

INVENTORIES OF COLLECTIONS OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

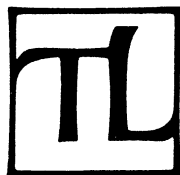
INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS  
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME 11

MANUSCRIPTS OR. 10.001 – OR. 11.000  
REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY  
IN THE PERIOD BETWEEN 1949 AND DECEMBER 1964

-UPDATE 2 SEPTEMBER 2015-

COMPILED BY JAN JUST WITKAM  
PROFESSOR EMERITUS OF PALEOGRAPHY AND CODICOLOGY  
OF THE ISLAMIC WORLD IN LEIDEN UNIVERSITY  
*INTERPRES LEGATI WARNERIANI EMERITUS*



TER LUGT PRESS  
LEIDEN 2015

© Copyright by Jan Just Witkam & Ter Lugt Press, Leiden, The Netherlands, 2006, 2007, 2015.

The form and contents of the present inventory are protected by Dutch and international copyright law and database legislation. All use other than within the framework of the law is forbidden and liable to prosecution.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the author and the publisher.

First electronic publication: 19 November 2006. Update: 31 July 2007. Latest update: 2 September 2015

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#x#jw#Sunw/#Dh#gq/#Wkh#Dh#khu#dgw/#5339/#533:#/#5348

PREFACE TO THE 2015 EDITION

For reasons that are not entirely clear to me anymore, volume 11 of my *Inventories of the Oriental manuscripts in the library of Leiden University* was never published before. Yet it has been largely ready ever since I updated the text in July 2007. Working on other volumes, I more or less by accident found out that I had never uploaded it to my website. That oversight is now mended.

Looking at the text of the present volume once more I saw that it lacked references to several earlier catalogues, notably to Geoffrey E. Marrison's two volumes on Sasak literature that were published in as earlier as 1999,<sup>1</sup> and there may be other works of reference that need to be mentioned in the individual descriptions of the present volume. I decided to publish this volume right now, so that my readers would at least have a full series of another one thousand inventory numbers, even if it is somewhat incomplete as bibliographical references are concerned.

Not much has been changed in this new version of volume 11 of the Inventory. I changed the font, which was Gentium and which is now Brill. This is just for aesthetical reasons. The page numbers were removed, as these serve no purpose. The reader should refer to the class marks of the manuscripts, not to the page numbers of this volume. These page numbers were to change anyway with every new update, and this makes references to pages of earlier editions, which cannot anymore be accessed online, both futile and confusing. In course of time I will remove the page numbers of all new versions of all volumes of my inventories.

Needless to say that I have produced this volume of the *Inventory*, like all others, at my own initiative, my own expense and in my own time. I am the sole author of this project.

That is about all there is to be said. The preface of the 2007 version, which follows hereafter, is still valid for the use of this inventory, and I warmly recommend it to the attention of my kind readership.

Jan Just Witkam

Victoria BC, 2 September 2015

---

<sup>1</sup> Geoffrey E. Marrison, *Catalogue of Javanese and Sasak texts (KITLV Or. 508)*. Leiden (KITLV Press) 1999; id., *Sasak and Javanese Literature of Lombok*. Leiden (KITLV Press) 1999.

#

#

## PREFACE

The arrangement of the present volume of the Inventories of Oriental manuscripts in Leiden University Library does not differ in any specific way from the volumes which have been published earlier (vols. 5, 6, 7, 12, 13, 14, 20, 22 and 25). For the sake of brevity I refer to my prefaces in those volumes. A few essentials may be repeated here.

Not all manuscripts mentioned in the present volume were viewed by autopsy. The sheer number of manuscripts makes this impossible. At a later stage this may be achieved, but trying to achieve this at the present stage of inventoring would seriously hamper the progress of the present project. When a manuscript was not inspected this can be seen from a simple typographical device. Whenever the indication of the shelf-mark is put between round brackets, I have not, or not extensively or sufficiently, inspected the manuscript, and its entry in the inventory is based mostly or entirely on secondary sources, be they published or not. These have, of course, always been indicated. When the shelf-mark is put between square brackets and preceded by an asterisk, this means that I have had the manuscript in my hands, at least once but probably more often, and that the description contains elements that can only be seen in the original manuscript. Such autopsy does not mean that I am, automatically, the author of all information given under that particular class-mark.

The basic elements for each entry of the present inventory are: 1. class-mark, 2. language(s), 3. details of physical description, 4. survey of the contents, 5. provenance, 6. location on the shelf. Depending on the nature of the material, exceptions and divergences are made from this strict arrangement. The collective provenance of a series of manuscripts may be concentrated into a short text, preceding that series, without being repeated under each class-mark.

I end with an important note. Although the inventories which I am publishing here contain descriptions of public and private collections, which will no doubt profit of the existence of electronic versions of my work, none of my inventories has ever been made at the express insistence or by the specific demand of these institutions. The idea to compile such inventories, the invention of their structure, the acquisition of the necessary information from a multitude of primary and secondary sources, the way of publishing, all this is my idea and my work alone. It is therefore my sole property and I assert the moral right of the authorship of form and content of these inventories, with reference, of course, to what I have said elsewhere about the method of compilation.

Prof. Jan Just Witkam,  
*Interpres Legati Warneriani*

Leiden, 31 July 2007

#

#

Frs|uljkw#|#d#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#k#h#khu#dg#5339/#533:#/#5348

INVENTORY OF THE ORIENTAL MANUSCRIPTS  
OF THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF LEIDEN

VOLUME II

MANUSCRIPTS OR. 10.001 – OR. 11.000  
REGISTERED IN LEIDEN UNIVERSITY LIBRARY  
IN THE PERIOD BETWEEN 1949 AND DECEMBER 1964

**Sequel to the series Or. 9075 – Or. 10.391**

Collection of romanized transcripts in Javanese, Javanese-Balinese, Javanese-Sasak, Balinese and Sasak, collected in Bali and Lombok for the library of the Kirtya Liefvrick-van der Tuuk (now Gedong Kirtya) in Singaraja, Bali, between 1929 and 1949. Offered through the intermediary of C. Hooykaas in the course of 1949 by the government of the Dutch East-Indies in Batavia to Leiden University Library.

See for a more detailed description of the collection as a whole under Or. 9075, above.

**Or. 10.001**

Javanese, Balinese, paper, 18 pp., Latin script.

*Putru Sangaskara*, Javanese-Balinese treatise on Sangaskara's travels, with mpu Awu, in the world beyond the grave, in quest of heaven (*swarga*), finally reaching Guru, mentioning offerings for all personages encountered on the way. See also Or. 5348, Or. 9149, Or. 9345, and CB 110. Originally 20 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1865. See Pigeaud II, p. 613.

(Mal. 4328)

**Or. 10.002**

Javanese, Balinese, paper, 41 pp., Latin script.

Aji Brata, Javanese-Balinese notes on religious devotion and observations, in the beginning *slokas* on madhu parka. Further on methods of fasting and abstinence, offerings and mantras. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 24 ff., p. 204, Madhu Parka preparation, p. 207, Siwa Ratri) and T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. See also Or. 9475, Or. 9673. Originally 44 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1875. See Pigeaud II, p. 613.

(Mal. 4329)

**Or. 10.003**

Javanese, Balinese, paper, 3 pp., Latin script.

*Panupakara desa kamaranan*, Javanese-Balinese notes on offerings, *dewa tarpana*, *buta tarpana*, offered in case of catastrophes in the country; redemption (*panebusan*), *tumbal* magic. Originally 4 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1877. See Pigeaud II, p. 613.

(Mal. 4330)

**Or. 10.004**

Javanese, paper, 5 pp., Latin script.

*Ipen, Laksana ning-*, Javanese-Balinese notes on dreams, good and bad: prognostics, and *sadanas*, warding off imminent evil. See also Or. 9428, above. Originally 5 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1878. See Pigeaud II, p. 613.

(Mal. 4331)

#

#

**Or. 10.005**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kamurangan, tengahan* story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1879.  
(Mal. 4332)

**Or. 10.006**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kamurangan, tengahan* story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1880.  
(Mal. 4333)

**Or. 10.007**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kaki Gusti, tengahan* story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1881.  
(Mal. 4334)

**Or. 10.008**

Javanese, paper, 2 pp., Latin script.

*Galungan, Sari ning-*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on Galungan (11th *wuku*) offerings, with incantation, *Resi Gana sayut* incantation. See also Or. 9099. Originally 3 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No.1882. See Pigeaud II, p. 613.  
(Mal. 4335)

**Or. 10.009**

Javanese, Balinese, 1 p., Latin script.

*Balatuk, kagunan ing manuk-*, Javanese-Balinese notes on *platuk* (woodpecker) medicine and magic. All parts of the bird are used, especially if it is caught on a good day. Originally 1 palmleaf. Kirtya no 1886. See Pigeaud II, p. 613.  
(Mal. 4336)

**Or. 10.010**

Javanese, Balinese, paper, 3 pp., Latin script.

*Pamarisudan wong ala carane*, Javanese-Balinese notes on *sasayut* offerings, magic, to reform bad characters, exercising good influence generally. Originally 4 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1888. See Pigeaud II, p. 614.  
(Mal. 4337)

**Or. 10.011**

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script.

*Pamahayu ning anda kacacar*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on offerings, *kalambigi* ritual, purification of a district polluted by a smallpox epidemic, with a procession. Originally 10 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1889. See Pigeaud II, p. 614.  
(Mal. 4338)

**Or. 10.012**

Javanese, Balinese, paper, 13 pp., Latin script, illustrations.

*Ukur ing keris*, Javanese-Balinese notes on criss divination, measures, measured by the owner; *pamor, rajahs*, with illustrations. See also Or. 9772. Originally 32 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1890. See Pigeaud II, p. 614.  
(Mal. 4339)

#

#

**Or. 10.013**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan I Belog, macapat satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1894.  
(Mal. 4340)

**Or. 10.014**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Wangaya Barak, tengahan story*.. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1895.  
(Mal. 4341)

**Or. 10.015**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Enggung, macapat story*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1896.  
(Mal. 4342)

**Or. 10.016**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Sugih, I Tewas teken I Balu kajanan*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1899.  
(Mal. 4343)

**Or. 10.017**

Javanese, Balinese, paper, 2 pp., Latin script.

*Pangirut*, Javanese-Balinese notes on women's magic to attract men, in the beginning mentioning *Pujut Kakiwi*. Originally 3 pp. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1911. See Pigeaud II, p. 614.  
(Mal. 4344)

**Or. 10.018**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script.

*Sasangka Sarana*, Javanese-Balinese notes on religious speculation, mentioning *Semut ambitin, Asu gaplong* etc., explanations with reference to microcosmos and macrocosmos. Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1902. See Pigeaud II, p. 614.  
(Mal. 4345)

**Or. 10.019**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Bokah, macapat story*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1914.  
(Mal. 4346)

**Or. 10.020**

Javanese, Balinese, paper, 16 pp., Latin script.

*Sasayut ing wong agring*, Javanese-Balinese notes on offering's in case of illness etc. Further: exorcism, *Geni Layang* (p. 5), *slokas Gana stawa, Brahma kawaca* (p. 9), mantras. See also Or. 9367, Or. 9977. Originally 16 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1916. See Pigeaud II, p. 614.  
(Mal. 4347)

#

#

**Or. 10.021**

Javanese, Balinese, paper, 13 pp., Latin script.

*Mula Jati ning Kawitan, tutur-*, Javanese-Balinese religious speculation.

Further (p. 9) mentioning *Abra, Kered, Alang, Sugyan, Bagya* and *Besguginin*, powers for evil.

p. 10. *Sang Kulisah Siwa, sang hyang Wanara Putih*, dancing in the centre of the ocean.

p. 12. *Ki Mas Bun* incantation.

Originally 15 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1917.

See Pigeaud II, p. 614.

(Mal. 4348)

**Or. 10.022**

Javanese, Balinese, paper, 16 pp., Latin script.

*Yajna Prakerti*, Javanese-Balinese notes. Speculation on offerings, in the beginning mentioning Widi Sastra Tapini.

Further (p. 7): *Panca Maha Bhuta: Pilapilu* (E), *Rudira* (S), *Kakawah* (W), *Ari-ari* (N), *Kama Jaya* (C).

p. 9. *Laban* offerings for crows and ants.

p. 10. *Panca Resi, Panca Siwa* exorcism.

p. 13. Mention of *sang hyang Tapeni*, referring to the woman who prepares the offerings, *widi widana*.

p. 15. *Mpu Lutuk*.

See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964 (p. 233, Uma Stawa). Originally 18 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1918.

See Pigeaud II, pp. 614-615.

(Mal. 4349)

**Or. 10.023**

Javanese, Balinese, paper, 13 pp., Latin script.

*Pangundang Babayi*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on incantations addressed to spirits. Offerings, *rajahs*, magic medicines. Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1919. See Pigeaud II, p. 615.

(Mal. 4350)

**Or. 10.024**

Javanese, Balinese, paper, 14 pp., Latin script.

*Kusuma Dewa, Linga ning-*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on

ritual, purifications, sacred water, incantations etc. of *pamangkus*, temple guardians. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 121. See also Or. 9212, Or. 9877. Originally 15 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1920. See Pigeaud II, p. 615.

(Mal. 4351)

**Or. 10.025**

Javanese, Balinese, paper, 48 pp., Latin script.

*Babad Sukahet*, Javanese-Balinese legendary history of Balinese noble families, mentioning (p. 4) *Wanbang*. Further:

Sidemen. See the edition by C.C. Berg, *Kidung pamancangah* Santpoort 1929. Originally 38 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1921. See Pigeaud II, p. 615.

(Mal. 4352)

**Or. 10.026**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Luh Kasih. Satwa* story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1922. Or. 14.215 b (14), below, is a duplicate.

(Mal. 4353)

#

#



**Or. 10.027**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Gagendingan anak alit*. Children's songs. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1923.  
(Mal. 4354)

**Or. 10.028**

Javanese, Balinese, paper, 45 pp., Latin script.

*Suksma ning Sastra*, Javanese-Balinese notes on religious speculation, with reference to *aksaras*, *rajahs*, magic. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 222, Siwa Ratri, and T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. See also Or. 9164, Or. 10.000. Originally 74 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1924. See Pigeaud II, p. 615. Or. 14.215 b (15), below, is a duplicate.  
(Mal. 4355)

**Or. 10.029**

Javanese, Balinese, paper, 38 pp., Latin script.

*Darma Paramarta*, Javanese-Balinese religious moralistic lessons: (p. 10) treatise on *Catur Yuga*, social order and behaviour of wikus, mentioning (p. 31) Indra Loka and his disciple Kumara Yajna. See also Or. 9399, Or. 10.157 (different contents). Originally 45 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1925. See Pigeaud II, p. 615.  
(Mal. 4356)

**Or. 10.030**

Javanese, Balinese, paper, 5 pp., Latin script.

*Tatwa Gama*, Javanese-Balinese (Old Javanese) treatise on *sembahs*, social order and law, mentioning *Tatwa ning Wyawahara*. See also Or. 10.085, below. Originally 5 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1927. See Pigeaud II, p. 615.  
(Mal. 4357)

**Or. 10.031**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script.

*Carcan Paksi Kitiran*, Javanese-Balinese notes on turtle dove divination. See also Or. 9108, Or. 9422. Originally 9 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1928. See Pigeaud II, p. 615.  
(Mal. 4358)

**Or. 10.032**

Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Latin script.

*Lambang Paukiran, kakawin*. Old Javanese lyric poem in Indian metres, 24 cantos, mainly description of nature, mountain scenery, mentioning (p. 8): *Anang awukiran*. See also Or. 10.208. Originally 15 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1929. See Pigeaud II, pp. 615-616.  
(Mal. 4359)

**Or. 10.033**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script.

*Gita Sakti*, Javanese-Balinese didactic poem in *tengahan* metres, religious speculation on *aksaras*, *swara wyanjana*. Originally 3 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1930. See Pigeaud II, p. 616.  
(Mal. 4360)

#

#

**Or. 10.034**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Carcan Sawang, macapat metre, on roosters.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1931.

(Mal. 4361)

**Or. 10.035**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Gde Gulandir, satwa story.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1932.

(Mal. 4362)

**Or. 10.036**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Jaga, satwa story.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1934.

(Mal. 4363)

**Or. 10.037**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kancil Tekan Cicing, satwa story.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1936.

(Mal. 4364)

**Or. 10.038**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Anak Pacul teken Bikul, story.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1939.

(Mal. 4365)

**Or. 10.039**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Kaple, story.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1940.

(Mal. 4366)

**Or. 10.040**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pan Sugih teken Pan Tiwas, story.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1951.

(Mal. 4367)

**Or. 10.041**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Awig-awig desa Abang Songan, village regulations.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1952.

(Mal. 4368)

**Or. 10.042**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Awig-awig desa Lumbwan, village regulations.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1953.

(Mal. 4369)

**Or. 10.043**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Awig-awig desa Sangkan Buwana, village regulations.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1954.

#

#

(Mal. 4370)

**Or. 10.044**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Awig-awig Banjar Pahu*, village regulations. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1955.

(Mal. 4371)

**Or. 10.045**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Awig-awig banjar Sidayu miwah Nuhaya*, village regulations. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1956.

(Mal. 4372)

**Or. 10.046**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Anak Agung di Mesir*, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1957.

(Mal. 4373)

**Or. 10.047**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Ketik, satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1959.

(Mal. 4374)

**Or. 10.048**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Rare Sigaram*, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1960.

Another copy is Or. 18.851 (2a), below.

(Mal. 4375)

**Or. 10.049**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Buta teken I Bongol*, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1962.

(Mal. 4376)

**Or. 10.050**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Twara*, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1970.

(Mal. 4377)

**Or. 10.051**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Rare Sigaram*, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1971.

(Mal. 4378)

**Or. 10.052**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Raga teken I Sarira*, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1972.

(Mal. 4379)

#

#

**Or. 10.053**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Srabena I Srabeni*, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1974.

(Mal. 4380)

**Or. 10.054**

Javanese, Balinese, paper, 15 pp., Latin script, illustrations.

*Kanda ning Kadaden*, Javanese-Balinese notes. Religious speculation on genesis, with schematic figures; mentioning (p. 8) Campur Talo; (p. 10): Saistra Sarira. See also Or. 9575, above, and Or. 14.881, below. Originally 16 palmleaves. Kirtya no 1980. See Pigeaud II, p. 616.

(Mal. 4381)

**Or. 10.055**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Gajah Putih, kidung in tengahan* metre, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1981.

(Mal. 4382)

**Or. 10.056**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script.

*Dasa Nama ning Tamba*, Old Javanese and Javanese-Balinese dictionary of synonyms: cryptic names of plants and animals etc., simples used in making medicines. Originally 13 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1982. See Pigeaud II, p. 616.

(Mal. 4383)

**Or. 10.057**

Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Latin script.

*Ratna Upadesa*, Javanese-Balinese religious speculation, incantations, mentioning *Pura Ganda Wangi* (p. 4), *Astupungku* (p. 5). See also Or. 9264, Or. 10.209. Originally 12 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1983. See Pigeaud II, p. 616.

(Mal. 4384)

**Or. 10.058**

Javanese, Balinese, paper, 3 pp., Latin script.

*Muhurta Laksana, slokas* with Old Javanese interpretations on divination by counting numeral values of 15 *muhurtas*, 'hours', beginning with Rodra (96), Sweta (60), Metra (12), etc.. Lessons given to Kasyapa by Brahma. Originally 7 palmleaves.

Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1984. See Pigeaud II, p. 616.

(Mal. 4385)

**Or. 10.059**

Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Latin script.

*Swamandala*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on divination, *pawukon*, taught by Swamandala. Auspicious months with reference to funeral offices, cremation. See also Or. 9087, Or. 9263, Or. 10.251, etc. Originally 15 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1985. See Pigeaud II, p. 616.

(Mal. 4386)

**Or. 10.060**

#

#

Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Latin script.

*Atma Prasangsa*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on divination, auspicious and inauspicious times, some with reference to the lot of the soul after death. See also Or. 9107, Or. 9554, Or. 9647. Originally 9 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1986. See Pigeaud II, p. 616.

(Mal. 4387)

**Or. 10.061**

Javanese, Balinese, paper, 9 pp., Latin script.

*Widi Papincatan*, Old-Javanese treatise on law especially with reference to *wikus*, priests, mentioning Siwa Sasana.

Further (p. 7) Javanese-Balinese notes on good behaviour, mentioning Indraloka, and (p. 9) Ari Darma. See also Or. 9193, Or. 10.087, Or. 10.264. Originally 30 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1988. See Pigeaud II, pp. 616-617.

(Mal. 4388)

**Or. 10.062**

Javanese, Balinese, paper, 3 pp., Latin script.

*Catur Paksopadesa Maharatna*, Javanese-Balinese notes: Religious speculation on *ongkara* and *pancaksara*; *sloka* on gold, sandal, sugar-cane and (human) *prakerti*. See also Or. 9595. Originally 8 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1989. See Pigeaud II, p. 617.

(Mal. 4389)

**Or. 10.063**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script.

*Pratingkah ing Angga*, Javanese-Balinese notes, religious speculation, mentioning spirits located in parts of the human body, beginning with *si Midahim* (?) etc. Further: *hyang Mampih* and *hyang Mangning*; *slokas*. See also Or. 9285.

Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1990. See Pigeaud II, p. 617.

(Mal. 4390)

**Or. 10.064**

Javanese, Balinese, paper, 9 pp., Latin script.

*Plutuk*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) compilation of notes on offerings with reference to funeral offices, cremations. See also Or. 9084, Or. 9946, Or. 9494, Or. 9626 (different contents). Originally 28 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1991. See Pigeaud II, p. 617.

(Mal. 4391)

**Or. 10.065**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Brigan Gundruk*. *Tengahan* story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1993.

(Mal. 4392)

**Or. 10.066**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kasuksman*. *Tutur* in *tengahan* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1994.

(Mal. 4393)

**Or. 10.067**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan*. Stanzas in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1995.

(Mal. 4394)

#

#

**Or. 10.068**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Karya Yajna ring Karang Pendem*. Ritual texts, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1997. (Mal. 4395)

**Or. 10.069**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Ni Bukuran teken Ni Yoyodan*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2004. (Mal. 4396)

**Or. 10.070**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Ni Dukun Sakti*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2008. (Mal. 4397)

**Or. 10.071**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Galuh Daha madagang rujak*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2015. (Mal. 4398)

**Or. 10.072**

Javanese, Balinese, paper, 3 pp., Latin script.

*Cita Yoni*, Javanese-Balinese (recent) tract on Bali-Indian religion, from Lombok, parable of different ideas of an elephant, conceived by blind men according to the limb of the animal (trunk etc.) they touch: applied to different ideas of the deity; told by Cita Yoni to Cili Yajna. Originally 6 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2017. See Pigeaud II, p. 617.

Another copy is Or. 18.846 (11), below.

(Mal. 4399)

**Or. 10.073**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Tangun*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2019. (Mal. 4400)

**Or. 10.074**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*IDongkang*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2022. (Mal. 4401)

**Or. 10.075**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Luh Pulasari*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2027. (Mal. 4402)

**Or. 10.076**

Balinese, paper, pp., Latin script.

#

#

*I Pakatik Jaran*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2032. Or. 14.215 b (16), below, is a duplicate.  
(Mal. 4403)

**Or. 10.077**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Tuwung Kuning*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2035. Or. 14.215 b (17), below, is a duplicate.  
(Mal. 4404)

**Or. 10.078**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Raden Mantri Koripan kalimburan*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2039.  
(Mal. 4405)

**Or. 10.079**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Pucung*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2040.  
(Mal. 4406)

**Or. 10.080**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Raden Galuh Gede*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2041.  
(Mal. 4407)

**Or. 10.081**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Nahi Dagang Apuh*. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2044.  
(Mal. 4408)

**Or. 10.082**

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script.

*Tatwa Samadi*, Javanese-Balinese (Old Javanese) treatise on *samadi* methods, beginning with *slokas* mentioning i.a. *samadi sang hyang Kasturi*. See also Or. 10.089. Originally 17 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2045. See Pigeaud II, p. 617.  
(Mal. 4409)

**Or. 10.083**

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script.

*Catur Kanda, kaputusan-*, Javanese-Balinese notes on magic and incantations, i.a. mentioning the *widadaris* (p. 3); *Kanda mpat*. Originally 9 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2046. See Pigeaud II, p. 617.  
(Mal. 4410)

**Or. 10.084**

Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Latin script.

*Purwa Basita Krama, aji-*, Javanese-Balinese (partly Balinese) treatise on the origin and proper use of formal speech, especially pronouns, addressing people of different rank. Lessons given to Mahadewa; mentioning Tiga Jnana, with *slokas*. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, pp. 26, 39. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2047. See Pigeaud II, p. 617.  
(Mal. 4411)

#

#

**Or. 10.085**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script.

*Tatwa Agama*, Javanese-Balinese didactic treatise on social order, behaviour, with reference to *sembahs*. See also Or. 10.030, above. Originally 8 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2048. See Pigeaud II, pp. 617-618. (Mal. 4412)

**Or. 10.086**

Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Latin script.

*Buwana Purana*, Javanese-Balinese (Old Javanese) treatise on statecraft, *slokas*, lessons given to Wasista by Parameswara. See also Or. 9171, Or. 9379, Or. 9607. Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2049. See Pigeaud II, p. 618. (Mal. 4413)

**Or. 10.087**

Javanese, Balinese, paper, 30 pp., Latin script.

*Purwana Tatwa*, also called *Catur Wansa Pariksa*, Javanese-Balinese treatise on law referring to ecclesiastical persons, intercourse with people of different caste, *wikus*. See also Widi Papincatan, Or. 9193, Or. 10.061, Or. 10.264. Originally 31 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2050. See Pigeaud II, p. 618. (Mal. 4414)

**Or. 10.088**

Javanese, Balinese, paper, 23 pp., Latin script.

*Sewa Sasana*, Old Javanese law referring to the Shiwaite clergy, beginning with an edict of 226 Saka, i.e. 304 A.D. issued by *rahyangta ring* Medang. Regulations for clerical persons, with *slokas*; further mentioning the names of ancient *rahyangtas*; King Sendok's edict of Saka 810, i.e. 888 A.D. (p. 11); King Erlanga's edict of Saka 860, 938 A.D. (p. 18). The historicity of the dates is dubious. See also Th.G.Th. Pigeaud, Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. The Hague 1924, p. 300, and Or. 9127, Or. 9378, Or. 9382. Originally 38 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2051. See Pigeaud II, p. 618. (Mal. 4415)

**Or. 10.089**

Javanese, Balinese, paper, 14 pp., Latin script.

*Darma Jati*, Javanese-Balinese (Old Javanese) notes on religious speculation; *samadi* and *brata*, with *slokas*; mentioning *panca siksa*, *dasa sila*; incantations, Durga, magic. See also Or. 10.082, above. Originally 7 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2052. See Pigeaud II, p. 618. (Mal. 4416)

**Or. 10.090**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Rereg Praya*, in *macapat* metre, *rijkpondirgang*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2054. (Mal. 4417)

**Or. 10.091**

Javanese, Balinese, paper, 30 pp., Latin script.

*Sandiyaka*, Javanese-Balinese romantic poem in *macapat* metres: Sandiyaka's wanderings in quest of a father who is willing to acknowledge him (his mother Teja Rasmi having had three lovers); his adventures at the Court of the King of Kali Nagari; erotic. Originally 28 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2055. See Pigeaud II, p. 618.

#

#



(Mal. 4418)

**Or. 10.092**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Suranadi*, in *tengahan* metre. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2056.

(Mal. 4419)

**Or. 10.093**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Cowak, Kidung* in *tengahan* metre, *tutur*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2057.

(Mal. 4420)

**Or. 10.094**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Cakriman Mamedi*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2058.

(Mal. 4421)

**Or. 10.095**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Resi Garga, Wariga*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2060.

(Mal. 4422)

**Or. 10.096**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Seh Umbul Brahim*, in *macapat* metre, *Kitab tasawup*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2061.

¶ H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 89, mentions a *Kidung Juarsa* for this number, but that must be a mistake.

(Mal. 4423)

**Or. 10.097**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Malat Parikan, Panji* story, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2063.

(Mal. 4424)

**Or. 10.098**

Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Latin script.

*Geguritan Sasawanan*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) lyric poem in *macapat* metres: descriptions of mountain and forest scenery. Originally 19 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2064. See Pigeaud II, p. 618.

(Mal. 4425)

**Or. 10.099**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Darma Wangsa Kerta Sidi*, romantic story, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2065.

(Mal. 4426)

**Or. 10.100**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Suda Mala, satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2070.

(Mal. 4427)

#

#

**Or. 10.101**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Sisir (jelma twah asibak), satwa.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2075.

Another copy is Or. 18.851 (2b), below.

(Mal. 4428)

**Or. 10.102**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Truna asibak tuwa asibak, satwa.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2076.

Another copy is Or. 18.851 (2c), below.

(Mal. 4429)

**Or. 10.103**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pan Gerap, satwa.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2078.

(Mal. 4430)

**Or. 10.104**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Besang Lantang, satwa.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2081.

(Mal. 4431)

**Or. 10.105**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Luh Sekar, satwa.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2082.

(Mal. 4432)

**Or. 10.106**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Bijal, satwa.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2083.

(Mal. 4433)

**Or. 10.107**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pan Crungcung, satwa.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2085.

(Mal. 4434)

**Or. 10.108**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Gadung Adatekana, satwa.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2087.

(Mal. 4435)

**Or. 10.109**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Bojog Timpang (Men Lacur), satwa.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2089.

(Mal. 4436)

#

#

**Or. 10.110**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Sandyaka, satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2090.

(Mal. 4437)

**Or. 10.111**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Sangging Lobangkara, satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2091.

(Mal. 4438)

**Or. 10.112**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Prabu Padma Naba, satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2094.

(Mal. 4439)

**Or. 10.113**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kanda Empat, macapat tutur*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2095.

(Mal. 4440)

**Or. 10.114**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kawikon, tengahan turur*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2096.

(Mal. 4441)

**Or. 10.115**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kasmaran, in macapat metre*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2098.

(Mal. 4442)

**Or. 10.116**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Bagawan Indraloka, parikan, macapat metre, casana*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2099.

(Mal. 4443)

**Or. 10.117**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Sarpa Yajna, macapt metre, epic story*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2100.

(Mal. 4444)

**Or. 10.118**

Javanese, Balinese, paper, 9 pp., Latin script.

*Kala, sang hyang, kakawin*. Old Javanese (Bali made) poem in Indian metres, 14 cantos, mythic tale of Kala the man-eater exorcised by Guru and Sri riding on a bull, etc. Originally 9 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2101. See Pigeaud II, p. 618.

(Mal. 4445)

**Or. 10.119**

#

#

Javanese, Balinese, paper, 13 pp., Latin script.

*Babad Bandesa Manik Mas, Pamancangah*, Javanese-Balinese legendary history of ancient Bali. Further (p. 7): *Widi Sastra of padanda Rahu*, notes on ritual and offerings, *widi widana*, mostly Balinese. See also Or. 9837. Originally 18 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2102. See Pigeaud II, pp. 618-619.

(Mal. 4446)

**Or. 10.120**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Ni Noneh*, *macapt* metre, historical story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2103.

(Mal. 4447)

**Or. 10.121**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Ketut Bagus*, *macapat* metre, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2104.

(Mal. 4448)

**Or. 10.122**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Sara Suta*, *macapat* metre, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2105.

(Mal. 4449)

**Or. 10.123**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Tutut Masih*, *macapt* metre, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2106.

(Mal. 4450)

**Or. 10.124**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pan Dora Pan Waya*, *satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2108. Or. 14.215 b (18), below, is a duplicate.

(Mal. 4451)

**Or. 10.125**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*INyoman Carang Krina*, *satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2121.

(Mal. 4452)

**Or. 10.126**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasmaran*, *tengahan* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2130.

(Mal. 4453)

**Or. 10.127**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*IRare Angon*, *satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2136.

(Mal. 4454)

**Or. 10.128**

Balinese, paper, pp., Latin script.

#

#

*Kasmaran*, *tengahan* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2137.  
(Mal. 4455)

**Or. 10.129**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script.

*Batara Guru, tutur-*, Javanese-Balinese religious speculation, on *aksaras*. Lessons given to Citra Dewa on genesis. Further (p. 5) mentioning Nirarta in Bali, and *sang hyang* Tiga Anungku Rat. Originally 6 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2147. See Pigeaud II, p. 619.  
(Mal. 4456)

**Or. 10.130**

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script.

*Pati Brata kakawin*, Old Javanese moralistic poem in Indian metres, 7 cantos, in the colophon called *Udyalaka* (i.e. *Uddalaka*) *kakawin*, and ascribed to Tanakung, on conjugal fidelity. Tale of Udyalaka's wife who was ravished by a stranger, and Udyalaka's son Sweta Ketu. Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2148. See Pigeaud II, p. 619.  
(Mal. 4457)

**Or. 10.131**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Smara Dahana Parikan*, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2149.  
(Mal. 4458)

**Or. 10.132**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Panelsel Raga*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2150.  
(Mal. 4459)

**Or. 10.133**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2151 (?).  
(Mal. 4460)

**Or. 10.134**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pabesen*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2152.  
(Mal. 4461)

**Or. 10.135**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2153.  
(Mal. 4462)

**Or. 10.136**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Cepel*, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2154.  
(Mal. 4463)

#

#

**Or. 10.137**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pambadah*, in *macapat* metre, lyrics, didactic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2155.

(Mal. 4464)

**Or. 10.138**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kedis*, in *macapat* metre, lyrics. Kedis is a bird. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2156.

(Mal. 4465)

**Or. 10.139**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2157.

(Mal. 4466)

**Or. 10.140**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Teges ipyan*, in *tengahan* metre, on dreams. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2158.

(Mal. 4467)

**Or. 10.141**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Panelsel Raga*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2159.

(Mal. 4468)

**Or. 10.142**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Papalihan Gama Bali ring Gama Selam*, in *macapat* metre, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2160.

(Mal. 4469)

**Or. 10.143**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pambadah*, in *macapat* metre, didactic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2161.

(Mal. 4470)

**Or. 10.144**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pangringkes Asta Bayu, cacangkriman*, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2162.

(Mal. 4471)

**Or. 10.145**

Javanese, Balinese, paper, 3 pp., Latin script.

*Pasangkalan*, Javanese-Balinese didactic poem from Lombok in *macapat* metre (*kinanti*), on numeral connotations of words used in chronograms, *sangkalas*. Originally 5 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2163. See Pigeaud II, p. 619.

(Mal. 4472)

#

#

**Or. 10.146**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pannelsel Raga*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2164.

(Mal. 4473)

**Or. 10.147**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pangeling-eling dane Ayu Nengah Gubreg, Pamancangah*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2165.

(Mal. 4474)

**Or. 10.148**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2166.

(Mal. 4475)

**Or. 10.149**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2167.

(Mal. 4476)

**Or. 10.150**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2169.

(Mal. 4477)

**Or. 10.151**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2170.

(Mal. 4478)

**Or. 10.152**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script, illustrations.

*Prabangkara, sang hyang* -, Javanese-Balinese notes on religious speculation, beginning with Siwa-Buddha dualism.

*Rajahs*. Originally 6 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2171. See Pigeaud II, p. 619.

(Mal. 4479)

**Or. 10.153**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script.

*Panglila Wingit*, Javanese-Balinese lyric poem in *tengahan* metre (colophon: *demung kaping telong*), Sorrow's

Consolation, description of scenery. Originally 6 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2172. See Pigeaud II, p. 619.

(Mal. 4480)

**Or. 10.154**

Javanese, Balinese, paper, 14 pp., Latin script.

#

#

*Sri Wulan*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) romantic poem in *macapat* metres. From Lombok, tale of Randa Kasihan and her 'daughter' Laras Ati, Sri Wulan, mentioning Punta, Kartala; folk-tale. Originally 48 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2173. See Pigeaud II, p. 619.

(Mal. 4481)

**Or. 10.155**

Javanese, Balinese, paper, 85 pp., Latin script.

*Ambar Kawi*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) romantic poem in *macapat* metres, from Lombok: Adventures of a prince of Pala Raja who, as a boy, was exposed, mentioning i.a. Angga Sara and Angga Sari. The poem is unfinished. Originally 115 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2174. See Pigeaud II, p. 619.

(Mal. 4482)

**Or. 10.156**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Malat Parikan*, in *macapat* metre. *Panji* story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2175.

(Mal. 4483)

**Or. 10.157**

Javanese, Balinese, paper, 40 pp., Latin script.

*Catur Yuga, Teges ing-*, Javanese-Balinese didactic prose tale of King Banoraja, his daughter Ratnarum, King Rakata Byuha, suer for her hand, and resi Purbasomi, containing lessons on religious speculation, ritual and law with reference to *wikus*, priests. See also Or. 10.029, above (different contents), Or. 9399, Or. 9704. Originally 74 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2176. See Pigeaud II, pp. 619-620.

(Mal. 4484)

**Or. 10.158**

Javanese, Balinese, paper, 30 pp., Latin script.

*Guru Lagu*, Javanese-Balinese and Old Javanese treatise on Indian prosody, from Lombok, specimens of artificial poetry, alliteration, metres: names and examples; containing *Werta Sancaya, Cakrawaka Duta Carita* (p. 13-27: 104 stanzas). Originally 32 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2177. See Pigeaud II, p. 620.

(Mal. 4485)

**Or. 10.159**

Javanese-Balinese, paper, 18 pp., Latin script.

*Puja Narpana Sawa*, Javanese-Balinese notes on (Buddhist) ritual, mantras, incantations, many *slokas*, with reference to funeral offices, *piter tarpana*. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 45, and T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Originally 35 and 5 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2178 (1). See also Or. 11.817, below). See Pigeaud II, p. 620.

(Mal. 4486)

**Or. 10.160**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Nihidaha Tuwa, satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2181.

(Mal. 4487)

**Or. 10.161**

Balinese, paper, pp., Latin script.

#

#





*Gajah Kumuda*, Javanese-Balinese romance (recent, Islam influence) in *macapat* metres: Gajah Kumuda, born of the union of the princess Ratna Giri and a lotus-prince, has many adventures at the Surya Wansa Court, where he succeeds the King. *Punta* is mentioned. See also Or. 9568. Originally 33 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2194. See Pigeaud II, p. 620. Or. 14.215 b (19), below, is a duplicate.

(Mal. 4496)

**Or. 10.170**

Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Latin script.

*Babad Bangli Nalyan*, Javanese-Balinese legendary history of South Bali, Gelgel. See also Or. 5054, Or. 9217, Or. 9416. Originally 46 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2195. See Pigeaud II, pp. 620-621.

(Mal. 4497)

**Or. 10.171**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasmaran*, in *macapat* metre. Lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2196.

(Mal. 4498)

**Or. 10.172**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Gunandir*, in *macapat* metre. Romantic story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2199.

(Mal. 4499)

**Or. 10.173**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*I Belog Mantu, satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2200.

(Mal. 4500)

**Or. 10.174**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Nang Jagung, satwa*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2202.

(Mal. 4501)

**Or. 10.175**

Javanese, Balinese, paper, 39 pp., Latin script.

*Kalimahusada Kuranta Bolong*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on medicines for children, magic. See also Or. 9590, Or. 9689, Or. 9720, Or. 9796, Or. 10.179. Originally 45 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2206. See Pigeaud II, p. 621.

(Mal. 4502)

**Or. 10.176**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script.

Notes, *Bangkruk*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on incantations, beginning with *Bangkruk* (evil), Islam influence. Originally 9 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2207. See Pigeaud II, p. 621.

(Mal. 4503)

**Or. 10.177**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Cokor Ratu*, in *macapat* metre. Romantic historic story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2210.

#

#

(Mal. 4504)

**Or. 10.178**

Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Latin script.

*Kapi Parwa*, also called *Pragusa Parwa*, epic tale, prose, mentioning *dewi* Anjani, Sugriwa and Subali, concluding with Mali, Malyawan and Sumali. See also *Cantaka Parwa*, Or. 9286, p. 176. Originally 17 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2211. See also Or. 11.463, below. See Pigeaud II, p. 621.

(Mal. 4505)

**Or. 10.179**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script.

*Kalimahusada*, Javanese-Balinese notes on magic, with reference to diseases. Few prescriptions of medicines. See also Or. 9590, Or. 10.175. Originally 7 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2212. See also Or. 10.175, above. See Pigeaud II, p. 621.

(Mal. 4506)

**Or. 10.180**

Javanese, Balinese, paper, 24 pp., Latin script.

*Cupak*, Javanese-Balinese romance in *macapat* metres, adventures of Cupak and Grantan, with colophon, dated Saka 1840, i.e. 1938 A.D. Originally 23 palmleaves. See also Or. 4591, Or. 4592. Cat. H.H. Juynboll III, Balinese, p. 128. Cat. J. Brandes III, No. 1226. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2213. See Pigeaud II, p. 621. Or. 14.215 b (20), below, is a duplicate.

(Mal. 4507)

**Or. 10.181**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script.

*Mirah Bolong* (*Kuranta Bolong*) *tutur*, Javanese-Balinese notes on religious speculation, mentioning i.a. *pustaka wara* (p. 3), referring to the 'weeks' from one to ten days, connected with various groups containing from one to ten units, religious concepts; classification. See also Or. 9273, Or. 9788 (different contents). Originally 6 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2215. See Pigeaud II, p. 621.

(Mal. 4508)

**Or. 10.182**

Javanese, Balinese, paper, 13 pp., Latin script.

*Siwa Tatwa Purana*, Javanese-Balinese religious speculation: lessons on ritual, funeral offices connected with divination, mentioning (p. 4): *Putru* and *Plutuk*, in the form of conversations between the gods. Originally 20 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2214. See Pigeaud II, p. 621.

(Mal. 4509)

**Or. 10.183**

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script.

*Terus Ajnana*, *sang hyang*-, Javanese-Balinese religious speculation on emanations, *drawa*, from the body, *sarira*, with reference to devotion, *tapabrata*: helpful or injurious. Further (p. 4): notes, mentioning Ratna Upadesa, i.e. Suksma Licin. Originally 13 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2216. See Pigeaud II, pp. 621-622.

(Mal. 4510)

#

#

**Or. 10.184**

Javanese, Balinese, paper, 29 pp., Latin script.

*Surya Sewana*, Javanese-Balinese (Old Javanese) notes on religious speculation, mentioning i.a. *Caturdasaksara* (p. 2), *Atma Pranawa* (pp. 4-5), *sloka: Trisamaya Jnana Sastra* (pp. 6-10), *Mahapadma* (pp. 10-11), on *wikus* (p. 11-15), *berawa paksa* (p. 16), *samadis*, (p. 17), mantras, ritual (p. 19), speculation on microcosmos, *paramakewalya* (pp. 22-25), on genesis (pp. 25-27). *Surya sewana* ritual (pp. 27-29). See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*.

Amsterdam 1964, p. 207, Siwa Ratri. See also Or. 9213, Or. 9985 (different contents). Originally 29 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2219. See Pigeaud II, p. 622.

(Mal. 4511)

**Or. 10.185**

Javanese, Balinese, paper, 25 pp., Latin script.

*Darma Usada*, Javanese-Balinese notes on disease symptoms, seen in the patient's eyes, physicians' lore. Further (p. 14): magic incantations, *Calon Arang* exorcisms etc.; (p. 23): offerings, *caru*, in case of illness, according to the month. See also Or. 9817 (different contents). Originally 25 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2220. See Pigeaud II, p. 622.

(Mal. 4512)

**Or. 10.186**

Javanese, Balinese, paper, 51 pp., Latin script.

*Usada Bang*, Javanese-Balinese notes on disease symptoms, physiology, physicians' lore, medicines. Originally 84 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2221. See Pigeaud II, p. 622. Or. 14.215 b (21), below, is a duplicate.

(Mal. 4513)

**Or. 10.187**

Javanese, Balinese, paper, 29 pp., Latin script, illustrations.

*Usada Rare*, Javanese-Balinese notes on medicines and magic with reference to children, with *rajahs*. See also Or. 9147, Or. 9296, Or. 9348, Or. 9572, Or. 9573, Or. 9703, Or. 9774, Or. 10.197. Originally 62 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2222. See Pigeaud II, p. 622. Or. 14.215 b (22), below, is a duplicate.

(Mal. 4514)

**Or. 10.188**

Javanese, Balinese, paper, 14 pp., Latin script.

*Sembah, krama ning-*, Javanese-Balinese notes, beginning with *sembah*; further religious speculation, mentioning *Siwa Gotra*, *Rare Cili*; (p. 7): *Tutur Menget*, etc. See also Or. 9400, Or. 9441 (different contents). Originally 27 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2223. See Pigeaud II, p. 622.

(Mal. 4515)

**Or. 10.189**

Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Latin script.

*Indra Bandana*, Old Javanese (Bali made) epic poem in Indian metres: Indra vanquished by Indrajit, with colophon 1827 saka, i.e. 1905 A.D. See also Or. 9410. Originally 30 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2228. See Pigeaud II, p. 622.

(Mal. 4516)

**Or. 10.190**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Bagawan Utangka kautus ngarereh Nitya Gundala. Wayang lakon*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2229.

#

#

(Mal. 4517)

**Or. 10.191**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pawarangan Sri Kurupati ring Dyah Walabawati. Wayang lakon.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2231.

(Mal. 4518)

**Or. 10.192**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kunti Sraya. Wayang lakon.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2232.

(Mal. 4519)

**Or. 10.193**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kabegalan Arjuna (purwaning Cetaka Parwa). Wayang lakon.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2234.

(Mal. 4520)

**Or. 10.194**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Arjuna Pati. Wayang lakon.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2235.

(Mal. 4521)

**Or. 10.195**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Gatokaca ngalih kebo bang gajah putih. Wayang lakon.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2235a.

(Mal. 4522)

**Or. 10.196**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Rusak Pagesangan.* In *macapat metre*. Historic story from Lombok. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2238.

(Mal. 4523)

**Or. 10.197**

Javanese, Balinese, paper, 19 pp., Latin script.

*Usada Rare*, Javanese-Balinese notes on magic medicines and exorcisms with reference to children, beginning with the placenta burial. See also Or. 10.187, etc. Originally 36 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2239. See Pigeaud II, pp. 622-623. Or. 14.215 b (23), below, is a duplicate.

(Mal. 4524)

**Or. 10.198**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Babad Wiku Niharsa, Pamancangah.* Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2241.

(Mal. 4525)

**Or. 10.199**

Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Latin script.

#

#

*Babad Brahmana Kamenuh*, Javanese-Balinese legendary history and genealogy of ancient *pedanda* families, beginning with *slokas*. See also Or. 9577, Or. 9662, Or. 10.546 (differences). Or. 10.199 contains a very short version. Originally 37 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2242. See Pigeaud II, p. 623.  
(Mal. 4526)

**Or. 10.200**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasenapati Sri Nata Salya, wayang lakon*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2243.  
(Mal. 4527)

**Or. 10.201**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Sapuh Leger, wayang lakon*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2244.  
(Mal. 4528)

**Or. 10.202**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Moksah Jagat Anda Jingga, wayang lakon*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2247.  
(Mal. 4529)

**Or. 10.203**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kidung Kaputusan, tengahan, tutur*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2250.  
(Mal. 4530)

**Or. 10.204**

Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Latin script.

*Pamarisudan Desa Kamranan*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on offerings, law and punishments in case of defilement of a district by grave misdemeanours or calamities; purification ritual. Originally 15 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2251. See Pigeaud II, p. 623.  
(Mal. 4531)

**Or. 10.205**

Javanese, Balinese, paper, 19 pp., Latin script.

*Anda Kacacar*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on smallpox medicines and magic. See also Or. 9075, Or. 9866. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 80: *Kaputusan sang hyang Buddha*. Originally 37 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2253. See Pigeaud II, p. 623.  
(Mal. 4532)

**Or. 10.206**

Javanese, Balinese, paper, 72 pp., Latin script, illustrations.

*Buda Weda*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on Buddhistic ritual, *Pranawa Jnana Buddha Anusmarana Yoga*, with *rajahs* and mantras. See Sylvain Levi, *Sanskrit Texts from Bali*, Baroda, 1933, and C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, pp. 30, 44 ff., and T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stawa (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Originally 68 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2255.

#

#

¶ See also Or. 4165, above, which is *Buddha Weda*, Javanese-Balinese prose treatise on Buddhist ritual, i.a. referring to funerals, *tiwa*, with Sanskrit *slokas* and mantras, and religious lore. Cat. Juynboll II, p. 260, cat. Brandes I, No. 289. See Pigeaud II, pp. 196, 623.  
(Mal. 4533)

**Or. 10.207**

Javanese, Balinese, paper, 31 pp., Latin script.

*Kumara Tatwa*, Javanese-Balinese treatise on religious speculation in the form of conversations between the gods, mentioning *Suda Mala* exorcism (p. 19); further on triads. See also Or. 10.249. Originally 36 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2256. See Pigeaud II, p. 623.  
(Mal. 4534)

**Or. 10.208**

Javanese, Balinese, paper, 9 pp., Latin script.

*Ratna Paukiran*, Old Javanese (Bali made?) vaguely allegoric poem in Indian metres, *kakawin pralambang cacangkriman*, 12 cantos, on exorcism, of an evil-minded visitor in a mountain hermitage, and purification of an assaulted princess. Cf. cod. 10.032. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2257. See also Or. 10.032, above. See Pigeaud II, p. 623.  
(Mal. 4535)

**Or. 10.209**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script.

*Pura Ganda Smara, aji-*, Javanese-Balinese lessons for married people, especially for women, incantations. Originally 9 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2258. See also Or. 10.057, above. See Pigeaud II, p. 623.  
(Mal. 4536)

**Or. 10.210**

Javanese, Balinese, paper, 15 pp., Latin script.

*Irawantaka*, Old Javanese (Bali made) epic poem in Indian metres, 13 cantos, in the last canto called *Parta Wijaya*: Irawan, Arjuna's son, in the shape of a dragon, vanquished by a demon in the shape of a griffin. Fighting of Korawas and Pandawas. Originally 19 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2259. See Pigeaud II, pp. 623-624.  
(Mal. 4537)

**Or. 10.211**

Javanese, Balinese, paper, 25 pp., Latin script, illustrations.

*Punggung Tiwas*, Javanese-Balinese notes on magic and medicines, *rajahs*, physician's lore, exorcism, with illustrations, drawings of gods. See also Or. 9823. Originally 40 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2260. See Pigeaud II, p. 624.  
(Mal. 4538)

**Or. 10.212**

Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Latin script.

*Babad Pasek Kayu Putih, Kayu Selam*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) legendary history of ancient Gelgel, concluding (p. 5) with notes on construction of shrines, *kahyangan*, with *tastras*, letters (esoteric). See also Or. 9226, Or. 9548, Or. 9549, Or. 9579, Or. 9613. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 185. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2261. See Pigeaud II, p. 624. A transliteration made in the Proyek Tik is Or. 13.133, below.

#

#

(Mal. 4539)

**Or. 10.213**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Ginal Ginul*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2262.

(Mal. 4540)

**Or. 10.214**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Gede Tutur*, story in *macapat* metre, *tutur*, several different religions. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2263.

(Mal. 4541)

**Or. 10.215**

Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Latin script.

*Kawisesan*, Javanese-Balinese notes on magic incantations, beginning with Bayu Anuman, further (p. 7) *dukuh* Jumpunan, *hyang* Sumedang, (p. 9) Cakragni Wisesa. See also Or. 9201 etc. Originally 10 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2264. See Pigeaud II, p. 624.

(Mal. 4542)

**Or. 10.216**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kedis*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2267.

(Mal. 4543)

**Or. 10.217**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Mantri Jawa*, *Panji* story in *tengahan* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2268.

(Mal. 4544)

**Or. 10.218**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Awig-awig Badung Mengwi*, on local law, village regulations, etc.. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2272.

(Mal. 4545)

**Or. 10.219**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Sutasoma parikan*, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2273.

Another copy is Or. 18.846 (12), below.

(Mal. 4546)

**Or. 10.220**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Ni Putu Ratna Ayu, Gita*, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2275.

(Mal. 4547)

#

#



**Or. 10.221**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Menak*, in *macapat* metre, *kesatriya tukang siyat ngumbara*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2276. (Mal. 4548)

**Or. 10.222**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Gering Agung*, in *macapat* metre, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2277. (Mal. 4549)

**Or. 10.223**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Katak*, story in *tengahan* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2285. Or. 14.215 b (24), below, is a duplicate. (Mal. 4550)

**Or. 10.224**

Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Latin script.

*Dangdang Bungaran*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on behaviour with reference to marriages, *salah juwangan*, improper taking; further on offerings and portents. See also Or. 9179 etc. (different) and Or. 9586. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2287. See Pigeaud II, p. 624. (Mal. 4551)

**Or. 10.225**

Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Latin script.

*Saraswati, aji-*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes, religious speculations on *aksaras, tastras*. See also Or. 9133, Or. 9162, Or. 9705, Or. 9439 (different contents). Originally 22 palmleaves. See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, pp. 22, 25. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2289. See Pigeaud II, p. 624. (Mal. 4552)

**Or. 10.226**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Saci*, in *macapat* metre. On mythology. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2291. (Mal. 4553)

**Or. 10.227**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kamuk I Gusti Ketut Putu ring Pengempil*, in *macapat* metre, *Pamancangah*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2293. Or. 14.215 b (25), below, is a duplicate. (Mal. 4554)

**Or. 10.228**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kamuk I Gusti Ketut Putu ring Pengempil*, in *tengahan* metre, *Pamancangah*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2293a. Or. 14.215 b (25), below, is a duplicate. (Mal. 4555)

#

#

**Or. 10.229**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Puspa Langu*, in *macapat* metre, romantic story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2295.  
(Mal. 4556)

**Or. 10.230**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Pambadah*, in *macapat* metre, a didactic text. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2296.  
(Mal. 4557)

**Or. 10.231**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Puja Stuti*, in *macapat* metre, a Pandawa story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2297.  
(Mal. 4558)

**Or. 10.232**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Smita Sastra*, in *tengahan* metre, a romantic story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2298.  
(Mal. 4559)

**Or. 10.233**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Pambada*, in *macapat* metre, a didactic text. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2299.  
(Mal. 4560)

**Or. 10.234**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Paider-ider*, in *macapat* metre, *tutur*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2300. Or. 14.215 b (26), below, is a duplicate.  
(Mal. 4561)

**Or. 10.235**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kasmaran*, in *macapat* metre, story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2301.  
(Mal. 4562)

**Or. 10.236**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2302.  
(Mal. 4563)

**Or. 10.237**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2304.  
(Mal. 4564)

**Or. 10.238**

Balinese, paper, pp., Latin script.

#

#

*Geguritan Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2305.  
(Mal. 4565)

**Or. 10.239**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Pakeling*, in *macapat* metre, moralistic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2303. Or. 14.215 b (27), below, is a duplicate.

(Mal. 4566)

**Or. 10.240**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Malancaran ka Palabuhan Ratu*, in *macapat* metre, descriptive text. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2306.

(Mal. 4567)

**Or. 10.241**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2307.

(Mal. 4568)

**Or. 10.242**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Bogor*, in *macapat* metre, descriptive text. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2308.

(Mal. 4569)

**Or. 10.243**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2309.

(Mal. 4570)

**Or. 10.244**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Kasmaran*, in *macapat* metre, lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2310.

(Mal. 4571)

**Or. 10.245**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pekir*, texts on ritual, magic (smallpox). Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2312.

Another copy is Or. 18.846 (13), below.

(Mal. 4572)

**Or. 10.246**

Javanese, Balinese, paper, 18 pp., Latin script.

*Sundari Bungkah, gaguritan*, Javanese-Balinese poem in *macapat* metres, from

Lombok; personifications of the seven days of the week; further (p. 13): Watu Gunung tale, *wuku* divination, Islam

influence. See also Or. 9134. Originally 20 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2314. See Pigeaud II, p.

624. Or. 14.215 b (28), below, is a duplicate.

(Mal. 4573)

#

#

**Or. 10.247**

Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 19 pp., Latin script.

*Kerta Basa*, Old Javanese (partly Javanese Balinese), from Lombok, dictionary of Sanskrit and Old Javanese words belonging to the literary idiom (*kawi*), ordered according to the *a-n-c-r-k* alphabet. Originally 36 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2320. See Pigeaud II, p. 624. Or. 14.215 b (29), below, is a duplicate.

(Mal. 4574)

**Or. 10.248**

Javanese, Balinese, paper, 15 pp., Latin script.

*Pangruwatan*, Javanese-Balinese notes on exorcisms, incantations, mentioning (p. 2): *Kunjara Karna*; (p. 5): *Panca Wara*, beginning: *Gangga Tri Ganga*; (p. 8-10): *Kamandalu*, etc. Originally 20 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2321. See Pigeaud II, p. 625.

(Mal. 4575)

**Or. 10.249**

Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Latin script.

*Kumara Tatwa*, Javanese-Balinese (Old Javanese) treatise on religious speculation, in the beginning mentioning *dasendriya*: slokas with Old Javanese explanations and commentaries. Lessons given to Kumara by Batara Guru. The end is missing. See also Or. 10.207 (different). Originally 20 palmleaves. Kirtya no 2322. See Pigeaud II, p. 625. Or. 14.215 b (30), below, is a duplicate.

(Mal. 4576)

**Or. 10.250**

Balinese, paper, ?? pp., Latin script.

*Ugir-ugir Gama Siwa (indik nembah)*, in *macapat* metre, on ritual. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2323. Or. 14.215 b (31), below, is a duplicate.

(Mal. 4577)

**Or. 10.251**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script.

*Yama Purwa Tatwa*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on funeral offices, offerings. See also Or. 9096, Or. 9210, Or. 9263, Or. 9641, Or. 10.059, Or. 10.252. Originally 7 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2325. See Pigeaud II, p. 625.

(Mal. 4578)

**Or. 10.252**

Javanese, Balinese, paper, 17 pp., Latin script, illustrations.

*Yama Tatwa*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) notes on funeral offices, ritual, mantras, offerings, with *rajahs* and illustrations of requisites. See also Or. 10.251, etc. Originally 30 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2326. See Pigeaud II, p. 625. Or. 14.215 b (33), below, is a duplicate.

(Mal. 4579)

**Or. 10.253**

Javanese, Balinese, paper, 263 pp., Latin script.

*Panji Semirang, gaguritan*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) romance in *macapat* metres, from Lombok, princess Candra Kirana in travesty as Panji Semirang and as *gambuh* dancer Warga Asmara. See R.M.Ng. Poerbatjaraka, *Pandji-verhalen onderling vergeleken*. Bandoeng 1940, p. 35. Originally 379 palmleaves (two volumes). Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2327. See Pigeaud II, p. 625.

#

#

(Mal. 4580)

**Or. 10.254**

Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Latin script.

*Siwa Tatwa Agama*, Javanese-Balinese notes, Lombok, on religious speculation, in the beginning mentioning eight *agamas*: *agama Bayu* is connected with Belanda Cina, *agama Wisnu* with Selam and *waktu tiga* (Lombok). Further (p. 4): ritual, mantras, (p. 7): *pangaksama slokas*, (p. 10): *stawa slokas* of the gods. Originally 7 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2330. See Pigeaud II, p. 625. Or. 14.215 b (34), below, is a duplicate.

(Mal. 4581)

**Or. 10.255**

Javanese, Balinese, paper, 3 pp. (two copies), Latin script.

*Ana Caraka tutur*, Javanese-Balinese notes. Lombok, on religious speculation, i.a. mentioning *asti swara hëh-hih-huh-ang-heng-hu-ning-i*. See also Or. 9588, Or. 10.278. Originally 3 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2331. See Pigeaud II, p. 625. Or. 14.215 b (35), below, is a duplicate.

(Mal. 4582)

**Or. 10.256**

Javanese, Balinese, paper, 3 pp., Latin script.

*Prayoga untu ning warak*, from Lombok, Javanese-Balinese notes on magic and medicines made from rhinoceros horn; also called *Pawarakan*. Originally 6 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2332. See Pigeaud II, pp. 625-626.

(Mal. 4583)

**Or. 10.257**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Surat-surat ring panagara Lombok*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2333. Or. 14.215 b (36), below, is a duplicate.

(Mal. 4584)

**Or. 10.258**

Javanese, Balinese, paper, 18 pp., Latin script.

*Kamoksan tutur*. Lombok, Javanese-Balinese (Old Javanese) religious speculation : many *slokas* with interpretations, mentioning (p. 2): *Sadangga Yoga*; (p. 4): *Atma Lingga*; (p. 7): *Catur Dasaksara*; (p. 10): *Pranayama*; (p. 12): *Pranawa Jnana*; (p. 14): *Jnana Wisesa*, etc.; (p. 17): *Bubuksa* (left eye), *Gagang Aking* (right eye). See also Or. 9334, etc. Originally 18 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2335. See Pigeaud II, p. 626. See also Or. 11.461, below. Or. 14.215 b (37), below, is a duplicate.

(Mal. 4585)

**Or. 10.259**

Javanese, Balinese, paper, 15 pp., Latin script.

*Tutur Dalem Turaga*, Lombok, Javanese-Balinese religious speculation, in the beginning mentioning Surya and Wulan, in life: male-female; in death: female-male;

(p. 3): *Janur Meneng*, *Sinuhun Kidul*, etc. Originally 16 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2338. See Pigeaud II, p. 626.

(Mal. 4586)

**Or. 10.260**

Balinese, paper, pp., Latin script.

#

#

*Geguritan Panglipur*, in *macapat* metre. Didactic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2342.  
(Mal. 4587)

**Or. 10.261**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Sumanasantaka Parikan*, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2345.  
(Mal. 4588)

**Or. 10.262**

Javanese, Balinese, paper, 16 pp., Latin script.

*Indra Wijaya*, (recent) Old Javanese (Javanese-Balinese) epic poem from Lombok, in Indian metres, based on *Udyoga Parwa, Mahabharata*, 16 cantos, in the last canto mentioning Made Mergiwu as author (Bali made). Tale of Nahusa and Saci. Originally 21 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2346. See Pigeaud II, p. 626.  
(Mal. 4589)

**Or. 10.263**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Resi Wada*, in *macapat* metre. Didactic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2347.  
(Mal. 4590)

**Or. 10.264**

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script.

*Widi Papincatan*, Javanese-Balinese notes, law and regulations referring to ecclesiastical persons, *wikus*. See also Or. 9193, etc. Originally 7 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2348. See also Or. 10.061, Or. 10.087, above. See Pigeaud II, p. 626.  
(Mal. 4591)

**Or. 10.265**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Saba Parwa Parikan*, in *macapat* metre. Epic text. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2349.  
(Mal. 4592)

**Or. 10.266**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Stri Tanjung Parikan*, in *tengahan* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2350.  
(Mal. 4593)

**Or. 10.267**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Sutasoma, Parikan*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2352.  
(Mal. 4594)

**Or. 10.268**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Tatwa Wisesa*, in *macapat* metre. *Tutur*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2353.  
(Mal. 4595)

#

#

**Or. 10.269**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Pambadah*, in *macapat* metre. Didactic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2354. (Mal. 4596)

**Or. 10.270**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script.

*Kerta Warsa, dukuh-*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) didactic poem in *macapat* (*durma*) verse, lessons on religious speculation given by Kerta Warsa to his daughter Narawati, referring to Buddha and Bubuksa; triads. Originally 4 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2355. See Pigeaud II, p. 626. (Mal. 4597)

**Or. 10.271**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Gatukaca Sraya Parikan*, in *macapat* metre. Epic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2356. (Mal. 4598)

**Or. 10.272**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Jangga Ketaki*, in *macapat* metre. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2357. (Mal. 4599)

**Or. 10.273**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Adi Parwa Parikan*, in *macapat* metre. Epic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2358. (Mal. 4600)

**Or. 10.274**

Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Latin script.

*Edan Wirangrong*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres (*pangalang bawak*), further: *Ranga Silih Arsa*, in *rara Kadiri* metre (p. 19-23), *Puja Smerti*, in *demung kaping telon* metre; (p. 24-28); lyric erotic, artificial poetry. Originally 33 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2362. See Pigeaud II, p. 626. (Mal. 4601)

**Or. 10.275**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Geguritan Sandi Sastra*, in *macapat* metre. *Tutur*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2363. (Mal. 4602)

**Or. 10.276**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Sara Samucaya, Parikan* in *macapat* metre. *Sasana*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2364. (Mal. 4603)

**Or. 10.277**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script.

#

#

*Wariga Palalubangan*, Javanese-Balinese divination lists in columns, with numeral connotations, auspicious and inauspicious days. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2366. See Pigeaud II, p. 626. Or. 14.215 b (38), below, is a duplicate.  
(Mal. 4604)

**Or. 10.278**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script.

*Ana Caraka tutur*, Lombok, Javanese-Balinese religious speculation; golden *paripih* (charm) for the dead, illustration; incantations, mentioning *Tuntang Buwana*, *Dewa Ruci* (p. 16). See also Or. 10.255, Or. 9588. Originally 16 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2367. See Pigeaud II, pp. 626-627. Or. 14.215 b (39), below, is a duplicate.  
(Mal. 4605)

**Or. 10.279**

Javanese, Balinese, paper, 2 pp., Latin script.

*Tenung Patemuan*, Javanese-Balinese notes on divination by counting numeral connotations of *aksaras*, components of names, with reference to the suitability of marriage partners. Originally 6 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2368. See Pigeaud II, p. 627.  
(Mal. 4606)

**Or. 10.280**

Javanese, Balinese, paper, 5 pp., Latin script.

*Tatwa Sawang-suwung*, Javanese-Balinese notes on religious speculation: creation by *sang hyang* Taya, referring to Brahma, the constellations, *sang rarama Manuh*, the days of the week, Sri and Sadana. Further (p. 3): divination Graha-Sri. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2368. See Pigeaud II, p. 627.  
(Mal. 4607)

**Or. 10.281**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script.

*Pamlaspas Wawanunan*, Javanese-Balinese notes on building: divination, consecration, mantras; incantations, Sari Galurtan. See also Or. 9246, Or. 9307. Originally 9 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2370. See Pigeaud II, p. 627.  
(Mal. 4608)

**Or. 10.282**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Pangeling-eling, papulan*, private notes, economy. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2371.  
(Mal. 4609)

**Or. 10.283**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasmaran*, in *macapat* metre. Lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2372.  
(Mal. 4610)

**Or. 10.284**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Surat-surat, papupulan*, from Lombok. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2373.  
(Mal. 4611)

#

#



**Or. 10.285**

Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Latin script.

*Samadi Laksana*, Javanese-Balinese notes on *samadi* methods, referring to various gods, with mantras; Dipa Mala; Astra mantra etc.; *basmas*; earn offerings. Originally 28 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2374. See Pigeaud II, p. 627.

(Mal. 4612)

**Or. 10.286**

Javanese, paper, 34 pp., Latin script.

*Adhyatmika, tutur-*. Old Javanese treatise on esoteric siwaism, religious speculation: about 200 *slokas* with Old Javanese explanations and commentaries, and schematic figures; at the end mentioning Jnana Siddhanta pratama patala and (p. 32) Sewa Sidanta. See also Or. 5022 (*Buwana Konga*), Or. 9124 (*Aji Adhyatmika*, which is a copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 76) and R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, pp. 75-94. Originally 82 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2375. See also Or. 11.461, below. See Pigeaud II, p. 627. Another copy is Or. 18.846 (14), below.

(Mal. 4613)

**Or. 10.287**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Jaya Prahna*, in *tengehan* metre. Story. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2377a. Or. 14.215 b (40), below, is a duplicate.

(Mal. 4614)

**Or. 10.288**

Javanese, Balinese, paper, 37 pp., Latin script.

*Boma Karanggrang*, Javanese-Balinese (mostly Balinese) didactic-moralistic poem in *macapat* metres, strong Islamic influence, partly Muslim religious encyclopedic. Colophon dated Saka 1867, i.e. 1945 A.D., from Lombok. Originally 98 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2378. See Pigeaud II, p. 627. Or. 14.215 b (41), below, is a duplicate.

(Mal. 4615)

**Or. 10.289**

Javanese, Balinese, paper, 25 pp., Latin script.

*Siwa Murti tutur*, Javanese-Balinese notes on religious speculation, lessons given by Siwa Murti to his son Darma Wijaya, mentioning (p. 5): *Buda Berawa tatwa*; (p. 8): *Siwa Guhya*; (p. 12): *Buda Gocara*; (p. 16): *Tutur Sayukti*, on religious behaviour, *catur warna*, *catur asrama*, *kerta upapati*. From Lombok. Originally 35 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2379. See Pigeaud II, pp. 627-628. Or. 14.215 b (42), below, is a duplicate.

(Mal. 4616)

**Or. 10.290**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script.

*Guru Upadesa*, Javanese-Balinese notes, from Lombok, on religious speculation: *bakti pratiwi*, *apah*, *teja*, *bayu*, *akasa*; on *brahmacari*. Originally 11 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2380. See Pigeaud II, p. 628. Or. 14.215 b (43), below, is a duplicate.

(Mal. 4617)

**Or. 10.291**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Kasmaran*, in *macapat* metre. Lyrics. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2381. Or. 14.215 b (44), below, is a duplicate.

#

#

(Mal. 4618)

**Or. 10.292**

Balinese, paper, pp., Latin script.

*Catur Janma, Tuttur*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2382. Or. 14.215 b (45), below, is a duplicate.

(Mal. 4619)

**Or. 10.293**

Javanese, Balinese, paper, 5 pp., Latin script.

*Brata*, Javanese-Balinese notes, from Lombok, on religious devotion, fasting, mentioning *brata eka sunya*, and trance (*mati sajero ning urip*) with visions. See also Or. 9394. Originally 8 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2386. See Pigeaud II, p. 628. Or. 14.215 b (46), below, is a duplicate.

(Mal. 4620)

**Or. 10.294**

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script.

*Tuttur Sayukti*, Javanese-Balinese notes, from Lombok, on religious speculation, yoga; further on *piter puja*, mantras, *aksaras* and amounts of fees (*sari*); numeral connotations of *aksaras swara wyanjana*, etc. See also Or. 9683 etc. (different contents). Originally 10 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2387. See Pigeaud II, p. 628. Or. 14.215 b (47), below, is a duplicate.

(Mal. 4621)

**Or. 10.295**

Javanese, Balinese, paper, 20 pp., Latin script, original with illustrations.

*Sarwa Banten*, Javanese-Balinese notes, from Lombok, on religious speculation, offerings, ritual; further (p. 13): *wukus*, divination, with *tastras (aksaras)*; (p. 20): illustrations of *tunggul* and *penjor* flags; *rajahs*. Originally 43 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 2388. See Pigeaud II, p. 628.

Another copy is Or. 18.846 (15), below.

(Mal. 4622)

**Or. 10.296 - Or. 10.391**

Collection of copies, romanized, typewritten, of Sasak and Javanese-Sasak texts, collected between 1929-1949 on Lombok on behalf of the Kirtya Liefreynck-van der Tuuk (now Gedong Kirtya) in Singaraja. The copies were for the greater part offered in 1949 to the Leiden University Library through the intermediary of C. Hooykaas, who was till 1942 gouvernement linguist and employed at the Kirtya. See also under Or. 9075, above, which is the beginning of the Javanese collection of copies. The term Javanese-Sasak has been used for texts which are partly or entirely written in Javanese, but were created in a Sasak environment.

**Or. 10.296**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Babat Lombok*, fragment. Prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 7.

(Mal. 4623)

**Or. 10.297**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Pangeling-eling pewatesan desa Pelambe*. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 70.

(Mal. 4624)

#

#

**Or. 10.298**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Babad Congah Praya*, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 137.  
(Mal. 4625)

**Or. 10.299**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Dangkarang*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1345.  
(Mal. 4626)

**Or. 10.300**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Si Miskin*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1347.  
(Mal. 4627)

**Or. 10.301**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Lala Dunya*, in *macapat* metre, didactic, Islamic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1348.  
(Mal. 4628)

**Or. 10.302**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Babad Mengwi*, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1379.  
(Mal. 4629)

**Or. 10.303**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Hikayat Abu Bakr*, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 1541.  
(Mal. 4630)

**Or. 10.304**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Megat Sih*, rimantic story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.101.  
(Mal. 4631)

**Or. 10.305**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Si Miskin Lara*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.102.  
(Mal. 4632)

**Or. 10.306**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Adat Gama Telu*, Islamic text, from East Lombok. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.103.  
(Mal. 4633)

**Or. 10.307**

Javanese, Sasak, paper, 53 pp., Latin script.

#

#

*Ahmad, Ki -*, Javanese-Sasak romantic poem in *macapat* metres, tale of Ahmad and Siti Bagdat, fragmentary, beginning with Ahmad's being introduced to Siti Bagdat, and ending with an explanation of the original feature of the story: the two brothers Ahmad and Muhammad eating the head and the heart of a miraculous bird, with the consequence that Ahmad becomes a great traveller and a warrior and Muhammad becomes a King. Umar Maya and dewi Kuraisin, Wira Maya and Wira Sakti, the Absah King's vizirs, are altogether mentioned in the tale. Originally 65 palmleaves.

Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.104 (where it is erroneously called Sasak only). See Pigeaud II, p. 628. (Mal. 4634)

**Or. 10.308**

Sasak, Javanese, paper, 9 pp., Latin script.

*Hikayat Nabi* (also called *Kayat Nabi*): short Sasak prose treatise on the lives of the prophets; further: Javanese-Sasak mythic tale in *macapat* metres on Islam: Nur Cahya (elder, *waktu lima*, in sea, copper plate, Melayu) and Nursada (younger, *waktu tiga*, wordly goods. Lombok) are brothers; speculation on the prophets, *nabi* Brahim. See also Nur Sada, Or. 10.309, Or. 10.343, Or. 10.349, Or. 10.391, MS Teeuw No. 5. Further (p. 7): magic incantations, Muslim, with reference to iron, Javanese-Sasak prose. Originally 19 and 8 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.105. See Pigeaud II, pp. 628-629.

(Mal. 4635)

**Or. 10.309**

Javanese, Sasak, paper, 10 pp., Latin script.

*Nur Sada*, Javanese-Sasak mythic tale in *macapat* metres on Islam, same purport as *Hikayat Nabi*, Or. 10.308 and Or. 10.343, Teeuw 5.

Further (p. 5): *macapat* treatise on memule dishes of the prophets, 12 months.

Further (p. 8): prose notes on esoteric Muslim speculation: *sastra tigang puluh*; and (p. 9): Lombok historical legend of *nabi* Muhammad and *susunan* Budane in the district of Bayan, in Mamenang, west of mount Banjar Anjani (Rinjani), mentioning *sang hyang* Mumbul who remained an unbeliever while Sugyan and Lombok became Muslim. Originally 26 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.106.

See Pigeaud II, p. 629.

(Mal. 4636)

**Or. 10.310**

Javanese, Sasak, paper, 67 pp., Latin script.

*Banteng Raga*, Javanese-Sasak romantic poem in *macapat* metres: Mong Raga, son of a tigress, and his junior Banteng Raga, son of a cow (who had conceived by drinking white water of a mountain), eat their mothers and have many adventures. The realms of Asrak and Merak are mentioned. In the end Banteng Raga, alias Balang Kasimbar, is made King of Kelin, and Mong Raga rules in Daha. Related to the *Panji* romances, with some didactic Muslim passages. Originally 63 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.107. See Pigeaud II, p. 629.

(Mal. 4637)

**Or. 10.311**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Lelampak Lendang Kao*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.110.

(Mal. 4638)

**Or. 10.312**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Lepang Lolat*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.111.

(Mal. 4639)

#

#

**Or. 10.313**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Anak Iwo' Pasang Semet*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.124.

(Mal. 4640)

**Or. 10.314**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Danawa Kembar Datu Raksasa*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.131.

(Mal. 4641)

**Or. 10.315**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Bebek Belimas*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.132.

(Mal. 4642)

**Or. 10.316**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Ama' Walu Kanca Anakna*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.135.

(Mal. 4643)

**Or. 10.317**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Ulama' Ahmad le' Mekah*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.138. HRP

(Mal. 4644)

**Or. 10.318**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Ama' Tamin Girang Memitra*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.168.

(Mal. 4645)

**Or. 10.319**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Lalu Udin Pemalinggan*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.173.

(Mal. 4646)

**Or. 10.320**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Guru Usen Alim*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.181.

(Mal. 4647)

**Or. 10.321**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Ina' Rai Sela'*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.189.

(Mal. 4648)

**Or. 10.322**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Ama' Kiluk. Dait Senina*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.190.

#

#

(Mal. 4649)

**Or. 10.323**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Lo' Kasim Tesebia' Lese'na*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.191.

(Mal. 4650)

**Or. 10.324**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Moneh*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.030.

(Mal. 4651)

**Or. 10.325**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Megantaka*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.033.

(Mal. 4652)

**Or. 10.326**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Pangling-eling wawatesan paer Mangkung Kateng*, from Central Lombok. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.041.

(Mal. 4653)

**Or. 10.327**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Nusantara*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.048.

(Mal. 4654)

**Or. 10.328**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Malaekat*, in *macapat* metre. Islamic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.054.

(Mal. 4655)

**Or. 10.329**

Sasak, Javanese, paper, 6 pp., Latin script.

*Gunung Jati*, Javanese-Sasak didactic poem in *macapat* metre on Muslim theology and mysticism, in the beginning mentioning Gunung Jati, Tunjung Bang, Gunung Bentar (corrupt text). Further (p. 5): Sasak poem on Islam. Originally 10 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.065. See Pigeaud II, p. 629.

(Mal. 4656)

**Or. 10.330**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Hikayat Siti Patimah*, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.066.

(Mal. 4657)

**Or. 10.331**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Gagak Ngarewm*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.071.

#

#

(Mal. 4658)

**Or. 10.332**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Babad Congah Sakra*, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.072.

(Mal. 4659)

**Or. 10.333**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Raja Umum*, in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.073.

(Mal. 4660)

**Or. 10.334**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Indar Jaya*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.074.

(Mal. 4661)

**Or. 10.335**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Moneh*, story in *macapat* metre. Islamic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.075.

(Mal. 4662)

**Or. 10.336**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Moneh*, story in *macapat* metre. Islamic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.081.

(Mal. 4663)

**Or. 10.337**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Seh Umbul Berahim*, story in *macapat* metre. Islamic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.075.

(Mal. 4664)

**Or. 10.338**

Javanese, Sasak, paper, 21 pp., Latin script.

*Pangeran Sangu Pati*, Javanese-Sasak didactic poem in *macapat* metres on Muslim theology and mysticism, in the beginning mentioning three modalities of Islam: Jawa, Kudus or Kampung, and Arab or Sembawa (apparently referring to the countries from where Islam was introduced into Lombok).

Further (p. 5) on *salat* etc.; (p. 14) on *niyat* (with allegory: bird in cage); on the 12 *memule* dishes, prophets, months, etc. Originally 19 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.087. See Pigeaud II, p. 629.

(Mal. 4665)

**Or. 10.339**

Javanese, Sasak, paper, 57 pp., Latin script.

*Puspa Kerma*, Javanese-Sasak, romance in *macapat* metres, Muslim, incomplete. Originally 50 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.089. See also Or. 3683, above. See Pigeaud II, p. 629. See Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, p. 167.

#

#

(Mal. 4666)

**Or. 10.340**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Cupak*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.090.

(Mal. 4667)

**Or. 10.341**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Sa'at*, story in *macapat* metre. Islamic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.091.

(Mal. 4668)

**Or. 10.342**

Javanese, Sasak, paper, 63 pp., Latin script.

*Labang Kara*, Javanese-Sasak, romance in *macapat* metres, Muslim, adventures of Labang Kara, son of a widow of Suka Dana, beginning at the Court of Wana Sari; with supernatural assistance he gets over many difficulties. Supraba, Samud ibnu Salam (p. 52) and the Kings of Magada and Madenda (p. 54) are altogether mentioned, fighting. The end is missing. Originally 50 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.092. See Pigeaud II, pp. 629-630.

(Mal. 4669)

**Or. 10.343**

Javanese, Sasak, paper, 15 pp., Latin script.

*Nur Sada*, Javanese-Sasak mythic tale in *macapat* metres on Islam, *waktu tiga* and *waktu lima*; nearly the same contents as Or. 10.308, Or. 10.309, Or. 10.349, Or. 10.391. Originally 13 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.093. See Pigeaud II, p. 630.

(Mal. 4670)

**Or. 10.344**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Indar Jaya*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.095.

(Mal. 4671)

**Or. 10.345**

Javanese, Sasak, paper, 27 pp., Latin script.

*Juwar Sah*, Javanese-Sasak, romance in *macapat* metres, see also Or. 1827, Or. 4219 and MS Teeuw No. 2, incomplete. Originally 26 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.096. See also (*Kidung Juarsa*) in H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 89, 90, 95, 109, 110, 463. See Pigeaud II, p. 630.

(Mal. 4672)

**Or. 10.346**

Javanese, Sasak, paper, 24 pp., Latin script.

*Menak Amir Hamza* romance, Javanese-Sasak (Lombok): adventures of Iman Sumantri, in the beginning mentioning Kajar Wali; war with Abesi. Originally 25 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.097 (erroneously called *Lo' Miskin*). See Pigeaud II, p. 630.

(Mal. 4673)

#

#



**Or. 10.347**

Javanese, Sasak, paper, 47 pp., Latin script.

*Lala Dunya*, Javanese-Sasak (mostly Sasak) didactic poem in *macapat* metres on Islam: *memule* dishes; further (p. 4): Sasak notes and lessons given by Guru to Dunya (p. 25).

- p. 33: mystic speculations on the prophets etc. mentioning the *malemans*; on death and the world beyond the grave. Originally 35 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.099. See Pigeaud II, p. 630.

(Mal. 4674)

**Or. 10.348**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Kabar Kiyamat*, story in *macapat* metre. Islamic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.100.

(Mal. 4675)

**Or. 10.349**

Javanese, Sasak, paper, 12 pp., Latin script.

*Kayat* (i.e. *Hikayat*) *Nur (Sada)*, Javanese-Sasak mythic tale on Islam, *waktu tiga* and *waktu lima* in *macapat* metres; nearly the same contents as Or. 10.308, Or. 10.309, Or. 10.343, Or. 10.391. Originally 14 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.098. See Pigeaud II, p. 630.

(Mal. 4676)

**Or. 10.350**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Datu Daha*, story in *macapat* metre. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.004.

(Mal. 4677)

**Or. 10.351**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Kabar Kiyamat*, story in *macapat* metre. Islamic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.005.

(Mal. 4678)

**Or. 10.352**

Javanese, Sasak, paper, 67 pp., Latin script.

*Unduk*, Javanese-Sasak history in *macapat* metres of Muhammad's war with King Unduk, son of Suleman, and his son Badar, unbelievers, both killed by *baginda* Ali; further (p. 33) wars with the unbelieving jinns, ruled by Unduk's daughter *putri* Duldul, of Jabal Kap, who are vanquished with the assistance of the Muslim *jinn* Kobat Sahun.

Further (p. 49): Muhammad's shaving, *Paras Nabi*, and (p. 56): episodes of Muhammad's life (mentioning Patimah) and death.

Originally 85 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.006.

See Pigeaud II, p. 630.

(Mal. 4679)

**Or. 10.353**

Javanese, Sasak, paper, 13 pp., Latin script.

*Barbari, Menak Amir Hamza* romance, in *macapat* metres, from Lombok, episode of Bukit (mount) Berji, adventures of Hamza's grandson Sahid in Bangbari (or Barbari). See Poerbatjaraka, *Ménak* (Bandung 1940, p. 70. Originally 30 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.009. See Pigeaud II, pp. 630-631.

(Mal. 4680)

#

#

**Or. 10.354**

Javanese, Sasak, paper, 130 pp., Latin script.

*Rengganis, Menak Amir Hamza* romance in *macapat* metres, from Lombok, adventures of Iman Suwangsa, King of Kelan, Hamza's son. See also Or. 3681 and Or. 4030, cat. Brandes I, p. 59 (*Rengganis B*), and Or. 4029, cat. Brandes I, p. 57 (*Rengganis A*), episode of the *putris Cina*, Widaninggar, Adaninggar (p. 86 of Or. 10.354: canto 19 of Or. 4029). Originally 252 palmleaves, damaged and incomplete. Kirtya no 10.010. See Pigeaud II, p. 631. (Mal. 4681)

**Or. 10.355**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Adat Waktu Telu*. Islamic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.011. (Mal. 4682)

**Or. 10.356**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Indar Jaya*, story in *macapat* metre. Islamic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.012. (Mal. 4683)

**Or. 10.357**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Sampi Dait Macan*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.207. (Mal. 4684)

**Or. 10.358**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Tedes dait Gajah*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.208. (Mal. 4685)

**Or. 10.359**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Datu Aca dait Datan Begang*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.212. (Mal. 4686)

**Or. 10.360**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Yenna Ara' Maling Ketara*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.214. (Mal. 4687)

**Or. 10.361**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Godek dait Jawak*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.238. (Mal. 4688)

**Or. 10.362**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Ama' Sembalun*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.273. (Mal. 4689)

#

#

**Or. 10.363**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Lo' Bungkuk dait Lo' Buta*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.275.  
(Mal. 4690)

**Or. 10.364**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Dengan Butar dait Dengan Kepa*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.276.  
(Mal. 4691)

**Or. 10.365**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Beraya Si Sanget Tao*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.277.  
(Mal. 4692)

**Or. 10.366**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Dengan Belok*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.282.  
(Mal. 4693)

**Or. 10.367**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*La' Timun Bongkok*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.285.  
(Mal. 4694)

**Or. 10.368**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Ama' Tegining Ganang*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.286.  
(Mal. 4695)

**Or. 10.369**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Lo' Seseke'-seke'*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.287.  
(Mal. 4696)

**Or. 10.370**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*La Teropong*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.288.  
(Mal. 4697)

**Or. 10.371**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Lo' Manuk Baka*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.289.  
(Mal. 4698)

**Or. 10.372**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Penu dait Godek*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.291.

#

#

(Mal. 4699)

**Or. 10.373**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Ama' Buling Betok*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.293.

(Mal. 4700)

**Or. 10.374**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Godek dait Tuntel*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.306.

(Mal. 4701)

**Or. 10.375**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Bodo-bodo Toko'*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.315.

(Mal. 4702)

**Or. 10.376**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Kedok Sekuren*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.329.

(Mal. 4703)

**Or. 10.377**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Ama' Kamil dait Ina' Kamil*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.367.

(Mal. 4704)

**Or. 10.378**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Lo' Ingol*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.372.

(Mal. 4705)

**Or. 10.379**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Tenjat-njat dait Tegodek-godek*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.377.

(Mal. 4706)

**Or. 10.380**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Kyai Ulut-ulut*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.410.

(Mal. 4707)

**Or. 10.381**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Buta dait Butung (Kedok)*, story in prose. Islamic. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.411.

(Mal. 4708)

#

#

**Or. 10.382**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Asalna Kemanukan Empok*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.417.  
(Mal. 4709)

**Or. 10.383**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Guru Mus dait Lo' Sapar*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.420.  
(Mal. 4710)

**Or. 10.384**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Godek dait Geroge*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.434.  
(Mal. 4711)

**Or. 10.385**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Mate Nganak*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.461.  
(Mal. 4712)

**Or. 10.386**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Godek dait Ujat*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.472.  
(Mal. 4713)

**Or. 10.387**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Godek dait Tetuntel*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.529.  
(Mal. 4714)

**Or. 10.388**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Anak Iwo' dait Tegodek-godek*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.537.  
(Mal. 4715)

**Or. 10.389**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Datu dait Kyai*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.544.  
(Mal. 4716)

**Or. 10.390**

Sasak, paper, pp., Latin script.

*Tebubut-bubut*, story in prose. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.545.  
(Mal. 4717)

**Or. 10.391**

Javanese, Sasak, paper, 9 pp., Latin script.

#

#

*Babad Sasak*, Javanese-Sasak legendary history of Lombok, Sela Paran, Islamic, in *macapat* metres, in the beginning mentioning Pangeran Sangu Pati, allegedly the author of the *kidung Jatiswara*, an *agama* not suited for women.

Further (p. 4): *Nur Cahya* and *Nur Sada*, *nabi* Brahim. Notes on differences of *waktu lima* and *waktu tiga*.

Originally 21 palmleaves. Copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 10.547. See also Or. 10.308, Or. 10.343, above. See Pigeaud II, p. 631.

(Mal. 4718)

#### **Or. 10.392 – Or. 10.394**

Collection of Javanese *lontar* manuscripts, purchased in January 1961 from Messrs. Lampusiak, antiquarian booksellers in Rotterdam.

#### **Or. 10.392**

Javanese, palmleaf, 157 ff., Javanese script, boards decorated with simple woodcarving.

Incomplete copy of *Samarkandi*, romance in *macapat* metres. East Javanese idiom and script; several leaves are missing.

Or. 10.866 contains J. Soegiarto's list of initial lines of cantos. See also Or. 9014, related with the *Suksma Winasa* romance, Or. 3842. See Pigeaud II, p. 631.

(Lont. 867)

#### **Or. 10.393**

Javanese, palmleaf, c. 150 ff., unnumbered, Javanese script, boards decorated with some wood carving.

*Sasra Ludira*, *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* metres, East Javanese idiom and script, confused tale mentioning i.a. *patih* Barat Katiga, *ratu* Puser Bumi and *ratu* Timas; see also Or. 9043, quest for the Sasra Ludira ring, not mentioned in Poerbatjaraka's *Ménak* (Bandung 1940). Or. 10.866 contains J. Soegiarto's list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, p. 631.

(Lont. 868)

#### **Or. 10.394**

Javanese, palmleaf, 85 + 36 ff., damaged, Javanese script, boards of spotted bamboo.

*Carita Nurbuwat Rasul*, The Prophet Muhammad's Life, in *macapat* metres, two texts

(and some loose leaves) joined, mentioning the year 1734 A. J., i.e. A.D. 1807. East Javanese idiom and script. Or. 10.866 contains J. Soegiarto's list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, pp. 631-632.

(Lont. 869)

#### **Or. 10.395 – Or. 10.777**

Collection of romanized transcripts in machine script, made by J. Soegiarto, at the time assistant to C.C. Berg. This is the sequel to the series Or. 7217 – Or. 7228, above. The copies were made mostly for C.C. Berg, and partly also for G.W.J.

Drewes, during the periode from c. 1930 till c. 1950, from Javanese manuscripts in Leiden University Library. Of some of these texts Dutch summaries have made been as well by Mr. Soegiarto, and likewise surveys of the cantos. These have been added to the BCB loan collection.

Mr. Soegiarto has also made an alphabetical list of those manuscripts of which romanized copies have been made, which is available.

The first copy of the transcript usually belongs to BCB collection (Loan collection 19 in the Legatum Warnerianum). The BCB collection contains more texts than the Library counterpart of this collection of romanized copies. If there was a second copy of the transcript, this has become property of Leiden University Library and these copies now bear numbers in the current Cod. Or. series. This is also indicated by the internal numbering system: the Library copies have numbers that are 500 positions higher than the BCB numbers. From some texts a third copy has been made. Each such third copy

#

#

has been presented to the Koninklijk Bataviaasch Genootschap in Batavia. This is indicated by the internal numbering system: the KBG copies have numbers that are 1000 positions higher than the BCB numbers.

**Or. 10.395**

Javanese, paper, 7 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3856 (2), above, being a Javanese-Balinese speculative poem in *tengahan* metres mentioning Kalapati, called *Wariga* (divination). Cat. Juynboll I, p. 252 and cat. Brandes III, No. 130. Another copy of Soegiarto's transcript is kept in BCB 1. See Pigeaud II, pp. 144, 632.

(Mal. 4719)

**Or. 10.396**

Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3872 (2), above, being *Wariga kidung*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres, on divination and religious speculation. Cat. Juynboll I, p. 252 and cat. Brandes III, No. 1381. Other copies of Soegiarto's transcript are Or. 10.479 and BCB 1. See Pigeaud II, pp. 150, 632.

(Mal. 4720)

**Or. 10.397**

Javanese, paper, 193pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5014, above, being *Wariga*, compendium of divination, *pawukon*, *palalintangan*, with illustrations in the original manuscript. Cat. Juynboll II, p. 226. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 1. See Pigeaud II, pp. 252-253, 632.

(Mal. 4721)

**Or. 10.398**

Javanese, Sanskrit, paper, 41 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4009, above, being *Adiswara*, Old Javanese dictionary, Sanskrit synonyms. Cat. Juynboll II, p. 205, cat. Brandes I, No. 21. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 2. See Pigeaud II, pp. 182, 632.

(Mal. 4722)

**Or. 10.399**

Javanese, Sanskrit, paper, 34 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5047, above, being *Slokantara*, moralistic Sanskrit *slokas* with Old Javanese prose explanations, ending with *Dasa Paramartha*. Edition by Sharada Rani, *Slokantara. An old Javanese didactic text*. Nagpur 1957 [O.L.G. 15:4610]. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 2 (4). Cat. Juynboll II, p. 201. See Pigeaud II, pp. 257, 632.

(Mal. 4723)

**Or. 10.400**

Javanese, Sanskrit, paper, 36 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3906 (1), above, being *Ekalawya*, Old Javanese dictionary of difficult words, mostly Sanskrit, and synonyms. Cat. Juynboll II, p. 206, cat. Brandes I, No. 402. BCB 2 (6) is another copy of Soegiarto's transcript. See Pigeaud II, pp. 158, 632.

(Mal. 4724)

**Or. 10.401**

Javanese, Sanskrit, paper, 17 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3906 (2), above, being *Kerta Basa*, Old Javanese dictionary, containing both Old Javanese and Sanskrit words with Javanese interpretations. Cat. Juynboll II, p. 209, cat. Brandes II, No. 516. BCB 2 (7) is another copy of Soegiarto's transcript. See Pigeaud II, pp. 158, 632.

(Mal. 4725)

**Or. 10.402**

Javanese, paper, 54 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5344, above, being *Pandawa tutur*, Old Javanese prose, encyclopedic lessons given by Dharmaraja to his son Yudhisthira and the other Pandawas, in order to strengthen them for their defence against the Korawas, containing religious speculation, cosmology and *caturyuga* classification. No evidence of close relation with *Korawasrama*. J.L. Swellengrebel, *Korawacrama. Een oud-Javaansch proza-geschrift*. Santpoort 1936, 'bijlage' II, contains an elaborate Dutch summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 2 (12).

Cat. Juynboll II, p. 177. See Pigeaud II, pp. 304, 632.

(Mal. 4726)

**Or. 10.403**

Javanese, Balinese, paper, 21 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4518, above, being *Suksma Basa*, Javanese-Balinese prose treatise, metaphorical explanations of words and names of heroes of Panji romances (*Malat, Wangbang Wideha*) and macro-microcosmos speculations. See also Or. 3579, Or. 3686, Or. 9660, Or. 9880 and Or. 9883, above. Cat. Juynboll II, p. 216, cat. Brandes III, No. 1077. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 2. See Pigeaud II, pp. 224, 632.

(Mal. 4727)

**Or. 10.404**

Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4047, above, being *Anda*, Javanese-Balinese, medicines, especially against small-pox, at the end mentioning *bagenda* Ali, son of *batara* Siwa. Cat. Juynboll II, p. 246, cat. Brandes I, No. 98. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 3. See Pigeaud II, pp. 187, 632.

(Mal. 4728)

**Or. 10.405**

Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4049, above, being *Anda*, Javanese-Balinese, medicines, variant version, with drawings of *rajahs*. Cat. Juynboll II, p. 247, cat. Brandes I, No. 101. Another copy of Soegiarto's transcript is kept in BCB 3. See Pigeaud II, pp. 187, 632-633.

(Mal. 4729)

**Or. 10.406**

Javanese, Balinese, paper, 39 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5100 (4), below, being *Atma Prasangsa*, Javanese-Balinese prose *tutur* on punishment in hell, and reward in heaven, lessons given by Panarikan to Ratnatraya. Colophon in the original MS mentioning *mpu* Sayuda, dated 1735 saka, i.e. 1803 A.D. Cat. Juynboll II, p. 260. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 3. See Pigeaud II, pp. 265, 633.

(Mal. 4730)

**Or. 10.407**

Javanese, Balinese, paper, 3 pp., Latin script (typewritten).

#

#



Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3932 (1), above, being a speculative religious poem, Javanese-Balinese, in *tengahan* metre, beginning with a stanza on priesthood (*wiku*). Cat. Juynboll I, p. 253, cat. Brandes IV, No. 1495. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 3. See Pigeaud II, pp. 164, 633.

(Mal. 4731)

**Or. 10.408**

Javanese, paper, 5 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3932 (2), above, being *Guwar-gawir*, prose explanations, speculative religious, mentioning *mpu* Raga Runting as authority. Cat. Juynboll II, p. 263, cat. Brandes II, No. 414. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 3. See Pigeaud II, pp. 164, 633.

(Mal. 4732)

**Or. 10.409**

Javanese, Sanskrit, paper, 1 p., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3932 (3), above, being a fragment of a moralistic *tutur*, Sanskrit *slokas* with explanations, connected with Wratiasana. Cat. Juynboll II, p. 303, cat. Brandes IV, No. 1635. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 3. See Pigeaud II, pp. 164, 633.

(Mal. 4733)

**Or. 10.410**

Javanese, paper, 3 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3932 (4), above, being *Surya Sewana*, ritual of priestly worship, Old Javanese prose, see R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 296, cat. Brandes III, No. 1091. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 3. See Pigeaud II, pp. 164, 633.

(Mal. 4734)

**Or. 10.411**

Javanese, paper, 18 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3927 (1), above, being *Kamandaka Raja Niti*, Old Javanese prose, on statecraft. Cat. Juynboll II, p. 240, cat. Brandes II, No. 465. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 3. See Pigeaud II, p. 633.

(Mal. 4735)

**Or. 10.412**

Javanese, Sanskrit, paper, 15 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3626 (1), being *Niti Brata*, Old Javanese prose treatise on *tapa-brata*, devotion, lessons given by Cipta Warana to Wala Kula, moralistic, with Sanskrit *slokas*, dated 1758 Saka, i.e. 1836 A.D. Another copy is kept in BCB 3. See cat. Brandes II, No. 716 and cat. Juynboll II, p. 266. See Pigeaud II, p. 633.

(Mal. 4736)

**Or. 10.413**

Javanese, paper, 22 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4348, above, being *Niti Praya*, prose romance, didactic, on statecraft, lessons of *bhagawan* Raweya. Cat. Juynboll II, p. 243, cat. Brandes II, No. 718. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 3. See Pigeaud II, pp. 214, 633.

(Mal. 4737)

#

#

**Or. 10.414**

Javanese and Balinese, paper, 29 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3162, above, being Notes on divination, medicines, illness, etc., in Javanese-Balinese prose, called *Pawacekan*, related with *Wariga* texts, see cat. Juynboll II, p. 237. Another copy of Soegiarto's romanization is BCB 3. Pigeaud II, pp. 105, 633.

(Mal. 4738)

**Or. 10.415**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3776, above, being notes on incantations, Javanese-Balinese prose, *Tunjung Putih*, mentioning *leyaks* of four colours corresponding with the four points of the compass, mantras and magic. Cat. Juynboll II, p. 314 and cat. Brandes IV, No. 1654. Another copy of this transcript is in BCB 3. See Pigeaud II, pp. 138, 633.

(Mal. 4739)

**Or. 10.416**

Javanese, paper, 27 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4714, above, being Notes on incantations etc., beginning with exorcism (*astu pungku dang ascarya sang hyang Siwa*), referring to women (mentioning *widadaris*, celestial nymphs), further (p. 6a) treatise on devotional practices (*tapa brata*) and offerings (*sasayut*). Cat. Juynboll II, p. 304, cat. Brandes IV, No. 1637.

Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 3. See Pigeaud II, pp. 243, 633.

(Mal. 4740)

**Or. 10.417**

Javanese, paper, 21 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4715, above, being Notes, beginning with esoteric explanations of words and names; further (p. 3): *tutur*, mentioning Indra Loka and Kumara Yajna; Nawa Ruci and Bhima, with mantras. Cat. Juynboll II, p. 303, cat. Brandes IV, No. 1640. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 3. See Pigeaud II, pp. 243, 633-634.

(Mal. 4741)

**Or. 10.418**

Javanese, Balinese, paper, 44 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5113, above, being *Tutur*, beginning with: *bayu-ambek-tutur-citta-sabda-pangrengo-idep-panon*, corresponding with points of the compass and gods. Further: *Prayoga Sandi* (pp. ), mentioning Prana Panjara (p. ), Rwa Bhineda (p. ), Sadyotkranti (p. ), Saptongkara (p. ), Daha-Koripan: Black-White (p. ), Parama Kewalya (p. ), cosmogony (p. ), Mula Wasana ning Pati Urip (p. ), Japa Yoga (p. ), several Sanskrit *slokas* (pp. ), speculations on dualism: male-female, mentioning the midnight wind (*angin tengah wengi*, eight colours, eight tastes (p. ), gods placed in the limbs of the body, yoga practices, with *rajahs* (p. ), *slokas* (p. ), eight mountains of Java and eight colours, eight feelings (p. ), speculations, etc. Cat. Juynboll II, p. 302. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 3 (16). See Pigeaud II, pp. 267-268, 634.

(Mal. 4742)

**Or. 10.419**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5114, above, being *Tutur*, Javanese-Balinese, on *yoga wisesa*, mentioning *Prayoga sang Sadhaka*. Cat. Juynboll II, p. 303. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 3 (17). See Pigeaud II, pp. 268, 634.

(Mal. 4743)

#

#

**Or. 10.420**

Javanese, Balinese, paper, 32 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5137, above, being a *Tutur*, first part, with references to the folios of the original MS (ff. 1-31): Javanese-Balinese notes, allegoric interpretations of names and words in a mystic sense, showing Muslim influence (ff. 1-6). Origin of iron, mentioning Adam, and a Muslim prayer (ff. 6b-7b). Interpretations of names taken from *Panji* tales (ff. 8a-11). Magic referring to guns (*bedil*) (f. 16a), mentioning *sanjrit* magic against enemies (Sasak, according to KBNW) (f. 26b), *panucur*, to make obedient (f. 28a), and incantations, mentioning at the end *nabi* Adam, called Ombak Rempon (Sasak) (f. 31a).

Second part (ff. 1-7): Incantations and mantras, mentioning i.a. *Smara Tantra* (f. 1b), *Korawasrama* (f. 3b), *Catur Bhuja* (f. 4b), *pangraris pati* (f. 7b).

Cat. Juynboll II, p. 304. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 3 (18). See Pigeaud II, pp. 272, 634.

(Mal. 4744)

**Or. 10.421**

Javanese, Balinese, paper, 72 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3898 (1), above, being *Catur Yuga*, Javanese-Balinese prose, didactic, beginning with lessons on statecraft given to King Banoraja, and further on behaviour of the four castes, especially the *brahmins*. Cat. Juynboll II, p. 301, cat. Brandes III, No. 1208. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 42, and G.W.J. Drewes, *Drie Javaansche Goeroe's. Hun leven, onderricht en messiasprediking*. Leiden 1925, pp. 147 ff. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 4. See Pigeaud II, p. 634.

(Mal. 4745)

**Or. 10.422 a**

Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5174 (1), above, being (with reference to the folio numbers of the original MS) *Tutur*, Javanese-Balinese:

Or. 5174, ff. 1-35. Cosmogony, beginning with a corrupt *sloka* borrowed from the *Catur Yuga Widhi Sastra*; mentioning in the beginning *Manik Anarawang* and *Taya Candu Sakti* (f. 1b). *Batara Guru* and *Uma* and the *carat tahun*, wind-spout (f. 4); at the end mentioning *Ketek Melen*, *Ramadi Tatwa* and *Arta-Hetu* (f. 6b); further: *Asta Lingga*, *Darma Wisesa*, listing many octaves, i.a. eight spirits, beginning with *Rabut Palah* (f. 13a); eight mandalas, religious communities, mentioning *Kukub*, *Sagara*, *Kasturi* (f. 16a); further: Lists of triads (f. 18b); mantras referring to *kalepasan*, deliverance (f. 19).

Incantations, mentioning many *Maniks*, spirits; *aji Asta Guna*, mentioning *Bondan ing sarat* (f. 27a); *Rwa Bhineda* (f. 33b); all brought under the head *kalepasan*. See Pigeaud II, pp. 280, 634.

(Mal. 4746)

**Or. 10.422 b**

Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5174 (2), above, being (with reference to the folio numbers of the original MS) *Tutur*, Javanese-Balinese:

Or. 5174, ff. 35b-50. *Sila Krama*, *Putra Sasana*, moralistic; further: (f. 43b) mantras, *Trikaya Parisuddha*, etc.; (f. 47b) *Panca Siksa*; (f. 48b) *Darma Sasya*. See Pigeaud II, pp. 280, 634.

(Mal. 4746)

**Or. 10.422 c**

Javanese, Balinese, paper, 13 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5174 (3), above, being (with reference to the folio numbers of the original MS) *Tutur*, Javanese-Balinese:

#

#

Or. 5174, ff. 50b-67. *Putru Pasaji*, on offerings, ritual, peras (p. 55a); with colophon dated 1616 Saka, i.e. 1694 A.D. (f. 61a). *Dasar Bumi*, cosmology and explanations of words and terms.

Cat. Juynboll II, p. 302, 295, 270. R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, pp. 124-135, has an extensive Dutch summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 4 (3). See Pigeaud II, pp. 280, 634.

(Mal. 4746)

#### Or. 10.423

Javanese, Balinese, paper, 9 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3860 (2), above, being *Sabda Pralina*, Javanese-Balinese speculative treatise, mentioning i.a. *bayu-sabda-hidep*, see R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 99. Cat. Juynboll II, p. 280 and cat. Brandes III, no 969. Another copy of Soegiarto's transcript is kept in BCB 4. See Pigeaud II, pp. 147-148, 634.

(Mal. 4747)

#### Or. 10.424

Javanese, paper, 56 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5037, above, being *Sara Samuccaya*, Old Javanese prose compilation of law, mentioning many legal apophthegms, and containing a treatise on geomancy (*apit-apitan*), with a colophon dated 1658 Saka, i.e. 1736 A.D. See Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. The Hague 1924. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 4 (6). Cat. Juynboll II, p. 194. See Pigeaud II, pp. 256, 634.

(Mal. 4748)

#### Or. 10.425

Javanese, paper, 12 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3860 (1), above, being *Tutur*, Javanese-Balinese speculative prose treatise, mentioning i.a. *Sapta Bhuwana*, see R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 111. Cat. Juynboll II, p. 305 and cat. Brandes IV, No. 1622. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 4 (7). See also Or. 3929 (2). See Pigeaud II, pp. 147, 634.

(Mal. 4749)

#### Or. 10.426

Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 46 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5062, above, being a collective volume with texts in Javanese and Balinese. *Tuturs*, cosmogony and religious speculation, Javanese-Balinese prose.

(1) pp. *Rahasyopadesa*, beginning with *Badawang Nala* and *Ananita Boga*, with *slokas*, *mantras* and schematic figures with letters. See also Or. 5197, below.

(1a) pp. *Amerta Kundalini*, *Sadyotkranti* etc.

(1b) pp. Notes on marks or symptoms of the human body, *tengeran ing sarira*, cryptic names with explanations referring to health or death; prognostics.

(1c) pp. On *puja* (Balinese: *piyos*), speculations.

(2) pp. Lessons on religious speculation. Further: *Tungtang Bhuwana*, also mentioning marks, *tengeran*, *kapariwartakan*, prognostics of health or death, etc.

Cat. Juynboll II, p. 311. Or. 10.426, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is BCB 4 (8). See Pigeaud II, pp. 259, 634-635.

(Mal. 4750)

#

#

**Or. 10.427**

Javanese, Balinese, paper, 13 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5086, above, being *Tutur*, Javanese-Balinese religious speculation beginning with a *sloka* referring to *Mahapadma Jati*, mentioning mainly Nila Keling or Anila Kling and Wisnu Maya.

Further (p. ): Invocation of many gods connected with parts of the human body.

Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 4 (9). Cat. Juynboll II, p. 304. See Pigeaud II, pp. 263, 635.

(Mal. 4751)

**Or. 10.428**

Javanese, paper, 25 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4625, above, being *Bhima Swarga, Ucap-ucapan*, Javanese-Balinese prose treatise, lessons given to Bhima by Bhatara Guru, speculative, on cosmogony etc., see cat. Brandes III, No. 1293 and cat. Juynboll II, p. 385. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 4 (10). See Pigeaud II, p. 635.

(Mal. 4752)

**Or. 10.429**

Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3875, above, containing:

(1) pp.. *Indra Loka*, lessons on statecraft given to Kumara Yajna, Javanese-Balinese prose. Cat. Juynboll II, p. 240 and cat. Brandes II, No. 448.

(2) pp.. *Krama ning Homadhyatmika*, Old Javanese prose treatise, religious speculation, referring to offering, allegorically. Cat. Juynboll II, p. 265 and cat. Brandes II, No. 509.

Other copies of Soegiarto's transcript are Or. 10.430, below, and BCB 5, below. See Pigeaud II, pp. 151, 635.

(Mal. 4753)

**Or. 10.430**

Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 5 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3875, above, containing:

(1) pp.. *Indra Loka*, lessons on statecraft given to Kumara Yajna, Javanese-Balinese prose. Cat. Juynboll II, p. 240 and cat. Brandes II, No. 448.

(2) pp.. *Krama ning Homadhyatmika*, Old Javanese prose treatise, religious speculation, referring to offering, allegorically. Cat. Juynboll II, p. 265 and cat. Brandes II, No. 509.

Other copies of Soegiarto's transcript are Or. 10.429, above, and BCB 5, below. See Pigeaud II, pp. 151, 635.

(Mal. 4754)

**Or. 10.431**

Javanese, paper, 9 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3686, above (or Or. 4283, above?), being *Tatwa Wawayangan*, Javanese-Balinese speculative prose treatise on the principal personages of the epics *Bharata Yuddha*, *Ramayana* and *Bhoma Kawya*, beginning and ending with an incantation mentioning Raja Panulah etc., and a treatise on *Panca Mahabhuta*, the five elements (f. 11 of Or. 3686). See cat. Brandes II, No. 559 (the title *Lakon* in cat. Brandes No. 560 is a mistake) and cat. Juynboll II, p. 265. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 5. See Pigeaud II, pp. 127, 208, 635. See also Or. 3579, above.

(Mal. 4755)

**Or. 10.432**

There seems to be a lacuna for this class-mark and shelfmark.

(Mal. 4756)

#

#

**Or. 10.433**

Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3579, above, being *Tutur*, Javanese-Balinese prose treatise on religious speculation, mentioning Pandawa and Panji cycle personages. See cat. Juynboll II, p. 313, cat. Brandes IV, no 1652 (for Or. 3579).

Another copy of this transcript is in BCB 5. See also Or. 3686, above. See Pigeaud II, p. 635.

(Mal. 4757)

**Or. 10.434**

Javanese, Sanskrit, paper, 21 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3624, above, being: Notes: mantras, Sanskrit *slokas*, *pujas*, *sayuts*, magic medicines to check misfortune etc., quoted by C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests* [Sanskrit texts; ed. with introd., translation and notes by T. Goudriaan and C. Hooykaas] Amsterdam 1971

(*Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde*, vol. 76). See cat. Juynboll II, p. 314 and cat. Brandes IV, No. 1653. BCB 5 is another romanized copy by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 120, 635.

(Mal. 4758)

**Or. 10.435**

Javanese, paper, 28 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5045, above, being a collective volume with texts in Javanese and Balinese. *Tuturs*, Javanese-Balinese religious speculative prose treatises:

(1) pp. *Ajnana Jati*.

(2) pp. *Darma Wahya Jati tanpa kelir*.

(3) pp. Treatises beginning with cosmogony: *Tatwa Jnana*; (f. 21) List of divine names, mentioning Dewa Ruci; (f. 44b)

Lessons on priesthood, etc. called at the end *sang hyang Pamutus Samadhi Yoga*.

(4) pp. *Jagat Karana* and treatises on macro-microcosmos and on *sembah (anjali)*.

Cat. Juynboll II, p. 312. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 5. See Pigeaud II, pp. 257, 635.

(Mal. 4759)

**Or. 10.436**

Javanese, paper, 16 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5063, above, being Notes on ritual, Javanese-Balinese, for *kalepasan* or *kamoksan*, deliverance of the deceased. Various rites ascribed to *empus*: Yogiswara, Tanpa Raga Runtir}, Sedah, *bhujangga Kayu Manis*, Tantular, *sri haji Dandang Gendis*, with in the original MS many *rajahs* and mantras. Cat. Juynboll II, p. 312.

Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 5.

See Pigeaud II, pp. 259-260, 635.

(Mal. 4760)

**Or. 10.437**

Javanese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5064, above, being *Tutur*, Javanese-Balinese speculation, religious, beginning with *parama kewalya pada: Parama Siwa*; mentioning *pranawa* (OM) ; with in the original MS many *rajahs*, and *slokas*. Cat.

Juynboll II, p. 313. Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971.

Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 5. See Pigeaud II, pp. 260, 635.

(Mal. 4761)

**Or. 10.438**

Javanese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5065, above, being a collective volume with texts in Javanese and Balinese.  
(1) pp. *Tutur*, Javanese-Balinese speculation, *ana tanpa sangkang* beginning with *bayu, sabda, idep; Ajnana Jati*.  
(1a) pp. *Parama Darwa Waspada*, on the aspects of Siwa etc.  
(1b) pp. On *permana* and *suksma*, mentioning at the end Amogha Siddhi (Buddhist speculation).  
(1c) pp. *Tatwa Jnana* speculations on cosmos, and priesthood, dated 1707 Saka, i.e. 1784 A.D.  
(2) pp. Speculation on *Sari ning Asmara Tantra*.  
Cat. Juynboll II, p. 313. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 5. See Pigeaud II, pp. 260, 636.  
(Mal. 4762)

**Or. 10.439**

Javanese, paper, 131 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5020, above, being *Udyoga Parwa*. Old Javanese prose version of the fifth book of the *Mahabharata*. Cat. Juynboll II, p. 155. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 5. See Pigeaud II, pp. 253, 636.  
(Mal. 4763)

**Or. 10.440**

Javanese, paper, 14 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized index of proper names found in the Old Javanese *Adiparwa*, made by J. Soegiarto from Or. 5026, above, being *Adiparwa*. Old Javanese prose epitome of *Mahabharata* book I, complete. Cat. Juynboll II, p. 150. Another copy of Soegiarto's index is in BCB 6. See Pigeaud II, pp. 254, 636.  
(Mal. 4764)

**Or. 10.441**

Javanese, paper, 26 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3879 (1), above, being *Adigama*, Old Javanese lawbook, incomplete copy with date *Saka* 1630, i.e. 1708 A.D in the original. Cat. Juynboll II, p. 181, cat. Brandes I, No. 2. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (1). See Pigeaud II, pp. 151-152, 636.  
(Mal. 4765)

**Or. 10.442**

Javanese, paper, 60 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3987 (1), above, being *Adigama*, Old Javanese lawbook, called *Kutara Manawa* of King Dandan, Gendis. Cat. Juynboll II, p. 182, cat. Brandes I, No. 7. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (2). See Pigeaud II, pp. 177, 636.  
(Mal. 4766)

**Or. 10.443**

Javanese, paper, 11 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5084, above, being *Catur Paksopadesa*, Old Javanese prose treatise on five *paksas*, groups of religious persons: Earth: wasi; Water: bujangga; Fire: mandala; Wind: tyaga; Sky: ajar. Colophon of the original MS dated dated: 1774 Saka, i.e. 1852 A.D. See Th.G.Th. Pigeaud, *De Tantu Panggelaran. Een oud-Javaansch prozageschrift*. The Hague 1924, which has a Dutch epitome. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (3). Cat. Juynboll II, p. 285. See Pigeaud II, pp. 262-263, 636.  
(Mal. 4767)

**Or. 10.444**

Javanese, paper, 32 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5085, above, being a collective volume with texts in Javanese and Balinese, containing:

(1) pp. Notes, Javanese-Balinese, on white magic, beginning with *Cadu Sakti*, *Dersti Wisa*, and other *wisas* against evil spirits; mentioning Naga Putar, Sundul Tawing, Lingga Sungsang, Lingga Purusa. References to the position of the tongue (f. 2b). Further *Samadhi* practices referring to 8 gods, with mantras.

(2) p. Ritual for purification (*pamarisuddha*) of places after disasters, with offerings, *puja*, *lis* (broom).

(3) pp. Ritual of *tetebasan ing utang sesan*: paying of arrears due to Earth, Water, Durgi, Sarwa Dewa (all gods), the *sanggar* (shrine), Gana, Kala.

(4) pp. Religious speculations: *Onkara*, *panada-nadan*, on *nada*, with a *sloka*: refined gold is life from death.

(5) pp. *Rajahs* for crisses and utensils.

(6) pp. *Yoga wisesa* and religious speculation, *Nila Panjara*, with mantras.

Cat. Juynboll II, p. 311. Or. 10.444, below, is a romanized copy by J. Soegiarto.

See Pigeaud II, pp. 263, 636.

- Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5156 (2), ff. 3a-6b, above, being: *Candu Sakti*.

(Mal. 4768)

#### Or. 10.445

Javanese, paper, 20 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3957 (1), above, being *Dewa Danda* lawbook, also called *Darma Wicara*. Cat. Juynboll II, p. 182, cat. Brandes I, No. 336. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (4). See Pigeaud II, p. 636.

(Mal. 4769)

#### Or. 10.446

Javanese, paper, 8 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4193, above, being *Dewa Danda*, Old Javanese lawbook, prose, incomplete. See also MS REM 214-11. Cat. Juynboll II, p. 183, cat. Brandes I, No. 340. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (5). See Pigeaud II, pp. 199, 636.

(Mal. 4770)

#### Or. 10.447

Javanese, paper, 32 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4269, above, being *Kertopapatti* (or *Dharmopapatti*, *Dewagama*), Old Javanese lawbook, prose, with rather prolix explanations of cases. Cat. Juynboll II, p. 184 has a short Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 532. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (6). See Pigeaud II, pp. 206, 636.

(Mal. 4771)

#### Or. 10.448

Javanese, paper, 2 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3987 (2), above, being a collection of Lawbook terms with explanations. Cat. Juynboll II, p. 204, cat. Brandes IV, No. 1647 (copied). Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (7). See Pigeaud II, p. 177, 636.

(Mal. 4772)

#### Or. 10.449

Javanese, paper, 3 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3987 (3), above, being *Pamastuning Cor*, oath. Cat. Juynboll II, p. 190, cat. Brandes II, No. 764 (copied). Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (8). See Pigeaud II, pp. 177, 636.

(Mal. 4773)

#

#



**Or. 10.450**

Javanese, Balinese, paper, 31 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5347, above, being *Tutur*, lessons on religious speculation, Javanese-Balinese prose concerning *sang hyang Ajuna* (*Ajnana*) and *bayu-sabda-idep*, marking the difference between the *wiku ring Kali* and the *wiku ring Kerta* (called *Kuta*). The date mentioned in the colophon: *Saka* 1526, i.e. 1604 A.D. seems rather early. Cat.

Juynboll II, p. 376. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (10). See Pigeaud II, pp. 305, 637.

(Mal. 4774)

**Or. 10.451**

Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3896 (2), above, being *Sundari Terus*, Javanese-Balinese prose *tutur*, cosmogony, beginning with *sang hyang Licin*, related to *wariga*. Cat. Juynboll II, p. 223, cat. Brandes III, No. 1089. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 7. See Pigeaud II, pp. 156, 637.

(Mal. 4775)

**Or. 10.452**

Javanese, Balinese, paper, 18 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3896 (1), above, being *Tatwa Sawang -suwung*, Javanese-Balinese prose *tutur* on cosmogony, also mentioning the *aksaras* and *wariga* subjects. Cat. Juynboll II, p. 282, cat. Brandes III, No. 1156. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 7. See Pigeaud II, pp. 156, 637.

(Mal. 4776)

**Or. 10.453**

Javanese, Balinese, paper, 14 pp., Latin script (typewritten).

Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 5051, above, being *Tatwa Sawang-Suwung*, Javanese-Balinese prose cosmogony, beginning with the *windu* from which springs Taya. Contains the incest tale of the white dog Kebun Linglang marrying the weaving princess ni Puwasa of Mendang Kamulan who was the daughter of a sow (*krawang*), pregnant by drinking the King's water. The dog is killed by his son Moder, ancestor of Muslims (who do not eat dog and pork), afterwards King of Koripan. Cat. Juynboll II, p. 283. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (13). See Pigeaud II, pp. 257-258, 637.

(Mal. 4777)

**Or. 10.454**

Javanese, paper, 105 pp., Latin script (typewritten).

Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 5031, above, being *Uttara Kanda*, Old Javanese prose epitome of Sanskrit *Ramayana* book VII. Cat. Juynboll II, p. 180. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (14). See Pigeaud II, pp. 255, 637.

See H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 116, 117, 151-157, 159-163, 183, 186, 415, 417, 418, 421.

(Mal. 4778)

**Or. 10.455**

Javanese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3957 (2), being *Widhisastra Kamandaka*, fables. Cat. Juynboll II, p. 306, cat. Brandes III, No. 1420. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (15). See Pigeaud II, p. 637.

(Mal. 4779)

#

#

**Or. 10.456**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4685, above, being Notes on devotional practices, asceticism, fasting, with mantras, Javanese-Balinese prose, called: *Wit ing Tapa Brata, Dewa Sraya Sakti*, mentioning the *taksu* (shrine). Cat. Juynboll II, p. 284, cat. Brandes III, No. 1438. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 7 (16). See Pigeaud II, pp. 240, 637. (Mal. 4780)

**Or. 10.457**

Javanese, paper, 21 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3928 (1), above, being *Kalimahosada*, Old Javanese prose, *tutur*, compendium of religious speculation and mantras, containing i.a. *Bhasma Tiga*. Cat. Juynboll II, p. 382, cat. Brandes II, No. 464. See Pigeaud II, pp. 162-163, 637. (Mal. 4781)

**Or. 10.458 a**

Javanese, paper, 57 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3870 (1), above, being *Pararaton*, Majapahit history, version in *macapat* metres, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 258 and cat. Brandes II, No. 829. See Pigeaud II, pp. 150, 637. (Mal. 4782)

**Or. 10.458 b**

Javanese, Balinese, paper, 52pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5054, above, being *Pamancangah Gelgel*, Javanese-Balinese prose history of Balinese dynasties, mentioning Majapahit, Nalyan, Badung and Klungkung. See C.C. Berg, *De middeljavaansche historische traditie*. Santpoort 1927, p. 15. Cat. Juynboll II, p. 393. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 9. See Pigeaud II, pp. 258, 637. (Mal. 4782)

**Or. 10.459**

Javanese, Sanskrit, paper, 41 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4573, above, being *Cantaka Parwa*, Old Javanese prose Sanskrit dictionary and encyclopaedia of mythology, containing also a list of Indian metres, comparable with *Canda Kirana*. Cat. Juynboll II, p. 219, cat. Brandes III, No. 1190. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 8. See Pigeaud II, pp. 230, 639. (Mal. 4783)

**Or. 10.460 a,b**

Javanese, Sanskrit paper, 75 + 81 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4572, above, being *Cantaka Parwa*, prose encyclopaedia, Old Javanese. Cat. Juynboll II, p. 222, cat. Brandes III, No. 1189. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 8. See Pigeaud II, pp. 230, 637-638. (Mal. 4784)

**Or. 10.461**

Javanese, Sanskrit, paper, 74 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4577, above, being *Cantaka Parwa*, Old Javanese encyclopaedia, fragment. Cat. Juynboll II, p. 222, cat. Brandes III, No. 1197. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 8. Or. 4578 is the sequel. See Pigeaud II, pp. 230-231, 638. (Mal. 4785)

#

#

**Or. 10.462**

Javanese, Sanskrit, paper, 34 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4578, above, being *Cantaka Parwa*, Old Javanese encyclopaedia, fragment, sequel of Or. 4577, above. Cat. Juynboll II, p. 222, cat. Brandes III, No. 1198. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 8. See Pigeaud II, pp. 231, 638.

(Mal. 4786)

**Or. 10.463**

Javanese, Balinese, paper, 26 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3854 (1), above, being *Wacana Bherawa*: Javanese-Balinese prose tale, King Berawa of Dewantara poses as siwa; he is reproved by Kresna-Wisnu. Bima and the other Pandawas also appear in the tale. Cat. Juynboll II, p. 290 and cat. Brandes III, No. 350. Cf. *Candra Berawa*, Or. 3979 (2) and Or. 5111, above. See Pigeaud II, pp. 146, 638.

(Mal. 4787)

**Or. 10.464**

Javanese, paper, 13 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4360, above, being *Padalangan*, wayang performer's art: *kawi mengalang* texts taken from Old Javanese *Bharata Yuddha*, with reference to various epic heroes. Further mentioning *candra sangkala* words with numeral connotations to be used by *dalangs*, and also *wayang gedog mengalangs*. The original is written in Central Javanese script, modern, probably of Yogyakarta origin. Called by van der Tuuk *Pakem*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 8. Cat. Juynboll II, p. 420, cat. Brandes II, No. 749. See Pigeaud II, pp. 215, 638.

(Mal. 4788)

**Or. 10.465**

Javanese, paper, 8 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3899 (3), above, being *Tatwa Bhuwana*, *tutur*, moralistic, fragment, see R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 111. Cat. Juynboll II, p. 281, cat. Brandes III, No. 981. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 8. See Pigeaud II, p. 638.

(Mal. 4789)

**Or. 10.466**

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5147, above, being Notes, Javanese-Balinese:

f. 1. Charms, *kutas*.

f. 6. *Bhasma Tiga* ritual.

f. 10a. Mantras and speculations.

Cat. Juynboll II, p. 315. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 8. See Pigeaud II, pp. 274, 638.

(Mal. 4790)

**Or. 10.467**

Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 22 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5168, above, being (with reference to the folios of the original MS): *Tutur*, Javanese-Balinese religious speculation:

(1) ff. 1-15. Beginning with *Tripurusa*: Brahma, Wisnu, Siwa; further on *Catur Dasa Siwa* (fourteen) (f. 2b); *Parama Siwa*, *Parama Kewalyapada* (f. 13a).

(2) ff. 1-3. *Trus Jnana*.

(3) ff. 1-4. *Bhasma* ritual, mantras.

#

#

(4) ff. 1-6. On *kalepasan*, deliverance.

Cat. Juynboll II, p. 315. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 8. See Pigeaud II, pp. 279, 638.

(Mal. 4791)

**Or. 10.468**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 11 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3929, above, containing:

(1) pp. *Tutur*, prose, religious speculation on ongkara etc., mentioning Kresna. Cat. Juynboll II, p. 315, cat. Brandes IV, No. 1634.

(2) pp. *Tutur*, prose, religious speculation, beginning with *wiswa-wisesa*; lessons given to Kresna by *sang Kerta* etc. similar to Or. 3860, above. Cat. Juynboll II, p. 305, cat. Brandes IV, No. 1623.

Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 8. See Pigeaud II, pp. 163, 638.

(Mal. 4792)

**Or. 10.469**

Javanese, Balinese, paper, 15 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3854 (2), above, being *Kungjara Karna*, prose, Buddhist edifying tale. Cat. Juynboll II, p. 169 and cat. Brandes II, No. 543. Another copy of Soegiarto's transcript is kept in BCB 8. See Pigeaud II, pp. 146, 638.

(Mal. 4793)

**Or. 10.470**

Javanese, Balinese, paper, 120 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4647, above (or Or. 3643, above?), being *Wangbang Wideya*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, 2nd version, according to van der Tuuk. See cat. Brandes III, No. 1338 and and cat. Juynboll I, p. 207. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 10. See Pigeaud II, pp. 123, 236, 638.

(Mal. 4794)

**Or. 10.471**

Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3581 (1), above, being: *Calon Arang, Bharadah* legend in *tengahan* metre, see cat. Juynboll I, p. 249 and cat. Brandes III, No. 1172, Javanese-Balinese. Copies on paper in Balinese script of Or. 3581 (1) are Or. 3784 (1) and Or. 3963 (5), above. Another copy of the transcript by J. Soegiarto is in BCB 11. See Pigeaud II, pp. 139, 638.

(Mal. 4795)

**Or. 10.472**

Javanese, Balinese, paper, 64 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5044, above, being *Indra Wismara*, Javanese-Balinese *Malat (Panji)* romance in *tengahan* metre, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 217 has a Dutch epitome. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 11. See Pigeaud II, pp. 257, 639.

(Mal. 4796)

**Or. 10.473**

Javanese, Balinese, paper, 9 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3784 (2), being *Rangda Lelengeh*, Javanese-Balinese legendary tale in *tengahan* metre of a widow of Banjar Turi, an isolated place, her daughter Badisil, a goat, and Rangda Lolon, the stupid. See cat. Juynboll I, p. 237 and cat. Brandes III, No. 945. Other copies of the transcript by J. Soegiarto are Or. 7222, above, and BCB 11, below. See Pigeaud II, p. 639.

(Mal. 4797)

#

#

**Or. 10.474**

Javanese, paper, 21 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3961 (1), above, being *Aji Pangukiran*, *tutur* in *macapat* metre, *adri*, on the correspondences of parts of the human body with gods or divine personages (incantation). Cat. Juynboll I, p. 277, cat. Brandes I, No. 39. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 12. See Pigeaud II, p. 639.

(Mal. 4798)

**Or. 10.475**

Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3859 (2), above, being *Aji Pangukiran*, incantation (?), poem in *macapat* metres, Javanese-Balinese, mentioning correspondences of gods, spirits etc., with parts of the human body. Cat. Juynboll I, p. 277 and cat. Brandes I, No. 40. Another copy of Soegiarto's transcript is kept in BCB 12. See Pigeaud II, pp. 147, 639.

(Mal. 4799)

**Or. 10.476**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3971 (1), above, being *Alis-alis Ijo*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metre, incantation. Cat. Juynboll I, p. 229, cat. Brandes I, No. 41. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 12. See Pigeaud II, p. 639.

(Mal. 4800)

**Or. 10.477**

Javanese, Balinese, paper, 46 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy with Dutch epitome by J. Soegiarto of Or. 4015, above, being *Ahmad-Muhammad*, Javanese-Balinese poem, version in *tengahan* metre, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 220, cat. Brandes I, No. 46. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 12. See Pigeaud II, pp. 183, 639.

(Mal. 4801)

**Or. 10.478**

Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3872 (1), above, being *Rare Angon*, didactic speculative poem, Javanese-Balinese, in *macapat* metres, dialogues of an old anchorite and a young cow-herd (*rare angon*). Cat. Juynboll I, p. 276 and cat. Brandes III, No. 959. Another copy of Soegiarto's transcript is kept in BCB 12. See Pigeaud II, pp. 150, 639.

(Mal. 4802)

**Or. 10.479**

Javanese, Balinese, paper, 15 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3872 (2), above, being *Wariga kidung*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres, on divination and religious speculation. Cat. Juynboll I, p. 252 and cat. Brandes III, No. 1381. Other copies of Soegiarto's transcript are Or. 10.396 and BCB 1. See Pigeaud II, pp. 150, 639.

(Mal. 4803)

**Or. 10.480**

Javanese, Balinese, paper, 65 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4521, above (or of Or. 3722, above?), being *Sumanasantaka*, Javanese-Balinese epical poem, version in *tengahan* metres, variant version of the *kakawin*. See cat. Brandes III, No. 1085 and cat. Juynboll I, p. 228. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 12. See Pigeaud II, pp. 131, 225, 639.

(Mal. 4804)

#

#

**Or. 10.481**

Javanese, Balinese, paper, 24 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3816, above, being *Bima Swarga*, Javanese-Balinese mythical poem in *macapat* metre (*Sudamala*): Bima rescues first his father Pandu, who is in hell, and then his brothers the Pandawas; he fights many infernal spirits. Exorcism; *wayang* personages, *panakawans*, figure in the poem. According to van der Tuuk, it was considered in Bali as a sequel of *Wangbang Astuti*: Arjuna as rescuer. See H.H. Juynboll, in *Baessler Archiv* vol. IV p. 81. Cat. Juynboll I, p. 267 has a Dutch epitome. Cat. Brandes I, No. 240. Or. 4132, above, is a copy in Balinese script. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 142, 194, 639.

(Mal. 4805)

**Or. 10.482**

Javanese, Balinese, paper, 29 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4175, above, being *Dangdang Ireng*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *macapat* metre, incomplete. Cat. Juynboll I, p. 270 has a Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 307. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 197, 639.

(Mal. 4806)

**Or. 10.483**

Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3671, above, being *Durma*, Javanese-Balinese romantic poem in *macapat* metres, variant version, see cat. Brandes I, No. 399 and cat. Juynboll I, p. 275. Another romanized copy by J. Soegiarto is kept in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 126, 639.

(Mal. 4807)

**Or. 10.484**

Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4225, above, being *Durma*, Javanese-Balinese romantic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 273, cat. Brandes I, No. 390. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 13. See also in Or. 10.867B (4225), for J. Soegiarto's description of a text in a private collection. See Pigeaud II, pp. 201, 639-640.

(Mal. 4808)

**Or. 10.485**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3809, above, being a lyric erotic poem, Javanese-Balinese, in *macapat* metre, with in the original MS Balinese glosses above and under the line. Cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes IV, No. 1583. Or. 4705, above, is a copy in Balinese script. Another copy of Soegiarto's transcript is kept as BCB 13. See Pigeaud II, pp. 142, 640.

(Mal. 4809)

**Or. 10.486**

Javanese, paper, 37 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3699, above, being *Sangsatyawan*, mythical poem in *macapat* metres from Blambangan, marriage of the celestial Sangsatyawan with Suwistri, and their troubles. The white tiger is mentioned, and Hyang Guru. Cili Murti is Sangsatyawan's name as a hermit. Exorcism is mentioned frequently. Dated: 1670 Saka, i.e. 1748 A.D. See cat. Brandes III, No. 985 and cat. Juynboll I, p. 270. Or. 4467, above, is a copy in Balinese script. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 128-129, 220, 640.

(Mal. 4810)

#

#

**Or. 10.487**

Javanese, Balinese, paper, 98 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3746 (2-36), above, being a collective volume with texts Javanese and Balinese, paper, ff.

Compilation of Javanese-Balinese poems. See Pigeaud II, pp. 134-136, where a full survey of the contents is given. Several of J. Soegiarto's transcripts from this MS can also be found in BCB 13, and BCB 51. A summary of the content of Or. 3746 in Indonesian was made by Jero Mangku Ketut Ginarsa, from Singaraja. Mr. Ginarsa, who died in 1991, had been an assistant of Roelof Goris (1898-1965). This summary was registered in October 1989 as Or. 22.264, below.

¶ For reasons of expediency, the sub-numbering in Or. 3746 has been used below, thereby omitting a No. 1.

- (2) ff. ?? *Subrata*, Javanese-Balinese poem in *macapat* metre (*Wasih*), didactic, on Siwaitic speculation, fragment, at the end called *Tatas ing Brata*, see cat. Juynboll I, p. 239 and cat. Brandes III, No. 1066.
- (3) ff. ?? Didactic speculative poem in *Mijil* metre, *Tutur*, see cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes IV, No. 1601.
- (4) ff. ?? *Sandi Pratatwa*, Siwaitic religious speculation, *tengahan* metre (*Palu Gansa*), see cat. Juynboll I, p. 238, cat. Brandes III, No. 973.
- (5) ff. ?? *Tatas ing Warah*, didactic speculative, *tengahan*, see cat. Juynboll III, Balinese, p. 83 and cat. Brandes III, No. 1148; cf. Nos. 11 and 23, below.
- (6) ff. ?? Didactic speculative poem, *tengahan*, cat. Juynboll I, p. 254 and cat. Brandes IV, No. 1505.
- (7) ff. ?? *Babad*, Balinese poem, didactic, *tengahan* metre, cat. Juynboll III, Balinese, p. 78 and cat. Brandes I, No. 188.
- (8) ff. ?? *Dangdang Gendis Anom*, erotic, *tengahan* metre (Kadiri), mentioning Sri Dangdang Gendis, cat. Juynboll I, p. 233 and cat. Brandes I, No. 306.
- (9) ff. ?? *Dangdang Banbungalan*, didactic speculative poem, *tengahan* (Kadiri), cat. Juynboll I, p. 233 and cat. Brandes I, No. 305.
- (10) ff. ?? *Widhyaksama*, erotic, *tengahan* (*Palu Gangsa*), cat. Juynboll I, p. 252 and cat. Brandes III, No. 1427.
- (11) ff. ?? *Tatas ing Warah*, see Nos. 5 above and 23 below, cat. Brandes III, No. 1149.
- (12) ff. ?? Didactic speculative poem, *tengahan* metre, cat. Juynboll I, p. 254 and cat. Brandes IV, No. 1506.
- (13) ff. ?? Didactic speculative poem, *macapat* metre, cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes IV, No. 1602.
- (14) ff. ?? *Dusten Smara*, didactic moralistic poem, *macapat* metre, cat. Juynboll III, Balinese, p. 109 and cat. Brandes I, No. 401.
- (15) ff. ?? Lyric poem, *macapat* metre (*Slopog*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 145 and cat. Brandes IV, No. 1603.
- (16) ff. ?? Eschatological poem on Kali Sangara, *tengahan* metre, mentioning at the end *empu* Raga Runting, cat. Juynboll III, Balinese, p. 91 and cat. Brandes IV, No. 1507.
- (17) ff. ?? Poem in *tengahan* metre (*Alis Ijo*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 79 and cat. Brandes IV, No. 1508.
- (18) ff. ?? Poem in *tengahan* metre (*Warga Sari*), cat. Juynboll I, p. 254 and cat. Brandes IV, No. 1509.
- (19) ff. ?? Poem in *tengahan* metre (*Pra Igel*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 91 and cat. Brandes IV, No. 1510.
- (20) f. ?? Small poem in *tengahan* metre (*Pamandana*), cat. Juynboll I, p. 254 and cat. Brandes IV, No. 1511.
- (21) ff. ?? Small poem in *macapat* metre, cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes IV, No. 1604.
- (22) ff. ?? Small poem in *macapat* metre, cat. Juynboll I, p. 279 and cat. Brandes IV, No. 1605.
- (23) ff. ?? *Tatas ing Warah*, see Nos. 5 and 11, above, *tengahan* metre (*Panambi*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 83 and cat. Brandes III, No. 1150.
- (24) ff. ?? Didactic speculative poem in *macapat* metre (*Palugon*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 145 and cat. Brandes IV, No. 1606.
- (25) ff. ?? *Rabut Sakti*, didactic speculative poem in *macapat* metre (*Panji Prakasa*), cat. Juynboll III, Balinese, p. 130 and cat. Brandes III, No. 886.
- (26) and (27) ff. ?? Didactic speculative poems in *tengahan* metres (*Misa Gagang* and *Juranan Danu*), mentioning *aji* Rambut Sari Kuning, cat. Juynboll III, Balinese, p. 91 and cat. Brandes IV, Nos. 1512 and 1513.
- (28) ff. ?? *Mahisa Langit*, didactic speculative poem in *macapat* metre (*Wasih*), cat. Juynboll I, p. 278 and cat. Brandes II, No. 623.

#

#

(29) and (30) ff. ?? Didactic speculative poems in *tengahan* metres, cat. Juynboll III, Balinese, p. 92 and cat. Brandes IV, Nos. 1514 and 1515.  
(31) ff. ?? Didactic speculative poem in *macapat* metre, cat. Juynboll III, Balinese, p. 145 and cat. Brandes IV, No. 1607.  
(32) ff. ?? Didactic speculative poem in *tengahan* metre, cat. Brandes IV, No. 1516.  
(33) ff. ?? Balinese poem in *tengahan* metre, lyric, *nalimur ati*, cat. Brandes IV, No. 1517.  
(32) ff. ?? Didactic speculative poem in *tengahan* metre, cat. Brandes IV, No. 1516.  
(33) ff. ?? Balinese poem in *tengahan* metre, lyric, *nalimur ati*, cat. Brandes IV, No. 1517.  
(34) ff. ?? *Pangangon Sampi*, Balinese poem in *tengahan* metre (Demung), cat. Brandes II, No. 795.  
(35) and (36) ff. ?? and ff. ?? Didactic speculative Balinese poems in *macapat* metres, cat. Brandes IV, Nos. 1608 and 1609, cat. Juynboll I, p. 279.  
See Pigeaud II, p. 640.  
(Mal. 4811)

#### Or. 10.488

Javanese, Balinese, paper, 42 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4490, above (or of Or. 3592, above?), being an incomplete copy of *Singa Brahmara*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres. The beloved Princess is called Meta Ningrat. The poem appears to be made in Bali in the 19th century. See cat. Juynboll I, p. 272 and cat. Brandes III, No. 1030. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 13. See Pigeaud II, pp. 116, 221, 640.  
(Mal. 4812)

#### Or. 10.489

Javanese, Balinese, paper, 26 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3666, above, being *Undakan Pangrus*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres (*dingdang*); Panji Sinanjaya (or Kudanjaya)'s wives are desired by Copet; erotic. See cat. Brandes III, No. 1255 and cat. Juynboll I, p. 203. Or. 4607, above, is a copy in Balinese script. Another romanized copy by J. Soegiarto is BCB 13. See Pigeaud II, pp. 125-126, 640.  
(Mal. 4813)

#### Or. 10.490

Javanese, Balinese, paper, 26 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4649, above (or of Or. 3713, above?), *Warga Sari*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres, see cat. Juynboll I, p. 250 and cat. Brandes III, No. 1341. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 13. The same text as Or. 4650, above. See Pigeaud II, pp. 130, 236, 640.  
(Mal. 4814)

#### Or. 10.491

Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4684, above, being *Wita Raga*, Javanese-Balinese didactic and moralistic poem in *tengahan* metres. Cat. Juynboll I, p. 252, cat. Brandes III, No. 1435. See Pigeaud II, pp. 240, 640.  
(Mal. 4815)

#### Or. 10.492

Javanese, paper, 90 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4541, above (or of Or. 3577, above?), being *Tantri*, Javanese-Balinese poem in *tengahan* metres (*demung*, van der Tuuk: version A) moralistic fables, original *lontar* MS dated 1795 Saka, i.e. 1871 A.D. Beginning is missing. See cat. Juynboll I, p. 245, cat. Brandes III, No. 1121 (for Or. 3577). Cat. Juynboll I, pp. 244-245, has a

#

#



collation with the *Kadiri* version. See also: KITLV Or. 351. See Pigeaud II, pp. 113-114, 227, 640. See also Or. 3855 (1)-(7), above.

(Mal. 4816)

**Or. 10.493**

Javanese, Balinese, paper, 70 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4061, above (or of Or. 3802?), being *Arjuna Pralabda*, Javanese-Balinese romanical poem in *tengahan* metre, variant version (van der Tuuk: version B). Cat. Juynboll I, p. 223 and cat. Brandes I, No. 118. The last page of the *lontar* original has a small illustration. See Pigeaud II, pp. 141, 188-189, 640. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 16. See also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), pp. 270, 271.

(Mal. 4817)

**Or. 10.494**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3980 (2), above, being *Bramara Sangu Pati*, lyric poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 231, cat. Brandes I, No. 285. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 16. See Pigeaud II, pp. 176, 640.

(Mal. 4818)

**Or. 10.495**

Javanese, Balinese, paper, 37 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3915 (1), above, being *Kundang Diya*, Javanese-Balinese romantical poem in *macapat* metre: quarrel of Kundang Diya and Liman Tarub on account of Liman Tarub's wife Jerum. Sarayuda is another name of Liman Tarub, who tries to kill Kundang Diya. Narada helps Kundang Diya and Jerum. See also Or. 4273, below. Cat. Juynboll I, p. 275, cat. Brandes II, No. 536. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 16. See Pigeaud II, pp. 159, 640.

(Mal. 4819)

**Or. 10.496**

Javanese, Balinese, paper, 21 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4445, above, being *Ramayana* epic in *tengahan* verse, incomplete, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll I, p. 288, cat. Brandes III, No. 929. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 16. See Pigeaud II, pp. 218, 640-641.

(Mal. 4820)

**Or. 10.497**

Javanese, Balinese, paper, 5 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3915 (2), above, being *Warga Sari* fragment, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 251, cat. Brandes III, no 1347. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 16. See Pigeaud II, pp. 159-160, 641.

(Mal. 4821)

**Or. 10.498**

Javanese Balinese, paper, 9 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3980 (1), above, being *Wita Raga*, Javanese-Balinese didactic moralistic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll I, p. 253, cat. Brandes III, No. 1436. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 16. See Pigeaud II, pp. 176, 641.

(Mal. 4822)

#

#

**Or. 10.499**

Javanese, Balinese, paper, 13 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4059, above, being *Anglung Smara*, Javanese-Balinese erotic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 278, cat. Brandes I, No. 113. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 18. See Pigeaud II, pp. 188, 641.

(Mal. 4823)

**Or. 10.500**

Javanese, paper, 9 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4181, above, being *Darma Jati, kidung*, versified *wayang purwa* play, *macapat* metre, fragment. Darma Jati is Duryodana's adoptive son, he fights Arjuna and Bima. Cat. Juynboll I, p. 269 has a short Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 316. See als MSS Rotterdam RtMLV 28820 and Leiden, Or. 6824, below. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 18. See Pigeaud II, pp. 198, 641. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 489, with a reference in the bibliography only.

(Mal. 4824)

**Or. 10.501**

Javanese, Balinese, paper, 32 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4338, above, being *Menur Wilis*, Javanese-Balinese romance in *tengahan* metres. The hero, also called Astra Smara, prince of Kembang Wilis, and his beloved Ratna Sari are roaming about the country in order to escape their enemy, the King of Boja Sari. Cat. Juynboll I, pp. 197-198 has a Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 691. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 18. See Pigeaud II, pp. 213, 641.

(Mal. 4825)

**Or. 10.502**

Javanese, Balinese, paper, 18 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3893 (3), above, being a didactic poem in *macapat* metre, lessons on Javanese-Balinese religion, good works and punishment of evil-doing, given by a master to one Séwa Darma. Cat. Juynboll I, p. 279, cat. Brandes IV, No. 1562. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 18. See also Or. 9451, above. See Pigeaud II, pp. 155, 641.

(Mal. 4826)

**Or. 10.503**

Javanese, Balinese, 149 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4496, above, being *Smara Wedana*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metres, dated Saka 1685, i.e. 1763 A.D. Cat. Juynboll I, p. 199 has an extensive Dutch summary, cat. Brandes III, No. 1041. Another copy of Soegiarto's transcript is kept in BCB 18. See Pigeaud II, pp. 221, 641.

(Mal. 4827)

**Or. 10.504**

Javanese, Balinese, paper, 38 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4013, above, being *Aji Darma*, didactic poem, Javanese-Balinese, *tengahan* and *macapat* metre, incomplete. Cat. Juynboll III, p. 98, cat. Brandes I, No. 37. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 20. See Pigeaud II, pp. 183, 641.

(Mal. 4828)

#

#

**Or. 10.505**

Balinese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3971 (2), above, being a Balinese lyric moralistic poem in *tengahan* metre. Cat. Juynboll III, p. 80, cat. Brandes IV, No. 1502. See Pigeaud II, pp. 173-174, 641.

(Mal. 4829)

**Or. 10.506**

Balinese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4209, above, being a copy in Balinese script of Or. 3789, above, being *Geguritan Jayaprana*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Sundaneesche handschriften en Catalogus van de Balineesche en Sasaksche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek* (Leiden 1912), p. 106 (No. 257), gives a survey of the contents: The story of a young man, Jayaprana, who is educated by the ruler of the country, then marries the beautiful Layon Sari, but who is then treacherously killed by the ruler. In *ginada* metre. Brandes, *Beschrijving*, No. 362. Another copy of Soegiarto's transcript is registered as BCB 20 (??).

(Mal. 4830)

**Or. 10.507**

Javanese, Balinese, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3879 (2), above, being Balinese *paswaras*, village regulations. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 170, cat. Brandes II, No. 861. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 21. See also Or. 11.466 - Or. 11.516, below (Pigeaud III, p. 120, Addenda, being copies of MSS Singaraja, Gedong Kirtya Nos. 1785-1884). See Pigeaud II, pp. 151-152. Not in Pigeaud II, p. 641.

(Mal. 4831)

**Or. 10.508**

Balinese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4557, above, being *Uttara Kanda, Tatwa-*, Javanese-Balinese prose. Cat. Juynboll III, Balinese, p. 149, cat. Brandes III, No. 1159. BCB 21 contains another copy of Soegiarto's transcript. See Pigeaud II, p. 228. Not in Pigeaud II, p. 641.

(Mal. 4832)

**Or. 10.509**

Balinese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5427, above, being *Wrttasancaya*. The Balinese version of this Old Javanese *kakawin*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 21. Cat. Juynboll III, p. 75. See Pigeaud II, p. 316.

(Mal. 4833)

**Or. 10.510**

Javanese, Balinese, paper, 19 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4051, above, being *Angga Bancana*, allegoric *kakawin*, Javanese-Balinese. Cat. Juynboll I, p. 102, cat. Brandes I, No. 104. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 22. See Pigeaud II, pp. 187, 641.

(Mal. 4834)

**Or. 10.511**

Javanese, Balinese, paper, 44 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5023 (1), above, being *Lubdhaka siwa Ratri*, Siwaitic edifying *kakawin*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 22. See Pigeaud II, pp. 254, 641.

(Mal. 4835)

#

#

**Or. 10.512**

Javanese, Balinese, paper, 39 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5023 (2), above, being *Kunjara Karna kakawin*, Buddhist edifying poem, the original manuscript dated 1660 Saka, i.e. 1738 A.D. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 22. See Pigeaud II, pp. 254, 641.

¶ See Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345, where this reference as the Soegiarto transcript of Or. 4185 is given erroneously. It should be Or. 10.521, below.

(Mal. 4836)

**Or. 10.513**

Javanese, Balinese, paper, 5 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5023 (3), above, being *Jinarti Prakerti, pralambang Kamahayanin*, Buddhistic *kakawin* in praise of the Tathagata. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 22. See Pigeaud II, pp. 254, 641-642.

(Mal. 4837)

**Or. 10.514**

Javanese, Balinese, paper, 28 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5023 (4), above, being *Kerta Samaya, Bhuwana Tatwa Pariyaya*, edifying moralistic *kakawin*, mentioning the *caturyuga*, divided into 16 paragraphs, in the original MS also dated 1660 Saka. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 22. See Pigeaud II, pp. 254, 642.

(Mal. 4838)

**Or. 10.515**

Javanese, Balinese, paper, 56 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4194, above, being *Dewatmaka*, Javanese-Balinese poem in Indian metres, recent, on the adventures of Dewatmaka, of Sunya Sari, Nara Singa and Prajapati, partly didactic. Cat. Juynboll I, p. 165, cat. Brandes I, No. 342. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 23. See Pigeaud II, pp. 199, 642.

(Mal. 4839)

**Or. 10.516**

Javanese, paper, 26 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4183, above, being *Darma Sawita, Basa Pituwelas*, moralistic and didactic poem in Indian metres. Cat. Juynboll I, p. 163, cat. Brandes I, No. 318. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 23. See Pigeaud II, pp. 198, 642.

(Mal. 4840)

**Or. 10.517**

Javanese, paper, 32 + 5 additional pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1913, above, being *Singha Langgala Parwa*, Old Javanese didactic allegoric poem in Indian metres. Kama Rupini, a Buddhistic princess of Singha Langgala, is desired and attacked by King Caya Purusa and King Laksmi Kirana. See cat. Vreede p. 399. Cat. Juynboll II pp. 169-170 has a short Dutch epitome of a prose redaction of the tale, belonging to the KBG collection (see Poerbatjaraka, in *Jaarboek KBG* 1933, p. 356). The two Kings are mentioned in the *Rangga Lawe* (ed. C.C. Berg, in KBG 1930), canto I, stanza 7. Another copy of this in BCB 23. See Pigeaud II, p. 642.

(Mal. 4841)

**Or. 10.518**

Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3859 (1), above, being *Aji Kembang*, incantation (?), poem in Indian metre, Javanese-Balinese, mentioning i.a. flowers corresponding with parts of the human body, points of the compass etc. Cat. Juynboll I, p. 177 and cat. Brandes I, No. 38. Another copy of Soegiarto's transcript is kept in BCB 24.

(2) pp. ?? *Aji Pangukiran*, incantation (?), poem in *macapat* metres, Javanese-Balinese, mentioning correspondences of gods, spirits etc., with parts of the human body. Cat. Juynboll I, p. 277 and cat. Brandes I, No. 40. Or. 10.475, below, is a romanized copy by J. Soegiarto, another copy of which is kept in BCB 12.

See Pigeaud II, pp. 147, 642.

(Mal. 4842)

#### Or. 10.519

Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 37 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3913, below, containing:

Collection of copies by H.N. van der Tuuk (1824-1894) of Javanese-Balinese lyric poems in Indian metres.

(1) pp.. *Sangu Sekar*. Cat. Brandes II, No. 416.

(2) pp.. Copy of Or. 3777, above. *Sumanasantaka kakawin*, Old Javanese epical poem in Indian metres by Monaguna, fragment, canto 1-2. See Pigeaud II, pp. 138, 182-183; II, p. 159.

(3) pp.. *Sangu Sekar*. Cat. Brandes II, No. 417.

(4) pp.. *Anang Nirartha*. Cat. Brandes II, No. 423.

(5) pp.. *Puspa Sancaya*. Cat. Brandes II, No. 425.

(6) pp.. *Anja-anja Turida*. Cat. Brandes II, No. 427.

(7) pp.. *Anja-anja Sung sang*. Cat. Brandes II, No. 430.

(8) p.. *Sunggu Sekar*. Cat. Brandes II, no 418.

(9) pp.. *Sangu Sekar*. Cat. Brandes No. 422.

All poems in Javanese, with Balinese glosses. No. 9 has only Balinese text. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 24.

See Pigeaud II, pp. 159, 642.

(Mal. 4843)

#### Or. 10.520

Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 11 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3881 (4)-(12), above, being (with reference to the serial numbers of the original manuscript):

(4) – (10) ff.. Parts of *Bhasa Anang Nirartha*, Balinese-Javanese poems in Indian metres: 4. *Sangu Sekar*, 5. *Anja-anja Turida*, 6. *Anja-anja Sungsang*, 7. *Anang Nirartha*, 8. *Lambang Puspa Sancaya*, 9. *Anja-anja Turida*, 10. *Sangu Sekar*. Cat. Juynboll I, p. 174, cat. Brandes II, Nos. 419, 429, 431, 424, 426, 428, 421, mostly with Balinese glosses.

(11) ff.. *Arjuna Wiwaha* fragment with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 115, cat. Brandes I, No. 139.

(12) ff.. *Anang Nirartha Sangu Sekar* fragment with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 175, cat. Brandes I, No. 420.

(13) ff.. *Bharata Yuddha* fragment with Balinese glosses. Cat. Juynboll I, p. 126, cat. Brandes I, No. 227.

(14) f.. *Anang Nirartha, Anja-nja Sungsang* fragment. Cat. Juynboll I, p. 175, cat. Brandes I, No. 432.

Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 24. See Pigeaud II, pp. 152, 642.

(Mal. 4844)

#### Or. 10.521

Javanese, paper, 22 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4185, above, being *Darma Sunya*, Old Javanese didactic speculative poem in Indian metres, also called *Darma Niskala*. Cat. Juynboll I, p. 163, cat. Brandes I, No. 321, contains a note on the word *jitaksara* (learned), and *Jitapsara* (title of a book). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 24. See Pigeaud II, pp. 198-199,

#

#

642. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345, who, erroneously, gives a reference to Or. 10.512 as the Soegiarto transcript.  
(Mal. 4845)

**Or. 10.522**

Javanese, paper, 23 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5097, above, being *Darma Sunya Keling*, Javanese-Balinese didactic and speculative *kakawin*. Cat. Juynboll I, p. 164. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 24. See Pigeaud II, pp. 264, 642. See now also Ida Bagus Made Dharma Palguna, *Dharma Sunya. Memuja dan Meneliti Siwa*. Leiden 1999, p. 345.  
(Mal. 4846)

**Or. 10.523**

Javanese, paper, 11 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5136, above, being a collective volume containing Old Javanese short poems in Indian metres:

- (1) ff. 1-4a. *Bhargawa Siksa Warta Sastra*, edifying, religious lessons of *resi* Rama Bhargawa, Parasu Rama.
- (2) ff. 4a-5a. Artificial verses, alliterating etc. called *Pratiloma* and *Ekaksara*.
- (3) ff. 5a-6a. Nirartha verses, lyric, reflective.
- (4) ff. 6a-7a. *Dharmacara*, edifying, religious.
- (5) ff. 7a-11a. *Suksma Lingga, Herdaya Tema Hara, Sula Capa, Tuttur Nirmala, Trisula Cakrotkresna Capa, Goh Mutrika, Pangimur Tanis, Loka Natha Stawa, Wiha Lango, Naganda, Amerta Sadhana, Kamala Mekar, Kumudamerta*. At the end Sasangka Sarana is mentioned.

Cat. Juynboll I, p. 176. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 164.

See also CB 153 and BCB 24. See Pigeaud II, pp. 271-272, 642.

(Mal. 4847)

**Or. 10.524**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5268, above, being *Pandan Mati*, Javanese-Balinese lyric poem in Indian metre with Balinese glosses above and under the line. Or. 10.524 and Or. 10.592 are romanized copies by J. Soegiarto, other copies of which are kept in BCB 24 and BCB 67. Cat. Juynboll. I, p. 180 (where Or. 5258 is a mistake for Or. 5268). See Pigeaud II, pp. 295, 642.

(Mal. 4848)

**Or. 10.525**

Javanese, paper, 1 p., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4698, above, being Garuda, son of Winata, poem in Indian metre, according to *Adiparwa*, fragment (beginning). Cat. Juynboll I, p. 181, cat. Brandes IV, No. 1462. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 24. See Pigeaud II, pp. 242, 642-643.

(Mal. 4849)

**Or. 10.526**

Javanese, Balinese, paper, 77 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3810, above, being a collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, ff., containing *Lambang Salukat*. Collection of seven lyric erotic Old Javanese poems in Indian metres ascribed to *mpu* Salukat, called:

- (1) ff. *Bhasa Sangu Pati Salukat* (a) (8 stanzas).
- (2) ff. *Wilapa* (2 stanzas).

#

#

(3) ff. *Duta Raga* (4 stanzas).

(4) ff. *Anang (Hanang)* (one stanza).

(5) ff. *Madanodaya Salukat* (one canto). See also Or. 5246, below.

(6) ff. *Sangu Pati Salukat* (b) (20 stanzas).

(7) ff. *Lambang Salukat* (5 stanzas).

All poems are provided in the original MS with Balinese glosses above and under the lines. Cat. Juynboll I, p.176, cat. Brandes II, Nos. 572, 575, 578, 581, 584, 587 and 590. Or. 3992, above, is a copy in Balinese script. Another copy of the transcript by J. Soegiarto is kept as BCB 24. See Pigeaud II, pp. 142, 643.  
(Mal. 4850)

#### Or. 10.527

Javanese, Balinese, paper, 26 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3783, being *Manuk Abha*, Javanese-Balinese romantic and allegorical poem in Indian metres, tale of Abha's quest for his beloved, all birds. Cat. Juynboll I, p. 167 and cat. Brandes II, No. 674. Or. 4326, above, is a copy in Balinese script. Another copy of the transcript by J. Soegiarto is kept as BCB 24. See Pigeaud II, pp. 139, 643.  
(Mal. 4851)

#### Or. 10.528

Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3741, above, being *Sangu Tangis*, Javanese-Balinese lyrical poem on nature, especially the sea, in Indian metres, see cat. Brandes III, No. 987 and cat. Juynboll I, p. 169. Or. 3953, above, contains a copy in Balinese script. Another copy of J. Soegiarto's transcript is kept in BCB 24. See Pigeaud II, pp. 133-134, 643.  
(Mal. 4852)

#### Or. 10.529

Javanese, paper, 61 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy, and extensive Dutch summary, by J. Soegiarto of Or. 4231, above, being *Ghatotkacasraya*, or *Ghatotkaca Sarana*, Old Javanese epic poem in Indian metres by Panuluh, comparable with *wayang* tales, mentioning the *panakawans* Juru Deli, Punta, Prasanta. The poem turns on the love of Arjuna's son Abhimanyu and Siti Sundari, Kresna's daughter; Durga and Ghatotkaca help them against Baladewa, Kresna's brother. Finally Siti Sundari yields the place of principal spouse of Abhimanyu to Utari, a Wirata princess. Cat. Juynboll I, p. 149 has a short collation with other texts, cat. Brandes II, No. 406. A copy of Or. 10.529 is registered as Or 4231 bis, and kept together with Or. 4231, above. See Pigeaud II, pp. 202, 643. See now also H.I.R. Hinzler, *Catalogue of Balinese Manuscripts, volume 2. Descriptions of the Balinese drawings from the van der Tuuk collection* (Leiden 1986), p. 489, with a reference in the bibliography only.  
(Mal. 4853)

#### Or. 10.530 - Or. 10.536

Transcripts by J. Soegiarto of Javanese manuscripts in the private collection of Mr. J. Colenbrander, and from another, Rotterdam, origin. The MSS were put at the disposal of C.C. Berg, for the purpose of transliteration.

#### Or. 10.530

Javanese, paper, 57 pp., Latin script (typewritten).

*Arjuna Wiwaha*, J. Soegiarto's copy of a palmleaf manuscript in private collection in London. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 27. See Pigeaud II, p. 643.  
(Mal. 4854)

#

#

**Or. 10.531**

Javanese, paper, 87 pp., Latin script (typewritten).

*Arjuna Wiwaha*, J. Soegiarto's copy of palmleaf manuscript in private collection in London. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 27. See Pigeaud II, p. 643.

(Mal. 4855)

**Or. 10.532**

Javanese, paper, 78 pp., Latin script (typewritten).

*Bharata Yuddha*, J. Soegiarto's copy of palmleaf manuscript in private collection in London. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 27. See Pigeaud II, p. 643.

(Mal. 4856)

**Or. 10.533**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script (typewritten).

*Bharata Yuddha*, fragment with glosses in Balinese. J. Soegiarto's copy of palmleaf manuscript in a private collection. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 27. See Pigeaud II, p. 643.

(Mal. 4857)

**Or. 10.534**

Javanese, Balinese, paper, 6 pp., Latin script (typewritten).

*Bharata Yuddha*, fragment. J. Soegiarto's copy of palmleaf manuscript in a private collection. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 27. See Pigeaud II, p. 643.

(Mal. 4858)

**Or. 10.535**

Javanese, paper, 24 pp., Latin script (typewritten).

*Damar Wulan*, collation of seven different texts, Or. 1845, Or. 1866, Or. 4170, Or. 4174 and manuscripts in Jakarta, in the collection of the KBG. J. Soegiarto's copy, see also Or. 6459, above. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 29. See Pigeaud II, p. 643.

(Mal. 4859)

**Or. 10.536**

Javanese, paper, 53 pp., Latin script (typewritten).

*Anbiya*, fragment, from a Rotterdam collection (van Dam), see *Tapel Adam*, edition Kartawirya canto 4-6 (stanza 35) and 10-19. [=8206 A 15]. J. Soegiarto's copy of a MS in private possession. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 35. See Pigeaud II, p. 643.

(Mal. 4860)

**Or. 10.537**

Javanese, paper, 185 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4170, above, being *Damar Wulan* romance, *macapat* metre, called by H.N. van der Tuuk: version A, the same tale as the edition van Dorp, and Or. 1845, above (the end), see also Or. 3985, above. Cat. Juynboll II, p. 1 has a collation with other texts, cat. Brandes I, No. 297. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 36. See Pigeaud II, pp. 197, 644.

See now also: Frans Koot, *Verstoring, strijd en herstel. Een interpretatie van het Damarwulan-verhaal in codex Or 10.537.*

[Leiden] 2001.

(Mal. 4861)

#

#



**Or. 10.538**

Javanese, paper, 34 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3169, being *Rama Nitisa*, in verse (pp. 8-116 of the original MS), tale of the reincarnation of Rama and Sinta in Kresna and Sembadra. Cat. Juynboll II, pp. 74-75 has a Dutch epitome and a reference to literature. The text is preceded by a passage from Demak history, referring to Tingkir, in verse (pp. 1-8 of the original MS), see cat. Juynboll II, p. 99. According to the title the MS was written by Santa Reja in Batavia in 1786 A.J., i.e. 1857 A.D., for Mr Boutmy (?). See also Pigeaud II, pp. 107, 644.

(Mal. 4862)

**Or. 10.539**

Javanese, paper, 67 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1866 (1), above, being *Sana Sunu* in verse, dated 1770 A.J., i.e. 1842 A.D., copy made for Danuningrat II, Regent of Magelang. See cat. Vreede p. 289. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by Soegiarto. See Pigeaud II, p. 644.

(Mal. 4863)

**Or. 10.540**

Javanese, paper, 215 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 6507, above, being *Damar Wulan*, up to Menak Supena, from the collection G.A.J. Hazeu (1870-1929). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 38 (I). See Pigeaud II, p. 644.

(Mal. 4864)

**Or. 10.541**

Javanese, paper, 30 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of MS Jakarta KBG Brandes No. 621 (which is a copy of MS KBG *lontar* 806), being a fragment only of *Damar Wulan*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 38 (I). See Pigeaud II, p. 644.

(Mal. 4865)

**Or. 10.542**

Javanese, paper, 376 + 13 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1866 (2), being *Damar Wulan* romance in verse. Extensive version like the edition van Dorp (Semarang 1873). Cat. Vreede pp. 175-179 has an extensive Dutch summary and collations with other manuscripts. Another copy is kept in BCB 38 II. Soegiarto in addition also transcribed 4 canto's from Or. 2192. MS Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by Soegiarto. See Pigeaud II, p. 644.

(Mal. 4866)

**Or. 10.543**

Javanese, paper, 227 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of MS Jakarta KBG Cohen Stuart No. 5, being *Damar Wulan*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 38 (II). See Pigeaud II, p. 644.

(Mal. 4867)

**Or. 10.544**

Javanese, paper, 114 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of MS Jakarta KBG No. 47, being *Kidung Arok*, East Javanese historical romantic poem in *tengahan* and *macapat* metres, in the beginning mentioning *panji* Anrok, Turigul Ametung, Surabaya and Majapahit. Cock-fights and crisses occupy important places in the tale. Further: Sèk Nirantara and his son (pupil) Undakan Panulis (cf. Jaran Panoleh), and *cantrik* Panamun. Undakan Panulis marries in Pasuruhan; afterwards he is called Undakan

#

#

Katawengan. Finally he is recognized by the King of Surabaya and his brother Arya Lor as their younger brother. He is given the name Arya Kidul. The text contains many descriptions of festivals and some stanzas in Indian metres, *kakawins*, allegedly sung on those occasions. Reminiscences of the Javanese-Balinese *Panji* romances (*Malat Kung*) and the *Pararaton* are in evidence. The idiom is East Javanese. The original manuscript was severely damaged.

Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 40. See Pigeaud II, p. 644.

(Mal. 4868)

**Or. 10.545**

Javanese, paper, 24 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript from Bali (now CB 49), being *Babad Arya Tabanan*. The text is different from that in MSS Singaraja, Gedong Kirtya 9426 and 9974. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 42. See Pigeaud II, p. 644.

(Mal. 4869)

**Or. 10.546**

Javanese, paper, 49 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript from Bali, being *Babad Brahmana Kamenuh*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 42. See Pigeaud II, p. 645.

See also Or. 10.199, above.

(Mal. 4870)

**Or. 10.547**

Javanese, paper, 5 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript from Bali, being *Babad Gumi*, No. IX, *sangkalas*, now CB 50. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 42. See Pigeaud II, p. 645.

(Mal. 4871)

**Or. 10.548**

Javanese, paper, 6 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript from Bali, being *Babad Gumi*, No. XI (now CB 51). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 42. Same text as Or. 9472, above (copy of MS Singaraja, Gedong Kirtya 808). See Pigeaud II, p. 645.

(Mal. 4872)

**Or. 10.549**

Javanese, paper, 29 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript from Bali, being *Pamancangah Tabanan*. Different from Or. 9488, above and from *Babad Arya Tabanan* (Or. 10.545, above). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 42. See Pigeaud II, p. 645.

See also Or. 11.465, below.

(Mal. 4873)

**Or. 10.550**

Javanese, paper, 25 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of manuscript MS Singaraja, Gedong Kirtya No. 213, being *Canda Wargaksara*. Old Javanese treatise on grammar. See also CB 52 (from which Soegiarto transcribed?). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 43 A. See Pigeaud II, p. 645. See also Or. 11.185, below. Or. 13.038, below, is a transliteration made from the same original in the Proyek Tik.

#

#

(Mal. 4874)

**Or. 10.551**

Javanese, paper, 16 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of manuscript MS Singaraja, Gedong Kirtya 279, being *Candaksara*. Didactic poem in Indian metres, *kakawin*. See also CB 54 (from which Soegiarto transcribed?). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 43 A. See Pigeaud II, p. 645.

(Mal. 4875)

**Or. 10.552**

Javanese, paper, 84 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of manuscript from Bali, being *Tantri Kamandaka*, prose version. See the edition by C. Hooykaas, *Tantri Kamandaka. Een Oudjavaansche Pantjatantra-bewerking*. Bandoeng 1931 (Bibliotheca Javanica 2). See also CB 39 (from which Soegiarto transcribed?). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 43 A. See Pigeaud II, p. 645.

(Mal. 4876)

**Or. 10.553**

Javanese, Sanskrit, paper, 53 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of manuscript MS Singaraja, Gedong Kirtya 425, being *Kawya Janaki*. Sanskrit dictionary. See also CB 46 (from which Soegiarto transcribed?). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 43 B. See Pigeaud II, p. 645.

(Mal. 4877)

**Or. 10.554**

Javanese, paper, 35 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of manuscript MS Jakarta, KBG, *lontar* 858, being *Singha Langghyala Parwa*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 43 B. See Pigeaud II, p. 645.

(Mal. 4878)

**Or. 10.555**

Javanese, paper, 2 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a *lontar* manuscript, containing a fragment of a *Wayang* story. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 43 B. See Pigeaud II, p. 645.

(Mal. 4879)

**Or. 10.556**

Javanese, paper, 21 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a *lontar* manuscript, which had been sent in 1935 by a private owner to the Kern Institute, and from there to C.C. Berg for inspection, containing a fragment of a *Tutur*, Javanese-Balinese religious speculation. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 43 B. See Pigeaud II, pp. 645-646.

(Mal. 4880)

**Or. 10.557**

Javanese, Balinese, paper, 34 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript belonging to Mr. R.L. Mellema, containing the *Tutur Saraswati*, a fragmentary version, Javanese-Balinese religious speculation, i.a. on *aksaras*, *Swara Wyanjana*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 43 B. See Pigeaud II, p. 646.

#

#

(Mal. 4881)

**Or. 10.558**

Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript belonging to a private owner in Nijmegen, containing *Panggetak Rare*, on birth, delivery magic, Javanese-Balinese. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 43 B. See Pigeaud II, p. 646.

(Mal. 4882)

**Or. 10.559**

Javanese, paper, 7 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript belonging to F.A. van Naerssen, containing *Asta Wiparita Jnana, tutur*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 43 B. See Pigeaud II, p. 646.

(Mal. 4883)

**Or. 10.560**

Javanese, Balinese, paper, 15 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript belonging to Mr. Van Nes (C.L. van Nes?) in Oegstgeest, containing Notes, *Kaputusan I Meme*, magic.. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 43 B. See Pigeaud II, p. 646.

(Mal. 4884)

**Or. 10.561**

Javanese, paper, 32 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript belonging to a private owner in Surabaya, containing popular poetry, *wangsalans, parikans, Ludrug*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 46. See Pigeaud II, p. 646.

(Mal. 4885)

**Or. 10.562**

Javanese, paper, 28 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript possibly belonging to the National Museum of Ethnography, Leiden, containing *Pawukon, katuranggan perkutut*, divination, medicines, *Jaya Baya*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 46. See Pigeaud II, p. 646.

(Mal. 4886)

**Or. 10.563**

Javanese, paper, 224 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript belonging to the Ignatius College in Yogyakarta, containing a Bolawi miscellany, mostly moralistic texts, originally a volume written by *kyahi* Bolawi of Wana Catur, Yogyakarta, dated 1794 A. J., i.e. 1865 A.D., with Javanese and Dutch epitome. Contents:

(1) Introduction.

(2) p. 5. *Dasa Nama Kawi-Jarwa*.

(3) p. 6. Characters of Javanese Kings, down to Amengku Buwana III of Yogyakarta.

(4) p. 11. *Makuta Raja* mentioning *kitab Usul Mubin*: mirror of Princes.

(5) p. 24. *Asta Brata* lessons on statecraft.

(6) p. 34. *Sipatul Wijra*, lessons for *wazirs*.

(7) p. 42. *Teka Wardi, Johar Mukmin*.

(8) p. 75. Lessons on mysticism etc., given by *resi* Gorayasa to his grandson Jaka Prawita.

(9) p. 95. *Perkutut* divination.

#

#

- (10) p. 99. *Prenjak* augury (kind of sedge-warbler).
- (11) p. 100. Prognostics and moralistic lessons based on hearing various birds and other animals singing or making sounds.
- (12) p. 102. *Wulang Reh* selections.
- (13) p. 119. *Sipatul Wijra* lessons for *wazirs*, by *rangga* Prawiradireja of Maespati (Madiyun), dated A.J. 1778, i.e. 1849 A.D., moralistic.
- (14) p. 124. *Sastra Gending*, ascribed to Sultan Agung of Mataram.
- (15) p. 134. Notes in prose on Muslim theology and mysticism, and explanations of cryptic expressions; some lessons in verse.
- (16) p. 144. *Sajarah Empu*, genealogy of smiths, beginning with Ramadi, and Brama Gedali, mentioning many names of crisses, in verse.
- (17) p. 148. *Begandring Mayang Retna*, in verse. On Muslim theology and mysticism, speculations on the prophets etc., with reference to *wayang* personages.
- (18) p. 178. *Suluk Pamulang*, moralistic lessons: princes and subjects.
- (19) p. 191. *Dewa Ruci* in verse.
- (20) p. 213. *Seh Siti Jenar's* history in verse.
- Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 47. See Pigeaud II, pp. 646-647.  
(Mal. 4887)

#### Or. 10.564

- Collective volume with texts in Javanese, paper, 178 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of MS Jakarta, KBG Brandes 641 II, being a collection of *wayang* plays, from Yogyakarta.
- (1) pp. 1-5. *Padalangan*, *wayang* performer's songs, *kawins*.
- (2) pp. 6-11. *Dewa Ruci wulang* in verse, fragment.
- (3) pp. 12-77. *Prabu Surya Wigena* (a son of Arjuna), extensive version, mentioning Semar and Bagong.
- (4) pp. 78-92. *Rama saweg wonten Mantili direja*, mentioning Dasa, Muka and Togog.
- (5) pp. 92-99. *Bambang Ekalaya*.
- (6) pp. 100-107. *Srikandi geguru*.
- (7) pp. 108-116. *Panca Wala ngarit*.
- (8) pp. 117-122. *Tigasan*, Arjuna decapitated by *dewi* Tejawati.
- (9) pp. 123-128. *Dewa Kusuma*.
- (10) pp. 129-132. *Astra Capa, Narawansa, gedog* play.
- (11) pp. 133-138. *Priyembada, gedog* play, for two or three days consecutively.
- (12) pp. 139-147. *Kuda Semilir, gedog* play mentioning Bancak-Doyok.
- (13) pp. 148-153. *Dalang Grenteng, gedog* play.
- (14) pp. 154-157. *Surya Wisesa dados ratu, gedog* play.
- (15) pp. 158-162. *Jaka Sidik, gedog* play.
- (16) pp. 163-166. *Sri Sedana, gedog* play.
- (17) pp. 167-178. *Damar Wulan, krucil* play, for three days consecutively.
- Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 48. See Pigeaud II, p. 647.  
(Mal. 4888)

#### Or. 10.565

- Collective volume with texts in Javanese, paper, 336 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1850, above, being a compilation of didactic and moralistic texts in *macapat* verse, containing (with reference to the folio numbers in the original manuscript):
- (1) ff. 1-111. *Jaya Lenggara wulang* in verse, dated 1742 A.J., i.e. 1814 A.D. See cat. Vreede p. 281. Or. 1850 (1) seems to have the same version as Or. 1799, above. 174 pp.

#

#

(2) ff. 111-139. Tale of Sri Maha Pungung and his vizir Jugul Muda, containing juridical cases in the form of stories and examples, sometimes with animals for personages. At the end the King is succeeded by his son Kandihawan and the vizir by Kuntara. Several names seem to be allegories. Cat. Vreede pp. 343-346 has an extensive Dutch summary and references to literature. 45 pp.

(3) ff. 139-150. *Sasana Putra*, mentioning *Sasana Prabu*. See cat. Vreede p. 372. 18 pp.

(4) ff. 150-151. *Praniti Raja Kapa-kapa (dandang gula)*. See cat. Vreede p. 344. The *Praniti* has been published and translated by Th.G.Th. Pigeaud, *Java in the 14th century*. 2 pp.

(5) ff. 151-160. *Niti Sruti*. See cat. Vreede p. 273. 15 pp.

(6) ff. 160-168. *Niti Praja*, short version. See cat. Vreede p. 372. 13 pp.

(7) ff. 168-179. *Sasana Prabu*, probably enlarged version, at the end called *Prabu Sasana*. See cat. Vreede p. 290. 8 pp.

(8) ff. 179-216. *Yuda Nagara*. See cat. Vreede p. 372. 61 pp.

Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 64. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 41-42, 647.

(Mal. 4889)

### Or. 10.566

Javanese, paper, 162 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 2185, above, being History of Blambangan, the occupation of Java's eastern districts by the Dutch East India Company and the Madurese, in war with the Balinese in the second half of the 18th century, in verse, dated in the beginning (the copy): 1700 A.J. and (the original): 1699 A.J., i.e. 1774 and 1773 A.D. Or. 2185 is a copy in small cursive script of MS Jakarta, KBG 63, made probably by order of Mr G.R. Lucardie (assistant-resident of Blitar), on whom see also Or. 2182 (1), above. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 65. Cat. Vreede pp. 119-123 has an extensive Dutch summary. See Pigeaud II, pp. 83, 647-648.

(Mal. 4890)

### Or. 10.567

Javanese, Sanskrit, paper, 42 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4466, above, being *Tatwa Jnana, Prayoga Sandi*, Old Javanese prose treatise on religious speculation, with Sanskrit *slokas*. See R. Goris, *Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche theologie*. Leiden 1926, p. 115. Cat. Juynboll II, p. 274, cat. Brandes III, No. 982. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. See Pigeaud II, p. 648.

(Mal. 4891)

### Or. 10.568

Javanese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5141, above, being: Notes on Javanese-Balinese ritual, *puja* worship, referring to cleansing hands, *kara sodhana*, and purification, with many mantras and *slokas*, beginning with Astra mantra. Quotations in C. Hooykaas, *Surya-Sevana. The way to God of a Balinese Siva priest*. Amsterdam 1966, pp. 17 ff. and in C. Hooykaas & T. Goudriaan, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, p. 321. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. See Pigeaud II, pp. 273, 648.

(Mal. 4892)

### Or. 10.569

Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 17 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5146, above, being (with reference to the folios of the original manuscript): *Tutur*, Javanese-Balinese Buddhist religious speculation with Sanskrit *slokas*, mentioning (f. 4a) *Kamahayanikan*; (f. 7b) *Pasupati*; (f. 10b) *Sapta Pada Pranawa*; (f. 11a) *Sabda Upadesa*, ending with a Panca Kanda figure referring to the five elements; (f. 24b) notes on mantras and *yoga*; (ff. 27b-28a) figures of seven *sunyas* etc. called *Raja Panulah*; (f. 28b) *Puja*

#

#

Sangsipta and speculations. Cat. Juynboll II, p. 322. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. See Pigeaud II, pp. 274, 648.

(Mal. 4893)

**Or. 10.570**

Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 4 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5253, above, being (with reference to the folios in the original manuscript) Notes, Javanese-Balinese, on mantras, Sanskrit *slokas*, beginning with *Anusthana*; further (f. 2b) *mantra sekar*, referring to flowers and goddesses; (f. 5a) *Cadu sakti* incantation; (f. 6b) magic Prasana mantra. Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 323. See Pigeaud II, pp. 293, 648.

(Mal. 4894)

**Or. 10.571**

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5254, above, being Notes, Javanese-Balinese, religious speculation on death and the soul (*atma*) leaving the body (*raga*) to reach its goal in the Beyond, with references to *yoga*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 323. See Pigeaud II, pp. 293, 648.

(Mal. 4895)

**Or. 10.572**

Javanese, Balinese, paper, 11 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5155, above, being (with reference to the folios of the original MS) Notes, Javanese-Balinese, mantras with *slokas*: *Garudeya*, see H.H. Juynboll, in *BKI* vol. 60, p. 417; (f. 3a) *Atma Raksa ring sarira*, white magic and prayers for various occasions; (f. 8b) *Maha Padma*; (f. 10b) speculation on *sembah*; (f. 11b) on *Dasa Paramarta*; (f. 13b) medicines; (f. 14b) lesson (*pawarah ing wisik*) on macrocosmos-microcosmos, death and deliverance (*kalepasan*). Cat. Juynboll II, p. 324. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. See Pigeaud II, pp. 275-276, 648.

(Mal. 4896)

**Or. 10.573**

Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5306, above, being (with reference to the folios of the original manuscript) Notes, Javanese-Balinese, on mantras: *Garudeya*, with *slokas*, see H.H. Juynboll, in *BKI*, vol. 60, p. 417; (f. 3b) medicines, magic, smallpox (*kacacar*) etc.; (f. 11 b) *upas*, poisons etc.; (f. 14b) incantation, *Budug Basur*; *tulak*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 324. See Pigeaud II, pp. 298, 648.

(Mal. 4897)

**Or. 10.574**

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5307, above, being (with reference to the folios of the original manuscript) Notes, Javanese-Balinese, on mantras: *Narasinha*, *Lokanatha*, with *kuta*; *Dirghayusan* etc.; (f. 4b) *sabuk* mantras, *cawet* mantras; (f. 9b) *Komalagni*; (f. 10b) *Tiga Murti*; (f. 11a) incantation *Kalimunan* etc.; lastly mantra *Nila Keling*, referring to dark dress. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 324. See Pigeaud II, pp. 298-299, 648.

(Mal. 4898)

**Or. 10.575**

Javanese, Balinese, paper, 4 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5308, above, being Notes, Javanese-Balinese, on mantras: *Guhya Wijaya*, further: *Rudra Kawaca, slokas; Megha Mendung; panulak sarwa bhaya*. Quoted by T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 324. See Pigeaud II, pp. 299, 648.

(Mal. 4899)

**Or. 10.576**

Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 16 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4711, above (or of Or. 3603, above), being Notes on mantras etc. Javanese-Balinese prose and Sanskrit *slokas*, beginning with *Asta Mahabhaya, Garudeya, Lokanatha, Saraswati*. Further (p. 7-10) religious speculation and lessons on cosmogony (reminiscent of *Tantu Panggelaran* introduction), mentioning names of *tuturs* and *wariga* texts (*Sundari terus*). At the end notes on medicins (*Usada*). Cat. Juynboll II, p. 325, cat. Brandes IV, No. 1620. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. See Pigeaud II, pp. 117, 243, 648.

(Mal. 4900)

**Or. 10.577**

Javanese, Balinese, paper, 1 p., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5261, above, being Notes, Javanese-Balinese, incantation called *Smara Tantra*, referring to cleansing; beginning: *basmallah*, and Muslim creed with Javanese translation. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 344. See Pigeaud II, p. 293.

(Mal. 4901)

**Or. 10.578**

Javanese, Balinese, paper, 3 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5311, above, being (with reference to the folios of the original manuscript) Notes, Javanese-Balinese, on mantras, *slokas*: (f. 3a) on *cawets*; (f. 4a) *Suci Laksana*; (f. 7a) *sabuk tuwata*; (f. 9a) *Ratna Traya*, Buddhist mantra. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 66. Cat. Juynboll II, p. 354. See Pigeaud II, pp. 299, 648-649.

(Mal. 4902)

**Or. 10.579**

Javanese, Balinese, paper, 26 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4553, above, being Agriculture rules and law referring to village communities in Bali, Javanese-Balinese, *Tata ning Wong Acacarikan*, issued by a King of Banda Mandala (?). Cat. Juynboll II, p. 298, cat. Brandes III, No. 1145. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. See also Or. 9109 (Krt 52), above. See Pigeaud II, pp. 228, 649.

(Mal. 4903)

**Or. 10.580**

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5070, above, being *Tutur*, Javanese-Balinese lessons on *samadhi* and *yoga*, beginning: *Prayoganira sang sadhaka* (pp.), with an addition on *bubur pirata*: a Balinese funeral custom connected with the soul of the dead meeting infernal spirits (*dora kala, cikara bala*) (pp.). Cat. Juynboll II, p. 318. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. See Pigeaud II, pp. 261, 649.

(Mal. 4904)

**Or. 10.581**

Javanese, Sanskrit, Balinese, paper, 22 pp., illustrations in the original, Latin script, (typewritten).

#

#



Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5145, above, being Notes, Javanese-Balinese, with mantras and Sanskrit *slokas* (with reference to folios of the original manuscript):

(1) ff. 1-7b. Worship, *puja*, of Durga, ritual, mentioning *setra gamana* and Ganapati (f. 5), *prayascita* purification (f. 6b), *rajahs* to be scratched on black stones and on buffalo horns (f. 7b).

(2) ff. 8a-16a. Buddhist treatise on incense, *Duparaja*, beneficial influence (f. 9a); further (f. 11a) *Dipa Mala*; white magic, charm; (f. 16a) *mantra kamanden*.

(3) ff. 17a-22. *Smaranustana*, love magic, with *slokas* (p. 17a); wedding ritual in front of *sanggar* shrine, *maharja kalpa*, *wiwaha* (ff. 18a-19b); followed by incantations of goddesses and *widadaris*, celestial nymphs; (f. 22) *Smara Ratih* wedding, drawing, and *rajahs* to be used on wedding paraphernalia; at the end: *ana-caraka* alphabet, mentioning a flower for each letter. Quoted by C. Hooykaas & T. Goudriaan, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. Cat. Juynboll II, p. 320. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. See Pigeaud II, pp. 273-274, 649.

(Mal. 4905)

### Or. 10.582

Javanese, Balinese, paper, 18 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5165, above, being (with reference to the folio numbers in the original MS) *Tutur*, Javanese-Balinese religious speculation: *Prayoganira sang sadaka*, on death.

*Angguli Prawesa* (f. 7b).

On *brata*; explanations of cryptic sentences; *galih kangkung*, *odod kangkung tampak ing kuntul anglayang*, etc. (f. 11 b).

*Dasendriya* (f. 13a); *Tri Bhuwana: prabhu (sabda)*, *rama (bayu)*, *resi (idep)* (f. 14b); *Akarsana Mahawisesa* mantra (f. 17b); *Kanirbanan* (f. 21a).

Names of *siwa Ajnana*, i.a. Damar Wulan (f. 23b).

Sapta Pranata, mountains (f. 25b).

Cat. Juynboll II, p. 319. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. See Pigeaud II, pp. 278, 649.

(Mal. 4906)

### Or. 10.583

Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5166, above, being (with reference to the folio numbers in the original MS) *Tutur*, Javanese-Balinese religious speculation: *Onkara ring sarira*; mentioning: *Tri Bheda*, *Tri Guhya Jnana* (f. 7b); *Rasa Jati* (f. 10a); *Sadyotkranti* mantra (f. 15b); *Windulit rajah* (f. 22).

Incantation *Bapa Rungsing Babu Rungsing*, mentioning Bra Singha Katewet and Bra Singha Pagatepan, for deliverance (*kalepasan*).

Cat. Juynboll II, p. 319. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. See Pigeaud II, pp. 278, 649.

(Mal. 4907)

### Or. 10.584

Javanese, Balinese, paper, 18 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5167, above, being (with reference to the folio numbers in the original MS): *Tutur*, Javanese-Balinese religious speculation:

(1) ff. 1-16. On death and life; further: *Badawang ring raga*, on mythic animals in the limbs of the human body (f. 6a); *Prayoga sang sadaka*, etc. (f. 8a).

(2) ff. 16-24. Javanese-Balinese incantations: *aji Purnama*, *mantra kamanden*, etc. (f. 17a); speculation on *Panji Marga Smara* and *Panji Astra Sari* (f. 20b); incantation referring to the soul (*atma*) after death: *toya ning wong mati* (f. 22a); mantra *sang hyang Maya Siluman* (f. 23b); *Karsana Mawisesa* (f. 24a).

Cat. Juynboll II, p. 319 and cat. Juynboll III, Balinese, p. 184. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. See Pigeaud II, pp. 278-279, 649.

#

#

(Mal. 4908)

**Or. 10.585**

Javanese, Balinese, Sanskrit, paper, 12 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5179, above, being Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation beginning with *Tos ning Tiga* (f. 1-2b); Sanskrit verses, called *Astaka Mantra* (ff. 3b-5a); *Saptanda* (f. 5b); further: *japas, slokas* and (ff. 7b-9) *kutas*, charms composed of letters, mostly called after gods: *Wisnu kuta, Mertyunjaya kuta*; lastly: (ff. 9-14) mantras, *Pranawa Sarira, Roga Sanghara, Swacanda Marana*, and *Pancaksara* speculation, with *slokas*. Cat. Juynboll II, p. 323.

Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. See Pigeaud II, pp. 281, 649.

(Mal. 4909)

**Or. 10.586**

Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5184, above, being (with reference to the folios in the original MS) *Tutur*, Javanese-Balinese religious speculation: *Windu'lit; Prayoganira sang saclaka* (f. 4a); on yoga etc. (f. 6); on death (f. 9). Cat. Juynboll II, p. 319. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. See Pigeaud II, pp. 282, 649.

(Mal. 4910)

**Or. 10.587**

Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5187, above, being Notes, Javanese-Balinese speculation. *Sunya tanpa Maya* (f. 1); *Sendu Kasmaran* magic (f. 3b); *Pancaksara* (f. 6a); creation of man, beginning with *Acintya* (f. 7a); *Pasupati* (f. 9a); *Rwa Bhineda* (f. 9b); *Ganapati* (f. 10a); mantras, *slokas*; further: *kutas* composed of letters (f. 12); mantras referring to cleansing, *pabersihan* (f. 13b); on dualism in the body: male fire and female fire, etc. (f. 14a). Cat. Juynboll II, p. 320. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. See Pigeaud II, pp. 283, 649.

(Mal. 4911)

**Or. 10.588**

Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5197, above, being (with reference to the folios in the original MS) *Tutur*, Javanese-Balinese: *Acintya*, etc. (ff. 1-5b); *aji Swacanda Marana*, taught by Iswara to Kumara (f. 5b); *Marga Tiga* (f. 7b); *Rahasyopadesa*, mentioning *Wadawagni* (f. 13b); see also Or. 5062, above. Cat. Juynboll II, p. 320. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. See Pigeaud II, pp. 285, 649.

(Mal. 4912)

**Or. 10.589**

Javanese, Balinese, paper, 9 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5222, above, being (with reference to the folios in the original manuscript) Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation, lessons on the nature and the residence of the gods; further (f. 5b) on *padmas* in the human body; at the end mentioning *sang hyang Menget*, and *Mahapadma Jati* as name. The year mentioned in the colophon, *Saka 1565*, i.e. 1643 A.D., if reliable, might refer to the original text.

An addition contains some *Smara Tantra* magic. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. Cat. Juynboll II, p. 317. See Pigeaud II, pp. 288-289, 649.

(Mal. 4913)

**Or. 10.590**

Javanese, Balinese, paper, 40 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5266, above, being a collective volume with texts in Javanese and Balinese, (with reference to the folios in the original manuscript) Notes, Javanese-Balinese, on divination:

(1) 10 ff., in disorder. On geomancy, *pongapitan*, sites of houses, with colophon dated 1664/1742.

(2) f. 1. *Trilingga*, phases of the moon, *pangalihan ing wulan*.

f. 8b. *Dasar ing Bumi*, cosmology.

f. 10a. Explanations of cryptic expressions, *tos ing bunghang* etc., with colophon dated 1664/1742.

f. 13b. *Sundari Terus* divination, with a note on *mpu* Lingganatha, *bhujanga ring Bali*, mentioning the year 1466/1544.

f. 17b. Notes on divination by counting, *tenung Catur Jantaka*, mentioning the *walyan*, medicine-man.

f. 20b. On divination connected with the measures of crisses.

f. 21a. *Raja Panulah*, *Candu Sakti* incantation.

f. 21b. *Tutur*, explanation of esoteric meanings of *Panji* romance personages, beginning with the King of Gegelang, mentioning *Panji Marga Smara*, in the beginning dated 1664/1742.

f. 23b. *Aji Lewih*, explanation of incantations referring to *wayang* personages residing in the limbs of the body and in macrocosmos: *buwana'lit* and *buwana'gung*.

f. 26b. Mantras, *Raja Panulah*.

(3) ff. 1-11. *Muladhara tutur*, with *slokas*, on the functions of the body, procreation and women, at the end called *Smara Racana*; (f. 8a) magic charms, *pangrong*; (f. 9a) again *Muladhara slokas*, incomplete.

Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. Cat. Juynboll II, p. 318. See Pigeaud II, pp. 294, 649-650.

(Mal. 4914)

#### Or. 10.591

Javanese, Balinese, paper, 62 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5267, above, being (with reference to the folios in the original manuscript) Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation, beginning with cosmogony and mantras; further:

f. 5b. *Kamoksan* ritual ascribed to a great number of men of religion and poets, namely: 1. *mpu* Tantular, 2. *mpu* Darmaja, 3. *mpu* Kanwa, 4. *mpu* Sedah, 5. *mpu* Watu Sumon, 6. *bagawan* Ternawindu, 7. *bagawan* Roma Harsana, 8. *mpu* Siwa Jnana, 9. *sri aji* Dangdang Gendis, 10. *sang* Kawiraja, 11. *mpu* Sukla Brahmacari, 12. *pangeran apalinggih ring* Blambangan, 13. *mpujangga* Kayu Manis, 14. *mpu* Tanpa Raga Runting, 15. *mpu tapa* Laksana Rare, 16. *mpu* Monaguna, 17. *mpu* Widyatmaka, 18. *brahmana tapa ring* Tampak Siring, 19. *sang sadaka sakti ring* Balambangan, 20. *pralinan ing san apatih ring* Barabangan, 21. *brahmana* Tlaga ring Gelgel, 22. *kalepasan ing brahmana aparab* Ta(n)len, 23. *kamoksan ing apatih* Kawi Pratyaksa, 24. *kalepasan ing brahmana ring* Gelgel, *sang aparab* Ta(n)len, 25. *kapralinan sang tapa ring giri* Kapurancak, 26. *kamoksan in tapa* Wilatikta, 27. *kaki tuwa tinuduh dening rare anon*, 28. *tapa* Wangkeng, with many mantras and some *slokas*.

f. 40. *Kalepasan batara Siwa Bumi*; (f. 41b) *yoganira sang hyang Taya*, mantras.

Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 67. Cat. Juynboll II, p. 318. See Pigeaud II, pp. 294-295, 650.

(Mal. 4915)

#### Or. 10.592

Javanese, Balinese, paper, 7 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5268, above, being *Pandan Mati*, Javanese-Balinese lyric poem in Indian metre with Balinese glosses above and under the line. Or. 10.524 and Or. 10.592 are romanized copies by J. Soegiarto, other copies of which are kept in BCB 24 and BCB 67. Cat. Juynboll I, p. 180 (where Or. 5258 is a mistake for Or. 5268). See Pigeaud II, pp. 295, 650.

(Mal. 4916)

#### Or. 10.593

Javanese, paper, 268 + 8 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Romanized copy by J. Soegiarto of part of Or. 6679, above, containing *Centini*, encyclopedical romance in verse, sequels to the text, published in Batavia, KBG, which is a copy from the MSS of the Suryawinatan collection and of Sumahatmaka, Surakarta, made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, in the course of 1934-1935. See Th.G.Th. Pigeaud's Dutch epitome, *De Serat Tjabolang en de Serat Tjentini*. Bandoeng 1933. (Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 72/2.). Added are 8 pages various readings, first sequel, canto 281 t/m 310. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 68 A. See Pigeaud II, p. 650.

(Mal. 4917)

#### Or. 10.594

Javanese, paper, 104 + 91 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of part of Or. 6679, above, containing *Centini*, encyclopedical romance in verse, sequels to the text, published in Batavia, KBG, which is a copy from the MSS of the Suryawinatan collection and of Sumahatmaka, Surakarta, made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, in the course of 1934-1935. See Th.G.Th. Pigeaud's Dutch epitome, *De Serat Tjabolang en de Serat Tjentini*. Bandoeng 1933. (Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 72/2.). Third sequel, canto 320 till 335 and canto 21 – 46 *Serat Centini Jalalen (Jatiswara*, 2nd part). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 68 B. See Pigeaud II, p. 650.

(Mal. 4918)

#### Or. 10.595

Javanese, paper, 336 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of part of Or. 6679, above, containing *Centini*, encyclopedical romance in verse, sequels to the text, published in Batavia, KBG, which is a copy from the MSS of the Suryawinatan collection and of Sumahatmaka, Surakarta, made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, in the course of 1934-1935. See Th.G.Th. Pigeaud's Dutch epitome, *De Serat Tjabolang en de Serat Tjentini*. Bandoeng 1933. (Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 72/2.). Fourth sequel, canto 342 till 375 (first part). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 68 C. See Pigeaud II, p. 650.

(Mal. 4919)

#### Or. 10.596

Javanese, paper, 251 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of part of Or. 6679, above, containing *Centini*, encyclopedical romance in verse, sequels to the text, published in Batavia, KBG, which is a copy from the MSS of the Suryawinatan collection and of Sumahatmaka, Surakarta, made for Th.G.Th. Pigeaud, Yogyakarta, in the course of 1934-1935. See Th.G.Th. Pigeaud's Dutch epitome, *De Serat Tjabolang en de Serat Tjentini*. Bandoeng 1933. (Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, vol. 72/2.). Fourth sequel, second part, canto 375 till 389, and fifth sequel, canto 390-394. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 68 D. See Pigeaud II, p. 650.

(Mal. 4920)

#### Or. 10.597

Javanese, Sanskrit, paper, 103 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4469, above, being *Sara Samuccaya*, Old Javanese prose *tutur*, compendium of Sanskrit *slokas* with Old Javanese interpretations, referring to religious lore, mostly from *Mahabharata* books, *Anusasana Parwa* etc. In the beginning *bhagawan* Wara Ruci is mentioned as the compiler, and Byasa is glorified as the author of the *Astadasa Parwa*. See Juynboll, 'Indische Spreuken', *BKI*, vol. 52, 1901. See the edition by Raghuvira, *Sara-samuccaya. A classical Indonesian compendium of high ideals*. New Delhi 1962. (Sata-pitaka series. Indo-Asian literatures, vol. 24; Dvipantara-pitaka, vol. 7). Cat. Juynboll II, pp. 275/276 has a short Dutch epitome, cat. Brandes III, No. 991. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 69. See Pigeaud II, pp. 220, 650.

(Mal. 4921)

#

#

**Or. 10.598**

Javanese, paper, 6 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of MS NBG 83 (5), being *Prabu Sasana*, a Javanese, didactic poem. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 69. See Pigeaud II, p. 650.

(Mal. 4922)

**Or. 10.599**

Javanese, Balinese, paper, 19 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4555, above, being *Tatempuran*, Javanese-Balinese prose treatise on marks of fighting-cocks, divination of cock-fighting. Cat. Juynboll II, p. 297, cat. Brandes III, No. 1151. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 69. See Pigeaud II, pp. 228, 650.

(Mal. 4923)

**Or. 10.600**

Javanese, Balinese, paper, 8 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5153, above, being a collective volume with texts in Javanese and Balinese:

(1) ff. 1-7. *Tutur*, Javanese-Balinese, on *yoga wisesa* (see also Or. 5114, above), called: *warah ing akertopadesa*, at the end a note on *anguli prawesa*.

(2) ff. 1-3. Notes on religious speculation, and incantations.

Cat. Juynboll II, p. 316. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 69. See Pigeaud II, pp. 275, 650.

(Mal. 4924)

**Or. 10.601**

Javanese, Balinese, paper, 54 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5170, above, being (with reference to the folios of the original manuscript) *Tutur*, Javanese-Balinese religious speculation, beginning with the nine gods; further: Panca Lokapala: Indra, Yama, Baruna, Kuwera, Besrawana; Panca Kanya (i.e. -Kosika); Sudewa-Sudewi; Widyadara- Widyadari; Dewanumana (f. 4b).

Darmopadesa (f. 9a); Sanggraha Kling; Asta Lungga (f. 12b); speculative explanations of words and terms.

Colophon of the original dated in the 19th century. Cat. Juynboll II, p. 316. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 69. See Pigeaud II, pp. 279, 651.

(Mal. 4925)

**Or. 10.602**

Javanese, Balinese, paper, 27 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5176, above, being Notes, Javanese-Balinese, on medicines, *rajahs* and mantras, recipes for various kinds of medicinal oil or unguent. Some pages are blank, the *rajahs* are not written in their place. Cat. Juynboll II, p. 316. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 69. See Pigeaud II, pp. 280-281, 651.

(Mal. 4926)

**Or. 10.603**

Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 6 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5177, above, being *Tutur*, Javanese-Balinese religious speculation:

(1) ff. 1-14. On *Tripurusa*: Brahma-Wisnu-Iswara; further (f. 12b): Parama

Kewalya Pada.

(2) ff. 1-3. *Trus Jnana*.

(3) ff. 1-8. On *kalepasan*, deliverance; further (f. 5b): *bhasma mantra*.

Cat. Juynboll II, p. 315. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 69. See Pigeaud II, pp. 281, 651.

(Mal. 4927)

#

#

**Or. 10.604**

Collective volume with texts in Javanese, Balinese and Sanskrit, paper, 20 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5180, above, being (with reference to the folios in the original MS) Notes, Javanese-Balinese, on mantras and ritual, ff. 1-5 are missing:

(1) ff. 5b-9b. Beginning with *Dewa Suddi*, with *kutas*; further several discarded leaves (damaged).

(2) ff. 1-38. Elaborate full-page drawings, schematic figures referring to religious speculation (ff. 1-7a); *Pancaksara* and *Tryaksara* (ff. 7-8a); more full-page drawings: divine beings, complicated letters and schematic figures (ff. 8b-23a); Sanskrit *slokas*, beginning with *Wisnu Panjara*, partly with Javanese glosses under the lines, mentioning (f. 27a) *Asti-asti mantra*; further: *Sad Warga Ripu* (f. 30a); (ff. 33b-35a): *Stuti Asta Mahabhaya*, beginning with *Ratna Traya* and *Awalokiteswara Bodhisatwa*; further: *Buddha Stuti*, *Pancakara Bodhi Buddha Stuti*; and (f. 36a) *Stuti Bhatari Sri*; *panabakti*, ancestor worship; all Sanskrit. Cat. Juynboll II, p. 316. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 69. See Pigeaud II, pp. 281, 651.

(Mal. 4928)

**Or. 10.605**

Javanese and Balinese, paper, 4 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5220, above, being (with reference to the folios in the original manuscript) Notes, Javanese-Balinese, on devotion and religious speculation, beginning with *Asta Lingga*; further: (f. 3b) on incarnation (*titisan*), mentioning *Maniks*, incantation with reference to *kaprajuritan* (valour, prowess). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 69. Cat. Juynboll II, p. 317. See Pigeaud II, pp. 288, 651.

(Mal. 4929)

**Or. 10.606**

Javanese and Balinese, paper, 11 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5221, above, being (with reference to the folios in the original manuscript) Notes, Javanese-Balinese, on religious speculation, mentioning (f. 3b): *Sadyotkranti* and *Eka Windu Tryokta*, etc. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 69. Cat. Juynboll II, p. 317. See Pigeaud II, pp. 288, 651.

(Mal. 4930)

**Or. 10.607**

Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 97 pp., Latin script (typewritten), drawings in the original.

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3942, above, containing *Usada*, Javanese-Balinese medicine books in prose, with mantras and *rajahs*; Muslim influence. Cat. Juynboll II, p. 248, cat. Brandes III, Nos. 1264 and 1265. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 69. See Pigeaud II, pp. 166, 651. Or. 3942 is divided in two parts.

(Mal. 4931)

**Or. 10.608**

Javanese, Sanskrit, paper, 23 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4055, above, being *Angguli Prawesa*, or *Anangga Sastra*, or *Kama Tantra*: Sanskrit *slokas* with Old Javanese interpretations on erotics and women, by Sambinna, dated Saka 1717, i.e. 1805 A.D. Or. 4056, above, is a copy in Balinese script. Cat. Juynboll II, p. 255, cat. Brandes I, No. 109. See Pigeaud II, pp. 188, 651.

(Mal. 4932)

**Or. 10.609**

Sanskrit, Javanese, palmleaf, 7 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5135, above, being *Tutur* speculations, beginning with *Mula Dwara*, *slokas* with Old Javanese interpretations. See also *Mula Dara*, Or. 9083 and Or. 9801, below. Further: (original MS, f. 10a) mentioning *Smara Krida Laksana*, at the end *Smara Racana*, on women, erotic. Cat. Juynboll II, p. 258. See Pigeaud II, pp. 271, 651.

#

#

(Mal. 4933)

**Or. 10.610**

Javanese, Balinese, paper, 5 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5251, above, being (with reference to the folios in the original manuscript) *Smara Tantra*, Javanese-Balinese mantras, incantations and magic referring to love, mentioning (f. 3a) *Kama Drsti* and *Anggasti*. Cat. Juynboll II, p. 257. See Pigeaud II, pp. 292, 651.

(Mal. 4934)

**Or. 10.611**

Javanese, Balinese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4717, above (or of Or. 3602, above?), being Notes on cosmogony, speculation on *bayu-sabda-idep*, on Smara Tantra, mentioning the *bataris* Saci, Parwati, Sankari, Uma and Uttari as specimens of womanhood, and mantras. Cat. Juynboll II, p. 255, cat. Brandes IV, No. 1649. See Pigeaud II, pp. 117, 244, 651.

(Mal. 4935)

**Or. 10.612**

Javanese, paper, 30 pp., Latin script (typewritten), illustrations.

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4611, above, being *Usada*, notes on medicines, with *rajahs* in the original. Cat. Juynboll II, p. 249, cat. Brandes III, No. 1266. See Pigeaud II, pp. 233, 651.

(Mal. 4936)

**Or. 10.613**

Javanese, paper, 38 pp., Latin script (typewritten), illustrations.

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4612, above, being *Usada*, notes on medicines, with *rajahs* in the original. Cat. Juynboll II, p. 249, cat. Brandes III, No. 1267. See Pigeaud II, pp. 233, 651-652.

(Mal. 4937)

**Or. 10.614**

Javanese, paper, 42 pp., Latin script (typewritten), illustrations.

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4613, above, being *Usada*, notes on medicines, with *rajahs* in the original. Cat. Juynboll II, p. 249, cat. Brandes III, No. 1268. See Pigeaud II, p. 233.

(Mal. 4938)

**Or. 10.615**

Javanese, Balinese, Malay, paper, 18 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4587, above, being *Cili Naya*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *macapat* metre, with some Malay passages. Cat. Juynboll II, p. 77 has a short Dutch epitome referring to the Malay poem *Ken Tambuhan*, cat. Brandes III, no 1213. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 71. See Pigeaud II, pp. 231, 652.

Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).

(Mal. 4939)

**Or. 10.616**

Javanese, paper, 60 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1827, above, being *Johar Sah*, romance in *macapat* verse, said to be a tale of a *sayid muda* of Salsah or Sahalsah, belonging to Arabia. Bahantana Salsah, having succeeded to the throne, ousts his younger brother Johar Sah, who, wandering, marries first Sinarah Wulan, the daughter of a poor widow of Madaldah, who took him in. After being separated as a consequence of various circumstances Johar Sah and Sinarah Wulan are reunited,

#

#

mostly by Sinarah Wulan's energy. She acquires a piece of the bark of the tree *tapsir*, which can bring the dead back to life. Their enemy the King of Madaldah is vanquished and Johar Sah succeeds his brother. Cat. Vreede pp. 202-205 has an extensive Dutch summary of Or. 1827. Another copy of this transcript is kept in BCB 71. See also Or. 10.345, above, (Krt 10.096, from Lombok). Or. 10.867 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 36, 652. (Mal. 4940)

#### Or. 10.617

Javanese, paper, 133 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1855 (1), above, being *Arjuna Sasra Bahu*, *Arjuna Wijaya*, *Lokapala* version.

*Lokapala*, *kawi miring* version in (quasi) Indian metres, dated at the end 1730 A.J., i.e. 1803 A.D., by Yasadipura. See cat. Vreede p. 4. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 71. See Pigeaud II, pp. 43-44, 652.

(Mal. 4941)

#### Or. 10.618

Javanese, paper, 77 pp., Latin script (typewritten).

Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 1819, above, being *Mursada*, romance in *macapat* verse, relating Mursada's quest for a medicine to cure the illness of his step-mother the Queen of Rum, who was a Princess of Malaka. As a child Mursada was (together with his mother) repudiated by his father the King of Rum. He was taken in by poor people, *ki* and *ni* Nambi, caught a magic fish with golden scales which became his protector, and had many adventures with beautiful princesses, both spirits and humans, in the course of his quest. The tale ends abruptly. Cat. Vreede pp. 194-196 has a Dutch epitome and references to literature. Or. 4881, above, is a Madurese version, called *Morsada*, of the same tale (with some differences in the names), continuing it to the end (see Catalogue by Juynboll I, pp. 36-37). Another copy of the transcript is kept as BCB 71. See Pigeaud II, pp. 33-34, 652.

(Mal. 4942)

#### Or. 10.619

Javanese, paper, 278 pp., Latin script (typewritten).

Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 2297, above, being *Dewa Mendo*, romantic tale in verse, Javanese version of the Malay *hikayat Dewa Mandu*, dated 1785 A.J., i.e. 1856 A.D. Adventures of Dewa Mendo, son of a King of Gangsa Indra, with a girl he met while hunting. In the end Dewa Mendo and his mother are acknowledged by the King (he left her a ring) as his son and wife (Indian motive). Cat. Vreede pp. 213-216 has an extensive Dutch summary and references to Malay texts and literature. Another copy of the transcript is BCB 72. Cf. Pigeaud II, pp. 96, 652.

(Mal. 4943)

#### Or. 10.620

Javanese, Balinese, paper, 66 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3683, above, being *Puspa Kerma*, Javanese-Balinese romance in *macapat* metres, Muslim fiction: a young prince of Puspa Kerma marries a princess of Sasiyan, a golden peacock helps him; in the end he is called Prabhu Adilulah. See cat. Brandes II, No. 884 and cat. Juynboll II, p. 110 (Dutch epitome). Another copy of the transcript is kept in BCB 72. Cf. Or. 10.339 (Krt 10.089). See Pigeaud II, pp. 127, 652. See Th.C. van der Meij, *Puspakrema. A Javanese romance from Lombok*. Leiden 2002, pp. 167, 176.

(Mal. 4944)

#### Or. 10.621

Javanese, paper, 65 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3842, being *Suksma Winasa*, East Javanese romantical, partly allegorical poem in *macapat* metre. Quest of prince Suksma Winasa of Samarkandi for wisdom. He meets princess Supiyah in the Makripat cave. Names of persons known from the *Menak Amir Hamza* romances are mentioned. Cat. Juynboll II, p. 141 has a short

#

#



Dutch epitome. Cat. Brandes IV, No. 1617 has some quotations. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 73. Or. 10.743, below, is J. Soegiarto's Dutch epitome of another *Suksma Winasa* manuscript. See Pigeaud II, pp. 144-145, 652. (Mal. 4945)

**Or. 10.622**

Javanese, Sasak, paper, 101 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4035, above (which is a copy of Or. 3663, above), being *Wilobang*, Javanese-Sasak *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* metres. Benu Serkap of Wilobang is after many vicissitudes vanquished by Amsyah's chthonic grandsons, sons of Suwangsa (Nerpatmaja, Bangjara Sari) begotten with Antaboga's daughters. Bintulu, Benu Serkap's avenger, is killed by Kuraisin by means of a flower. The tale is not found in Amir Hamza romances from Java. Cat. Juynboll II, p. 26 has an extensive Dutch summary. See cat. Brandes I, No. 80. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 73. See Pigeaud II, pp. 125, 185, 652.

(Mal. 4946)

**Or. 10.623**

Javanese, paper, 52 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1985 (1), above, being Ahmad-Muhammad romance in verse: tale of two brothers, Ahmad eats the head of a miraculous bird and has many adventures *i.a.* with the princess Siti Bagedad and the daughter of Kuraisin the Queen of Spirits. Ahmad is assisted by his foster-sister ni rara Sumekar. Muhammad eats the heart of the bird. Cat. Vreede pp. 205-207 has a Dutch epitome and references to (Malay) literature. Or. 1985 (1) is dated 1834 A.D. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 74. The tale of Or. 1877, above, differs from the tale as contained in Or. 1985 (1) on some points. See Pigeaud II, 652.

(Mal. 4947)

**Or. 10.624**

Javanese, Balinese, paper, 54 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4098, above (which is a copy of Or. 3704, above), being History of Surapati, Javanese-Balinese poem in *macapat* verse, beginning with a genealogy of Blambangan and Lumajang rulers, with the title Menak, descendants of the Majapahit Kings, and mentioning Panji Sakti of Buleleng. Untung, originally called Sangaja, was born in Puger (East Java), he was made a slave and served in Batavia, but made his escape and was received by the Cerbon Sultan. The rest of the tale is missing. Cat. Juynboll II, p. 98 has a short Dutch epitome and references to Dutch literature. See cat. Brandes I, No. 184. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 74. See Pigeaud II, pp. 129, 192, 652.

(Mal. 4948)

**Or. 10.625**

Javanese, Balinese, paper, 16 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4249, above, being *Kebo Mundar*, Javanese-Balinese historical legendary tale in *macapat* verse about the introduction of Islam in Cempa by a man, begotten by a dog with a princess whose shuttle he brought back to her. The princess was the daughter of a sow. Kebo Mundar killed both his father, the dog, and his grandmother, the sow. Or. 4249 is called by van der Tuuk: *Kebo Mundar* version A, or *Medang Wanwa*. Cat. Juynboll II, p. 107 and cat. Brandes II, No. 476 refer to R. van Eck's 'Schets van het eiland Lombok' in *Tijdschrift ITLV* 22 (??), and to *TBG*, vol. 24, p. 430 and vol. 37, p. 489. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 74. See Pigeaud II, pp. 204, 652-653.

(Mal. 4949)

**Or. 10.626**

Javanese, Balinese, paper, 12 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4250, above, being *Kebo Mundar*, Javanese-Balinese legend in *macapat* verse, on the introduction of Islam, in Lombok, called by van der Tuuk: version B, similar to van R. Eck's version. In *TBG*, vol. 22, p. 325, *Kebo Mundar* is called *Mantri Moder*. Cat. Juynboll II, p. 107, cat. Brandes II, No. 476. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 74. See Pigeaud II, pp. 941, 653.

(Mal. 4950)

#### Or. 10.627

Javanese, Sasak, paper, 48 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4281 (which is a copy of Or. 3665, above), being *Labu Darma*, Javanese-Sasak romantic poem in *macapat* metres: adventures of *Labu Darma's* son *Jayeng Sekar* and his daughter *Smara Ratih* who after their father's death are persecuted by the evil-minded vizir *Balodra*. Cat. Juynboll II, p. 107 has a Dutch epitome. See cat. Brandes II, No. 556. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 74. See Pigeaud II, pp. 125, 653.

(Mal. 4951)

#### Or. 10.628

Collective volume with texts in Javanese and Balinese, paper, 109 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3945, above, containing:

- (1) pp.. *Yusup* fragment, *macapat*. Cat. Juynboll II, p. 48, cat. Brandes III, No. 1451.
- (2) pp.. Javanese-Balinese Muslim mystic treatise in lines of 12 syllables each (erroneously called *pucung* in the beginning), mentioning *Jowar awal* and *Jowar akir*. Cat. Juynboll II, p. 460, cat. Brandes IV, No. 1639.
- (3) pp.. *Seh Tirta Raga, suluk*, mysticism. Cat. Juynboll II, p. 50, cat. Brandes III, No. 1012.
- (4) pp.. *Tutur Nabi*, devotional Muslim poem, *macapat*. Cat. Brandes III, No. 1244.
- (5) pp.. *Suluk Balkum*. Cat. Juynboll II, p. 50, cat. Brandes III, No. 1078.
- (6) pp.. *Suluk Jebeng*. Cat. Juynboll II, p. 50, cat. Brandes III, No. 1079.
- (7) pp. *Suluk Paesan Wahya-Jatmika*. Cat. Juynboll II, p. 139, cat. Brandes IV, No. 1574.
- (8) pp.. *Suluk Ma'lumat Adam Muki* or *Nokat Gaib*, devotional and didactic poem on Muslim theology. Cat. Juynboll II, p. 139, cat. Brandes IV, No. 1575.
- (9) pp.. *Suluk Martabat-Ta'yun*. Cat. Juynboll II, p. 139, cat. Brandes IV, No. 1576.
- (10) pp.. *Martabat Pitu*. Cat. Juynboll II, p. 47, cat. Brandes II, No. 681.
- (11) pp.. *Seh Beret* or *Samsu Tamris*, (*suluk Tabarit*). Cat. Juynboll II, p. 50, cat. Brandes III, No. 1011.
- (12) pp.. *Suluk* referring to the four *aksaras* of Allah; at the end mentioning the *birahi* of many *sèhs*. Cat. Juynboll II, p. 140, cat. Brandes IV, No. 1577.
- (13) pp. *Suluk* referring to *jatining manungsa*. Cat. Juynboll II, p. 140, cat. Brandes IV, No. 1578.
- (14) pp. Didactic poem in four *macapat* cantos on Muslim theology, mentioning several *wayang* personages, *Panji* romances, and referring to eschatology; from Lombok. Cat. Juynboll II, p. 140, cat. Brandes IV, No. 1579.
- (15) pp. Didactic poem in three cantos referring to Muslim religious customs, *sidekahs* (community meals) through the year. Cat. Juynboll II, p. 140, cat. Brandes IV, No. 1580.
- (16) pp. *Nabi Cukur*, the Prophet's shaving. Cat. Juynboll II, p. 45, cat. Brandes II, No. 702.
- (17) pp.. Didactic poem on Muslim theology: *Sipat*, God's attributes. Cat. Juynboll II, p. 140, cat. Brandes IV, No. 1581.

Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 74. See Pigeaud II, pp. 166-167, 653.

(Mal. 4952)

#### Or. 10.629

Javanese, paper, 34 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBS 94, being *Pasinden Bedaya*, songs of female court dancers of Surakarta. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 74. See Pigeaud II, 653.

(Mal. 4953)

#

#

**Or. 10.630**

Javanese, paper, 113 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of MS Jakarta, KBG lontar 855, being *Wirata Parwa*, Old Javanese. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 75. See Pigeaud II, 653.

(Mal. 4954)

**Or. 10.631**

Javanese, paper, 58 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of MS Jakarta, KBG lontar 959 b, being *Wirata Parwa*, Old Javanese. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 75. See Pigeaud II, 653.

(Mal. 4955)

**Or. 10.632**

Javanese, paper, 164 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4284, above, being: *Wayang Purwa* plays, lakons, prose, 11 epitomes.

1. *Sancaka rabi.*
2. *Antareja rabi.*
3. *Pancakumara rabi.*
4. *Sayembara dewi Mahendra.*
5. *Sayembara dewi Gandawati.*
6. *Sayembara Tal Petak.*
7. *Drustajumena rabi.*
8. *Pancaditya rabi.*
9. *Rukmara ical.*
10. *Ugrasena tapa.*
11. *Lesmana Mandrakumara rabi.*

Cat. Juynboll II, p. 407-410 has short Dutch epitomes, cat. Brandes II, No. 561. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 76. The eleven plays are also found at the end of the NBG 18 (Nos. 46-56), and in its Soegiarto transcripts (Or. 10.661 and BCB 143). See Pigeaud II, pp. 208, 653.

(Mal. 4956)

**Or. 10.633**

Javanese, paper, 177 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4288, above, being *Kapulungan, Dangyang* -, *wayang purwa* play from Banyuwangi, prose, elaborate version, with clowneries of Semar, Bagong and Nala Garen. Tale of the war of the Pandawas against Temburu, Kapulungan and King Jagad Sraya of Parang Gumiwang, grandfather, father and son, who try to take possession of Sembadra, Arjuna's wife, who is an incarnation of dewi Sri. By order of Batara Guru Temburu is thrown into hell (*kawah*). Jagad Sraya is deluded by Sembadra so that he makes love to Kutis, an old hag, and Kapulungan is deluded by Kunti so that he makes love to a female dog. Finally Jagad Sraya and Kapulungan are killed. Kapulungan changes into tiger shape. Cat. Juynboll II, p. 418 has a Dutch epitome, cat. Brandes II, No. 567. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 77. See Pigeaud II, pp. 208, 653.

(Mal. 4957)

**Or. 10.634**

Javanese, paper, 11 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 81 (1), being *Papali ki ageng Sela*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 78. See Pigeaud II, p. 653.

(Mal. 4958)

#

#

**Or. 10.635**

Javanese, paper, 12 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 81 (2), being *Wulang Semahan*. On marriage. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 78. See Pigeaud II, p. 653.

(Mal. 4959)

**Or. 10.636**

Javanese, paper, 15 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 81 (3), being *Niti Sruti*, moralistic. On marriage. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 78. See Pigeaud II, p. 653.

(Mal. 4960)

**Or. 10.637**

Javanese, paper, 23 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 81 (4), being an explanation of NBS (3), *Niti Sruti*, moralistic. On marriage. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 78. See Pigeaud II, p. 654.

(Mal. 4961)

**Or. 10.638**

Javanese, paper, 14 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 81 (5), being *Niti Sruti*, moralistic. On marriage. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 78. See Pigeaud II, p. 654.

(Mal. 4962)

**Or. 10.639**

Javanese, paper, 3 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 81 (6), being *Sipat kalih dasa*, on theology. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 78. See Pigeaud II, p. 654.

(Mal. 4963)

**Or. 10.640**

Javanese, paper, 1 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 81 (7), being a Genealogy of Yasadipura – Rangga Sasmita. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 78. See Pigeaud II, p. 654.

(Mal. 4964)

**Or. 10.641**

Javanese, paper, 23 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 81 (8), being *Boma, Bomantaka*, in macapat verse. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 78. See Pigeaud II, p. 654.

(Mal. 4965)

**Or. 10.642**

Javanese, paper, 12 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 81 (9), being *Kalantaka, Samba lengleng*, in macapat metres. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 78. See Pigeaud II, p. 654.

(Mal. 4966)

#

#

**Or. 10.643**

Javanese, Balinese, paper, 18 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4435, above, being *Raden Saputra*, Javanese-Balinese romance in *macapat* metre, adventures of Saputra who marries dewi Ratna Manik. Madurese and Malay versions of the tale are known. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 78. Cat. Juynboll III, Balinese, pp. 130-131 (with resumé of the contents), cat. Brandes III, No. 887. See als Or. 3676, above, and Or. 4917, below, and *Raden Putra*, MS Amsterdam KIT A 4851/a (?). A *Raden Saputra* MS is registered in P. Voorhoeve, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library, including two Javanese manuscripts and a Balinese painting*. Dublin 1961. See Pigeaud II, pp. 217, 654.

(Mal. 4967)

**Or. 10.644**

Javanese, paper, 21 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4709, above, being *Sukmadi*, East Javanese romantic poem in *macapat* metre, from an incomplete original (in the original MS numbers on pages: 102-215); adventures of Prince Sukmadi and his *panakawan* Degol. Cat. Juynboll II, p. 117 has a short Dutch epitome, cat. Brandes IV, No. 1593. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 78. See also Cat. Juynboll I, Madurese, p. 36 (concerning the Madurese Or. 4880, above). See Pigeaud II, pp. 242-243, 654.

(Mal. 4968)

**Or. 10.645**

Javanese, Malay, paper, 118 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5548, above, being a collectivion of texts in Javanese, Dutch and Malay:

(1) pp. Dutch, draft. 'Een en ander omtrent taal en volk van Oost-Java (Losse aantekeningen, grondslag voor nader onderzoek)' Notes on Madurese in East Java, by Schmülling. The author, who is possibly the same as E.L.C. Schmülling, was from 1893-1904 a civil servant stationed in Surabaya and Basuki. Or. 6779, below, is a copy.

(2) pp. Notes on dialect: one folk-tale (turle, carried by two birds who hold the stick in which he bites, drops when he speaks, and dies) in *krama* and *ngoko* idiom of about 30 districts of Madura and Java, especially East Java, also Batavia Malay. Or. 6779, below, is a copy. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 79. Cat. Juynboll II, p. 469. See Pigeaud II, pp. 324, 654. This transcript not in Iskandar, *Catalogue* (1999).

T. Iskandar, *Catalogue*, p. 199 (No. 442) describes the original three Malay versions from Bataviaas they in Or. 5548 (2) as follows:

ff. 25v-r: *Dongeng boeroeng anam dan koera-koera*; 37 lines per p.; Batavia Malay; the text contains three stories about the *anam* birds and the tortoise. When the pond where they are living dries up, the birds decide to move the tortoise to a better place; grasping each end of a stick in their beaks the tortoise is urged to bite onto the stick with his mouth; when they are flying over a village people watch them with admiration and clap their hands; the tortoise begins to talk and plummets to his death.

(Mal. 4969)

**Or. 10.646**

Javanese, paper, 53 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3126, above, being *Sri Tanjung*, mythical tale in *macapat* verse, ancient East Javanese (Blambangan), poetical idiom and script. Cat. Vreede p. 394 has a collation with another text. Another copy is Or. 10.651, below. See also the edition and Dutch translation by Prijono, *Sri Tanjung, een oud Javaansch verhaal*, (diss. Leiden, 1938). Pigeaud II, pp. 104, 654.

(Mal. 4970)

**Or. 10.647**

Javanese, Balinese, paper, 64 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4500, above, being *Sri Tanjung*, Javanese-Balinese mythical tale in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 260, cat. Brandes III, No. 1047. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, pp. 222, 654.

(Mal. 4971)

#### Or. 10.648

Javanese, Balinese, paper, 40 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4501, above, being *Sri Tanjung*, Javanese-Balinese mythologic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 260, cat. Brandes III, No. 1048. Or. 10.653, below, is another copy of the transcript by J. Soegiarto. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, pp. 222, 654.

(Mal. 4972)

#### Or. 10.649

Javanese, Balinese, paper, 55 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4502, above, being *Sri Tanjung*, Javanese-Balinese mythologic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 260, cat. Brandes III, No. 1049. Or. 10.654, below, is another copy of the transcript by J. Soegiarto. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, pp. 222, 654.

(Mal. 4973)

#### Or. 10.650

Javanese, paper, 84 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4509, above, being *Sri Tanjung*, mythical tale in *macapat* verse, from Banyuwangi, East Javanese version, called by van der Tuuk: *bb*, incomplete, beginning is missing. Cat. Juynboll I, p. 261, cat. Brandes III, No. 1060. Another copy of Soegiarto's transcript is Or. 10.656, below. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. See Pigeaud II, pp. 223, 655.

(Mal. 4974)

#### Or. 10.651

Javanese, paper, 49 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3126, above, being *Sri Tanjung*, mythical tale in *macapat* verse, ancient East Javanese (Blambangan), poetical idiom and script. Cat. Vreede p. 394 has a collation with another text. Another copy is Or. 10.646, above. See also the edition and Dutch translation by Prijono, *Sri Tanjung, een oud Javaansch verhaal*, (diss. Leiden, 1938). With Dutch epitome by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 104, 655.

(Mal. 4975)

#### Or. 10.652

Javanese, paper, 74 + 6 pp., Latin script (typewritten).

(Partial?) romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3184, above, being *Sri Tanjung*, mythical tale in verse (mostly *wukir* metre). East Javanese idiom, variant version, see Cat. Juynboll I, p. 262, and Prijono's edition (*Sri Tanjung. Een oud Javaansch verhaal*, The Hague 1938). Or. 4513 is a copy in Javanese script. Or. 7217, above, is another copy of Soegiarto's transcript. The original MS is mentioned in cat. Brandes III, No. 1064. With Dutch epitome (by Soegiarto?). See Pigeaud II, pp. 110, 223-224, 655.

(Mal. 4976)

#### Or. 10.653

Javanese, Balinese, paper, 35 + 4 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4501, above, being *Sri Tanjung*, Javanese-Balinese mythologic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 260, cat. Brandes III, No. 1048. Or. 10.648, above, is another copy of the transcript by J. Soegiarto.

#

#

Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. With Dutch epitome (by J. Soegiarto?). See Pigeaud II, pp. 222, 655.  
(Mal. 4977)

**Or. 10.654**

Javanese, Balinese, paper, 50 + 7 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4502, above, being *Sri Tanjung*, Javanese-Balinese mythologic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 260, cat. Brandes III, No. 1049. Or. 10.649, above, is another copy of the transcript by J. Soegiarto. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. With Dutch epitome (by J. Soegiarto?). See Pigeaud II, pp. 222, 655.  
(Mal. 4978)

**Or. 10.655**

Javanese, paper, 72 + 4 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4506, above, being *Sri Tanjung*, Javanese-Balinese mythical tale in *macapat* verse, from Banyuwangi, East Javanese version, called by van der Tuuk: *bb*, complete. Cat. Juynboll I, p. 261, cat. Brandes III, No. 1057. Or. 4507, above, is a copy in Arabic script. Another copy of Soegiarto's transcript is Or. 7217, above. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. With Dutch epitome (by J. Soegiarto?). See Pigeaud II, pp. 223, 655.  
(Mal. 4979)

**Or. 10.656**

Javanese, paper, 74 + 1 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4509, above, being *Sri Tanjung*, mythical tale in *macapat* verse, from Banyuwangi, East Javanese version, called by van der Tuuk: *bb*, incomplete, beginning is missing. Cat. Juynboll I, p. 261, cat. Brandes III, No. 1060. Another copy of Soegiarto's transcript is Or. 10.650, above. Or. 10.658, below, contains a romanized list of initial lines of cantos. With Dutch epitome (by J. Soegiarto?). See Pigeaud II, pp. 223, 655.  
(Mal. 4980)

**Or. 10.657**

Javanese, paper, 78 + 6 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4510, above, being *Sri Tanjung*, mythical tale in *macapat* verse, from Banyuwangi, East Javanese version, called by van der Tuuk: almost the same as version *bbb* (i.e. Or. 4512, above). Cat. Juynboll I, p. 262, cat. Brandes III, no 1061. Another copy of Soegiarto's transcript is Or. 7217. With Dutch epitome (by J. Soegiarto?). See Pigeaud II, p. 223.  
(Mal. 4981)

**Or. 10.658**

54 pp., Latin script (typewritten).

Initial stanza's collected by J. Soegiarto of Or. 3863 (1), Or. 4500, Or. 4501, Or. 4502, Or. 4506, Or. 4509, Or. 4511 and Or. 4512, above, all being *Sri Tanjung*, Javanese-Balinese mythical poem in *Adri* metre, fragment. Cat. Juynboll I, p. 260 and cat. Brandes III, No. 1050. With Dutch epitome (by J. Soegiarto?). See Pigeaud II, pp. 148, 655.  
(Mal. 4982)

**Or. 10.659**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 13 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4000, above, containing incantations, *kidungs*, in *macapat* metre (with reference to the pages of the original MS):

(1) pp. 1-10. *Kidung Rumeksa ing Wengi*. Cat. Juynboll II, p. 51, cat. Brandes II, No. 491 (copied).

#

#

(2) pp. 10-17. *Kidung Lalembut*. Cat. Juynboll I, p. 275, cat. Brandes II, No. 486 (copied). Romanized copy by J. Soegiarto copy: Or. 7223, above.

(3) pp. 17-22. *Kidung Ahul Tani*, or *Mluku*, divination. Cat. Juynboll II, p. 141, cat. Brandes IV, No. 1594 (copied).

(4) pp. 22-24. *Kidung Pitik Tulak*, against children's diseases. Cat. Juynboll II, p. 141, cat. Brandes IV, No. 1495 (copied).

(5) pp. 24-28. *Kidung Nahas*, divination. Cat. Juynboll II, p. 141, cat. Brandes IV, No. 1596 (copied).

(6) pp. 28-29. *Kidung Sahat*, divination. Cat. Juynboll II, p. 141, cat. Brandes IV, No. 1597 (copied).

(7) pp. 29-31. *Kidung Paésan Wahya-Jetmika* on death in life, mysticism. Cat. Juynboll II, p. 141, cat. Brandes IV, no 1598 (copied).

Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 81.

See Pigeaud II, pp. 180-181, 655.

(Mal. 4983)

### Or. 10.660

Javanese, paper, 2 vols., 136 + 137 + 154 + 159 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1807, above, being *Parta Yagna*, poem in *macapat* verse on four episodes of Parta (Arjuna)'s life as dramatized in the *wayang purwa* plays. The author (or editor) *raden rangga* Nayadipura seems to be continuing the work of his father on the *wayang* plays Lokapala and Parta Krama, dated 1245 A.H. and 1757 A.J., i.e. 1829 A.D., and written at the order of the princes Purubaya and Arya Maitaram in the Pijenan period. Ngabehi Sindusastra is mentioned as the author of the genealogies. See *Arjuna Sasra Bahu*, Or. 1813, above. Cat. Vreede pp. 227-240 has an extensive Dutch epitome and references to older literature, in connection with Or. 1807, above. See also *Partha Yajna* in Or. 5024, above. Another copy of this transcript is kept in BCB 142 I, 142 II., below. See Pigeaud II, pp. 30-31, 655.

(Mal. 4984)

### Or. 10.661

Javanese, paper, 559 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 18, being a collection of *Wayang purwa* plays (56 *lakons*). Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 143 I and BCB 143 II. The last eleven *lakons* correspond with those in Or. 4284, above (in Soegiarto's transcripts in Or. 10.632 and BCB 76). See Pigeaud II, p. 655.

(Mal. 4985)

### Or. 10.662

Javanese, paper, 199 pp., Latin script (typewritten).

Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 1979, above, being a collection of 166 *Wayang Purwa* plays, in concise outlines in prose. Vreede, *Catalogus*, pp. 258-261 (No. 156), mentions 158 titles. J. Soegiarto (-) mentions in his romanized copy 166 titles. All are given in Pigeaud II, pp. 54-55. They are:

#

#

Frs | uljkw# | #0q#k#wZ | lndp # | #hu#xjw# | Sunw/ | Dhlgq# | #k# | Dhkhu#dgV# | 5339# | 533: | #5348



1. Watu Gunug;
2. Anomanasya;
3. Sakri;
4. Palasara;
5. Rabiné Abiyasa;
6. Bungkus;
7. Pandu Papa;
8. Lahire Kangsa;
9. Kangsa;
10. Semar Jantur;
11. Baladéwa rabi;
12. Rabiné Kresna;
13. Suyudana rabi;
14. Rabiné Jayadrata;
15. Kumbayana;
16. Patiné Gandamana;
17. Si Gala-gala;
18. Secabama;
19. Narayana dadi Ratu;
20. Kresna Kembang;
- (21) *Jagal Abilawa*. See H.H. Juynboll, *Drie boeken van het Oudjavaansche Mahabharata in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling, vergeleken met den Sanskrit-tekst*, Leiden 1893, pp. 11-12;
22. Kitiran putih;
23. Bondan;
24. Pracona;
25. Temuné Janaka;
26. Bomantara;
27. Samba Lengleng;
28. Bomantaka;
29. Kandihawa;
30. Mintaraga;
31. Ganjaran;
32. Obongan Dresanala;
33. Wilugaga;
34. Lahiré Irawan;
35. Jengguto;
36. Irawan Maling;
37. Gambir Anom;
38. Rawan maling Titisari;
39. Jaganala;
40. Irawan rabi;
41. Arjuna Blongsong;
42. Lahiré Angkawijaya;
43. Kresna Danawa;
44. Sunggata;
45. Sugèn Gatola;
46. Lobaningrat;
47. Sugèn Wilmuka;
48. Rama Praso;
49. Manonbawa;
50. Angamaya;
51. Déwa Kusuma;
52. Banda Loba;
53. Cekel Udaratih;
54. Tapel Sèwu;
55. Pandan Surat;
56. Sembadra édan;
57. Rejuna werut;
58. Sembadra dadi lanang;
59. Cèkèl Endralaya;
60. Sukma Ngembara;
61. Sembadra dilarung;
62. Ganarata;
63. Wader Bang;
64. Lahiré Pancawala;
65. Murca ngelana;
66. Kerna wisana;
67. Galemboh;
68. Sinom Prajangga;
69. Pragiwa;
70. Pancawala dilarung;
71. Gatotkaca lara;
72. Gatutkaca rabi Limbuk;
73. Gatutkaca ngipi rabi;
74. Antareja édan;
75. Jaya Murcita;
76. Lobangkara;

77. Ganda Werdaya;  
78. Kecubung;  
79. Sukma lara Sukma papa;  
80. Tongtong Barong;  
81. Sridenta;  
82. Mumpuni;  
83. Wisanggeni;  
84. Udan Mintaya;  
85. Loncongan;  
86. Palgunadi;  
87. Yuyutsuh;  
88. Samba rajah;  
89. Syatama maling;  
90. Ngamarta lara;  
91. Dursasana ilang (Tembaga kencana);  
92. Werkudara dilamar;  
93. Brajadenta balik;  
94. Giling Wesi;  
95. Padéwan;  
96. Bima Suci;  
97. Kresna malang dewa;  
98. Danu Asmara;  
99. Retna Sengaja;  
100. Randa Widada;  
101. Mano manonton;  
102. Mayat miring;  
103. Kresna pideksa;  
104. Sadewa Dawang Nala;  
105. Puja dewa Puja seti;  
106. Dana Selira;  
107. Semar mantu;  
108. Bukukan;  
109. Semar minta rupa bagus;  
110. Petakol; 111. Semar barang wayang  
beber;  
112. Semar dadi Ratu;  
113. Udanegara;  
114. Caluntang;  
115. Pandawa gupak;  
116. Gugah Kresna;  
117. Cerapang;  
118. Parikesit;  
119. Yudayana;  
120. Prabu Wahana;  
121. Mayangkara;  
122. Rabiné Boma;  
123. Melawapati;  
124. Bandung;  
125. Bandung-malih;  
126. Mano manonton;  
127. Salokatara;  
128. Manuk Dewata;  
129. Rabiné Setyaki;  
130. Dewa Srani;  
131. Rabiné Séta;  
132. Wersangka rabi;  
133. Rabiné Widura;  
134. Syatama rabi;  
135. Giling Wesi, Wèrkudara sirna;  
136. Rabiné Yuyutsuh;  
137. Rabiné Ugrasena;  
138. Durnadur, Petruk dadi Ratu;  
139. Sukma nalawadi;  
140. Sina Ngumbarawati;  
141. Pandu papa;  
142. Kresna Danawa;  
143. Murca Melana;  
144. Ngruna-ngruni;  
145. Kanumayasa;  
146. Déwa Brata;  
147. Lahiré Pandu;  
148. Narasoma;  
149. Gorawarngsa;  
150. Bungkus;  
151. Puser Bumi;  
152. Arjuna trus;

#

#

- 153. Binarong;
- 154. Jamur Dipa;
- 155. Rabiné Basudewa;
- 156. Sucitra;
- 157. Durgadana;
- 158. Lahiré Dasamuka;
- 159. Dasamuka tapa turu;

- 160. Rabiné Yuyutsuh;
- 161. Bermana Bermani;
- 162. Babang Sekaca;
- 163. Caranggana;
- 164. Sri Mapungun;
- 165. Bumiloka;
- 166. Gambar Sejaiti.

Another copy of the transcript copy by J. Soegiarto is kept as BCB 144. See Pigeaud II, pp. 655-656.

(Mal. 4986)

**Or. 10.663**

Javanese, paper, 75 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3997 (1), above, being Javanese *wayang purwa* plays in verse, *macapat* metre: Alap-alapan Sembadra (pp. ??), and Srikandi maguru manah. Kandi Awa is Srikandi transformed into male shape. He begets a son, Nirbita, with a princess of Imantaka (pp. ??). Original MS in Central Javanese script and idiom, written in 1870 in Wanasaba for Mr Steinmetz. (Is he the C.P.C. Steinmetz, who published about coffee culture in Surabaya in 1865 (Leiden 968 F 9)?). Cat. Juynboll II, p. 69-71, has a Dutch epitome. Cat. Brandes II, no 569. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 145. See Pigeaud II, pp. 179, 656.

(Mal. 4987)

**Or. 10.664**

Javanese, paper, 138 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3997 (2), above, being a collection of *Wayang purwa* plays, prose epitomes, 39 *lakons*.

- |   |  |
|---|--|
| - 1. <i>Kecubung</i> .                          | - 12. <i>Lahire Gatotkaca</i> .                                  |
| - 2. <i>Sembadra edan</i> .                     | - 13. <i>Rama Perasu</i> .                                       |
| - 3. <i>Pandan Sunrat</i> .                     | - 14. <i>Irawan mandung</i> .                                    |
| - 4. <i>Sembadra larung</i> .                   | - 15. <i>Gambir Anom</i> .                                       |
| - 5. <i>Jaka Terus</i> or <i>Arjuna Terus</i> . | - 16. <i>Irawan rabi</i> .                                       |
| - 6. <i>Sembadra dados jaler</i> .              | - 17. <i>Bambang Kaca</i> or <i>Sekaca</i> .                     |
| - 7. <i>Tunggul Wulung</i> .                    | - 18. <i>Kestapa Weni</i> .                                      |
| - 8. <i>Sukma ngumbara ning Sembadra</i> .      | - 19. <i>Bumi Loka</i> .   |
| - 9. <i>Peksi Ganarata</i> .                    | - 20. <i>Caranggana</i> .  |
| - 10. <i>Randa Widata</i> .                     | - 21. <i>Kunti moreg</i> ( <i>Sadewa</i> and <i>Durga</i> tale). |
| - 11. <i>Setyaboma, alap-alapan</i> .           | - 22. <i>Ganda Werdaya</i> .                                     |

#

#

- 23. *Lambari Kara*.
- 24. *Jala Sengara*.
- 25. *Sengata*.
- 26. *Jaka larung* (*Semar* tale).
- 27. *Eramba* (Gana, son of Durga, steals Kalimosada).
- 28. *Dur Dinadur* (*Pétruk*).
- 29. *Wiyoga*.
- 30. *Samba rajah*.
- 31. *Endra Laya*.
- 32. *Manon Bawa* (*Arjuna-Dasamuka*).
- 33. *Bambang Madu Sekti, Kumala Sekti*.
- 34. *Bambang Danu Asmara*.
- 35. *Palgunadi* (killed, his wife was desired by Arjuna).
- 36. *Yuyutsuh*.
- 37. *Sri Denta* (life in white waringin, uprooted by Werkudara).
- 38. *Loncongan*.
- 39. *Dora Weca* (i.e. Batara Guru; Sembadra i.e. Uma; Arjuna: Cekel Among Raga).

Cat. Juynboll II, p. 411-417 has short Dutch epitomes, cat. Brandes II, No. 564. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 145. See Pigeaud II, pp. 179-180, 656.

(Mal. 4988)

**Or. 10.665**

Javanese, paper, 117 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3997 (3), above, being *Kanda*, epic *wayang* tale in *macapat* metre, beginning of Dasamuka's history: the monkeys Anjani, Subali and Sugriwa, up to the appearance of Dasarata. This episode is found also in Sindu Sastra's *Arjuna Sasrabahu*, canto 11-46. Cat. Juynboll II, p. 57, cat. Brandes I, No. 162. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 145. See Pigeaud II, pp. 180, 656.

(Mal. 4989)

**Or. 10.666**

Javanese, paper, 132 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript in the possession of W.H. Rassers (1877-1973), containing 44 *lakons*. *Wayang, Pakem Ringgit Gedog*, collected by pangeran Adi Wijaya VI of Surakarta.

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. Lembu Subrata jumeneng raja pandita   | 9. Braja Nata duta.     |
| Sri Gatayu.                              | 10. Ngrenaswara.        |
| 2. Catur Wandaha.                        | 11. Jaka Sidik.         |
| 3. Tunggul Wulung.                       | 12. Wulan Pananggal.    |
| 4. Jayeng Rana jumeneng ratu.            | 13. Kuda Narawangsa.    |
| 5. Panji Kasatriyan lahir.               | 14. Bedah ing Bali.     |
| 6. Panji Kasatriyan jumeneng prabu anom. | 15. Panji grogol.       |
| 7. Ngreni.                               | 16. Wasi Kilapawarna.   |
| 8. Jayeng Sari.                          | 17. Endang Mayang Sari. |

#

#

18. Peksi Atat Ijem.
19. Panji Blongsong.
20. Peksi Bayan Sih.
21. Keyong Mas.
22. Resi Kirana.
23. Pandan Surat.
24. Lintang Sekti.
25. Randa Sembadil.
26. Jaka Bluwo.
27. Sarah Wulan.
28. Jaka Ketanuwan.
29. Jaya Supena.
30. Citra Langen.
31. Jaka Sumawung.
32. Sinjang Laga rabi.
33. Turangga Kusuma.
34. Singa Nglembarawati.
35. Sayembara Singasari.
36. Andaka Wulung.
37. Naga Banda.
38. Bambang Purnama Sidi.
39. Jalu Mampang.
40. Garuda Winanteya.
41. Jaka Sumarma.
42. Jaka Lalita.
43. Surya Wasesa.
44. Kuda Natpada rabi.

Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 146. See Pigeaud II, p. 656.  
(Mal. 4990)

**Or. 10.667**

Javanese, paper, 34 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of MS KITLV Or. 47, being Notes on divination, didactic poem, in *macapat* metre. The original in antiquated Central Javanese script and idiom. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 147. See Pigeaud II, p. 657.

(Mal. 4991)

**Or. 10.668**

Javanese, paper, 1 p., Latin script (typewritten), illustrations in the original.

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript in the possession of F.A. van Naerssen, being *Calon Arang*, fragmentary, with illustrations. See Pigeaud II, p. 657.

(Mal. 4992)

**Or. 10.669**

Javanese, paper, 5 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of

(Mal. 4993)

**Or. 10.670**

Javanese, paper, 22 pp., Latin script (typewritten).

(Mal. 4994)

#

#

**Or. 10.671**

Javanese, paper, 164 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4084, above, being *Kanda*, mythical and epic history in *macapat* metre, beginning with Adam, then Watu Gunung, then Arjuna Sasrabahu and Rama tales, see also Or. 4926, above. The original is written in East Javanese Pasisir script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 53 has an extensive Dutch summary. Cat. Brandes I, No. 161 mentions van der Tuuk's names for this kind of compendiums: Babad, or *Watu Gunung*, or *Rama Kling*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 148. See Pigeaud II, p. 190.

(Mal. 4995)

**Or. 10.672**

Javanese, paper, 96 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4929, above, being *Carita Nabi*, the Prophet Muhammad's Life, *Kadis*, beginning with the descent of Nurbuwat up to the wedding of `Ali and Fatima (p. 139 of Or. 4929), followed by the Nata Pandita lessons (till p. 145 of Or. 4929), all in *macapat* verse. At the end prose notes, i.a. on the Prophet Muhammad's ascendants up to Adam. East Javanese idiom. Cat. Juynboll II, p. 42. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 149. See Pigeaud II, p. 248.

(Mal. 4996)

**Or. 10.673**

Javanese, paper, 81 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4341, above (or of Or. 3793, above?), being *Nabi Merad*, History of the Prophet, in *macapat* verse, incomplete, up to the episode of Mardaman. From Lombok. Cat. Juynboll II, p. 43 and cat. Brandes II, No. 700. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 150. See Pigeaud II, pp. 140, 213.

(Mal. 4997)

**Or. 10.674**

Javanese, Dutch, paper, 138 + 13 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4869, above, being *Menak Amir Hamza* romance, called *Menak Lare*, *macapat* metres, East Javanese idiom, orthography and script (cursive), incomplete. Beginning: *Awighnam astu nama sidem*.

Contains the tale of Pitaljemur, son of Baktijamal, and vizir of Madayin, the births of Amir Hamza's enemies the King of Madayin Nursewan, and his vizir Baktak and the birth of Amir Hamza himself, son of Abdul Mutalib of Mekah, and of his companion Umar Maya. Amir Hamza's adventures at the Court of Madayin are told up to the struggle with Kistaham, the

#

#

commander-in-chief. The tale corresponds with Poerbatjaraka's *Menak Kartasura* (KGB MS 613, dated 1715 AD), canto 1-12, and with the *Menak* epic by Yasadipura (edition Balai Pustaka, Batavia), the books *Menak Sarehas* and *Menak Lare*, I, II and III. The redaction of Yasadipurwa is prolix. The text of Or. 4869 seems rather old, probably 17th century. No date. The tale resembles the beginning of the Malay *Hikayat Amir Hamza* II, see Ph.S. van Ronkel, *Catalogus der Maleische handschriften in het museum van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*. Batavia 1909, MS Cohen Stuart 138. The spelling of the Persian-Arabic names in the various Javanese *Menak* redactions shows many differences. With Dutch epitome (by J. Soegiarto?). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 151. See Pigeaud II, pp. 245, 657; III, p. 28 (plate 31 of p. 33 of Or. 4869) and pp. 66-67 (transliteration and translation of the text on the reproduction).  
(Mal. 4998)

**Or. 10.675**

Javanese, paper, 39 + 3 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 6251, above, being *Kuda Pangriman*, in *tengahan* metres. With Dutch epitome (by J. Soegiarto?). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 153. See Pigeaud II, p. 657.  
(??) See also Or. 10.655 (1), above. (??)  
(Mal. 4999)

**Or. 10.676**

Javanese, paper, 17 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 84 (1-10), being a volume with texts on divination and chronology. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 155. See Pigeaud II, p. 657.  
(Mal. 5000)

**Or. 10.677**

Javanese, paper, 110 + 9 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of the initial lines of Or. 6621, above, containing a text on Lombok Islam history. Or. 6442, above, contains part of the same text. With Dutch epitome (by J. Soegiarto?). Another copy of Soegiarto's transcript is Or. 10.677. See Pigeaud II, 403-404, 657.  
(Mal. 5001)

**Or. 10.678**

Javanese, paper, 69 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#hkhudgv/#339/#33:/#348

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 2003, above, being a collective volume with texts in Javanese, paper, pp.

*Suluks* and treatises in verse on theology and mysticism, etc. Cat. Vreede pp. 317, 374, 15, 270, 147 has a Dutch short epitome. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 161. A concise Dutch epitome by J. Soegiarto is added. The texts are:

- (1) pp. *Bayan Mani* (fragmentary).
- (2) pp. *Johar Mungkim*.
- (3) pp. *Mani Arki*, mentioning *Bayan Maot*.
- (4) pp. Explanations of Arabic terms.
- (5) pp. *Kadis Kudus*, on soul and body and death (Karun wa Nakirun).
- (6) pp. Muhammad's death-bed, his navel kissed by a disciple.
- (7) pp. Samud's 1000 questions, incomplete.
- (8) pp. *Jaya Baya* prophecies and *pralambang*s, cryptic sentences, the *ajar*'s dishes, *Kitab Musarrar*, Rum.
- (9) pp. *Kekap10k*, moralistic lesson of *ki gede* Sesela, Papali.
- (10) pp. Lessons on statecraft, allegoric, beginning with `Abdul Asma Ibnu Napsi, also called *raden Ma`rifat*, mentioning the country Bahrul Nafsi.
- (11) pp. A short *Babad sangkala* beginning with Ratu Baka (year 1001) up to Surakarta, called *Salakerta*, with a family date in 1797 A.D, in prose.
- (12) pp. Lessons on mysticism of two *pandita*'s on the *salat*, and *musawaratan*, discussions of the *walis*, in verse.
- (13) pp. ??-??. Finally notes on divination.

See Pigeaud II, pp. 57, 658.

(Mal. 5002)

#### **Or. 10.679**

Javanese, paper, 4 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 5591 (2), above, being *Shajarah*, genealogy of Javanese kings. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 161. See Pigeaud II, pp. 326, 658.

(Mal. 5003)

#### **Or. 10.680**

Javanese, paper, 5 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 2044 (2), above, being the *Wayang purwa* play *Setyabama*, in prose. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 161. See Pigeaud II, p. 658.

(Mal. 5004)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348



**Or. 10.681**

Javanese, Sasak, paper, 132 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4446, above (or Or. 3780, above?), being *Ramayana Sasak*, epical poem in *macapat* metres, from Lombok. Cat. Juynboll II, p. 65 has a Dutch epitome and collations with other texts, *i.a.* the Malay *Hikayat Sri Rama*. Sahasra Bahu is mentioned under the name Satru Bawu, and Dasa Rata is King of Widyapura (instead of Ngayodya). Arjuna and Bima are mentioned in the episode of Anuman's making the bridge to reach Lenka. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 162. Cat. Brandes No. 930. In cat. Brandes III, No. 931 called *Ramayana Sasak*. See Pigeaud II, pp. 138, 218, 658.

(Mal. 5005)

**Or. 10.682**

Javanese, paper, 262 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 23, being *Aji Saka*, history of Javanese kingdoms. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 166. See Pigeaud II, p. 658.

(Mal. 5006)

**Or. 10.683**

Javanese, Madurese, paper, 194 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy of Or. 4868, above, being *Percuna (Pracona)*, Javanese-Madurese *wayang* play, versified tale of Niwata Kawaca's son who tries to take revenge for his father's death. He is also vanquished by Arjuna. Javanese-Madurese script and idiom. Cat. Juynboll II, p. 72 has a short Dutch epitome. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 167. See Pigeaud II, p. 658.

(Mal. 5007)

**Or. 10.684**

Javanese, with Madurese, paper, 65 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3177, above, being a History of Sumenep, Madura, in verse, mentioning Jaran Panuli, the Majapahit King's son-in-law, Tirta Nagara and Pak Lesab. Cat. Juynboll II, p. 103 has a Dutch epitome, references to literature and a list of initial verses of cantos. The script and the idiom are Javanese-Madurese. Another copy of the transcript is preserved as BCB 168. See Pigeaud II, pp. 109, 658.

(Mal. 5008)

**Or. 10.685**

Javanese, paper, 78 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wu#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4897, above, being *Pak Lesap*, episode of Madurese history, in *macapat* verse, dated 1878 A.D., Javanese-Madurese idiom and script. Cat. Juynboll II, p. 118 has references to other versions. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 169. Pigeaud II, pp. 246, 658.

(Mal. 5009)

**Or. 10.686**

Javanese, paper, 37 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4089, above, being Notes on history from Banyuwangi, in *macapat* metre, referring to the building of a new central mosque in 1843 A.D. (p. 5-7), and to a Dutch expedition to Bali in 1847 A.D. (p. 11-39), interspersed with passages on the history of the true believers' struggle against the infidels: Dawud against Sadat and Muhammad's Lakad war. Perhaps the Muslim author, a native of Banyuwangi, saw a parallel with the war against the non-Muslim Balinese. Cat. Juynboll II, p. 94 and cat. Brandes I, No. 167 contain short Dutch epitomes, calling the text *Babad Bali*. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 170. See Pigeaud II, pp. 191, 658.

(Mal. 5010)

**Or. 10.687**

Javanese, Madurese, paper, 161 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4943 (1), above, being *Jaka Tule*, legendary history of Madura, beginning with Majapahit, *macapat* verse. Javanese-Madurese idiom and script, quadratic, with flourishes (Sumenep). Cat. Juynboll II, p. 119 has references to the Madurese version. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 172. See Pigeaud II, pp. 249-250, 658.

(Mal. 5011)

**Or. 10.688**

Javanese, Madurese, paper, 57 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4943 (2), above, being *Menak Amir Hamza* romance in verse, fragment Prabu Lara episode (sword). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 172. See Pigeaud II, pp. 249-250, 658.

(Mal. 5012)

**Or. 10.689**

Javanese, Madurese, paper, 17 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4943 (3), above, being History of Javanese Kings, *Sajarah*, beginning with Adam, down to Arya Damar of Palembang, *macapat* verse, Javanese-

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#z lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#hkhudgv/#5339/#533:#/#5348

Madurese idiom and script. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 172. See Pigeaud II, pp. 249-250, 658.

(Mal. 5013)

**Or. 10.690**

Javanese, paper, 99 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4894, above, being *Darma Kusuma*, *wayang purwa* tale versified. The marriage of Naga Puspita with the princess Utarawati. East Javanese North Coast idiom and script, quadratitic. Cat. Juynboll II, p. 73 has a short Dutch epitome of Or. 4894. See also the Javanese-Balinese *Darma Kusuma* texts, which are different. See Pigeaud II, pp. 246, 658-659. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 173.

(Mal. 5014)

**Or. 10.691**

Javanese, paper, 99 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4001 (1), above, being *Samud ibnu Salam*, the Jew's conversation with the Prophet, in *macapat* metre. See G.F. Pijper, *Het boek der duizend vragen*. Leiden 1924. Cat. Juynboll II, p. 46, cat. Brandes III, No. 972. Original MS written in North-West Pasisir script and idiom. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 174. See Pigeaud II, pp. 181, 659.

(Mal. 5015)

**Or. 10.692**

Javanese, paper, 61 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4001 (2), above, being a *Samangun* tale in *macapat* metre. See Ph.S. van Ronkel, in *TBG*, vol. 43, and R.M.Ng. Dr. Poerbatjaraka, P. Voorhoeve and C. Hooykaas, *Indonesische handschriften*. Bandung 1950, p. 79. Cat. Juynboll II, p. 45, cat. Brandes III, No. 970. Original MS written in North-West Pasisir script and idiom. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 174. See Pigeaud II, pp. 181, 659.

(Mal. 5016)

**Or. 10.693**

Javanese, paper, 8 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4001 (3), above, being *Pancendriya*, allegoric didactic poem in *macapat* metre, mentioning Amarah, Mutmainah and Supiyah, mystic. Cat. Juynboll II, p. 125, cat. Brandes II, No. 822. Original MS written in North-West Pasisir script and idiom. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 174. See Pigeaud II, pp. 181, 659.

(Mal. 5017)

#

#

**Or. 10.694**

Javanese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4001 (4), above, being *Suluk Purwa-Daksina*, mystic. Cat. Juynboll II, p. 125, cat. Brandes II, No. 822. See Pigeaud II, p. 181.

Original MS written in North-West Pasisir script and idiom. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 174. See Pigeaud II, pp. 181, 659.

(Mal. 5018)

**Or. 10.695**

Javanese, paper, 20 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 3359, below, being the History of the Sundanese, called *Carita Sunda*, or *Kitab Sunda*, beginning with cosmogony, mentioning Ciyung Manarah and Munding Wangi, and ending in eschatology, mentioning *baginda* `Ali. The original MS is unvocalized prose tale, rather rambling, and is provided with several red-and-black drawings representing, according to the captions, the scenes of the tales, i.a. a royal compound and a mosque. Cat. Juynboll II, p. 407. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 175, below.

Pigeaud II, pp. 113, 659. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 407.

(Mal. 5019)

**Or. 10.696**

Javanese, paper, 71 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4037, above, being *Menak Amir Hamza* romance, Dulang Mas or Lokayanti episode, called by van der Tuuk: version A. Cat. Juynboll I, pp. 29-31 has a Dutch epitome, cat. Brandes I, No. 85. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 177. See Pigeaud II, pp. 186, 659.

(Mal. 5020)

**Or. 10.697**

Javanese, paper, 16 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4932, above, being *Jabelan Astina*, epic poem, *wayang purwa*, in *macapat* metre: Pandawas and Korawas struggling for the Royal residence of Nastina; death of the Malawapati King who helps the Korawas, and of Bisma, killed by Srikandi. Tales of Udyoga and Bhisma Parwa of Mahabharata, end of Brata Yuda. Unfinished. East Javanese script. Juynboll, cat. II, p. 73 remarks that a Madurese poem of the same name (cat. Juynboll I, p. 11) shows little resemblance with this Javanese *wayang* tale. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 178. See Pigeaud II, pp. 248, 659.

(Mal. 5021)

#

#

**Or. 10.698**

Javanese, Madurese, paper, 116 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4090, above, being a History of Bayu, Javanese-Madurese, in *macapat* metre, on the Dutch and Madurese (Sumenep) expeditions to the interior of the Banyuwangi district to subdue Jaga Pati, the pseudo *pangeran Wilis*, in 1771 and 1772 A.D., written in 1826. Cat. Juynboll II, p. 95 and cat. Brandes I, No. 168 have Dutch epitomes and references to literature (*Babad Blambangan*). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 179. See Pigeaud II, pp. 191, 659.  
(Mal. 5022)

**Or. 10.699**

Javanese, paper, 24 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4087, above, being Blambangan history in prose, beginning with the district Kedawung, up to the period of Banyuwangi. See J. Brandes, in *TBG*, vols 35, 37 and 38, and Th.G.Th. Pigeaud, 'Javaanse Oosthoek', in *TBG*, vol. 72. Cat. Juynboll II, p. 401, cat. Brandes I, No. 165. Or. 4087 contains at the beginning a note on incense (*menyan*) and at the end a short genealogy of descendants of *sembah* Tlaga Urung and *sembah* Bunut. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB180. See Pigeaud II, pp. 191, 659.  
(Mal. 5023)

**Or. 10.700**

Javanese, Madurese, paper, 44 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 4848, being a collective volume with texts in Javanese and Madurese:  
(1) pp. *Johar Manikang*, romantic tale in *macapat* verse, fragment.  
(2) pp. *Bangsa Cara*, romance from Madura, *macapat* verse. Javanese-Madurese idiom and script. A short Dutch epitome by J. Soegiarto is added.  
See Th.G.Th. Pigeaud, 'Bainsatjara en Ragapadmi' in *Djawa* 12, (1932). Cat. Juynboll II, p. 128 (mistaken number Or. 4807). Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 181. See Pigeaud II, p. 659.  
(Mal. 5024)

**Or. 10.701**

Javanese, paper, 67 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 6243, above, being *Babad Demak-Pajang*. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 182. See Pigeaud II, p. 659.  
(Mal. 5025)

#

#

**Or. 10.702 – Or. 10.705**

Javanese, paper, 250 + 300 + 300 + 267 pp., Latin script (typewritten).

Copy by J. Soegiarto of the marginal notes made by H. Kern (J.H.C. Kern, 1833-1917) on the *Javaansch-Nederduitsch handwoordenboek* by J.F.C. Gericke and T. Roorda (edition and copy not specified). The copy was made in 1945-1950 at the request of R.A. Kern (1875-1958).

Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 183 A-D. See Pigeaud II, pp. 659-660.

(Mal. 5026)

**Or. 10.706**

Javanese, paper, 70 pp., Latin script (typewritten).

Copy by J. Soegiarto of the marginal notes made by H. Kern (J.H.C. Kern, 1833-1917) on the *Kawi-Balinesch-Nederlandsch woordenboek*, by H.N. van der Tuuk (Batavia, 1897-1912), parts I, II and III. The copy was made in 1945-1950 at the request of R.A. Kern (1875-1958). The copy contains the notes on the part A – Lengong, pp. 1-44, 44, 12. See Pigeaud II, p. 660.

(Mal. 5030)

**Or. 10.707**

Javanese, Balinese, Dutch, paper, 39 pp., Latin script (typewritten).

Incomplete text, Dutch epitome and variae lectiones taken by J. Soegiarto from Or. 3792, Or. 3984, Or. 4230 and Or. 5345 (1), all containing *Ender*, or *Jagul Anom*, Javanese-Balinese comical folktale in *tengahan* metre, Banyuwangi idiom. Another copy of Soegiarto's notes is BCB 189. See Pigeaud II, pp. 140, 304, 660.

(Mal. 5031)

**Or. 10.708**

Javanese, paper, 16 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4917, above, being *Raden Saputra*, Javanese-Madurese romance in *macapat* verse. Javanese, Balinese, Madurese and Malay versions of the tale are known. See also Or. 3676 and Or. 4435, above and Raden Putra, in Amsterdam KIT A 4851/a (?). A *Raden Saputra* manuscript is described in Voorhoeve's Catalogue of the Batak Manuscripts in the Chester Beatty Library, Dublin. Cat. Juynboll II, p. 111. See Pigeaud II, pp. 247, 660.

Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 190.

(Mal. 5032)

**Or. 10.709**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4959 (1), above, being *Rato Baktiyar*. A Madurese prose text, not related to the Malay *Hikayat Bakhtiyar*. See H.H. Juynboll, *Supplement op den*

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw# lndp # #Wh#xjw#Sunw#Dhghq#Wkh#Dhkhudqgv#5339#533:#5348

*Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 54-56, with extensive summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 192.  
(Mal. 5033)

**Or. 10.710**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4959 (2), above, being *Bunawwas*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 56-57, with extensive summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 193.  
(Mal. 5034)

**Or. 10.711**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4959 (3), above, being *Soltan Erom*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 57-59, with extensive summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 194.  
(Mal. 5035)

**Or. 10.712**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4959 (4), above, being *Dungenga Oreng Disa*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 79-81, with extensive summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 195.  
(Mal. 5036)

**Or. 10.713**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4959 (5), above, being *Carita Barakay*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 48. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 196.  
(Mal. 5037)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.714**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4958 (1), above, being *Yusup*. Madurese version. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 47. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 197.

(Mal. 5038)

**Or. 10.715**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4958 (2), above, being *Roro Kusuma*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 51-52, with extensive summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 198.

(Mal. 5039)

**Or. 10.716**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4958 (3), above, being *Jaka Udarsa*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 53-54, with extensive summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 199.

(Mal. 5040)

**Or. 10.717**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4958 (4), above, being *Yusufperang*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, p. 47, with summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 200.

(Mal. 5041)

**Or. 10.718**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4960 (1), above, being *Bimanyo abine*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 59-60, with extensive summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 201.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348



(Mal. 5042)

**Or. 10.719**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4960 (2), above, being *Isa bin Isa (Isabinisa)*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 60-61, with extensive summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 202.

(Mal. 5043)

**Or. 10.720**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4960 (3), above, being *Radin Subroto*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 61-63, with extensive summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 203.

(Mal. 5044)

**Or. 10.721**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4960 (4), above, being *Maona*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 48-49, with extensive summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 204.

(Mal. 5045)

**Or. 10.722**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4960 (5), above, being *Rato Meser*. A Madurese prose text. See H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. Leiden 1907, pp. 63-65, with extensive summary. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 205.

(Mal. 5046)

**Or. 10.723**

Javanese, paper, 110 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4239, above, being *Hari Wijaya*, Old Javanese mythic poem in Indian metres, taken from Adiparwa: the myth of the churning of the ocean, mount

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw#Z lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#khd#hkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

Mandara, the turtle Akupa, the appearance of Laksmi, the *amerta* and the thieving demon Ratmaja, who is vanquished by Wisnu; tale of Rahu. Cat. Juynboll I, p. 152 has a collation with other texts, cat. Brandes II, No. 440. See Pigeaud II, pp. 203, 660.  
(Mal. 5047)

**Or. 10.724**

Javanese, paper, 153 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1830, above, being *Jaka Sulewah*, romance in *macapat* verse, by *kyahi* Jakariya of Karang Malang rendered into Javanese verse. Cat. Vreede pp. 186-188 has an extensive Dutch summary of Or. 1830. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 207. Manuscript NBG 152, below (Cat. Juynboll II, p. 80), in Arabic script seems to be older and more detailed. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. Contents: Jaka Sulewah, a prince of Purwa Kanda, is born one side black and one side white. For that reason he is, together with his mother, repudiated by his father King Istikna. He is told by the sage of Waringin Jamba that Allah is his father, so he goes in search of Allah. Climbing a tree he falls, dies and in the end is given by Allah a new fair shape. Under the name Surya Kusuma he returns with his companion the robber Bondan Peksa Jandu to his father's kingdom, wins the princess of Sela Arja, defeats many unbelieving Kings, i.a. Manon Bawa of Bojantara, and Ambar Kasturi, his sister, finds his own mother, who was changed into a queen of demons, Sokarini, and exorcises her by means of a weaver's lath (*wlira*), succeeds his father in Purwa Kanda, and begets a son Jati Swara, who takes Bondan Peksa's son for companion. The text ends with a relation of the young men's adventures. See Pigeaud II, pp. 38, 660.  
(Mal. 5048)

**Or. 10.725**

Javanese, paper, 346 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 152, being *Jaka Sulewa*. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 208. See Pigeaud II, 660.  
(Mal. 5049)

**Or. 10.726**

Javanese, paper, 500 + 327 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of NBG 216 A-B, being *Babad Tanah Jawa*, prose. With Dutch epitome by J. Soegiarto. See Pigeaud II, 660.  
(Mal. 5050)

**Or. 10.727**

Javanese, paper, 303 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wu#0xjw#Sunw/#hghq/#Wkh#Qhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 2151, above, being: Chinese historical romance versified: *Li Si Bin* dated 1869 A.D. A list of initial verses of cantos made by J. Soegiarto is added. Another copy of this is BCB 210. The present MS contains more of the tale than Or. 2140, above. See cat. Vreede p. 218. See also Or. 4295. See Pigeaud II, pp. 76, 660. (Mal. 5051)

**Or. 10.728**

Javanese, paper, (illustrations in the original), 60 pp., Latin script (typewritten). Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 4201, above, being *Jaran Sari Jaran Purnama*, historical romance in *macapat* metre, with clumsy coloured illustrations in *wayang* style. Cat. Juynboll II, p. 80-81 has a Dutch epitome (at variance with Brandes' summary in *Notulen KBG*, vol. 31, 1893, p. 43), cat. Brandes I, No. 351. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 211. See Pigeaud II, pp. 200, 660. (Mal. 5052)

**Or. 10.729**

Madurese, paper, pp., Latin script (typewritten). Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 7739, above, being Madurese conversations. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 212. (Mal. 5053)

**Or. 10.730**

Javanese, paper, 60 pp., Latin script (typewritten). Romanized transcript by J. Soegiarto of NBG 87 (1), being *Brata Yuda kawi*, stanzas, with glosses. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 214. See Pigeaud II, p. 660. (Mal. 5054)

**Or. 10.731**

Javanese, paper, 20 pp., Latin script (typewritten). Romanized transcript by J. Soegiarto of NBG 87 (3), being *Rama, Asta Brata*, in *macapat* metres. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 214. See Pigeaud II, p. 660. (Mal. 5055)

**Or. 10.732**

Javanese, paper, 8 pp., Latin script (typewritten). Romanized transcript by J. Soegiarto of NBG 87 (8), being *Jaya Baya* prophecies, Dipa Negara. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 214. See Pigeaud II, pp. 660-661. (Mal. 5056)

#

#

**Or. 10.733**

Javanese, paper, 11 + 4 + 3 pp., Latin script (typewritten).

Romanized transcript by J. Soegiarto of NBG 87 (9) and NBG 87 (22), being Notes on statecraft. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 214. See Pigeaud II, p. 661.

(Mal. 5057)

**Or. 10.734**

Javanese, paper, 44 pp., Latin script (typewritten).

Romanized transcript by J. Soegiarto of NBG 87 (13) being *Babad Sangkala*. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 214. See Pigeaud II, p. 661.

(Mal. 5058)

**Or. 10.735**

Javanese, paper, 12 pp., Latin script (typewritten).

Romanized transcript by J. Soegiarto of NBG 87 (14) being *Pranatan pajeg bumi desa*. See also NBG 78 (7). Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 214. See Pigeaud II, p. 661.

(Mal. 5059)

**Or. 10.736**

Javanese, paper, 6 pp., Latin script (typewritten).

Romanized transcript by J. Soegiarto of NBG 87 (21) being *Nawala padata*. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 214. See Pigeaud II, p. 661.

(Mal. 5060)

**Or. 10.737**

Javanese, paper, 223 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1798 a-b, above, being *Asmara Supi*, romance in *macapat* verse, according to C.F. Winter's notes written by an *adipati pangeran* of Semarang and re-edited by Yasadipura I. *Asmara Supi*'s companion, originally a white monkey, is called Bondan Sarati. They have many adventures. Cat. Vreede, pp. 189-193 has a Dutch epitome. See also Poerbatjaraka's "Indonesische Handschriften", 1950, p. 81. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 215. A list of the initial lines of the cantos is added in the original. The end of the story is missing. See also Or. 2194 and Or. 4077, above. See Pigeaud II, pp. 29, 661.

(Mal. 5061)

**Or. 10.738**

Javanese, paper, 14 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw#Dhghq#Wkh#Dhkhudgv#5339#533:#5348

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 4708, above, being a Moralistic Javanese poem, *macapat* verse, Life of Sastra Witruna, with reflections on human society. Cat. Juynboll II, p. 143, cat. Brandes IV, No. 1592. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 216. See Pigeaud II, pp. 242, 661.  
(Mal. 5062)

**Or. 10.739**

Balinese, paper, pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of a Balinese manuscript of uncertain origin, containing Fragments, in Balinese. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 219.  
(Mal. 5063)

**Or. 10.740**

Javanese, paper, 205 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 1812, above, being *Nawawi*, or *Imam Nawawi*, a moralistic poem in *macapat* verse on statecraft and behaviour of princes, called at the end *Siratul Salatin*. It is an adaptation in Javanese verse of Raniri's *Bustan as-Salatin*, book 4 and 5. Cat. Vreede pp. 303-305 has an extensive Dutch summary and references to older literature, in connection with Or. 1812. Another copy of Soegiarto's transcript is BCB 220. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 32, 661.  
(Mal. 5064)

**Or. 10.741**

Javanese, paper, 44 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 2328, above, being the History of Paku Buwana VI, *susuhunan* Bangun Tapa, exiled in Ambon, in verse. Cat. Vreede pp. 148-150 has a Dutch epitome. Another copy of the romanized copy by J. Soegiarto is in BCB 221. See Pigeaud II, pp. 100, 661. See now also the Ph.D. thesis of E.P. Wieringa (Leiden 1994), *Babad Pangun Tapa. De ballingschap van Pakubuwana VI op Ambon, 1830-1849*.  
(Mal. 5065)

**Or. 10.742**

Javanese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of MS Delft, Nusantara, S. 240//280/103, containing a text on marriage ceremonies from Surakarta. Another copy of Soegiarto's transcript is in BCB 221. See Pigeaud II, p. 661.  
(Mal. 5066)

#

#

**Or. 10.743**

Dutch (of Javanese interest), paper, 2 pp., Latin script (typewritten).

Dutch epitome by J. Soegiarto of a MS of *Suksma Winasa*, East Javanese romantical, partly allegorical poem in *macapat* metre, not of Or. 3842, above, but made on the basis of a manuscript in private possession. See Pigeaud II, p. 661.

(Mal. 5067)

**Or. 10.744**

Javanese, paper, 8 pp., Latin script (typewritten).

Dutch summary by J. Soegiarto of the contents of MS Acad. 240 (loan Royal Academy of Arts and Sciences in Amsterdam), a palm leaf MS, containing the *Babad Surapati*, romantic history in *macapat* metres. Adventures of the son of an *adipati* of Balungbungan (Blambangan), raden Suraja, who as a boy is brought to Batavia (Betawi); he becomes a leader of outlaws in West Java and Banyumas. The tale comes to an end in Kartasura, where Surapati (Suraja's adult name), at the Susuhunan's Court, kills the Dutch captain Tak. Surapati's career in East Java is not told. According to the colophon (without date) the text was written in Banten by *ki* Padang Kerta; the scribe was Kerti Nala. The script is fine old quadratic. The scratched letters are made red instead of black, as is usual, and *padas* and other marks are gilded, which is exceptional. The boards are decorated with a floral motif in red. The idiom seems to be East Javanese. Or. 10.744 contains an extensive Dutch summary and a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 661, 712, where the MS is referred to as KNAW 240. The original MS is described in Catalogue P. de Jong, p. 288 (No. 250). De Jong's information on the contents of the MS is based on information given to him by H.N. van der Tuuk (1824-1894).

(Mal. 5068)

**Or. 10.745**

Balinese, paper, pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a manuscript of uncertain origin, containing Balinese letters from Gianyar.

(Mal. 5069)

**Or. 10.746**

Javanese, paper, 5 + 3 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of *Suluk Jebeng*, in Or. 1796, pp. 163, 248, above, being a collection of *Sulus*, Muhammedan religious didactic and mystical poems in *macapat* metres. Or. 10.867, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 661.

(Mal. 5070)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#z lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.747**

Javanese, paper, 5 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1904 (2), above, pp. 280-290, being a passage of the *Surya Ngalam* lawbook with eight *salokas*, Cat. Vreede p. 317. See Pigeaud II, p. 662.

(Mal. 5071)

**Or. 10.748**

Javanese, Dutch, paper, 45 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 1981, above, being a collective volume with texts in Javanese and Arabic (Nos. 12, 14), with short Dutch epitomes.

Pigeaud describes the volume as follows (II, p. 55): Collection of mystic songs, *suluk*:

In Arabic script: Ngantih, Jati Bodo, Abesi, Tatanen, Sipat Nabi Muhammad, Blabak, Sampurnaning Panembah (i.e. Bajul Sajati, by pangeran Bonang), Gontor. Further (p. 73) : prayers, charms, magic, etc. Voorhoeve, *Handlist*, p. 67, mentions Or. 1981 among the *Du`a* compendiums. Between: Wringin Sunsan. (p. 106 and 138).

In Javanese script (p. 177): Wulang Reh. At the end an unfinished (Jaya Baya?) tale in verse with the date 1717 A.J., i.e. 1790 AD. Cat. Vreede pp. 316-317 and p. 288 has an epitome. A Dutch epitome by Soegiarto is added. See Pigeaud II, p. 662.

(Mal. 5072)

**Or. 10.749**

Javanese, Dutch, paper, 35 pp., Latin script (typewritten).

Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 2000, above, being a collective volume with texts in Javanese, with short Dutch epitomes, containing:

(1) *Suluk Sittin*, Muhammedan catechism in verse.

(2) *Babad sangkala* in prose: years of memorable events in chronograms and in numbers, beginning with mount Kenden, year 1, till 1742 A.J., i.e. 1814 A.D., mainly referring to the Yogyakarta Court.

From the reverse side:

(3) *Suluk tatanen*, auspicious times for agriculture, dated 1739 A.J., i.e. 1812 A.D.

(4) *Candra-sangkala*, list of words for chronograms.

(5) *Suluk Luwang*, fragmentary.

A short Dutch epitome by Soegiarto is added to the original. Cat. Vreede pp. 317, 147 and 374 has references. See Pigeaud II, p. 662.

(Mal. 5073)

**Or. 10.750**

Javanese, Dutch, paper, 105 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

Romanized transcript by J. Soegiarto (with Dutch epitomes) of Or. 2017, above. The original is a Javanese MS on treebark paper (*dluang*), containing 115 ff., written Javanese (part 1) and Arabic (part 2) scripts. The volume contains *Suluk*'s and religious treatises, written in Javanese script, mentioned in cat. Vreede, pp. 373, 318. Or. 10.750, below, is a romanized copy of part 1 by J. Soegiarto, with a Dutch epitome added.

Contents of part 1, originally in Javanese script:

- (1) pp. 1-13. *Asmara Supi* romance in verse, fragment.
- (2) pp. 15-20. *Suluk tetanen*.
- (3) pp. 20-43. *Daka* (p. 20-43); probably *Daka'ik*, see Voorhoeve, *Handlist of Arabic mss.* (1957), p. 57.
- (4) pp. 44-48. *Kaki Duda-ni Randa* in *blalak* metre, questions.
- (5) pp. 48-50. *Sadat kang sapisan* (*syahadat*).
- (6/7) pp. 50-59. Notes on *salat* (*sembiyang*).
- (8) pp. 59-61. *Sabidin*.
- (9) pp. 61-71. *Sujinah*.
- (10) pp. 71-77. *Sangkan-Paran*.
- (11) pp. 77-81. *Malang Karsa*.
- (12) pp. 81-83. *Lanang-Estri*.
- (13) pp. 83-86. *Warna 10* (metaphores).
- (14) pp. 86-89. *Dalang tapuk* (mask).
- (15) pp. 89-93. *Daka*.
- (16) pp. 93-95. *Srati liman* (mahout on elephant).
- (17) pp. 93-101. *Wahya-Jatmika, Mulya Jati*.
- (18) pp. 101-104. *Dahuru*, lesson of Muhammad.
- (19) pp. 104-108. *Paguron*.
- (20) pp. 109-115. *Bima Suci* fragment.
- (21) pp. 116-136. Notes on theology and cosmogony.

The script of p. 1-115 is rather antique quadratic with red rubrics; the rest is common cursive, Central Java.

Reverse side, part 2, written in Arabic script:

- (1) ff. 1-82b. *Jaka Prataka* romance in verse. Cat. Vreede p. 196 has a Dutch epitome, Or. 10.867, below, contains a list of initial lines by J. Soegiarto.
- (2) ff. 83-95a. *Seh Tekawerdi*.
- (3). *Suluk*'s: *Paesan Wahya-Jatmika*, or *Jatinin Sarira* (ff. 95b-97b) and other devotional poems, i.a. *Juragan* (sailor and ship metaphor, ff. 102b-109b).

See Pigeaud II, p. 662.

(Mal. 5074)

#

#



**Or. 10.751**

Javanese, paper, 2 pp., Latin script (typewritten).

Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 2027 I (8), above, pp. 160-161, being *Suluk Luwang*.

See Cat. Vreede p. 318. See Pigeaud II, p. 662.

(Mal. 5075)

**Or. 10.752**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 42 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 2099 (6-17), above, being a number of *Suluk* texts. See also *Catalogus Vreede*, p. 318.

(6) *Suluk Durun*.

(7) *Suluk pangeran Badagas*.

(8) *Kalipa Bunang* converting an *ajar*.

(9) *Suluk Peksi Bahrin Kayat*, bird allegory.

(10) *Suluk Jatmika*.

(11) *Suluk Asmara*.

(12) *Suluk Nugraha*.

(13) *Suluk Bayan Mani*.

(14) *Suluk Johar Mukim*.

(15) *Suluk Wadi*.

(16) *She Gontor* questions.

(17) *Suluk Su'al*, questions on mysticism.

Or. 10.867 A, below, contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 66-67, 662.

(Mal. 5076)

**Or. 10.753**

Javanese, paper, 21 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 6385, above, being *Nala Kirda*, a *suluk*. See Pigeaud II, p. 662.

(Mal. 5077)

**Or. 10.754**

Javanese, paper, 35 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 6610, above, being *ki Purwa-ni mas Sari Rasa*. See Pigeaud II, p. 662.

(Mal. 5078)

#

#

**Or. 10.755**

Javanese, paper, 63 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 6425, above, being a collection of *Suluk*s. The collection of Rangga Sasmita. With short Javanese epitomes by J. Soegiarto, and notes on parallel texts found in other manuscripts. See Pigeaud II, p. 662.

(Mal. 5079)

**Or. 10.756**

Javanese, Dutch paper, 8 pp., Latin script (typewritten).

Dutch epitome by J. Soegiarto of Or. 6416, above, being *Semar Ngame*, *Basudewa* tale, *wayang purwa* play versified, dated 1893 A.D. Yogyakarta *wayang* tradition: Semar, Gareng, Petruk and Bagong appear as servants. See also the thesis by Koesardjono ('Botjah Angon?', not seen, JJW). See Pigeaud II, pp. 371, 662.

(Mal. 5080)

**Or. 10.757**

Javanese, paper, 38 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of MS Rotterdam, Wereldmuseum 28857, being *Aranyaka Parwa*, *kakawin*. See Pigeaud II, p. 662. In the 'Journaal' of the Legatum Warnerianum (p. 304), the origin of the MS is indicated (by Pigeaud) as being from the Maritime Museum Prins Hendrik in Rotterdam. Here Pigeaud's information in the 2nd volume of his *Literature of Java* has been followed.

(Mal. 5081)

**Or. 10.758**

Javanese, paper, 3 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a MS of uncertain origin, containing a fragment of *Yusup*, the initial stanza's, etc. See Pigeaud II, p. 662.

(Mal. 5082)

**Or. 10.759**

Javanese, paper, 10 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of part of Or. 6608 (1), above, being *Suluk Waleh*, i.e. Acih by Rangga Sasmita, younger uncle (*paman*) of Rangga Warsita, collection of treatises on mysticism etc. in verse, containing i.a. the *wejangans* of the *walis*, the *Suluk Samsu Tabarit*, *Martabat 9*, *Bayan Mani*, *Johar Mungkin*, several cantos on mystic masters. See Pigeaud II, pp. 401, 662.

(Mal. 5083)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw# lndp # #hu#xjw#Sunw#Dhghq#Wkh#Dhkhudgv#5339#533:#5348

**Or. 10.760**

Javanese, paper, 3 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of a MS of uncertain origin, containing a fragment with Notes on Muslim theology. See Pigeaud II, p. 663.

(Mal. 5084)

**Or. 10.761**

Javanese, paper, 112 pp., Latin script (typewritten).

*Wawacan Seh Abdul Kadir Jailani*. Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7422, above, being *Abdul Kadir Jailani*, biography (*wawacan Seh*). Formerly Sn.H. 13. See Pigeaud II, p. 663. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 421.

(Mal. 5085)

**Or. 10.762**

Javanese, paper, 200 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7411, above, being *Abdul Kadir Jailani*, a complete biography in verse. Formerly Sn.H. 154. See Pigeaud II, p. 663.

(Mal. 5086)

**Or. 10.763**

Javanese, Dutch, paper, 27 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. Or. 7719, above, being *Sahad*, prince of *Budalsah*, a romantical tale. With short Dutch epitome by J. Soegiarto is registered as Or. 10.763. See Pigeaud II, p. 663.

(Mal. 5087)

**Or. 10.764**

Javanese, Dutch, paper, 51 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7503, above (S.H. 138), being a collection of *suluks*. With short Dutch epitome. See also Or. 8583, above. See Pigeaud II, p. 663.

(Mal. 5088)

**Or. 10.765**

Javanese, Malay, paper, 57 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7568, above, being *Pakempalan ing suluk*, collection Citra Sentana. With a table of contents and an index of names by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 663. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 594 (No. 1203). See also Or. 6519, above.

(Mal. 5089)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#hkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.766**

Javanese, paper, 25 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7567, above, being *Suluk Wali sanga*, the opinions of the nine walis on mysticism, in verse. With a list of initial lines of the cantos. See Pigeaud II, p. 663. See also Or. 7375, above.

(Mal. 5090)

**Or. 10.767**

Javanese, paper, 5 + 8 + 39 pp., Latin script (typewritten).

Collective volume with Notes on haji Mansur, holy man of Pandeglang, etc.

(1) Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7418 (Sn.H. 8), above, with collations with Or. 7419 (Sn.H. 9).

(2) Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7420 (Sn.H. 10) being *Sajarah haji Mansur* in verse, three texts.

See Pigeaud II, p. 663.

(Mal. 5091)

**Or. 10.768**

Javanese, paper, 33 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy, with epitome, by J. Soegiarto of Or. 7560 (Sn.H. 52), above, being: Collection of *Suluk's* from Cerbon:

(1) *Suna tan mona*. See also Or. 7375 (8), above.

(2) *Kabaran*.

(3) *Alun*.

(4) *Darma tiron*.

(5) *Darmana*.

(6) A didactic mystic poem mentioning seh Gawaran and Raga Balilu, in an unknown Javanese metre.

The poems were allegedly made by pangeran arya Cerbon and Sultan Cerbon, dated c. 1800 A.D., partly in a mannered poetical style. Copy made for C. Snouck Hurgronje in 1891, of MS Jakarta, KBG no 66, which itself is a copy made in 1867 of a palmleaf MS belonging to pangeran Raja Kaprabon of Cerbon. See also Or. 8592, above. See Pigeaud II, pp. 452-453, 663.

(Mal. 5092)

**Or. 10.769**

Javanese, Dutch, paper, 45 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#z lndp # #Wu#x#jw#Sunw/#hghq/#Wkh#Dhkhudqgv/#5339/#533:/#5348

Romanized copy, with Dutch epitome, by J. Soegiarto of Or. 7561 (Sn.H. 61), above, being *Suluk's*, mystical poems, i.a. *Adam mumkin*, *Martabat pitu*, *Jebeng*, dialogue of Muhammad and Iblis. Copy of a Bandung manuscript, 1894. See Pigeaud II, p. 663.  
(Mal. 5093)

**Or. 10.770**

Javanese, Dutch, paper, 31 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy, with Dutch epitome, by J. Soegiarto of Or. 7562, above, being a didactical poem on theology and mysticism: Instruction given to the queen of Rum dewi Malka by 'Abdu'l-'Azim from Katem, Mesir. See R.M.Ng.Dr. Poerbatjaraka, P. Voorhoeve & C. Hooykaas, *Indonesische handschriften*. Bandung 1950, p. 110.  
At the end is a list of cryptic allusions used in Javanese mysticism, with explanations.  
Copy of 1894 of a Priangan manuscript, dated 1866 A.D. See Pigeaud II, pp. 453, 663.  
(Mal. 5094)

**Or. 10.771**

Javanese, paper, 16 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7461, pp. 60-80 (Sn.H. 83), above, being *Suluks*, *Abesi*, *Sujinah*. See Pigeaud II, p. 664.  
(Mal. 5095)

**Or. 10.772**

Sundanese, paper, pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7559, being *Suluk Jatilana*. See Pigeaud II, p. 664.  
(Mal. 5096)

**Or. 10.773**

Javanese, paper, 123 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7466 (Sn.H. 90), above, being Notes on Cerbon. See Pigeaud II, p. 664.  
(Mal. 5097)

**Or. 10.774**

Javanese, Dutch, paper, 126 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7563 (Sn.H. 94), above, being *Suluks*, with short Dutch epitome.  
(1) pp. 1-131. *Suluk's*, mystic poems:  
*Kaki tuwa*.

#

#

*Pangeran Panggung.*  
*Pangeran Giri* (in *ladrang* metre, on Arjuna).  
*Malang Sumirang.*  
*Paesan Wahyu-jatmika.*  
*Kedap tingal.*  
*Besi.*  
*Duda.*  
*Martabat pitu.*  
*Dalang Wignadi* (by pangeran Sandiparya, son of pangeran Wurya).  
*Jebeng.*  
*Ati ning mu'min.*  
*Martabat Tiga.*  
*Sajarah wali sadasa* (characteristics).  
*Seh Madkur.*

(2) pp. 131-246. Tale in verse of Madu Jaya and Arundaya, mentioning visits to mystic masters, in the *Centini* and *Cabolang* style. See also Or. 7547, above. The original manuscript is dated 1872 A.D., origin: Cerbon.  
See Pigeaud II, p. 453, 664.  
(Mal. 5098)

**Or. 10.775**

Javanese, Dutch, paper, 61 pp., Latin script (typewritten).  
Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7564 (Sn.H. 101), above, being *Suluks*, with short Dutch epitome. Note that Or. 7565 is the original rom which Or. 7564 was copied.  
Collection of *Suluk's*, mystic poems:  
*Dewi Sujinah.*  
*Sheh Jabar* (ni Mutmainah).  
Conversation of three birds on death.  
*Ati ning mu'min.*  
Opinions of the *walis* (*Musawaratan*) on mysticism.  
Discussion with a little boy (*lare alit*).  
At the end a mystic prayer in Javanese.  
See Pigeaud II, p. 664.  
(Mal. 5099)

**Or. 10.776**

Javanese, Dutch, paper, 109 pp., Latin script (typewritten).

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#z lndp # #Wh#0xjw#Sunw/#Dhghq/#Wkh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7375 (Sn.H. 143), above, being *Suluks*, with short Dutch epitome. See Pigeaud II, p. 664.

(Mal. 6000)

**Or. 10.777**

Javanese, Dutch, paper, 160 pp., Latin script (typewritten).

Romanized copy by J. Soegiarto of Or. 7403 a,b (Sn.H. 182), above, being *Suluks*, and moralistic texts, with short Dutch epitome. See Pigeaud II, p. 664.

*Suluks*, and moralistic texts.

The following titles are written in margine of Or. 7403:

(1) *Wulang Sunu* (by Paku Buwana IV of Surakarta, see Poerbatjaraka, *Kapustakan Djawi*, 1952, p. 154), 17 cantos.

(2) *Sipat Sapuluh*, 8 cantos.

(3) *Hikayat Budiman*, 3 cantos.

(4) *Hikayat Purwa Daksina*, 5 cantos.

(5) *Hikayat Dewi Sujinah*, 6 cantos.

(6) *Sadat Sakarat, Kadis Kudsi*, 2 cantos.

(7) *Hikayat Bango Butak*.

(8) *Hikayat Nuqat gha'ib*.

(9) *Hikayat suluk Duda*.

(10) *Hikayat suluk Besi*.

(11) *Hikayat suluk Martabat Pitu*.

(12) *Hikayat Daka*, 4 cantos.

(13) *Hikayat Kabar Kiyamat, Kadis Kudsi*, 6 cantos.

(14) Sundanese. *Hikayat suluk Panji*, etc., 38 cantos. See on this text Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, pp. 242-243.

See the Notes by J. Soegiarto in Or. 10.867-D, below.

(Mal. 6001)

**Or. 10.778**

Javanese, paper, 45 + 31 pp., Latin script (typewritten), illustrations.

Two different romanized copy by Th.G.Th. Pigeaud of a MS in Jakarta, KBG collection, being *Titika Wisma*, Surakarta prose treatise on house construction, names of house types, woodwork, notes on offerings and divination with reference to house building, alphabetical list of Javanese words belonging to the builders' idiom (dictionary), the marks *Nara Sunya* (NE) *Ganeya* (SE), *Nur Witri* (SW), *Byabya* (NW): *ersanya* (*aisanya*), *agneya*, *niriti* (*nirrti*), *wayawya*, on the corners of orientated buildings; magic. See Pigeaud II, p. 664.

Provenance: Uncertain.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw#Dhghq#Wkh#Dhkhudqgv#5339#533:#5348

(Mal. 6002)

**Or. 10.779**

Collective volume with texts in Arabic, paper, 88 ff., *maghribi* script in several hands, European binding, covered with cloth.

- (1) f. 1a. Prayer, followed by magical words.
- (2) ff. 1b-2a. Prayer.
- (3) f. 2b. *Aqwal `Abd al-Gabbar*. A prayer.
- (4) f. 3a. Amulet text, with drawings, f. 3b blank.
- (5) ff. 4a-b. Unidentified religious text.
- (6) f. 5b. Prayer.
- (7) ff. 6a-b. Prayer, with vocalization in red.
- (8) f. 7b. Prayer, *Isti`ana*.
- (9) ff. 8a-b. The beginning only of a *Mugarrab*, crossed through.
- (10) ff. 9a-16b. Instructions for amulet texts, with a few figures.
- (11) ff. 16b-26a. *Fa`ida*, with advice for action and prayers, when one is going to travel, with some magical drawings (ff. 19b, 22a, 25a).
- (12) ff. 26a-30a. *Bab Hirz*. Magical instructions, with some drawings (ff. 28a, 30a).
- (13) ff. 30b-52a. Collection of several shorter amulet texts, and prayers. Followed by magico-medical advice.
- (14) ff. 52b-65b. Prayer, preceded by magical squares (f. 52b). In the prayer the names of numerous *sahabi`*s are invoked.
- (15) ff. 66a-b. *Fa`ida*, on the making of amulet, with magical words and letter combinations.
- (16) ff. 66b-67a. On amulet making.
- (17) ff. 67a-69b. Instructions for amulet making, with magical words, letter combinations, squares and drawings.
- (18) ff. 70a-72b. *Fa`ida `Azima*. Prayers and magic. With a table with magical drawings (f. 72b).
- (19) f. 73a. *Fadl al-Mahabba bayn al-Rigal wal-Nisa`*. Magical preparations for coitus.
- (20) f. 73b. Amulet text, with letter combinations.
- (21) ff. 74a-74b. Amulet against sinners and unbelievers. With two magical squares.
- (22) ff. 75a-77b. *Fa`ida*, about amulet making, with images of the amulets (ff. 76a-77b).
- (23) ff. 78a-b. Stylized *abgad* alphabet.
- (24) ff. 78b-80a. Images of amulets, with magical texts and drawings.
- (25) f. 80b. On the seal of Sulayman b. Dawud.
- (26) f. 81a. Qur`anic *aya* and images of amulets. F. 81b blank.
- (27) ff. 82a-84a. Shorter magical texts, the last ones crossed out. F. 84b blank.
- (28) ff. 85a-87b. Story of a boy of Israel (*Ghulam min Bani Isra`il*). At the end magical drawings.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:/#5348



(29) f. 88. Several amulets, in different paper size, added to the volume and fixed in the binding.

¶ A book of similar contents and bound in similar cloth is in the private MS collection of J.J. Witkam No. 46 which was purchased in the course of 1968 from Messrs. Brill in Leiden. It is possible that Witkam's manuscript and Or. 10.779 are of the same origin.

Provenance: Presented to the Library in September 1961 by B.H. Stricker.

[\* Ar. 3246]

**Or. 10.780**

Avestan, Gujarati, paper, 554 pp., Gujarati script, black and red ink, half-cloth European binding, leather title label pasted on spine.

*Yasna*, with commentary in Gujarati. Incomplete at the end. Without indication of a previous or earlier provenance.

Provenance: Purchased on October 21, 1961, from Mr. F.A.M. Knuf, antiquarian bookseller.

[\* Skr. 88]

**Or. 10.781**

Javanese, palmleaf 170 ff., damaged, Javanese script.

*Caluntang*, *wayang purwa* tale in *macapat* metres, Central North Coast script and idiom (sometimes *wonteng* instead of *wonten*): *panakawans* Semar and Bagong. Suparta (Arjuna) marries Ambar Sari, the monkey king Riwanda's daughter. Further: Pandam Bumi, foster-son of the widow of Mendala (Arjuna) marries Titi Sendari, princess of Darawati, because Calotang (Gatotkaca) and Semar procure from Guru the miraculous presents (golden trees) she requests, and Jagal Bilawa (Bima) and Sudarma-Sudarmi (Nakula-Sadewa) find the other presents (buffalos and game, a golden pavilion). During their quest Sudarma and Sudarmi marry the princesses of Nusa Tembini. Anoman, of Kendali Sada, vanquishes Lembu Dini, a demon, who assaults one princess. Or. 10.866 contains a Dutch epitome and a list of initial lines of

cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 664.

Provenance: Purchased on 6 October 1961 from Messrs. H.C. van der Peet, booksellers in The Hague.

(Lont. 870)

**Or. 10.782**

Malay, paper, 420 ff., Latin script (typewritten).

*Hikayat Raja Banjar dan Raja Kotaringin*. Carbon copy of a romanized transcript by (?)

Widjiati Ras of MS KITLV CX, which is a complete version of recension I of the text. See on the

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

original MS also J.J. Ras, *Hikajat Bandjar. A study in Malay historiography*. The Hague 1968, p. 202. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 594 (No. 1204).

Provenance: Presented in the course of February 1962 by Mrs. Widjiati Ras to the Library. (Mal. 6003)

**Or. 10.783 - Or. 10.784**

Two manuscripts from Morocco, possibly from the collection of E. Lévi-Provençal (1894-1956). Purchased in April 1962 from Messrs. E.J. Brill, Oriental and antiquarian booksellers in Leiden.

**Or. 10.783**

Arabic, paper, 171 ff, *maghribi* script, dated Gumada I 1286 AH.

*I'lam al-Nas bima waqa`a lil-Baramika ma`a Bani al-`Abbas*, by Muhammad Diyab al-Itlidi (fl. 1100/1688), GAL G II, 303. See P.Sj. van Koningsveld (1974), p. 97.

(Ar. 3247)

**Or. 10.784**

Collective volume with texts in Arabic, paper, 55 ff., *maghribi* script.

The texts were apparently copied for E. Lévi-Provençal (1894-1956) and may have been part of his collection, in the same way as Or. 8908, above, and Or. 14.528, below. Lévi-Provençal's notes in pencil can be seen in the margin. Apparently a copy of MS Rabat 491. See P.Sj. van Koningsveld (1974), pp. 97-98.

(1) ff. 1b-21b. *Nubdhat al-`Asr fi Akhbar Muluk Bani Nasr*, by Lisan al-Din Ibn al-Khatib (d. 776/1374), GAL S II, 373, No. 23.

(2) ff. 22b-24a. Notes on the events during the last years of the Muslim control of Granada, such as 892, 895 and 897 AH. There would seem to be an edition of this text, prepared by Bustani Quiros (???), Praguento ... (???), and published in Larache 1940. Illustration of f. 22b in Van Koningsveld, *op.cit.*, p. 100.

(3) ff. 24a-55a. *Takmil Zahr al-Riyad* by Muhammad b. `Abdallah al-Qunaytri al-Qasri (d. 1062/1652), being a supplement to the *Zahr al-Riyad fi Radd man shana`ahu al-Qadi `Iyad* by Muhammad al-Haydari (d. 888/1483, or 894/1489), GAL G II, 98, S II, 116.

(Ar. 3248)

**Or. 10.785 – Or. 10.799**

Collection of fourteen Javanese-Balinese lontar manuscripts from Bali and one manuscript on paper, from Surabaya, purchased on June 12, 1962, from Mr. V. Galstaun in The Hague.

Descriptions and lists of initial lines made by J. Soegiarto are collected in Or. 10.866 A.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#|ncp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.785**

Javanese, Balinese, palmleaf, 24 ff., small Balinese script.

*Asta Kosali*, Javanese-Balinese notes on craftsmen's lore, mantras, incantations. See Pigeaud II, p. 665.

(Lont. 871)

**Or. 10.786**

Javanese, Balinese, palmleaf, 21 ff., Balinese script.

*Usada*, Javanese-Balinese notes, recent, on medicines and diseases (mentioned on the right hand margin). See Pigeaud II, p. 665.

(Lont. 872)

**Or. 10.787**

Javanese, Balinese, palmleaf, 29 ff., Balinese script.

*Klima Usada Paribasa*, Javanese-Balinese notes, recent, on medicines and diseases.

See Pigeaud II, p. 665.

(Lont. 873)

**Or. 10.788**

Javanese, Balinese, palmleaf, 26 + 38 pp. (incomplete), Balinese script.

Notes, Javanese-Balinese, recent, collection of four different, incomplete, texts (numbered pages: pp. 1-11; pp. 38-40; pp. 71-82; pp. 33-70), mainly on religious speculation and on divination. See Pigeaud II, p. 665.

(Lont. 874)

**Or. 10.789**

Javanese, Balinese, palmleaf, 52 ff., (incomplete), Balinese script.

Notes, Javanese-Balinese, recent, collection of four different texts:

(1) 4 ff., and:

(2) 3 ff. Incantations

(3) 21 ff, incomplete. Religious speculation.

(4) 24 ff., incomplete, end is missing. *Calon Arang* tale in Old Javanese prose, badly written.

See Poerbatjaraka's edition, in *BKI*. 82 (1926). Or. 10.866 contains a short synopsis of the contents by J. Soegiarto.

See Pigeaud II, p. 665.

(Lont. 875)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw#Z lndp # #hu#0xjw#Sunw/#hghq/#kh#Qhwkhudgv/#5339/#533:/#5348

**Or. 10.790**

Javanese, Balinese, palmleaf, 41 ff., damaged, Balinese script, illustrations.

*Usada*, Javanese-Balinese notes, recent, on medicines and diseases, magic and *rajahs*.

See Pigeaud II, p. 665.

(Lont. 876)

**Or. 10.791**

Javanese, Balinese, palmleaf, 36 ff., Balinese script.

*Asta Bumi*, Javanese-Balinese notes on builders', craftsmen's, wood-workers' lore, with mantras,

Asta Kosali, consecration (*pamlaspas*), *rajahs*, Wiswa Karma.

See Pigeaud II, p. 665.

(Lont. 877)

**Or. 10.792**

Javanese, Balinese, palmleaf, 8 ff., Balinese script.

*Wariga*, Javanese-Balinese notes on chronology, *Sasi Catur Pata*, and divination, numeral connotations of calendar units. See Pigeaud II, p. 665.

(Lont. 878)

**Or. 10.793**

Javanese, Balinese, palmleaf, 23 pp., Balinese script.

*Darma Pawayanan*, Javanese-Balinese notes on the *wayang* performers' lore, *dalangs*' incantations. See Pigeaud II, pp. 665-666.

(Lont. 879)

**Or. 10.794**

Javanese, Balinese, palmleaf, 39 ff., damaged, Balinese script, illustrations.

*Usada*, Javanese-Balinese notes on medicines, magic, *rajahs*, partly with reference to children.

See Pigeaud II, p. 666.

(Lont. 880)

**Or. 10.795**

Javanese, Balinese, palmleaf, 33 ff., Balinese script, illustrations.

*Panengen Pangiwa*, Javanese-Balinese notes on magic, white and black, with many incantations, *rajahs* and illustrations, mentioning i.a. *sang hyang Sakama-kama* and *Catur Jaladi*. See Pigeaud II, p. 666.

(Lont. 881)

#

#

**Or. 10.796**

Javanese, Balinese, palmleaf, 25 + 20 ff., in disorder, Balinese script.

*Wariga*, Javanese-Balinese notes on divination, two texts, recent, badly written: auspicious and inauspicious times, partly with reference to agriculture. Or. 10.866, below, contains a short epitome by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 666.

(Lont. 882)

**Or. 10.797**

Javanese, Balinese, palmleaf, 7 + 10 ff., incomplete, without boards, Balinese script.

Usada, Javanese-Balinese notes on medicines:

(1) 7 ff. (mostly Balinese) called Usada Sato, animals' (cattle) medicines.

(2) 10 ff. Various notes on medicines and diseases.

See Pigeaud II, p. 666.

(Lont. 883)

**Or. 10.798**

Javanese, Balinese, palmleaf, 4 + 24 ff., mutilated, Balinese script.

*Wariga*, Javanese-Balinese notes on divination, two texts, mutilated, only halves of leaves, without numbers. See Pigeaud II, p. 666.

(Lont. 884)

**Or. 10.799**

Javanese, paper, 235 ff., Javanese script.

*Menak Amir Hamza*, romance in *macapat* metres, Central Java (Surakarta) script and idiom, episode called Menak Lare, Hamza's youth from his birth to his suing for Muningar's hand (Poerbatjaraka, *Menak*, Kartasura version, pp. 10-13; edition, canto 13-89. See *Pratélan*, vol. I, pp. 232-243), Yasadipura redaction. Or. 10.866 contains a list of initial lines of cantos by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 666.

(Mal. 6004)

**Or. 10.800**

Arabic, paper, 260 ff., *maghribi* script, illuminations (ff. 3b-4a), dated Friday 8 Gumada II 1298 (colophon on f. 260a), full-leather Oriental binding with flap, with text on spine: 'Le livre du Nil. Lois des Beni Mizab', and with gilded (European) ornaments.

*Kitab al-Nil wa-Shifa' al-'Alil*, a *mukhtasar* on Ibadi *fiqh* by Shaykh `Abd al-'Aziz b. Ibrahim (d. 1223/1808), GAL S II, 697. On ff. 1b-2b is a detailed table on contents, with reference to page numbers.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#Dhghq/#Wkh#Dhkhudqgv/#5339/#533:/#5348

¶ The Leiden library also owns the published version, *Kitab al-Nil wa-shifa' al-'alil* (Cairo 1305/[1888], 8202 D 36).

Provenance: Purchased on June 21, 1962, from Messrs. E.J. Brill, antiquarian and Oriental booksellers in Leiden.

[\* Ar. 3249]

**Or. 10.801 - Or. 10.803**

Collection of three Javanese manuscripts from West-Pasisir, purchased in August 1962 from Mrs. Musch, from Maastricht. The manuscripts originate from the estate of Dr. E.C.M.A. Batta, who was president of the 'Landraad' in the Ceribon residency.

**Or. 10.801**

Javanese, palmleaf, 180 unnumbered ff., (damaged, incomplete), Javanese script.

*Abdurahman Abdurakim*, romantic tale in *macapat* metres, West Pasisir idiom and script, Cerbon; two brothers on a quest. Or. 10.866 contains a list of initial lines of cantos by J.

Soegiarto. See Pigeaud II, pp. 666-667.

(Lont. 885)

**Or. 10.802**

Javanese, palmleaf, c. 130 ff., severely damaged, Javanese script.

*Centini*, encyclopedic romance in *macapat* metres, fragment, difficult to identify on account of the condition of the manuscript. West Pasisir, Cerbon, idiom and script.

See Pigeaud II, p. 667.

(Lont. 886)

**Or. 10.803**

Javanese, treebark, damaged, incomplete, 64 pp., Javanese script.

*Sela Rasa*, Javanese romance in *macapat* metres, West Pasisir idiom and script, fragment, pages numbered 74-138, wars between believers and unbelievers. Or. 10.866 contains a list of initial lines of cantos and a Dutch epitome by J. Soegiarto.

See Pigeaud II, p. 667.

(Mal. 6005)

**Or. 10.804**

Collective volume with texts in Arabic, with some Turkish, paper, 82 ff., *naskh* script, dated Thursday 27 Rabi' II 1267, copied by Ahmad Yusuf Turki (colophon on f. 81a), illumination (f. 3b), full-leather Oriental binding with flap, with blind and coloured ornamentation.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#Z lndp # #Wu#0xjw#Sunw/#hghq/#khd#hwkhu#dgw/#5339/#533:#/#5348

- (1) ff. 3b-17b. *Hizb al-Barr*, by Abu al-Hasan `Ali b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449.
- (2) ff. 17b-20b. *Hizb al-Bahr*, by Abu al-Hasan `Ali b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449.
- (3) ff. 20b-22b. *Isti`ana `Azima, li-Ba`d al-Salihin*. Rhyming in *-da*.
- (4) ff. 23a-b. *Du`a` al-Khadir* (al-Khidr).
- (5) ff. 23b-24a. *Du`a` li-Abina Adam*.
- (6) ff. 24a-27b. *Du`a` `Ukasha b. Mihsan*.
- (7) ff. 27b-34a. *Hizb al-Fath wal-Nasr* by `Abdallah b. `Alawi b. Muhammad al-Haddad (d. 1132/1720), GAL S II, 388.
- (8) ff. 34a-47a. *Kitab al-Wird al-Latif* by al-Ghawth `Abdallah b. `Alawi al-Haddad (d. 1132/1720), GAL S II, 388. After introductory prayers, there are anecdotes on miracles of a saint, with an account of a journey to Baghdad, Mekka, and other places (ff. 37b-40b), followed by a prayer directed to the Prophet Muhammad (ff. 41a-46b), followed by a *Fa`ida*.
- (9) ff. 47a-50a. *Hizb al-Nawawi*. Prayer by Yahya b. Sharaf al-Nawawi (d. 676/1278), GAL G I, 397.
- (10) ff. 50b-52a. *Hizb al-Tawassul*, by Abu al-Hasan `Ali b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449.
- (11) ff. 52a-53a. *Du`a` Iftitah al-Salat `ala al-Nabi*.
- (12) ff. 53a-55a. *Du`a` yuqra`u ba`d Khatm Dala`il al-Khayrat*. A prayer to be said after the completion of *Dala`il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. This may be the prayer which is occasionally found in printed editions of the *Dala`il al-Khayrat*.
- (13) ff. 55a-61a. *Manzumut Asma` Allah al-Husna*, by Muhammad al-Dimyati (=?), rhyming in *-la*.
- (14) ff. 61a-62a. *Isti`ana `Azima Nafi`a*, rhyming in *-a`u*.
- (15) f. 62a. *Maw`iza Baligha Nafi`a*, 2 lines rhyming in *-aru*.
- (16) ff. 62a-b. *Da`wat al-Basmala*.
- (17) ff. 62b-66a. *Du`a`* attributed to Abu al-Hasan `Ali b. `Abdallah al-Shadhili (d. 656/1258), GAL G I, 449.
- (18) ff. 66a-70a. *Da`wat al-Fatiha*.
- (19) ff. 70a-b. *Kayfiyyat al-Du`a` bi-Hizb al-Nasr li-Tadmira al-A`ida`*.
- (20) ff. 70b-73a. *al-Hizb al-Mubarak*.
- (21) ff. 73a-75a. *Isti`ana Nafi`a*, rhyming in *-ada*.
- (22) ff. 75a-81a. *al-Dawr al-A`la*. Prayer attributed to Muhyi al-Din Ibn al-`Arabi (d. 638/1240), GAL G I, 446.
- On ff. 1a-b administrative notes in Turkish, and a prayer. Not in Schmidt, *Catalogue*, vol. 2 (2002).

#

#

Provenance: Purchased in May 1962 from C.P.J. van der Peet, antiquarian and Oriental bookseller in Amsterdam. Earlier provenance: 'H. Labouchère, Le Caire, Janvier 1895' (inscription on f. 3a). He may be the French author by that name, who lived from 1831-1912. [\* Ar. 3250]

**Or. 10.805**

Turkish, paper, pp., Latin script

Transcribed abstract made by Tahsin Iskora made in the Leiden library and in the Royal Institute, then The Hague, in the course of 1961-1962, of the 'Programme', one of the writings by Dr. Rizà Nour, made in 1962. The original writings are registered as Or. 6694, above. These had been deposited as a closed parcel in the Library in June 1935. That parcel was opened on January 16, 1960, and contained three manuscript volumes. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 2 (2002), p. 442.

(Ar. 3251)

**Or. 10.806**

Collective volume with texts in Arabic and Malay, paper, 226 ff., *naskh* script in several hands, full-leather Islamic binding with blind tooled ornamentation in Indonesian style (binding attached in the wrong way).

(1) ff. 1b-2a. Shorter texts and notes in Arabic.

(2) ff. 2b-207a. *Dala'il al-Khayrat wa-Shawariq al-Anwar* by Muhammad b. Sulayman al-Gazuli (d. 870/1465), GAL G II, 252. Illuminated head-piece (f. 2b), illustrations (ff. 33b-34a, upside-down, of *Rawda* and *Minbar*), other illuminations (ff. 36b-37a). Dated Wednesday 25 Rabi' I 1143 (1730 AD), copied at the request of 'Atri (?) b. al-Shaykh 'Ali al-Abludi al-Shafi'i, al-Ahmadi (colophon on ff. 206b-207a).

(3) ff. 207b-209b. Several shorter prayer texts and quotations in Arabic. Different hands.

(4) ff. 210a-216b. Several shorter prayer texts, in Malay and/or Arabic among which *Du'a'*, *Sharh* on an Arabic *Du'a'*, another *Du'a'* with explanation, including *Doa baginda Ali* (ff. 211b-212a), *Doa Akasyah* (ff. 214a-216b). See Teuku Iskandar, *Catalogue of Malay, Minangkabau and South Sumatran manuscripts in the Netherlands*. Leiden 1999, I, p. 594 (No. 1205).

(5) ff. 216b-220b. Prayer text, followed by two *Hadith*.

(6) ff. 220b-222a. Part of *surat Yasin* (*Qur'an* 36). Ff. 222b-226a blank. On f. 226b is a title for the volume written by its earlier owner in Indonesia.

Provenance: Purchased from Mr. Zijlstra, from IJmuiden in September 1962. Earlier provenance: a library in Sumatra (stamps with indication of origin Roelang Pendidikan dan Keboedajaan Soematera, on ff. 1b, 97b, 226b).

[\* Ar. 3252]

#

#

Frs|uljkw#|#6q#kw# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#hkhudgv/#339/#33:#/#348



**Or. 10.807**

Javanese, paper, 165 pp., Javanese script.

*Babad Pati*, Javanese romantic history in *macapat* metres, period of Senapati Mataram, including the tale of Rara Mendut (except for the latter episode corresponding with the Volkslektuur edition), by Sasra Sumarta, 1927. See J. Soegiarto's notes in Or. 10.866 A. See Pigeaud II, p. 667.

Provenance: Found in a sheaf with texts, which had come from Jakarta in 1948.

(Mal. 6006)

**Or. 10.808**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 92 + 34 pp., Javanese script.

Notes, didactic, Islamic.

(1) 92 pp. Moralistic poem in *macapat* metres by Karta Reja, a *mantri kopi* (overseer of Government coffee plantations) of Muntilan, Kedu, dated 1789 A.J., i.e. 1860 A.D. Javanese adaptation of the first chapter of an Arabic book called (p. 6): *Saru Salikin* (?) on religious behaviour with reference to food and eating, mentioning Abdul Kadir Jaelani, with edifying tales taken from Tradition (*Kadis Nabi*). Incomplete, the end is missing. Neat writing.

(2) 34 pp. Notes, schematic figures and illustrations (referring to Judgment), partly coloured; popular Javanese mysticism and cosmology, magic incantation *Macan Allah* (?) called *Aji Petak*, etc. Bad writing.

Origin: Central Java, Kedu, Bagelen. Or. 10.866 contains a list of initial lines of cantos of part I by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 667.

(Mal. 6007)

**Or. 10.809**

Arabic, paper, 85 ff., dated 11 Ragab 1088 (1678).

*Nuzhat al-Nazirin fi man waliya Misr min al-Muluk wal-Salatin*, by Mar`i b. Yusuf al-Hanbali al-Maqdisi (d. 1033/1624), GAL G II, 369 (5, No. 18). See P. Sj. van Koningsveld (1974), p. 98.

Earlier provenance: From the library of Th.W. Juynboll (1866-1948). See also the introduction Loan Dr. G.H.A. Juynboll. Purchased by auction in January 1963 at Messrs. Beyers, auctioneers and booksellers in Utrecht.

(Ar. 3253)

**Or. 10.810**

Javanese, paper, 280 pp., Javanese script.

*Menak Amir Hamza* romance in *macapat* metres, copied in Yogyakarta quadratic letters, (partly) with gilded margins and rubrics, by a lady, *raden ayu* Kertadireja, while sorrowing for

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#z lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

her absent husband, to whom she meant to remain a true wife. Episode of Hamza's youth, *Menak Lare*, up to Lamdahur's war with the Selan King (see *Pratelan*, Yasadipura redaction, vol. I, pp. 233-240, canto 22-68, and J. Soegiarto in Or. 10.866 A). See Pigeaud II, p. 667.  
Provenance: Presented to the library by the heirs of Mr. J.A. de Nooy in Bilthoven in July 1962. (Mal. 6008)

**Or. 10.811**

Collective volume with texts in Javanese, paper (including some photographs), 8 + 15 pp., Latin script.

Notes on Muslim theology and mysticism, J. Soegiarto's romanized copy and 9 leaves of photographic copies of a palmleaf manuscript of the Biblioteca Comunale Ariostea of Ferrara, Italy. The manuscript's history is unknown. Ancient Javanese perpendicular writing resembling Balinese script. Age: probably 16th or early 17th century; origin: Java's North Coast (Pasisir). See also Or. 266 and Or. 1928. Contents: two texts, both incomplete:

(1) 8 pp. Notes on theology and mysticism, beginning with discussions of eight *walis* (Bonang, Majagung, Cerbon, Kali Jaga, Bentong, Magribi, Lemah Bang, Gin Gajah) on *mangaripat* (*ma rifa*); further on *salat*, etc.

(2) 15 pp. Notes, edifying, moralistic and mystic, with quotations from various Arabic books, in the beginning mentioning the *kadis kuds*, with reference to Islam and *kupur*, etc.

Added: an English epitome by G.W.J. Drewes and an Italian paper, *Recenti Ingressi VIII*, 1963, published by the Ferrara library. See Pigeaud II, p. 668.

Provenance: Received in February 1963 from E.M. Uhlenbeck, who had received the the original *lontar* in loan from the Ferrara library.

(Mal. 6009)

**Or. 10.812**

Collective volume with texts in Arabic (with and without Malay interlinear translation) and Malay, paper, vii + 193 pp., 18th century European leather binding (similar to the binding of Loan collection G.H.A. Juynboll No. 3), gilded ornaments on spine, with (erroneous) text: 'Alcor. Ling. Ara'.

(1) pp. i-vii. *Azimat*, *doa*, several shorter texts (payers, talismans, etc), in Arabic, sometimes with Malay notes, additions or translations. Also Qur'anic quotations (p. vii). And magical drawings and signs.

(2) pp. 1-94. *Tanbih al-mashi`ala Tariqat Ahmad al-Qushashi*, by `Abd al-Ra'uf b. `Ali al-Gawi (Abdurauf of Singkel, title, author, etc. on p. 94). The completion of the writing of the work (*taswid*, not the copying of the MS?) is Saturday 27 Ragab 1080 (1669 AD). See on the author C. Snouck Hurgronje, *De Atjehers*, II, pp. 10, 16; D.A. Rinkes, *Abdoerraef van Singkel. Bijdrage tot*

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Qhkhudgv/#5339/#533:/#5348

*de kennis van de mystiek op Sumatra en Java*. Heerenveen 1909. Arabic text with interlinear Malay notes (on a part only of the Arabic text).

(3) pp. 95-109. *Pada menyatakan tartib dzikir [...] Dzikir Syattari [...] Qadiri [...] Naqshbandi [...]*. Malay introduction (p. 95), followed by Arabic text with interlinear Malay translation, mainly on aspects of ascetism. No author indicated. P. 110 is blank.

(4) pp. 111-158. *Fath al-Rahman bi-Sharh Risalat al-Wali Raslan* (Arabic text, but pp. 111-137 only with interlinear translation in Malay), commentary by Zakariya' al-Ansari (d. 926/1520), GAL G I, p. 452, on *Risalat al-Tawhid* by Shaykh Raslan b. Ya'qub b. `Abd al-Rahman al-Ga`bari al-Dimashqi (d. c. 695/1296), GAL G I, 452.

(5) pp. 159-162. *Fasal pada menyatakan segala sembahyang bermula segala sembahyang itu tigabelas perkara*. A Malay text on ritual prayer. At the end (p. 162) notes about *ahdiat, wahdat al-dzat, wahadiat*, etc.

(6) pp. 163-164. *Ini perhimpunan segala aurad dari pada Syaikh Molla Ibrahim*. Malay text. At the end some du`a' in Arabic. P. 165 blank.

(7) p. 166. Arabic. *Sifat duapuluh*.

(8) pp. 167-168. Arabic. The beginning only of *al-Durra al-Fakhirah*, followed, on p. 168, by magical meanings of letters and of the names of the months of the Islamic lunar year. In Indonesia *al-Durra al-Fakhira* is the title used to refer to the *Umm al-Barahin*, the creed by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250.

(9) pp. 169-170. Shorter pieces, both in Malay and Arabic. Amulet texts.

(10) pp. 171-187. Arabic. *al-Durra al-Fakhira*. In Indonesia, this is the title used to refer to the *Umm al-Barahin*, the creed by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250.

(11) pp. 188-189. Arabic. *Niyya* for the pilgrimage. Followed on p. 189 by a crude drawing illustrating the ground-plan of the Ka`ba. The drawing is surrounded by short prayer texts.

(12) p. 190. *Azimat bala seribu*. Amulet text, with drawings. According to Iskandar a Batak *binder matoga*.

(13) pp. 191-192. Arabic. Prayer. P. 193 blank.

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 594-595 (No. 1206), was used for the present description.

Added is one leaf with the beginning of a Dutch translation

Earlier provenance: From the library of Th.W. Juynboll (1866-1948), who wrote a short description of the content of the volume, which is pasted inside the front cover. In that description he only describes texts Nos. 2, 4 and 10, above. See also the introduction to Loan Dr. G.H.A. Juynboll. Purchased by auction in January 1963 at Messrs. J.L. Beijers, auctioneers and booksellers in Utrecht.

[\* Ar. 3254]

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.813**

Javanese, paper, 8 pp., Latin script.

*Canting Kuning*, Javanese-Balinese cosmogony, with *slokas*, beginning with *sang hyang Widi*. Canting Kuning is Uma. Pratanjala, Siwa is Kala. Concluding with a list of names of spirits located in features of the landscape and in nature. The rain spirit is called Buta Rawe (or Lawe?). See C. Hooykaas, *Agama tirtha. Five studies in Hindu-Balinese religion*. Amsterdam 1964, p. 62, and T. Goudriaan & C. Hooykaas, *Stuti and stava (Bauddha, Saiva and Vaisnava) of Balinese Brahman priests*. Amsterdam 1971. See also Or. 9528, above. Copied from a lontar manuscript (MS Singaraja, Gedong Kirtya 1545), originally consisting of 11 palmleaves. See Pigeaud II, p. 668.

(Mal. 6010)

**Or. 10.814 – Or. 10.850**

Collection of Malay, Sundanese and Javanese manuscripts from the archive of Hendrik Kraemer (d. 1966) dating from his stay in Java (c. 1922-1932). The collection was transferred in March 1963 from the Library of the Zendingshogeschool in Oegstgeest. Later additions (also with materials in languages other than Javanese) from Kraemer's collection have been registered in the Library as Or. 11.618 – Or. 11.681 and Or. 18.009 – Or. 18.032. A few more Kraemer manuscripts came into the Library indirectly (Or. 12.320, Or. 12.321, Or. 12.332).

**Or. 10.814**

Malay, paper, two times 28 ff., Latin script, typewritten, carbon copy.

Two identical copies of *Primbon Keamanan*, containing the doctrine propagated by Pangeran Madrais alias Kiyai Cigugur from Kuningan. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 595-596 (No. 1207).

(Mal. 6011)

**Or. 10.815**

Sundanese, paper, ff., lithograph (?), Arabic script.

*Cariyos lelampahan para Rasul beunang ngarang Lukas*. Sundanese translation of the Gospel according to St. Luke. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 230.

(Mal. 6012)

**Or. 10.816**

Sundanese, paper, ff., lithograph (?), Arabic script.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#khd#hkhudgv/#5339/#533:#/#5348

*Beja Kabungahan Suci anu dikarang ku Markus.* Sundanese translation of the Gospel according to St. Mark. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 230.  
(Mal. 6013)

**Or. 10.817**

Sundanese, Malay, paper, 51 ff., Latin script, typewritten.

*Jampe jeung Elmu*, popular medicine and divination, collected by K. Elia from Cigelam, near Bogor, in November 1933. The text on ff. 7-22 is in Malay. See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 596 (No. 1208). See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 289.  
(Mal. 6014)

**Or. 10.818**

Javanese, Dutch, paper, 50 + 63 pp., Javanese script.

*Rasa Sejati*, didactic-moralistic poem on the essence of Christianity, in *macapat* metres, by *kyahi* Paulus Tosari (1848-1882), of Maja Warna, East Java Dutch Reformed Mission station, written in about 1872 A.D. Two different versions, with Dutch notes and epitome by H. Kraemer, written about 1925. Originally East Javanese idiom. The text has been published by the Mission press. See also Poloes Tasari, *Rasa sedjati. Petikan saking serat Rasa sedjati karangan Kijai Poloes Tasari swargi*. Bandoeng 1927 (Javanese script, [8196 D 46]). *Tembang* with letters. See Pigeaud II, p. 668.  
(Mal. 6015)

**Or. 10.819**

Javanese, paper, 18 pp., Javanese script.

*Wuwulange Gusti Kangjeng Nabi Ngisa*, prose treatise on Christianity, God's paternal love. A missionary preacher's sermon, dated 1856. Central Javanese idiom, antiquated quadratic script; copy made ready for the Mission press. See Pigeaud II, p. 668.  
(Mal. 6016)

**Or. 10.820**

Javanese, paper, 185 pp., Javanese script.

Collection of notes on Javanese customs and beliefs, prose, observations and stories of Javanese Christians, missionary preachers, written about 1900, mostly in Kadiri, copied in 1927 from manuscripts belonging to Mr. Pik.

Contents: (p. 1): mad dogs; (p. 3): slametans; (p. 6): agriculture; (p. 7): pulung, luck; (p. 8): manners, behaviour, children; (p. 14): Buddha's life; (p. 19): kidung Rumeksa ing Wengi; (p. 22):

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lncp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#hwhudgv/#5339/#533:#/#5348

divination; (p. 27): rain magic, cats' wedding, nabi Kilir, lakon Watu Gunung; (p. 29): pasek slametan, mule memetri; (p. 31): Muslim devotion; (p. 34): kitab Nukil, kitab Johar; (p. 39): beginning of Islam in Cerbon; (p. 41): tingkeb; (p. 43): dukun bayi midwife; (p. 44): lightning, ki gede Sesela; (p. 47): bagenda Ali vanquishes raja Rakamah, Iblis, at the time of Creation; (p. 50): Banaspati spirit entering into a corpse if not buried before nightfall; (p. 53): stories and folktales, Tating and the white monkey, the monkeys frightened away by the other animals' voices; Jaka Sabar, Makluk Yakim, etc.; (p. 106): magic (called jimat), mentioning maesa sura; (p. 110): Murwa Kala exorcism; (p. 113): Timun Mas; (p. 118): Tunga Rana (Jombang) legend; (p. 121): stories, Loka Jaya, wall history, etc.; (p. 144): Ngebel (Pancaraga) legend; (p. 147): kalang obong, gambar burning; (p. 149): dana driyah; (p. 152): agriculture customs; (p. 156): guru sekolah; (p. 162): story: the dead dwarf, bajang bucu; (p. 166): animal story; (p. 169): pregnancy rites, neloni (3 months), tingkeb, with coconuts, figures of Arjuna and Sembadra; (p. 171): medicines. See Pigeaud II, pp. 668-669. (Mal. 6017)

**Or. 10.821**

Javanese, paper, 66 pp., Javanese script.

*Dongengs*, Javanese stories and folktales in prose, mostly in Madyun and Central Java idiom, with morals (lid), mentioning i.a.: Brambang; Abang Bawang Putih (p. 20); Rara Sente Urang (p. 27); Baktiyar (p. 34); Oliya, an unwordly queer person (clairvoyant, p. 40); Senapati story, valour rewarded (p. 44). See Pigeaud II, p. 669.

(Mal. 6018)

**Or. 10.822**

Javanese, 12 + 5 + 9 + 34 + 4 pp., Latin script.

Notes on the non-Muslim Tenger villagers' religious customs and ceremonies. Reports mostly written in 1932 by Javanese Christian missionary preachers for Dutch Reformed missionaries in East Java. See Pigeaud II, p. 669.

(Mal. 6019)

**Or. 10.823**

Javanese, paper, 21 pp., Latin script.

Notes on *wayang* puppets, Surakarta. Origin, development and types (*wanda*), by Sumahatmaka, Mangkunagaran. See also Uger Padalanan, Sastra Miruda, Or. 5773, Or. 6389, above. Three identical copies from a manuscripts which originally consisted of 33 pp. See Pigeaud II, p. 669.

(Mal. 6020)

#

#

**Or. 10.824**

Javanese, paper, 11 pp., Latin script.

*Wanda wayang*, types of *wayang* puppets, Surakarta, notes by Sinu Jayanggeni, 1934.

See Pigeaud II, p. 669.

(Mal. 6021)

**Or. 10.825**

Javanese, paper, 47 pp., Latin script.

*Padalangan*, Surakarta manual and textbook of the *dalang*'s (*wayang* performer's) lore, by

Lagu Tama, A.J. 1861, i.e. 1931 A.D., mentioning *gamelan* music and techniques, with

illustrations. Two identical copies, made from a manuscript, originally consisting of 83 pp. See

Pigeaud II, pp. 669-670.

(Mal. 6022)

**Or. 10.826**

Javanese, paper, 2 pp., Latin script.

*Dalang Surakarta*, abdi Dalem panewu dalang Kasepuhan kyahi demang Redi

Suta IV, ancestor of raden Tanojo (Tanaya), dated 1933. See Pigeaud II, p. 670.

(Mal. 6023)

**Or. 10.827**

Javanese, paper, ?? pp., Latin script.

*Pangruwatan Murwa Kala*, exorcism, *wayang* ritual, with incantations. Text

of *dalang* Redi Suta IV of Surakarta, copied by Tanojo (Tanaya), 1933. See Pigeaud II, p. 670.

(Mal. 6024)

**Or. 10.828**

Javanese, paper, 6 pp., Latin script.

*Murwa Kala*, exorcism, Javanese prose epitome of an episode found in the *Cabolang*- text, vol.

III. See Th.G.Th. Pigeaud, *De Serat Tjabolang en de Serat Tjentini*. Bandoeng 1933

(Verhandelingen van het Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten

en Wetenschappen, vol. 72, 2nd part). See Pigeaud II, p. 670.

(Mal. 6025)

**Or. 10.829**

Javanese, paper, 10 pp., Latin script.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

*Wayang*, lecture on the place of wayang in modern Javanese culture, by M.D. Mestaka, a Javanese preacher of the Dutch Reformed mission in East Java, dated 1932. Two identical copies. See Pigeaud II, p. 670.  
(Mal. 6026)

**Or. 10.830**

Javanese, paper, 52 + 6 pp., Latin script.

*Wanda Wayang*, types of *wayang* puppets. Treatise by Tanojo (Tanaya), with a list of *wayang* puppets by Tjrema Mlaja (Cerma Mlaya), a maker of *wayang* puppets, of Surakarta, dated 1936. See Pigeaud II, p. 670.  
(Mal. 6027)

**Or. 10.831**

Javanese, paper, 181 pp., Latin script.

*Wayang Purwa pakem*, collection of 72 prose epitomes of *wayang purwa* plays from Surakarta, copy of a manuscript belonging to the Panti Budaya foundation, Surakarta-Yogyakarta, made about 1930, containing:

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Dasamuka lahir;        | 22. Gajah putih sрати Murdaningkung;     |
| 2. Jata Sura Maesa Sura;  | 23. Pragola Manik;                       |
| 3. Maesa Sura;            | 24. Cekel Endralaya;                     |
| 4. Bambang Sumantri;      | 25. Segata Wati;                         |
| 5. Arjuna Sasra grogol;   | 26. Kembang Turangga                     |
| 6. Anggada balik;         | 27. Jaka Larung;                         |
| 7. Kuntul Wilanten;       | 28. Manon Bawa;                          |
| 8. Kandihawa;             | 29. Tugu Wasesa;                         |
| 9. Minta Raga;            | 30. Banu Rasa;                           |
| 10. Gatutkaca lahir;      | 31. Udan Mintaya;                        |
| 11. Bambang Setija;       | 32. Bambang Kaca Layang Sukma;           |
| 12. Boma rabi;            | 33. Dewa Ruci ;                          |
| 13. Samba gandrung;       | 34. Bambang Parta Dewa;                  |
| 14. Anka Wijaya lahir;    | 35. Arjuna Terus;                        |
| 15. Sembadra larung;      | 36. Putut Udayangsa;                     |
| 16. Sayembara Citra Gada; | 37. Kunti Sandi Retna;                   |
| 17. Irawan lahir;         | 38. Bambang Purwa Kandi;                 |
| 18. Irawan mandung;       | 39. Banu Mustika Cakra;                  |
| 19. Ganda Wardaya;        | 40. Peksi Banarata;                      |
| 20. Gambir Anom;          | 41. Bambang Madu Seti;                   |
| 21. Irawan rabi;          | 42. Lintang Perkacuk (mentioning Bladu); |

#

#



- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 43. Kumala Seti;                           | 58. Kanda Nagara;           |
| 44. Darma Birawa;                          | 59. Jaka Cluntang;          |
| 45. Pragiwa;                               | 60. Pandawa upak;           |
| 46. Bambang Wilu Gangga;                   | 61. Kresna gugah;           |
| 47. Antareja rabi;                         | 62. Loropan Janaka;         |
| 48. Sasi Kirana;                           | 63. Bambang Wijanarka;      |
| 49. Udawa tandang, Crapang Dewa<br>Katong; | 64. Raja Siyem;             |
| 50. Rengga Bumi;                           | 65. Petruk dados ratu;      |
| 51. Parikesit grogol;                      | 66. bagawan Catur Rengga;   |
| 52. Bambang Sudarsana;                     | 67. Sukma Lembara;          |
| 53. Kijing Wahana;                         | 68. Surya Kencana;          |
| 54. Mayangkara;                            | 69. Kate Mas;               |
| 55. Raja Siyem;                            | 70. Naga Kusuma;            |
| 56. Bandung;                               | 71. Peksi Atat Ijo;         |
| 57. Rama nitis;                            | 72. Alap-alapan Setya Boma. |
- See Pigeaud II, pp. 670-671.  
(Mal. 6028)

**Or. 10.832**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 45 pp., Latin script.

Collection of *Wayang Purwa lakons*, four plays, detailed tales by the Surakarta *dalang* Lagutama. Copy of a Panti Budaya manuscript, made in 1935.

Contents:

1. *Randa Widada, sayembara*: white tiger;
2. *Bambang Sekaca* and *endang Sekaca Wati* (i.e. *batara* Guru and Uma), *pandita* Duma exorcised;
3. *Dalang Wangkeng* (i.e. Semar appearing as *dalang*, performer, of the *wayang beber*, with Sembadra and Abimanyu);
4. *Wahyu Cahya Andadari* (Petruk appearing as *batara* Guru, and making merry on earth).

See Pigeaud II, p. 671.

(Mal. 6029)

**Or. 10.833**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 26 pp., Latin script.

*Wayang Purwa lakons*, two plays, detailed tales by the Surakarta *dalang* Lagutama. Copy of a Panti Budaya manuscript, made in 1935. Contents:

1. *Pandan Surat, sayembara*: green monkey, i.e. Arjuna;

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#x#jw#Sunw/#hghq/#khd#hwhudgv/#5339/#533:#/#5348

2. *Semar mendra*: Semar descending from heaven in the shape of Tungul Wulun, riding on the white tiger (*batara Siwah*), acting as *vizir* of Arjuna Wasesa in his animal kingdom in the wilderness Tunjung Putih.

See Pigeaud II, p. 671.

(Mal. 6030)

**Or. 10.834**

Javanese, paper, 15 pp., Latin script

*Panji Jaka Kembang Kuning*, text of the *wayang beber* strip of Gedompol, South Central Java. Quest for *dewi Sekar Taji*, mentioning Tawang Alun and Nala Derma, complete, with *suluk* songs and conversations of the personages. Romanized copy made for Th.G.Th. Pigeaud in 1931. See also Or. 10.934, below. See Pigeaud II, p. 671.

(Mal. 6031)

**Or. 10.835**

Javanese, paper, 157 pp., Latin script.

*Rengganis*, *Menak Amir Hamza* romance in *macapat* metres, beginning and conclusion are missing, 34 cantos, up to canto 26 (27) nearly parallel with the text in Or. 4029, above, being version *Rengganis A*, as mentioned in catalogue Brandes I, p. 55. In the end (p. 155) mention is made of Malang Sumirang, a flying dragon, Kendit Birayung of Nusantara, and Ambarawati, Amir Hamza's natal brothers and sister (*kakawah*, amniotic fluid, placenta, *welad* knife for the cutting of the navel-string) who are his match in battle. Two identical romanized copies made in 1933 from a manuscript from Sampang, Madura, then belonging to the Panti Budaya collection. See Pigeaud II, pp. 671-672.

(Mal. 6032)

**Or. 10.836**

Javanese, paper, 182 pp., Latin script.

*Asmara Supi* romance in *macapat* metres, extensive version, 68 cantos, dated 1838 A.J., 1908 A.D. Romanized copy of a Surakarta manuscript, made in 1933. See Pigeaud II, p. 672.

(Mal. 6033)

**Or. 10.837**

Javanese, paper, 59 pp., Latin script.

*Kadis Mikrad Nabi Muhammad*, description of the Prophet Muhammad's ascension to heaven, in *macapat* metres, incomplete, beginning and conclusion are missing, 27 canto's. In canto 20: beginning of the tale of the dream, connected with the cleaning and dressing of a chicken for dinner; refutation of incredulity as to the wonders seen by the Prophet in one night.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

Romanized copy of a Panti Budaya manuscript, made in 1935. Or. 6776, above, is another copy.  
See Pigeaud II, p. 672.  
(Mal. 6034)

**Or. 10.838**

Javanese, paper, 333 pp., Javanese script.  
*Rama*, epic poem, Yasadipura version, canto 5-91, 84 cantos, the beginning is missing. Copy made for Ir. J.L. Moens in 1927. See Pigeaud II, p. 672.  
(Mal. 6035)

**Or. 10.839**

Javanese, paper, 111 pp., Latin script.  
*Pacitan*, South Central Java, local history in *macapat* metres, 30 cantos, according to an acrostic in the first stanza written by *raden* Ngabehi Prawira Winata, *patih pensiyun* (retired) of Nawi, dated 1908, beginning with *batara* Katong of Panaraga, up to modern times.  
Romanized copy of a manuscript belonging to *raden* Citra Kusuma, retired *patih*, made in 1931. See Pigeaud II, p. 672.  
(Mal. 6036)

**Or. 10.840**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 64 + 8 pp., Latin script.  
(1) 64 pp. *Pacitan* local history in prose, beginning with *kyahi* Siti Gesen, i.e. *ki gede* Petung, of Rejasa, up to the year 1864, with genealogical notes, originally 124 pp.  
Romanized copy of a manuscript borrowed by H. Kraemer from the Pacitan regent Cakra Nagara, made in 1931.  
(2) 8 pp. Legendary history of *ki gede* Pandan Aran, of Tembayat, Klaten, mentioning *seh Domba*, the goat, by Sinu Jayanggeni, 1934, in prose.  
See Pigeaud II, p. 672.  
(Mal. 6037)

**Or. 10.841**

Javanese, paper, 99 pp., Latin script.  
*Babad Nitik Sultan Marikurat Agung*, called *Cabolek*, in *macapat* metres, 37 cantos, romanized copy of a manuscript belonging to Ratu Kencana of Yogyakarta (died 1931). Court and family history of Sultan Agung of Mataram, genealogical notes and chronology; at the end notes on divination. Contents different from the printed *Cabolek* text, containing discussions. *Pangulus* are mentioned repeatedly. See also Or. 6489. See also J. Soegiarto's notes in Or. 10.866 A. See Pigeaud II, pp. 672-673.

#

#

See also Or. 11.655 (1), below.  
(Mal. 6038)

**Or. 10.842**

Javanese, paper, 12 + 105 + 43 + 20 pp., Latin script.  
*Raga Pasaja*, autobiographical notes of *raden* Sasra Kusuma, of Madiyun, in prose, written for his son *raden* Sasra Suganda, both teachers, beginning in 1901; in *ngoko* idiom; containing Muslim prayers in Javanese. See Pigeaud II, p. 673.  
(Mal. 6039)

**Or. 10.843**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 56 + 13 pp., Javanese script.  
(1) 56 pp. *Pranatan Kraton Surakarta*, Court regulations referring to the use of the special Court idiom (*basa kadaton*) within bounds in the Interior of the Royal compound; Court dress, Court customs and ceremonies, Court etiquette and demarcation of competence of divers groups of Royal servants (*abdi Dalem*) in the Interior. Collected and partly annotated by *raden tumengung* Purbadipura (Poerbatjaraka's father), in prose.  
(2) 13 pp. *Ambek Sanga*, moralistic poem, 2 canto's, on epic characters: the Korawa King Suyudana, Sankuni, Drona, the five Pandawas and Kresna, compared one with another, by *raden panji* Brata Saputra, mentioned in an acrostic, dated A.J. 1810, i.e. 1889 A.D.  
See also Or. 11.655 (3), below.  
Copies made in Surakarta, 1926. See Pigeaud II, p. 673.  
(Mal. 6040)

**Or. 10.844**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 22 + 11 + 53 + 20 + 9 + 7 + 5 + 7 + 2 pp., Latin script.  
Notes from Surakarta:  
(1) 22 pp. *Jaya Baya* prophecies in prose, mentioning *ajar* Subrata's seven dishes, and Lambang Nagari. Copy of a manuscript belonging to *pangeran* Madiyun, made in 1931.  
(2) 11 pp. *Wadu Aji*, list of Royal Servants, *abdi Dalem*, ancient offices with explanations.  
(3) 53 pp. *Sajarah Dalem*, genealogy of the Mataram (Surakarta) Royal family, beginning with *nabi* Adam, only *pangiwa* (left) line (gods and epic heroes), copy of a Radya Pustaka manuscript, dated 1900.  
(4) 20 pp. *Pranatan Adel*, regulation on titles of nobility (Royal relatives) and Court precedence issued by Paku Buwana X of Surakarta, and some genealogical notes.  
(5) 9 pp. Tiger fights (*ngrampog macan*) at Court.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#k#h#k#h#dgv/#5339/#533:#/#5348

(6) 7 pp. Installation of *pangeran* Purba Nagara, son of Paku Buwana X, as commander-in-chief of the Kraton troops, in 1931.

(7) 5 pp. *Tamtama* company of Kraton troops, history and costume.

(8) 7 pp. *Nitik Sultan Agungan* (Banten, Mecca).

(9) 2 pp. *Praja Pustaka*, i.e. Padma Susastra, biographical notes.

See Pigeaud II, pp. 673-674.

(Mal. 6041)

**Or. 10.845**

Collection of texts in Javanese, 8 sheaves of papers, Latin script.

Notes on antiquities of Surakarta:

(1) 4 pp. *Dalang Anjang Mas*, Lebda Jiwa from Kedu, son-in-law of *pangeran* Panjang Mas, of Mataram, buried in the Royal cemetery of Imagiri, ancestor of *raden* Tanaya (Tanojo).

(2) 19 pp. Kartasura and Surakarta town antiquities, legendary tales (19 p.). Incantation of *kaki* Andon nini Andon.

(3) 9 pp. *Ngreden*, Wanasari, Klaten, grave of *ki gede* Pruwita, allegedly a descendant of the Demak sultans, and disciple of *sunan* Kali Jaga. Two identical copies.

(4) 22 pp. Custom of contracting marriages in the river Batanan, grave of *kyahi* Batan, splashing water; mentioning Suka Lelewa and Guna Lelewa, overseers of public women; and *ningkah batin*, esoteric, with quotation from *suluk* Jaka Rusul; mentioning Palasara married in the river by Semar saying *nuju-katuju*; throwing *sirih* (*balang-balangan gantal*).

(5) 5 pp. *Langen Arja*, Royal pleasure-ground, with manor.

(6) 8 pp. *Tembayat*, grave of *ki gede* Pandan Arang, of Semarang.

(7) 4 pp. *Kedung Panganten* ('Bride's Pool') in the Bengawan river, tale of drowned bride, visited by her bridegroom in the nether world; she had the shape of a goat.

(8) 1 p. *Labuhan*. Southern Ocean, Dlepih, mount Lawu, mount Merapi and Kawedusan cave; offerings offered by the Javanese Kings.

Notes by Tanaya and Sinu Jayanggeni, made in 1932, 1933.

See Pigeaud II, p. 674.

(Mal. 6042)

**Or. 10.846**

Collection of texts in Javanese, 4 sheaves of papers, Latin and Javanese scripts.

Customs, popular Islamic religion in Surakarta.

(1) 32 pp. *Pasa* (*Ramelan*) and *Sawal*, *garebeg*, *padusan*, *tiduran*, *gunungans*, *pitrah*, ancestor worship.

(2) 17 pp. *Slametans*, religious community meals, *bersih desa*; *Suran* in Muharram; *Muludan* in Rabingulawal; *Maesa Lawun*, *Ruwah*, *sadran*, in Saban; *Pungahan* and *Pudunan* for ancestors,

#

#

*Maleman, Riaya, Kupat; Besar; Brahat (bara'at, barat)* two times, in Muharram and Saban (*nispu*); notes on East Java customs (Javanese script);  
(3) 33 pp. *Dikir Maulud*, tale of Muhammad's Birth, in Javanese *wayang* style, in prose, written for *pangeran arya Yuda Nagara I* of Yogyakarta.  
(4) 8 pp. H. Kraemer's autograph notes: *Maesa Lawung*, with *dongas*; *Murwa Kala*; incantation *Kala Lodra*, called: *sampurna ning puja*.  
See Pigeaud II, p. 674.  
(Mal. 6043)

**Or. 10.847**

Collection of texts in Javanese, 3 sheaves of papers, Latin script.

Notes from Surakarta:

- (1) 22 pp. Family customs, *slametans*, pregnancy and birth, circumcision, wedding; *midadareni*, *rasulan*, *memule* offerings.  
(2) 8 pp. Boys' game, *bengkat*; gambling.  
(3) 13 pp. *Pawukon* divination, explanations by Tanaya.  
See Pigeaud II, pp. 674-675.  
(Mal. 6044)

**Or. 10.848**

Collection of texts in Javanese and Dutch, 5 sheaves of papers, Latin script.

- (1) 13 pp. Popular theatre and popular music, information given by *raden mas Jayadipura*, Yogyakarta, noted in Dutch by H. Kraemer; further Dutch notes on Javanese literature.  
(2) 33 pp. Copy of Or. 11.657, below, being *Dewi Pertimah*, popular Islamic recital in doggerel verse, on female duties. Further: *santri* Amat Marjuki, a student who married his master's daughter. See Pigeaud II, p. 675, where the following description is given: Popular Muslim recitals in doggerel verse, with drum accompaniment (*kenstrungan*), noted by H. Kraemer in Yogyakarta, 1924: *dewi Pertimah*, didactic-moralistic, on women's duties, with reference to rice. Further: *santri* Amat Marjuki, referring to a student of the Tawang Sari school, who marries his master's daughter *Srigati*, and performs the Mecca pilgrimage; with popular jokes. See also Or. 7920, above.  
(3) 22 pp. Notes on popular theatre and dancing in Jombari, East Java, by the Christian preacher Mulyadiharja, 1923: *Ludrug*, *Lerok*, *Jaran kepang* (hobby-horse dancing), *Gendruwon* (mummery).  
(4) 10 pp. Notes on *Ketoprak*, modern popular theatre, texts with *wangsalans*.  
(5) 6 pp. Popular *senggakans*, lines with (mostly erotic) allusions, sung or shouted as second part or accompaniment of songs in *macapat* metres.  
See Pigeaud II, p. 675.

#

#

(Mal. 6045)

**Or. 10.849**

Collection of texts in Javanese, 16 sheaves of papers, Javanese and Latin scripts.

Moralistic, mystic and religious texts:

- (1) 9 pp. *Sastra Gending*, didactic-moralistic poem in macapat metres, 5 cantos, ascribed to Sultan Agung of Mataram, copy dated A.J. 1824, i.e. 1894 A.D.
- (2) 19 pp. Moralistic texts warning against opium smoking: *Piwulang Paku Buwana II*, in verse; *Anacaraka* on opium, in verse; *Cipta Dupara*, by Suma Tenaya, on opium, in verse, *MA pitu*, in verse, on opium; *Marga Wirya*, in verse, on opium; *Sana Sunu* fragment; *Jiljalaha* fragment, 2 cantos, concluding with an allegoric explanation of the *Damar Wulan* tale personages as referring to opium and the opium smoker's utensils. Two identical copies. See also Or. 11.658, below.
- (3) 9 pp. *Suluk Tike*, 9 cantos, mysticism and opium by *raden mas panji* Danu Arda (?), according to the acrostic in the first canto.
- (4) 6 pp. *Suluk Luwan*.
- (5) 53 pp. *Panitikan*, moralistic romantic tale of a magic flint-stone (*titikan*) and a miracle-working dog, adventures of Suraya, in *macapat* verse, 21 cantos, by Pujaharja, Surakarta, 1911.
- (6) 14 pp. *Daya Prabawa, ngelmu-*, prose treatise on yoga practice in order to acquire strength etc., by Pujaharja, Surakarta, 1926.
- (7) 21 pp. *Kembar Mayang*, prose treatise on Javanese mysticism, by Pujaharja, Surakarta, 1927, allegedly based on a treatise called *Weda Rasika*, by *kyahi* Betal, of Semarang, with references to asceticism and yoga practice.
- (8) 28 pp. Seh Idayatu'llah's lessons on religious mysticism and behaviour, given to his grandson *jaka* Prawita, in *macapat* verse, 5 cantos, copied Surakarta, 1933.
- (9) 9 pp. *Arjuna Wiwaha* allegoric explanation, referring to marriage, prose treatise by Tanaya, Surakarta, 1935.
- (10) 8 pp. *Dewa Ruci* and *Arjuna Wiwaha*, allegoric mystic explanations, abstracted by Sinu Jayanggeni from a treatise called *Mursid ing Kasidan Jati*, in prose, and from *Weda Purwaka*, by Manun Wijaya, of Surakarta, in *macapat* verse. Copied Surakarta, 1935.
- (11) 6 pp. *Carakan mujur lan dibalik*, acrostic poem in *macapat* verse, 20 letters of the Javanese alphabet *anacaraka*, first in the right, than in reverse order, all stanzas alliterating; on mysticism and religious behaviour. See also Or. 6778, above.
- (12) 8 pp. *Pangira Jati*, edifying poem in *macapat* metres, 6 cantos, on Muslim religious behaviour and trust in God; copied Surakarta, 1933.
- (13) 14 pp. Javanese script, exercise-book. *Mardi Darma*, didactic poem in *macapat* metres, 4 cantos, lessons given to *putut* Permana, allegedly based on Paramayoga, advising against

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wu#xjw#Sunw#Dhghq#Wkh#Dhkhudqgv#5339#533: #5348

putting trust in so-called Ratu Adils, popular eschatology; written in Wanagiri, South Surakarta, 1925.

(14) 6 pp. Javanese script, exercise-book. Incantations in *macapat* metres: *Rumeksa ing wengi, Artati*, copy of a manuscript belonging to Purbadipura, dating from the reign of Paku Buwana III of Surakarta.

(15) 33 pp. Dutch-Javanese concise dictionary of Roman Catholic religious terms and expressions, published by the Roman Catholic Mission, Yogyakarta, 1929.

(16) 13 pp. Hand-written, romanized. Law of succession, rules on division of estates, 11 paragraphs, first draft, copy of a manuscript of the Holle collection, KBG library, Batavia. See also Or. 7387, above.

See Pigeaud II, pp. 675-676.

(Mal. 6046)

### Or. 10.850

Collection of texts in Javanese and Dutch, 5 sheaves of papers, Balinese and Latin scripts.

(1) 34 pp. *Anggastya Parwa*, Old Javanese prose, copy of a Balinese palmleaf manuscript, originally 55 leaves, made for H. Kraemer. The text like J. Gonda's edition in *BKI*, vol. 90, 1933.

(2) 91 pp. *Bhisma Parwa*, Old Javanese prose, copy of a Balinese palmleaf manuscript, originally of 109 leaves, made for H. Kraemer. See J. Gonda's edition, *Bibliotheca Javanica*, KBG, vol. 7, 1936.

(3) 43 pp. *Nawa Ruci*, Javanese-Balinese prose, copy of a Balinese palmleaf manuscript, originally of 40 leaves, belonging to the Kirtya collection, Singaraja, copied for H. Kraemer, 1933. With a note telling that the text was read during a cremation office.

(4) ?? pp. *Bhima Swarga, ucap-ucapan*, dialogue, in prose, exorcism tale, Bima vanquishing Guru, killing Yama, and redeeming Pandu and the Pandawas; *panakawans*: Semar and Dalang; with didactic passages on religious speculation. Antique idiom. Copy of beginning and end of a palmleaf manuscript belonging to the KBG collection, lontar No. 333, made by Poerbatjaraka, who added an extensive Dutch epitome with notes.

(5) ?? pp. *Darma Sunya*, Poerbatjaraka's abridged Dutch translation and introduction, without the Old Javanese text, found in palmleaf manuscripts KBG Nos. 48, 188 and 135. An Old Javanese poem in Indian metres on religious speculation.

See Pigeaud II, pp. 676-677.

(Mal. 6047)

### End of the Hendrik Kraemer collection (Or. 10.814 – Or. 10.850)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#z lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:/#5348



**Or. 10.851 - Or. 10.854**

Collection of three Turkish and one Persian manuscripts, purchased in March 1963 from Thornton & Son, antiquarian bookseller in Oxford, from Catalogue No. 346, Nos. 4211, 4212, 4213, 862, respectively.

**Or. 10.851**

Collective volume with texts in Turkish, with some Persian and Arabic, paper, 91 ff., *naskh* and other scripts, full-leather Islamic binding, with gilded ornamentation (medallion).

(1) ff. 1a-15a. Collection of poetical pieces, and a few in prose, in several hands and scripts. Several poets are mentioned by name and/or by title: Khiyali (f. 1b), Ahmad Chelebi (f. 2a), As`ad Efendi (f. 2b), Hafiz (ff. 3a-3b, in Persian), Sultan Selim (f. 3b), Baqi Efendi (f. 4a), Sururi Efendi (f. 4b), Lam I (f. 6a), Sabri (f. 6b), , As`ad Basha (f. 9a), Nabi (f. 9a), Yusri (f. 9b), Wahbi (Vehbi, f. 10a), Rasikhi (f. 15a).

Several larger pieces by Yusri Efendi: *Ta`rikh-i Yusri Efendi barayi Maktab al-Hagg Ibrahim Basha* (f. 8b); *Qasida-yi Karamnama-yi Yusri bi-Nam-i As`ad Basha ... 1134* (with mention of place, Qasba-yi Rasimu?, ff. 10b-12a); *Qasida-yi Yusri Efendi dar Bayan-i Asma-yi Libas `ala Tariq Iham Latif* (ff. 12b-13b); *Qasida-ti Shuhurat al-Marhum wa-Madfun fi Qasba-yi Rasimu (?) Khazinadar-I `Ali Basha ...* (f. 14a-14b).

A quotation from a prose work in Turkish, entitled *Bahgat al-Tawarikh*, with a section title of its own *Wasf Ahwal-i `Alam ki ...* (f. 5a).

Proverbs and sayings, and other shorter pieces, in Arabic, on f. 8a. Owner's note dated 1138 on f. 15a.

(2) ff. 16a-76a. *Kitab Shah u Geda*, a *mathnawi* by Yahya Bey Duqakinzada (d. after 982/1574-1575). *Naskh* script. Dated 1138 AH (1725-1726, f. 76a). See on the author, Gibb, *HOP* III, 368 ff, 122 ff. Title on f. 16a and on lower edge.

(3) ff. 77a-79b. *Shahnama-yi Al-i `Uthman*. Dated beginning Safar 1139 (f. 79b).

(4) ff. 80a-81b. *Na`t-i Hadrat-i Sultan-i Anbiya`*, by Khayli.

(5) ff. 81b-. Collection of shorter poetical pieces, some with mention of author: Hikmati (f. 85a), Rushdi (f. 89b), Huda`i (f. 90a), Nabi (f. 90b), Muhammad Agha (f. 90b). Some pieces in Arabic (ff. 91a-b).

Inside back cover is a note in Turkish, in *Diwani* script, dated 22 G 1138.

See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 2 (2002), pp. 442-445, with a reproduction of f. 10b on p. 443. [\* Ar. 3255]

**Or. 10.852**

Turkish, paper, 1+ 266 ff., *ruq`a* script, dated 15 Za 1284 (f. 265b, possibly a later addition), full-leather binding with simple blind tooled ornaments (lines, frames, medallion).

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudgv/#5339/#533: #5348

*Ghazawat-i Sultan Sayyid Battal Ghazi*. The popular epic by Gamali (Cemali) on the exploits of Battal (see *El* sv Battal). Text preceded by an extensive table of contents, with reference to page numbers.

See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 2 (2002), pp. 445-447.

[\* Ar. 3256]

**Or. 10.853**

Turkish, paper, 3 + 244 ff., naskh script, dated waqt al-`asr, on a Friday in the end of Dhu al-Higga 946 (1540, f. 244a), full-leather Islamic binding with flap, with blind and gilded ornamentation (frame, medallion), backs replaced.

*Kitab al-Muhammadiyya wal-Ahmadiyya* (title on f. 1b), a poetical biography of the Prophet Muhammad by Muhammad b. Salih Yazigi, known as Yazigi-oglu Muhammad (Yazicioglu Mehmed, d. 855/1451). See also Gibb, *HOP*, I, p. 393 ff. The text is preceded by an extensive table of contents, with reference to page numbers. See also Or. 6802, above.

See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 2 (2002), pp. 447-450, with a reproduction of the third original fly-leaf on p. 443.

[\* Ar. 3257]

**Or. 10.854**

Persian, paper, 104 ff., *nasta`liq* script, dated 1224/1809, copied by Ragab `Ali (colophon on f. 100b, with copyist verse), occasionally empty parts in the page, text set in red frame, full leather binding with blind tooled ornamentation (borders, frames).

*Ta'rikh-i `Ali `Adil Shah* by Sayyid Nur Allah b. Qadi Sayyid `Ali Muhammad al-Husayni al-Qadiri (title on f. 100b, see also f. 7b). See also Storey I/1, p. 744. `Ali `Adil Shah II reigned 1070-1083 / 1660-1672 in Bijapur. Storey, *op. cit.*: '... a turgid history of `Ali `Adil-Shah II from his birth to the invasion of Rajah Jai Singh and Shivaji and their final repulse in 1076/1665-1666, completed in 1077/1666-1667.'

Earlier provenance: Library Baptist College, Bristol, class-mark Z.c.14 (book plate on inside back cover). Presented by the previous owner, C Stuart, May 27th, 1844, to the Bristol Educational Society (note on f. 1b). Charles Stuart commissioned the copying of the ext (f. 100b). Note that Or. 10.858 – Or. 10.860 also come from the collection of the Baptist College in Bristol, which was founded in 1679 and exists till today (2001).

[\* Ar. 3258]

**Or. 10.855**

Collective volume with texts in Batak, *pustaha*, treebark, 81 ff., 37 x 21 cm. Two loose wooden covers, one old, one supplied at a later date, as was the rotan binder. Illustrated and illuminated.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#z lndp # #hu#0xjw#Sunw/#hghq/#kh#Qhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

This large, beautiful and well-preserved manuscript originates from Asahan. It was copied by Guru Tinatang ni adji who lived in the locality with the curious name of Gu in the district of Simortatoba, for his brother-in-law (his sister's husband) Ompu ni Udjuan (or Niudjuan?) in Lumban Manurung and the latter's four sons. One of these sons was called Tuwan Buntu Pane, that is Lord of Heer van Buntu Pane, which is a well-known place in Asahan. The eldest brother is usually addressed as Marrudang Adji, but once also as amang Batu Rakrak Marrudang Adji. The third son is called Nanggar na Ribu or Radja Mangananggar Sabungan. Possibly Nanggar na Ribu is an apanage-name. The fourth son was called Tuwan Mortadji. Ompu ni Udjuan, who possibly could install two of his sons as headmen of villages in his district, must have been an important head (what one would call in Simalungun a *parbapaan*) in Asahan.

Guru Tinatang addresses him all the time with *radjanami*, our ruler.

The manuscript contains four texts:

(1) a 2-68. *Adji Pajung*.

(2) a 69-b 23. *Porbuhitan*.

(3) b 24-64. *Pamunu tanduk*.

(4) b 64-80. *Pangulubalang sirumbak batar-batar*.

According to the introduction, the first text goes back to Tuwan Si Mangara Pintu in Limbong Sagala Dolok, who taught it to Datu Indar Malau, who taught it to Datu Mangalauti in Parapat, who taught it to Guru Mangalanang ni adji, the father of the copyist Guru Tinatang.

The chain of transmission of the second text begins with Datu Indar Malau and inserts between him and Datu Mangalauti his younger brother, Bonar ni adji.

The pamunu tanduk-text comes from Datu Paturun Bani and reached via Datu Morrangin Bosi the aforementioned Guru Mangalauti.

The pangulubalang text came from Guru Morhite Adji via Guru Tinonahon ni adji to Datu Mangalauti.

Voorhoeve has not yet found a point of connection for the dating of the manuscript by comparison with other manuscripts. Si Mangara Pintu is often mentioned at the beginning of the chains of transmission, but Voorhoeve would not dare to assert that a manuscript in which, such as here, there are three chains of transmission between him and the copyist, should always be older than a manuscript where there are seven chains, such as the manuscript about which J. Winkler has written in *BKI* 110. There are numerous vignettes, and also several illustrations in black and red. There is a curious illustration, filling an entire page, of the *hariara sundung di langit*, a mythical heavenly tree, represented as a human figure from whose head grow branches. The representation is related with that in MS Dublin, Chester Beatty 1115, which was reproduced by Voorhoeve in his catalogue of the Dublin collection (P. Voorhoeve, *A catalogue of the Batak manuscripts [in] the Chester Beatty Library. Including two Javanese manuscripts and a Balinese painting*. Dublin 1961), plate 5. The illustration in the

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#hwhudqgv/#5339/#533:#/#5348

present manuscript was reproduced on the cover of J. van der Werf (and others), *De Bataks op weg*. [Catalogus van een] tentoonstelling [in het] *Ethnografisch Museum Delft, oktober 1967 - september 1968*. Delft 1967.

On a 55 begins a *Poda ni pandabu harahar ni adji pajung di na tolu sada ina*. See about this also Or. 3428 (which is also an *adji pajung* text). See for transliteration of the text: Or.12.474, ff. 503-514, below.

(*Codices Batacici*, pp. 259-261).

- In de Leiden library are two more such extensive texts on divination with pigs, Or. 8776 a 69-b 78 and Or. 10.855 a 2-68, below. (*Codices Batacici*, p. 22, ad Or. 3427).

Provenance: Purchased by auction at Messrs. Burgersdijk & Niermans, auctioneers in Leiden, from their auction of March 26, 1963, catalogue No. 836.

(Bat. 200)

### Or. 10.856

Ethiopic, parchment, 100 ff., open back, two wooden covers without sculpture, illustration (Jesus Christ) and illumination, text written in columns.

*Dersana Mikha'el* (deeds of archangel Michael); *Selote Maryam* (sermons for her feast, mentioning her miracles).

Provenance: Purchased in May 1963 from Prof. P.A.H. de Boer (1910-1989), who had acquired the manuscript shortly before in Jerusalem.

(Hebr. 246)

### Or. 10.857

Ethiopic, parchment, 2 ff.

Psalms. Fragment.

Provenance: Received in May 1963 from J. Maronier.

(Hebr. 247)

### Or. 10.858 - Or. 10.860

Collection of three Malay manuscripts, purchased in May 1963. Originally from the library of the Baptist College, Bristol. Note that Or. 10.854, above, comes from the same collection. They may have been purchased from Messrs. Thornton & Son in Oxford, just like Or. 10.851 – Or. 10.854, but the 'Journaal', p. 318, does not give any information. Or. 12.500, below, is also a Bristol manuscript. Or. 12.578 –12.579, below, are photocopies of former Baptist College manuscripts.

### Or. 10.858

Malay, paper, 353 pp., Arabic script.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudgv/#339/#33: #348

*Tag as-Salatin*, mirror of princes by Bukhari al-Jauhari. In the margin of p. 3 are notes in English, written in pencil.

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 596 (No. 1209), was used for the present description. Earlier provenance: ex-Library Baptist College, Bristol, class-mark Z.d.21. On the coverpage: *No 17, Book of Information and Institutions for all persons*, with the signature C. Evans. (Mal. 6048)

**Or. 10.859**

Malay, paper, 40 ff., Arabic script.

*Kitab pada menyatakan agama*. The text, ff. lv-36v, contains a treatise about *ilmu tauhid*, dealing with *iman, Islam, tauhid* and *ma`rifat*.

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 596 (No. 1210), was used for the present description. Earlier provenance: ex-Library Baptist College, Bristol, class-mark Z.d.27. Inside the cover is a note, *Book to explain the Muhammedan Religion*, signed by C. Evans.

(Mal. 6049)

**Or. 10.860**

Collective volume with texts in Malay, paper, 32 ff., Arabic script.

(1) ff. 2v-18r. *Kifayat al-mubtadi*, written at Inderagiri by Imam Kamaluddin of Ulakan (Minangkabau) at the request of the young ruler. A treatise about *taharah* and *sembahyang*, ritual purity and prayer. At the end are three short treatises of similar content (ff. 18r-23v).

(2) ff. 24r-30v. *Masa'il al-muhtadi li-ikhwan al-mubtadi*.

(3) ff. 30v-31v. A catechism.

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 596-597 (No. 1211), was used for the present description.

Earlier provenance: ex-Library Baptist College, Bristol, class-mark Z.d.25. Inside the cover is a note: *No 21. Didactic Tracts*, signed by C. Evans;

(Mal. 6050)

**Or. 10.861 – Or. 10.863**

These volumes, being manuscripts, were transferred from the so-called Sultan's Library in the Leiden Library. That collection, which seems to have belonged to Murad V, was received in Leiden in the course of 1963, through the intermediary of Dr. A.A. Cense (1901-1977), then director of the Dutch Archeological Institute in Istanbul. It contains a great number, several thousands, of late Ottoman printed books, several of which are bound in velvet and have gold *tughra*'s printed on them. Other manuscripts from this collection are registered as Or. 11.057 – Or. 11.059 and Or. 12.122, below.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw#|ncp #|Wh#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.861**

Turkish, with some Persian, paper, 103 ff., *nasta'liq* script, dated a Friday in the middle of Muharram 1035, copied by Isma'il b. 'Ali al-Erzerumi in Qustantiniyya (colophon on f. 102a, with copyist verse in Persian), full-leather Islamic binding with flap, with blind and gilded ornamentation (frame, medallion).

*Tawarikh-i Shahan-i Pishin wa-Muluk-i Mutaqaddimin*. Identified by Schmidt as *Tarikh-i Nishangi* by Ramadzada Muhammad Pasha, known as Küçük Nişancı. The history seems to end in the year 1030 (f. 102a).

See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 2 (2002), pp. 450-452.

(Ar. 3259)

**Or. 10.862**

Collective volume with texts in Persian, paper, 130 ff., *nasta'liq* script, full-leather Islamic binding, with blind tooled ornamentation (frame).

(1) ff. 3b-125b. *Yusufu Zulaykha* by 'Abd al-Rahman Gami (d. 898 AH). Dated 22 ?? 1169, copied by Ahmad Hamdi b. Khalil Hilmi b. 'Uzman Gamal al-Din b. 'Umar 'Adl al-Din b. Bakr Badr al-Din al-Qustantiniyawī (colophon on f. 125b, with copyist verse in Persian). On f. 1a a few quotations. Over the beginning of the text a chronogram containing the year of demise of Gami (f. 3b).

(2) ff. 126a-127b. *Mufrad al-Asami dar Qawa'idat-i Zaban-i Taliban*, grammatical paradigms devised by Ahmad Hamdi (fl. 1169 AH), who is the copyist of the previous text in this volume.

(Ar. 3260)

**Or. 10.863**

Persian, paper, 14 ff., *nasta'liq* script of calligraphic quality, illuminated, copied by 'Abd al-Samad Tabrizi (colophon on f. 14a), loose.

Anthology from the *Gulistan* by Sa'di Shirazi (d. 691/1292), containing a few *hikayats* only. Made for the Ottoman Sultan Muhammad V (reigned 1327-1336 AH), as is evident from the dedication on f. 1a.

(Ar. 3261)

**Or. 10.864**

Collective volume with texts in Turkish, with some Arabic, paper, 121 ff., in *safina* shape, with full-leather binding.

Added to the MS is an extensive description of the contents by E. Birnbaum, dated Durham, May 20, 1958. This is quoted here for the greater part, and has been somewhat expanded: Manuscript in case marked "MSS Herball"

This manuscript consists of three separate sections, all in Ottoman Turkish.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw#|ncp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#hkhudqgv/#339/#33: #348

The paper on which it is written has trelune water marks similar to those of Venetian papers made for export to the Levant in the 17th and 18th centuries.

(1) ff. ??-??. A book on the occult and divination. The author's name is not mentioned. Divided into chapters (*bab*), one for each month of the year, each chapter is subdivided into sections (*fasl*). The 'properties' of each month, and the meaning of omens occurring in it generally, are discussed, e. g. 'If the sun is eclipsed in this month (October), the enemy of one of the Emperor's provinces will weaken and the Emperor will be victorious ... In the land of `Iraq, rebels will cause much revolt, and in the land of Egypt there will be plague ...and the winter will be severe . The 'properties' or associations of particular days of the month are then described, e.g. '20th June, Birthday of Elijah the Prophet. 25th June, Birthday of John the Prophet [i.e. the Baptist]. If hot winds blow, it will be hot for 51 days. It is at this time that the River Oxus is in flood. ... 14th September, the Festival of the Cross. If it falls on a Sunday ... the winter will be severe, and there will be war between Islam and the Franks and the Franks will be routed ... There will be sudden death, and pregnant women will be sick. Daniel the Prophet alluded to this.'

This work is obviously a compilation from a variety of sources: Christian ones are prominent, although it is undoubtedly an Islamic work. The 'predictions' are apparently based largely on an interpretation of history: a direct relationship is seen between the natural phenomena accompanying a particular event in the past and the event itself, and this is here applied as a general rule for fore-knowing the present and the future. The only source explicitly quoted appears in the last few lines of the work:

'According to the account given by Abu'l-Fazl, there will be plague and disease in Kuhistan ...' The months named are those of the Syrian solar calendar in the form common to the present day in Turkey, and not the Islamic months. They are often accompanied by the 'Greek' form (in Turkish script): thus *N-vburos* for November. In the case of August also the 'Russian' and 'Gypsy' form of the name *SVRI* is given. The months are given in order from October to the following September as in the Syrian calendar.

The MS. is written in *neshi* script, perhaps of the 17th century, although the work was probably composed considerably earlier, judging by the Old Ottoman style and spelling.

A few leaves are missing at the beginning and in the middle.

(1) ff. 121b-81a. Almanac.

(2) ff. 80b-78b. *Kitab-i Ghalib ve Maghlub*, 'The Book of the Victor and the vanquished'.

In the same hand-writing as the previous work.

A short treatise of 2½ leaves on divination by letters of the (Arabic) alphabet to foretell the victor in battle. In the second line it is stated that it was composed by Aristotle for Alexander the Great!

What seems to be another copy of this work appears in a manuscript at the Bibliothèque Nationale, Paris. (See E. Blochet, *Catalogue des MSS turcs, Supplément*, MS. no. 1210).

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

(3) ff. 78b-5b. Collection of copies of legal documents.

These take up the remainin two-thirds of the volume, beginning on the same page as the end of *Kitab-i Ghalib ve Maghlub*. They are in several hands, entirely different from (1) and (2), and are are in the *ta'liq* script.

These legal documents are of many different kinds, including such items as *Vakf-name* (pious foundation deeds), *Vekalet-name* (appointment of trustees), marriage contracts, bills of divorce, gifts, loans of various types, wills, inheritance, release of slaves, damages in cases of personal injury, deeds of sale, sharing of profits and losses, certificate confirming the death of a woman's husband abroad, claims for debts, dowries, confirmation that a slave girl is suffering from 'salty phlegm', financial accounts of the division of inheritances, and a few forms of letter, etc. etc.

The majority of the documents refer to Baghdad, its inhabitants and the Baghdad religious court, but a considerable number interspersed among them refer to Istanbul, and occasionally other places.

Many mention the parties concerned by name but some are anonymous and/or refer to unnamed places, e.g. 'So and so', son of 'So and so', of 'such and such' a quarter in 'such and such' a town. In nearly every case the dates are omitted: an exception is the 14th document, an *'itq-name*, (release of a slave), by the governor of the Province of Baghdad, Sa'id Pasha (?), dated 1147 A.H. = 1734 A.D. , with copies of the signatures of six witnesses.

[(4) ff. 1a-5a. Fragment of a work on Islamic law in Arabic.]

The whole collection seems to have been written in the course of the first half of the 18th century. It is of considerable interest from the point of view of social history.

The note stuck on the outside cover is entirely misleading: the manuscript is not 'Jaghatai' Turkish, nor does it contain *any* 'medicinal recipes' and it is obviously not of the '13th or 14th century'.

(signed, E. Birnbaum), University Library, Oriental Section, Elvet Hill, Durham. 20 May, 1958. See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 2 (2002), pp. 452-456, with a reproduction of f. 13a on p. 455. Schmidt in his description follows Birnbaum's description.

Provenance: Purchased in June 1963 by auction at Menno Herzberger's, auctioneer in Amsterdam.

[\* Ar. 3262]

### **Or. 10.865 – Or. 10.867**

Lists by J. Soegiarto, made in 1963.

### **Or. 10.865**

Javanese, Dutch, English, paper, 127 ff., Latin script, typewritten.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Qhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348



J. Soegiarto's Notes I: Lists of initial lines of cantos, and epitomes, of MSS Leiden Or. 8996 – Or. 9074, being the collection Aalderink-Klaverweiden, 1961. See Pigeaud II, p. 677. See also Pigeaud III, pp. 102-103.

The text on the title-page reads, translated from Dutch, as follows:

'Soegiarto Notes I. 1963. Descriptions of the Aalderink *lontars*, Or. 8996 – Or. 9074. These East-Javanese and Madurese palmleaf manuscripts were purchased in 1961 from the antiquarian seller J. Aalderink in Amsterdam ['Algemene ethnografica- en kunsthandel Aalderink, Spiegelgracht 15, Amsterdam-C', jiw]. They may have belonged to the collection of Dr. [J.B.] Klaverweiden, from Surabaya in the years 1920-1930. See also Th.G.Th. Pigeaud, 'De dood van Indrajit', in: *Djāvā* 6 (1926). In 1961 Mr. Aalderink told us that, as far as he knew, the collection had belonged to an inventory which had remained unattended after World War II in Amsterdam, possibly of Jewish origin. (Th.P.).

Mr. J. Soegiarto was, from about 1930, assistant to the professor of Javanese in Leiden, first prof. C.C. Berg, then prof. G.W.J. Drwes and finally prof. E.M. Uhlenbeck.'

[\* Mal. 6051]

#### **Or. 10.866 A**

Javanese, Dutch, English, paper, 80 ff., Latin script, typewritten

J. Soegiarto's Notes II-A: Lists of initial lines of cantos, and epitomes, of manuscripts acquired since 1960, with the exception of the Aalderink-Klaverweiden collection (see Or. 10.865, above) and the Kirtya collection (from Or. 10.392 – to Pigeaud III's highest class-mark = Or. 11.082). See Pigeaud III, p. 103. See Pigeaud II, p. 677.

The text on the title-page reads, translated and edited from Dutch, as follows:

'Soegiarto Notes II A. 1966. Descriptions of Javanese manuscripts, not described in the Supplement-Catalogue of the Javanese and Madurese manuscripts [H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljawaansche gedichten*. Leiden 1907. Deel II. *Nieuwjavaansche gedichten en Oud-, Middelen Nieuw-Javaansche prozageschriften*. Leiden 1911], acquired between 1960-1968, with the exception of the Aalderink-Klaverweiden collection [Or. 8996 – Or. 9074] and the Kirtya collection [Or. 10.392 – Or. 11.082], partially edited by Mrs. E. Andriessen-Lück.'

[\* Mal. 6052 a]

#### **Or. 10.866 B**

Javanese, paper, 129 ff., Latin script.

J. Soegiarto's Notes II-B: Lists of initial lines of cantos, and epitomes, of manuscripts belonging to the 'Minor Collections' of the Leiden University Library, partly composed by Mrs. E. Andriessen-Lück. See Pigeaud III, pp. 103-104. See Pigeaud II, p. 677.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

The text on the title-page reads, translated and edited from Dutch, as follows:  
'Soegiarta Notes II-B, 1964-1968'. Descriptions of Javanese manuscripts belonging to the Minor Collections of Leiden University Library, mentioned for the first time in Th.G.Th. Pigeaud, *Literature of Java*, vol. 2 (1968), §§ 50.022-50.028, pp. 755-821. See also id., *Literature of Java*, vol. 3, Addenda, § 60.355. The descriptions have partly been made by Mrs. E. Andriessen-Lück and partly by Dr. Th. Pigeaud.'

[\* Mal. 6052 b]

#### **Or. 10.866 C**

Javanese, Dutch, English, paper, 15 ff., Latin script, typewritten.

J. Soegiarto's Notes II-C: Lists of initial lines of cantos, and epitomes, of manuscripts belonging to 'Minor Collections Elsewhere in The Netherlands', in preparation. See Pigeaud III, p. 104.

See Pigeaud II, p. 677.

Pigeaud's entries apparently refer to a List that was not yet completed. Presently (June 2001) there is no volume with this contents available on the shelf. However, inside Mal. 6052 b (Or. 10.866 B, above), there are loosely added 15 leaves containing descriptions of Javanese manuscripts in the library of the KITLV, the Royal Institute.

[\* in Mal. 6052 b]

#### **Or. 10.867 A**

Javanese, Dutch, English, paper, 254 pp., Latin script, typewritten.

J. Soegiarto's Notes III-A: Lists of initial lines of cantos, and epitomes, of manuscripts described in the A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madureesche Handschriften der Leidsche Universiteits-bibliotheek*. Leiden 1892 (Or. 1789 – Or. 2327). See Pigeaud III, pp. 104-105. See Pigeaud II, p. 677.

The text on the title-page reads, translated and edited from Dutch, as follows:

'Soegiarto Notes III A. 1963-1964. Descriptions of Javanese manuscripts, described in the Catalogue by A.C. Vreede [A.C. Vreede, *Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Leiden 1892]. Or. 1789 – Or. 2327.

Mr. J. Soegiarto was, from about 1930, assistant to the professor of Javanese in Leiden, first prof. C.C. Berg, then prof. G.W.J. Drwes and finally prof. E.M. Uhlenbeck.'

[ Mal. 6053 a]

#### **Or. 10.867 B**

Javanese, English, Dutch, paper, 80 pp., Latin script, typewritten.

J. Soegiarto's Note s III-B: Lists of initial lines of cantos, and epitomes, of manuscripts described in H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madureesche*

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw#|ncp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

*Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. 2 vols., Leiden 1907, 1911 (Or. 3168 – Or. 5595). See Pigeaud III, p. 105.

¶ 4225: See J. Soegiarto's description of a MS in a private collection of *Durma*, Javanese-Balinese romantic poem in *macapat* metre. Cat. Juynboll I, p. 273, cat. Brandes I, No. 390. Soegiarto's transcripts of Or. 4225 are Or. 10.484 and in BCB 13. See Pigeaud II, p. 201. See Pigeaud II, p. 677.

The text on the title-page reads, translated and edited from Dutch, as follows:

'Soegiarto Notes III B. 1963-1964. Descriptions of Javanese manuscripts, described in the Supplement-Catalogue of the Javanese and Madurese manuscripts [H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middelfjavaansche gedichten*. Leiden 1907. Deel II. *Nieuwjavaansche gedichten en Oud-, Middelen Nieuw-Javaansche prozageschriften*. Leiden 1911], Or. 3168 – Or. 5595.

Mr. J. Soegiarto was, from about 1930, assistant to the professor of Javanese in Leiden, first prof. C.C. Berg, then prof. G.W.J. Drwes and finally prof. E.M. Uhlenbeck.'

[\* Mal. 6053 b]

#### **Or. 10.867 C**

Javanese, Dutch, English, paper, 289 pp., Latin script, typewritten.

J. Soegiarto's Notes III-C: Lists of initial lines of cantos, and epitomes, of manuscripts not described in the catalogues of A.C. Vreede and H.H. Juynboll, acquired between 1912 and 1935 (Or. 5789 – Or. 6827). See Pigeaud III, pp. 105-106. See Pigeaud II, p. 677.

The text on the title-page reads, translated and edited from Dutch, as follows:

'Soegiarto Notes III C. 1965-1966. Descriptions of Javanese manuscripts, not described in the Supplement-Catalogue of the Javanese and Madurese manuscripts [H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middelfjavaansche gedichten*. Leiden 1907. Deel II. *Nieuwjavaansche gedichten en Oud-, Middelen Nieuw-Javaansche prozageschriften*. Leiden 1911], acquired in the years 1912–1935, Or. 5789 – Or. 6796 and Or. 6827.

[\* Mal. 6053 c]

#### **Or. 10.867 D**

Javanese, Dutch, English, paper, ff., Latin script, typewritten.

J. Soegiarto's Notes III-D, lists of initial lines of cantos, and epitomes, of manuscripts acquired between 1936 and 1960 (Or. 7273 – Or. 8941). Mrs. E. Andriessen-Lück assisted in preparing some lists. See Pigeaud III, pp. 106-107. See Pigeaud II, p. 677.

The text on the title-page reads, translated and edited from Dutch, as follows:

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

'Soegiarto Notes III D. 1967-1968. Descriptions of Javanese manuscripts, not described in the Supplement-Catalogue of the Javanese and Madurese manuscripts [H.H. Juynboll, *Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek*. Deel I. *Madoereesche handschriften, Oudjavaansche inscripties en Oud- en Middeljawaansche gedichten*. Leiden 1907. Deel II. *Nieuwjavaansche gedichten en Oud-, Middel- en Nieuw-Javaansche prozageschriften*. Leiden 1911], acquired in the years 1936–1960, Or. 7373 – Or. 8941. Partially edited by Mrs. E. Andriessen-Lück.

[\* Mal. 6053 d]

**Or. 10.868**

Hebrew, parchment, 3 ff., Yemenite square script, 15th century.

Bible fragment, containing Exodus 33:5 – 36:24. De Boer, No. 11, plate vii. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 92-93.

Provenance: Purchased on September 2, 1963, from Van Duykeren, an antiquarian in The Hague.

(Hebr. 248)

**Or. 10.869**

Collective volume with texts in Malay, with some Acehnese, paper, 88 ff., Arabic script.

(1) ff. 1v-11v. *Kitab masa'il al-muhtadi li-ikhwan al-muhtadi'*. A catechism. Note that, f. 5 belongs at the end of this text but does not form the continuation of f. 11v. Between f. 4v and f. 6r is a gap.

(2) ff. 12v-87v. *Kitab bidayat al-muhtadi' bi-fadl Allah al-muhdi*. Complete text. The colophon is written in Acehnese.

On a separate piece of paper the note that the MS has been examined by Prof. M.J. de Goeje (1836-1909) and Dr. H.H. Juynboll. (1867-1945).

Provenance: Purchased on 17 September 1963 from Mr. C. Bos, Nunspeet.

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 597 (No. 1212), was used for the present description.

(Mal. 6054)

**Or. 10.870 - Or. 10.871**

Two manuscripts in Hebrew script, purchased in September 1963 from Ozar ha-sefarim, booksellers in Jerusalem.

**Or. 10.870**

Hebrew, paper, 65 ff., preceded by two fragments (A, B) and followed by the remainder of two leaves (C, D), now stuck to the back cover. Sefardi (North African?) script, 16th century (?).

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

Bible fragment, containing Genesis 9 – Exodus 37, including the text on the additional leaves (specified by A. van der Heide). De Boer No. 12. See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), p. 93.  
(Hebr. 249)

**Or. 10.871**

Hebrew, Aramaic, Arabic, paper, 89 ff., Hebrew script (Yemenite cursive/mashait), 19th century.

*Diwan*. Added is a loose leaf, which is probably originating from an older *Diwan*.

See A. van der Heide, *Hebrew manuscripts* (Leiden 1977), pp. 93-94, where a few first lines are quoted. Van der Heide (p. 94) says: 'Since this MS is a late representative of the very large group of Yemeni Diwan MSS, it is not necessary to state its content in full. We may assume that no unknown poems occur in it.'

(Hebr. 250)

**Or. 10.872**

Javanese, palm leaf, 124 ff. [incomplete], Javanese script.

Notes, didactic poems on Muslim theology and religious law, moralistic rules and the world beyond the grave. East Javanese script and idiom. Probably about 1900. See Pigeaud II, p. 678.

Provenance: Purchased in September 1963 from Mr. F. Adam, of Breda.

(Lont. 887)

**Or. 10.873**

Georgian, paper, 303 ff. (original paper), with many blanks before and after the codex, which were added much later, Khutsuri minuscule script, European-style full-leather binding with gilded ornamentation, kept in covers of marbled paper, in a box.

Prayer book.

Paper occasionally damaged, and restaured, sometimes with loss of text.

Colophon-like endings on ff. 35b, 54a, 63b, 85a, 95a, 144b, 155a, 161b, 267b, 274b, 291a, 303b.

Provenance: Presented to the Library on 15 November 1963 by Mr. J.P. Engels, Leiden, who gave as additional information that the manuscript had been in possession of his family in Leningrad since c. 1880.

[\* Hebr. 251]

**Or. 10.874 - Or. 10.875**

Two manuscripts from Indonesia, presented to the Library on 26 November 1963 from the estate of Mr. A.W. Hartman, The Hague. Or. 10.874 had been previously purchased in Fort de

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#khd#hkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

Kock (Bukit Tinggi), possibly around 1900. The latter is also the manuscript of which P. Voorhoeve has made mention on p. 147 of his *Handlist*.

**Or. 10.874**

Arabic, paper, 221 ff., Indonesian naskh, full-leather Islamic binding with flap, Indonesian, with blind tooled ornamentation (borders, medallion).

*al-Tashil*, anonymous commentary on the *Kafiyat Dhawi al-Adab fi 'Ilm Kalam al-'Arab*, by Gamal al-Din 'Uthman b. 'Umar Ibn al-Hagib (d. 646/1249), GAL G I, 303. *Matn* is distinguished by red ink.

[\* Arab. 3263]

**Or. 10.875**

Javanese, palmleaf, 118 ff., Javanese script.

*Yusup*, romance in *macapat* metres. East-Javanese script and idiom. The boards are decorated with wood-carving, coloured gold and red. See Pigeaud II, p. 678. Pigeaud's remarks on the Sumatranese connection of this manuscripts are invalid, since only Or. 10.874, above, originates from Sumatra, according to the caretakers of Mr. Hartman's estate.

(Lont. 888)

**Or. 10.876**

Collective volume with texts in Arabic, Malay and Javanese, treebark paper (*dluang*), 348 pp., full-leather Islamic binding with flap, Indonesian, with blind tooled ornamentation (borders, medallion).

(1a) ff. 1a-2a. Several shorter notes, in Arabic and Javanese. One quotations from a work entitled *Fatawi*.

(1) ff. 2b-9b. Arabic. *al-Isaghugi* by Athir al-Din al-Abhari (d. 663/1265), GAL G I, 464. Followed (ff. 9b-10a) by shorter notes and quotations.

(1b) ff. 10b-14b. Arabic. Anonymous and untitled treatise on God's attributes. Beginning (f. 10b): *al-Hamdu lillah Rabb al-'Alamin wal-'Alam li-Gami' ma sawa Allah ta'ala min 'Irshihi wa-Kursihi ...* Followed (ff. 15a-17a) by shorter notes and quotations, in several hands.

(1c) ff. 17b-78a. *Sharh Latif li-Alfaz al-Agurrumiyya*, commentary by Khalid b. 'Abdallah b. Abi Bakr al-Azhari (d. 905/1499), GAL G II, 238, on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 237. Marginal *balagh* drawing on f. 62a. Ff. 72b-73a blank.

(2) ff. 78b-81b. Javanese. A section on *para'il*, portions of inheritance. Followed (ff. 82b-85a) by prayers, *Hadith*, quotations, etc., in Arabic and Javanese. See Pigeaud II, p. 678, where this text is referred to Or. 10.876 (1).

#

#

- (3) ff. 85b-110b. *Mukhtasar fi 'Ilm al-Nahw*, or *Taqwim al-Lisan*. Anonymous. 19th. Cent.?. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 228-229 for other copies. (titles on ff. 85b, 110b). Ff. 11a-113a blank.
- (3a) ff. 113b-137a. *Qatr al-Nada wa-Ball al-Sada*, by `Abdallah b. Yusuf Ibn Hisham (d. 761/1360), GAL G II, 23. The author is here mentioned as Abu `Abdallah Gamal al-Din (?) Muhammad b. Yusuf b. Hisham al-Ansari. Text possibly incomplete at the end. Blank page or pages with unrelated text (ff. 123b, 124b-125a).
- (4) ff. 137b-152a. Malay, with quotations in Arabic. *Hikayat hari kiamat* (title given by Iskandar), by al-Syaikh Abdallah b. Muhammad (author on f. 137b).
- (5) ff. 153b, 154b-155a. Javanese. *Niyyat salat*. Followed by shorter pieces and prayers.
- (6) ff. 155b-161b. Malay. *Hikayat bulan berbelah* (title given by Iskandar), followed (f. 162a) by a prayer.
- (7) ff. 162b-163b. Quotation from an Arabic work, or chapter, entitled *Asrar al-Salat*, with interlinear notes in Javanese.
- (8) ff. 163b-164a. Quotation from an Arabic work, or chapter, entitled *Sirag al-Mubtadi'*, with interlinear notes in Javanese. Followed by a short prayer in Arabic (f. 164b).
- (9) ff. 164b-171b. Javanese litany. See Pigeaud II, p. 678.
- (10) ff. 172a-174b. Prayers and notes, in Arabic and Javanese.
- See for the Malay components of the volume T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 597-598, from which some of the above descriptions have been derived. For the Javanese texts see Pigeaud II, p. 678.
- Added: the beginning only of a letter in Dutch, dated Voorschoten, July 1915, in which it is said that Professor Jonker (J.C.G. Jonker, 1857-1919) has inspected the manuscript.
- Provenance: Purchased by auction on 20 December 1963 at Van Stockum's Antiquarian Bookshop, The Hague.
- (Arab. 3264)

**Or. 10.877**

Javanese, paper, portfolio with documents, various sizes, Javanese and Arabic scripts. Letters, Javanese, different origin, mostly about 1900 A.D., from private collections. See Pigeaud II, p. 678. (Mal. 6055)

**Or. 10.878**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 4 sheaves, Latin script, typewritten. Romanized transcripts by J. Soegiarto of Leiden and other manuscripts. (1) 201 pp. Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 5012, above, containing:

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

*Malat*, Javanese-Balinese *Panji* romance in *tengahan* metre, recently made, unfinished. Cat. Juynboll I, p. 211 has a short Dutch epitome, mistakenly mentioning the name Purusada Santa. BCB 188 contains only the first canto in transcript by J. Soegiarto. See Pigeaud II, p. 252.

(2) 13 pp. *Malat*, Javanese-Balinese *Panji* romance. Romanized copy by J. Soegiarto, with short Dutch epitome, of a manuscript in private possession that had been given for inspection to C.C. Berg (1900-1990). Other copies of J. Soegiarto's transcript are in BCB 23 and BCB 163.

(3) 23 pp. Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 3888 (1), above, being *Ratna Wijaya*, Old Javanese epic poem in Indian metres: Sunda and Upasunda, dangerous rivals of the gods, kill each other out of jealousy, as the nymph Tilottama is sent to seduce them. Cat. Juynboll I, p. 160 and cat. Brandes III, No. 965. Other copies of J. Soegiarto's transcript are in BCB 23 and BCB 164.

(4) 24 pp. Romanized transcript by J. Soegiarto of Or. 3888 (2), above, being *Harisraya*, Old Javanese epic poem in Indian metres: version A. King Malyawan of Lengka, dangerous enemy of the gods, is vanquished by Wisnu. Cat. Juynboll I, p. 151 and cat. Brandes II, No. 433. Other copies of Soegiarto's transcript are BCB 23 and BCB 164. See Pigeaud II, p. 154.

See Pigeaud II, p. 678.

(Mal. 6056)

### Or. 10.879

Malay, Dutch, paper, 382 ff., Latin and Arabic scripts, contemporary parchment binding with title on outer front cover: 'Vocabulaer Malais en Duyts, door Ioan Caeff. A<sup>o</sup> 1682.' On the spine is repeated 'Vocabulaer Malais & Duyts'.

A Malay-Dutch dictionary by Ioan Caeff. The only evidence of authorship is the inscription on the front cover. Each page is divided into three columns, the left column for Malay in Latin script (which determines the alphabetical order), the middle column for the Dutch meaning, the right column for Malay in Arabic script. The Arabic script is evidently written by a European, though not inexpertly. The author, about whom not much seems to be known (not mentioned in A. Teeuw, *Critical Survey* (1961)), tells at the end (ff. 379a-b, an incomplete preface or epilogue) that it took him three years to complete the work. He is evidently a theologian and thus fits into the category of lexicographers as described by Teeuw (*Critical Survey*, p. 15). In his preface, he also refers to his predecessors. The amount of entries is approximately  $376 \times 14 = 5264$ , which is considerable.

See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 598 (No. 1214).

Provenance: Received on 4 February 1964 from the Library of the former Ministry of Colonial Affairs, where it had class-mark A 13.

(Mal. 6057)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Whu#xjw#Sunw#Dhghq#Wkh#Dhkhudqgv#5339#533:#5348



**Or. 10.880**

Javanese, Dutch, Sundanese, Acehnese, 5 sheaves of papers, Latin script.

Collection of Catalogues, incomplete or provisional, of old private collections of Javanese and other manuscripts and books.

(1) 1 sheaf. Collection C. Poensen (1836-1919). These Javanese manuscripts are now registered as Or. 5762 - Or. 5796. The sheaf contains a letter by C. Poensen, dated The Hague, 30 January 1913, in which he offers his collection, with a list of titles. The sheaf also contains a handwritten inventory of the collection, including class-marks and shelfmarks.

(2) 1 sheaf. Description of the Javanese manuscripts of C. Snouck Hurgronje (1857-1936), by J. Soegiarto and possibly others. The typewritten part is apparently by J. Soegiarto (7 pp.). There is also a handwritten list (82 pp), possibly made in the Library, and a list in what appears the handwriting of Snouck Hurgronje (1 p. of text only).

(3) 1 sheaf (9 pp.). List of the collection of the Sundanese manuscripts of C. Snouck Hurgronje (1857-1936), by Ph.S. van Ronkel (1870-1954). Manuscript and typewritten.

(4) 1 sheaf (25 pp.). Lists of the collection of Acehnese manuscripts of C. Snouck Hurgronje (1857-1936), Also notes by G.A.J. Hazeu (1870-1929) and Hoesein Djajadiningrat (1886-1960) concerning the use of the manuscripts for the dictionary by the latter (*Atjèhsch-Nederlandsch woordenboek*. Batavia 1934).

(5) 1 sheaf (73 pp.). Lists of the collection of Javanese manuscripts of G.A.J. Hazeu (1870-1929), in several versions. The collection is now registered in the Leiden Library as Or. 6373 – Or. 6615.

(6) 1 sheaf (70 pp., typewritten). Inventory of the collections of Javanese manuscripts and lexicographical notes of the office of the government linguist, Dr. Th.G.Th. Pigeaud (1899-1988), from 1925-1942 in Surakarta and Yogyakarta. The inventory was received in June 1969 from Mrs. Astuti Hendrato, who informed us that the manuscripts and collections had been transferred to Jakarta and that they have been deposited since 1960, or earlier, in the Fakultas Sastra of the Universitas Indonesia in Jakarta.

(7) 1 sheaf (7 + 7 pp., 28 ff, typewritten). Inventory of the Javanese manuscripts which were borrowed in 1934-1935 by Th. Pigeaud (1899-1988) in Yogyakarta from the Leiden collection, and of the romanized transcripts which Pigeaud had made in Yogyakarta and a copy of which he offered to the Leiden Library. Added is a letter from Th. Pigeaud, dated Yogyakarta, 12 March 1935, in which he offers these transcripts to the Leiden library.

Also an inventory of the copies of Javanese manuscripts which were offered by Pigeaud to the Legatum Warnerianum in the course of 1936, with a letter from Pigeaud, dated Yogyakarta, 15 April 1936.

Also an inventory of the copies of Javanese manuscripts which were offered by Pigeaud to the Legatum Warnerianum in the course of 1938.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#z lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Qhwhudqgv/#5339/#533:/#5348

Also two copies of a list of transcripts of Javanese manuscripts from Pigeaud's office in Yogyakarta. With a letter from C. Hooykaas (1902-1979) to Pigeaud, dated Batavia 11 December 1949, and a letter from P. Voorhoeve (1899-1996) to Pigeaud, dated Leiden, 6 January 1950, both concerning the aforementioned transcripts.

(8) 19 + 17, 19 + 17 pp. Two copies of a List of transcripts of Balinese (and Sasak) manuscripts of the Kirtya Lieftrinck-van der Tuuk (Gedong Kirtya, in Singaraja), which are present in Leiden University Library. First a list according to number sequence, then a list alphabetically arranged according to title. Lists apparently from 1950.

(9) Materials concerning the collection of the Koninklijk Bataviaasch Genootschappen van Kunsten en Wetenschappen, in Batavia/Jakarta, 1948-1950. All in Dutch, cyclostyled.

- 38 pp. List of periodicals and serial works, received in 1948-1949, and arranged according to country of publication. Batavia, 15 July 1949.

- pp. 39-54. Sequel to the preceding: periodicals and serial publications. Supplement, December 1949.

- 74 pp. List of new accessions in 1949, first half. Batavia, 15 July 1949.

- pp. 75-103. Sequel to the preceding. List of new accessions in 1949, second half.

- 42 pp. Daftar penambahan perbendaharaan baru. List of new accessions, January-July 1950.

The latter two list were necessarily incomplete because of the severe shortage of paper at that time.

- 22 pp. Lembaga Kebudayaan Indonesia. Perpustakaan. 'Some new books acquired by the Library in the first three months of 1951'.

(10) 10 + 10 pp. Reports over 1949 and 1950 of the 'Instituut voor Taal- en Cultuur Onderzoek (ITCO), Lembaga Penyelidikan Bahasa dan Kebudayaan. Batavia / Djakarta'.

(11) 87 ff. Catalogue of the Library of Johan van Manen (1877-1943). A carbon copy of the original which was in the possession of P.H. Pott. Added are a few slips with handwritten titles.

See now on Mari Albert Johan van Manen also Peter Richardus, *The Dutch orientalist Johan van Manen. His life and work*. Leiden 1989.

See Pigeaud II, p. 678.

[\* Mal. 6058]

### Or. 10.881

Persian, with Arabic, paper, *naskh* (Persian introduction and Arabic texts) and *nasta'liq* (Persian translation) scripts, illuminated double opening page (ff. 3b-4a), full-leather Islamic binding with blind tooled ornament (borders) and coloured ornament (medallion).

Persian translation by Agha Gamal al-Din Muhammad Husayn Khwansari of the Arabic work *Miftah al-Falah* by Baha' al-Din Muhammad b. Husayn al-'Amili (d. 1030/1621), GAL G II, 414.

Authors and title on f. 5b. The numerous quotations of Arabic prayers, utterings, etc., are given in Arabic, with a Persian translation underneath, written in red ink, *in nasta'liq*.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#k#h#k#h#dgv/#5339/#533:#/#5348

At the end (ff. 188b-189a) is the Arabic text of the *surat al-Fatiha* (*Qur'an* 1), with an interlinear Persian translation.

- ff. 190b-191a. *Kayfiyyat-i Namaz*, instruction for ritual prayer, according Huggat al-Islam Haggi Mulla Muhammad al-Barqi (?). Shekaste script.

- ff. 191b-192a, 193a. Several shorter pieces of varied nature, also with a magic square and magical drawings (f. 192a).

[\* Ar. 3265]

#### **Or. 10.882**

Berber, Arabic, several groups of materials.

Collection of Berber materials, received in April 1964, from B.H. Stricker, the editor of *L'océan des pleurs. Poème berbère* de Muhammad al-Awzali. Leiden 1960.

(a) *Bahr al-Dumu`*, by Muhammad Awzal. Photostats of MS Algiers (= the edited text).

(b) *Bahr al-Dumu`*, by Muhammad Awzal. Photostats of MS Paris, BNF, Berbère No. 6.

(c) *Bahr al-Dumu`*, by Muhammad Awzal. Photostats of MS Paris, BNF, Berbère No. 9.

(d) *Bahr al-Dumu`*, by Muhammad Awzal. Photostats of MS D.

(e) *Bahr al-Dumu`*, by Muhammad Awzal. Photostats of the MS with the Arabic translation.

(f) *Bahr al-Dumu`*, by Muhammad Awzal. Photostats of MS Paris, BNF.

(g) six rolls of microfilm, 4 without further information, one marked Tübingen Orient quart. 813, and one marked Leiden Or. 8443 (see above).

(h) 2 strip holders of microfilm, containing 9 and 5 strips, respectively, with images of the Algiers manuscript.

(i) Exercise book containing the Arabic translation by Ibrahim in Rabat of the *Bahr al-Dumu`* by Muhammad Awzal.

¶ B.H. Stricker's own concordance to the text of Awzal's *Bahr al-Dumu`* is registered in the Library as Or. 26.021, below.

(Ar. 3266)

#### **Or. 10.883 - Or. 10.884**

Two Javanese manuscripts on palmleaf, received on July 2, 1964, from the Kern Institute, the Indological Institute of Leiden University.

#### **Or. 10.883**

Javanese, palmleaf, 106 ff., Javanese script.

*Yusup* romance in verse, incomplete, East Javanese idiom, cramped sloping script. See Pigeaud II, p. 679.

(Lont. 889)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.884**

Javanese, palmleaf (damaged), 134 ff., Javanese script.

*Yusup* romance in verse, incomplete, East Javanese idiom, cramped sloping script. See Pigeaud II, p. 679.

(Lont. 890)

**Or. 10.885**

Collective volume with texts in Arabic and Javanese (?), paper, 188 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, with complex blind tooled ornamentation in the Indonesian style (borders, medallion), fly-leaves of treebark paper (*dluang*).

(1) ff. 3b-46a. *al-Mufid*. An anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. With interlinear explanations in Javanese (?). *Matn* distinguished by the use of red ink. Erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388, where the incipit, and also references to other manuscripts of this text in Jakarta and London are given. See also Leiden Or. 5719, above, which is the same text. One wonders, however, whether this is not a commentary on a text on logic, rather than the creed by al-Sanusi. On f. 48a the beginning of an unidentified *Sharh*, on the same *Matn* as in No. 2, below.

(2) ff. 49b-60b. *Bahgat al-'Ulum*, or *Sharh al-Samarqandi*, anonymous commentary on *Bayan 'Aqidat al-'Usul*, or: *Masa'il*, by Abu al-Layth Muhammad b. Abi Nasr b. Ibrahim al-Samarqandi, who seems to be identical with Abu al-Layth Nasr b. Muhammad b. Ahmad b. Ibrahim al-Samarqandi (4th cent.), GAL G I, 196. With interlinear explanations in Javanese (?). *Matn* distinguished by the use of red ink. This catechism, one of the most popular religious textbooks in Indonesia, is mentioned twice by Brockelmann under different titles (Nos. 6 and 7).

(3) ff. 61b-81a. *Ta'liq*. Notes by al-Ramli (d. 957/1550) to *al-Sittun Mas'ala*, ascribed to al-Zahid (d. 819/1416), GAL S II, 112. With interlinear explanations in Javanese (?). *Matn* distinguished by the use of red ink. Dated a Saturday in Ragab (f. 81a).

(4) ff. 81b-99a. *al-Miftah fi Sharh Ma'rifat al-Islam*, anonymous commentary on *Bab Ma'rifat al-Islam wal-Iman*, which is anonymous theological tract, very common in Indonesia.. See also Voorhoeve, *Handlist*, p. 195, where there also references to MSS in Jakarta and Paris, BNF, mal.pol. 35 (which latter MS has an author: Ahmad b. Shaykh al-Islam). *Matn* written in red ink. Occasionally interlinear and marginal notes in Javanese. Dated on a Friday.

(5) ff. 99b-130a. The same text as No. 1, above: *al-Mufid*. An anonymous commentary on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250. With interlinear explanations in Javanese (?). In a different lay-out, in order to give more space for glossing. *Matn* distinguished by the use of red ink. Erroneously identified by Brockelmann as the commentary by al-Tilimsani. See Voorhoeve, *Handlist*, pp. 387-388, where the incipit, and

#

#

also references to other manuscripts of this text in Jakarta and London are given. See also Leiden Or. 5719, above, which is the same text. One wonders, however, whether this is not a commentary on a text on logic, rather than the creed by al-Sanusi. Dated a Friday in Sha`ban. (6) ff. 131b-172b. Commentary written c. 1000/1591 by Muhammad b. `Amr b. Ibrahim al-Tilimsani on *Umm al-Barahin* by Abu `Abdallah Muhammad b. Yusuf al-Sanusi (d. 892/1486), GAL G II, 250, No. 2. *Matn* written in red ink. Identified with MS Berlin Schöm. XI, 1 (5), Ahlwardt 2015. Short title: *Tilimsani* (f. 172b). Dated a Tuesday in Ramadan 1282 (colophon on f. 172b).

(7) ff. 173a-188b. Incomplete (beginning and end missing) copy of an unidentified *Sharh* on a work on logic. Ff. 177a-182b bound upside-down. *Matn* written in red ink. With interlinear and marginal explanations in Javanese.

Provenance: Purchased on July 2, 1964, from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

[\* Ar. 3267]

#### **Or. 10.886 – Or. 10.974**

Collection of manuscripts and notes, mostly concerning wayang in Yogyakarta, originating from the estate of Dr. J.L. Moens, who died in Jakarta in 1954. Received in July 1964 through the intermediary of the National Museum of Ethnography. The class-marks Or. 10.901 – Or. 10.904 have been reserved in case the missing volumes, which are most probably in Indonesia, would emerge. [Note by JJW, September 7, 2000: This has never happened. In the Perpustakaan Nasional in Jakarta a number of volumes originating from the Moens collection is preserved. They are described in T. Behrend's catalogue. See for Moens' biography ??]. Sequel to this collection is Or. 12.507 – Or. 12.577.

#### **Or. 10.886 a, b**

Javanese, paper, two volumes, 460 + 440 pp., Javanese script, leather bound, gilt.

*Purwa Kanda*, mythology and epic history in *macapat* metres, beginning with Adam and the gods, Rama tales down to Pandu (end of volume 1), further: Pandawa tales (*wayang purwa* plays) down to Parikesit (end of volume 2), written by order of Sultan Amengku Buwana V of Yogyakarta, dated 1775 A.J., i.e. A.D. 1847. The copy is a present of Sultan Amengku Buwana VIII, given to Ir. J. L. Moens in 1927. Yogyakarta idiom and script, cursive. See also J. Soegiarto's description in Or. 10.866 A, above.

See Pigeaud II, p. 679.

(Mal. 6058 a,b)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw#z lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.887 – Or. 10.891**

Javanese, paper, 5 leather bound volumes, 1288, 1280, 1282, 1282,1264 pp., Javanese script, illustrations.

Collection of one hundred *wayang purwa* plays, all referring to Bima, called Werkudara, written by the *dalang* Widi, who mentioned as his authorities *dalangs* Grenteng, Pakut Waja and Panca Kaki. Many plays seem to be modern adaptations in *wayang* style of ancient native folk-tales and animal-stories, related to myths. The plays were written (probably for the greater part composed) between 1930 and 1940 by the Yogyakarta *dalang* especially for the use of Mr J.L. Moens. Several plays relate the legendary origin of magic and magic implements in the possession of Bima, who is a Helper. Others seem to refer to *wandas*, special types of the *wayang* puppet Bima. Each volume contains about 150 fine full-page coloured illustrations in *wayang* style, with captions. The text is in rustic Yogyakarta idiom. The writing is abnormally large cursive Yogyakarta script. See Pigeaud II, p. 679. See for a similar, and possibly connected collection: Or. 12.570-Or. 12.572, below.

**Or. 10.887**

Javanese, paper, 1288 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bima BungkusA.                                   | 13. Kitiran Putih Cucuk Dandang (Kresna).                                     |
| 2. Bima Bungkus B.                                  | 14. The magic bandil (sling) kyahi Klumpung.                                  |
| 3. Bima Bondan.                                     | 15. Naga Tatmala (mentioning Yama Dipati).                                    |
| 4. Cincing Goling (Bima in river).                  | 16. Bima Bugis (mentioning Kadal Ijo, the lizard, and the magic Ketug Lindu). |
| 5. Bima Dandun Wacana.                              | 17. the magic Kidang Mas.   |
| 6. Bima Suranti (Landak Putih mentioned).           | 18. Bima Rongos (mentioning the wild boar Soto Galeng).                       |
| 7. Bima Kanetra (mentioning Guru).                  | 19. Bima Oyek (mentioning mount Maenaka, and the poleng pattern).             |
| 8. Bima and dewi Urang Ayu.                         | 20. Bajul Sengara (crocodiles).   |
| 9. The Suweng (earring) Blebar Manggis.             |   |
| 10. the magic <i>pusaka</i> Traju Mas.              |   |
| 11. Bima Panggel (the magic necklace Gajah Nguling. |   |
| 12. Bima Siwar (fin).                               |   |

See Pigeaud II, pp. 679-680.

(Mal. 6059)

**Or. 10.888**

Javanese, paper, 1280 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw# lndp # #Wu#xjw#Sunw/#hghq/#Wkh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

21. Kennanga (crocodiles).
  22. Godog (mallet).
  23. Teler, Arjuna suckled by Bima Kopek.
  24. Kayu (trees).
  25. Watu Gilang, Bayu.
  26. Lodra.
  27. Sengara, Jala-, Saka Domas.
  28. Cakra, Kalimasada.
  29. Bima Sekti, Durga.
  30. Sumping Puduk sinumpet, Dewa Ruci.
  31. Dengen, prabu Percuna, detya Kasipu.
- See Pigeaud II, p. 680.  
(Mal. 6060)

**Or. 10.889**

Javanese, paper, 1282 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

41. Lembing Busur.
  42. Kuntul Wilanten.
  43. Kodok.
  44. Tal (palm).
  45. Kembang.
  46. River Sarayu (root, akar gelu).
  47. Dungkul.
  48. Puspa Lulut, Kala Badak.
  49. Ratu, Sadewa.
  50. Tedun (rupture), Petruk, Surya Ngalam.
  51. Kawah, Pandu Dewa Nata.
- See Pigeaud II, p. 680.  
(Mal. 6061)

**Or. 10.890**

Javanese, paper, 1282 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

61. Andaka, Lembu Sakilan magic.
62. Celeng, Kasan Ngali magic.
63. Naga, Wisa Dayat.
64. Timbang, Bayu.
65. Swarga.
66. Pamuk.

32. Tapak Angin, Kala Kaca, Srikandi.
33. Gending Bima Kurda, Bandung Seketi.
34. Purba Banu magic.
35. Sena Lodra, hyang Baruna, Mestaka Rancang, magic.
36. Kurda Ganjur gending (elephants).
37. Wisa Danu, Wira Rancang magie.
38. Cahya, Sadewa.
39. Branta Sena, Wahyu Cahyaningrat.
40. Tanduk, Genta Sanga, Arimba.

52. Tekek, Bilangkek, Sakutrem.
53. Jaring, aji Penjaring, Bima Sajaiti.
54. Puter, bed Bale Renep, aji Pamuter (finding).
55. Rase (civet-cat).
56. Betot, naga Cindula (Sindula), porcupine;
57. Bulus, turtle, Tebulis.
58. Mrancak, aji Sindung Riwit.
59. Pangel dance, magic Welut Putih.
60. magic Singa Nebak.

67. Plorod.
68. Tigas, Dawang Nala.
69. Wungwang.
70. Jepit.
71. Cemeng, Gesen, Brama.
72. Tindih Watu Gilang, Wibisana.

73. Jagang, lapidation.  
74. Slankrah, weeds, gandarwa Salimbu.  
75. Plenteng.  
76. Paluh, Supraba.  
See Pigeaud II, p. 680.  
(Mal. 6062)

77. Galih, thigh.  
78. Sela Matangkep.  
79. Wot Ogal-agil.  
80. Bandang.

**Or. 10.891**

Javanese, paper, 1264 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

81. Naraka.  
82. Ranjap.  
83. babat wana Bajang Rawe, Garen-Petruk  
in agriculture.  
84. babat wana Jodi Pati, elephant and  
singa plowing.  
85. Seret.  
86. Blongsong.  
87. Buntar.  
88. Arimbi.  
89. mBulus in river Sarayu, Bayu, detya  
Garu Langit, mount Slamet.  
90. Wahyu Cahyaningrat.  
See Pigeaud II, pp. 680-681.  
(Mal. 6063)

91. Jeding, tumbal.  
92. Kandan, elephants.  
93. Durga suckling Bima, water of life.  
94. babat wana Minta Giri, naga  
Mandalika, agriculture.  
95. Cidra, dewi Ambarwati.  
96. Wijung, wild boars plowing,  
agriculture.  
97. Klendah, Darma Kusuma.  
98. babat wana Ngundan Pura, deer.  
99. Kambang, detya Aru Radah.  
100. Tableg, buried.

**Or. 10.892 - Or. 10.900**

Javanese, paper, 9 volumes, 1060, 1084, 1232, 1516, 1538, 1448, 1374, 1138, 1474 pp., illustrations,  
half leather bound.

Collection of 241 Wayang plays, purwa and gedog, klitik, all referring to the panakawans  
Semar, Garen, Petruk, Bagong, Togog, Sarahita. Further: Bancak, Doyok, Regol, Sembung  
Langu, Jodeg, Santa, Sebul, Palet (or Pelet), Sabda Palon, Naya Genggong, etc., written by the  
dalang Cerma, who mentioned as his authority Panca Kaki (see Or. 10.967- Or. 10.969). Many  
plays seem to be modern adaptations in wayang style of ancient native folk-tales and animal-  
stories related to myths. The plays were written (probably for the greater part composed)  
between 1930 and 1940 by the Yogyakarta dalang especially for the use of Mr J. L. Moens.  
Several plays relate the legendary origin of magic practices and old rural customs, others refer  
to wandas, special types, of wayang puppets. Each volume contains about 150 fine full-page

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#k#h#h#k#h#d#g#5339/#533:#/5348



coloured illustrations in wayang style, with captions. The text is in popular Yogyakarta idiom with sprightly dialogues. The cursive Yogyakarta script is written abnormally large.

See also Or. 10.967-Or. 10.968, below.

For a full survey of the contents, see Pigeaud II, pp. 681-686.

**Or. 10.892**

Javanese, paper, 1060 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

1. Petruk Gareng wujud bagus. Formerly they were called Mercukilan and Pecruk, mentioning Ismaya.
2. Togog Sarahita wujud bagus. Formerly Teja Maya and raden Sarahita.
3. Semar-Ismaya, kyahi danyang Mara Sapta, meeting Bagon.
4. Semar Mendung, Badra Naya, meeting Togog;
5. Petruk Dobra Jaya, wanda Belis, and Gareng Patra Wangsa, wanda Tenis.
6. Gareng wanda Katet, Tengis.
7. Semar Miling, pandita Arga Pala.
8. Gareng Tani, in agriculture, wanda Tengul.
9. Semar Gati, kyahi Bujagati, eating the stars.
10. Semar Dunuk, kyahi Naya Taka.
11. Gareng Brujul (Wedus prucul, hornless goat, magic).
12. Petruk Jlegong (robber).
13. Petruk Sambel Goreng, called Sura Jengala.
14. Petruk Debleng (Kebo Debleng, magic).
15. Petruk Kyahi, Sedawala (Dawala), mentioning dewi Tasik Retna.
16. Bagong Gilut.
17. Bagong Surak.
18. Bagong Gembor (mad, cursed by Semar).
19. Lahiripun dewi-dewi. Batara Guru's kama salah, involuntary seminal discharge.
20. Gareng's marriage with dewi Kawitaswati, i.e. Canik.
21. Peruk' marriage with dewi Kawitas-retna, i.e. Limbuk.
22. Bagon's marriage with dewi Mayang Sari, i.e. Jemblek; Bagong: pseudo Kama Jaya.
23. Togog's marriage with dewi Ariwati, i.e. Salwa, and Sarahita's marriage with dewi Ariretna, i.e. Gandring.

See Pigeaud II, pp. 681-682.

(Mal. 6064)

**Or. 10.893**

Javanese, paper, 1084 pp., Javanese script, illustrations.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Qhwhudqgv/#5339/#533:#/#5348

This volume contains the following plays:

- 24 and 25. Panakawans appearing as cantriks.
  - 26, 27 and 28. Panakawans appearing as ajars.
  29. Panakawans as agriculturists.
  - 30 and 31: Panakawans as robbers (begal).
  - 32, 33 and 34. Panakawans appearing as Kings: Petruk dadi ratu Pentung Wuyung, Semar Nayantaka, Gareng Patra Wangsa, of Jong Biraji.
  - 35 and 36. Panakawans in agriculture, irrigation, river Praga Wanta, boars, kyahi Tuk-un.
  - 37 and 38. Panakawans playing gamelan Lokananta. Petruk ngempul and Semar ngendang, in klitik kayons (wayang requisites, gunungans).
  39. Irrigation, tumbal Tirta Maya.
  - 40—46. Panakawans in disguise.
  40. Petruk: ratu Jenggiri Debleng.
  41. Semar: resi Wedus Berok.
  42. Semar: Guru; Bagong: Narada; Gareng: Panarikan; Petruk: Yama Dipati.
  43. Gareng: pandita Wedus Prucul.
  44. Bagong: white tiger.
  45. Togog: snake, Bilung: boar.
  46. Petruk's petel (adze) appearing as Angkara Murti, to be exorcized by Arjuna.
- See Pigeaud II, p. 682.  
(Mal. 6065)

**Or. 10.894**

Javanese, paper, 1232 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

47. Kembar, doubles.
- 48—51. Semar-Bagong, Gareng-Petruk, Togog-Bilung, appearing as birds, and exorcised.
52. Petruk, frog magic.
53. Gareng, rat magic.
54. Bagon, lizard (bunglon) magic.
55. Semar, cat magic, mount Tidar.
- 56-59. Petruk, Gareng, Bagong, Semar appearing as women, and Limbuk, Nanik and Jemblek as men; sex changed. Semar fighting Gum.
60. Semar Bekakak, as offering, Yama Dipati.
61. Semar balen, takes his wife Sindu Ragen back.
62. Semar dalang, exorcism.
63. Semar bulus putih, turtle.
64. Semar Guwa, in a cave of mount Diyeng.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Qhkhudqgv/#5339/#533:/#5348

- 65. Gareng Guwa, in Song.
- 66. Petruk Guwa, buried alive in Krawan, Lengkong (by Jambul).
- 67. Bagong Guwa, Jemblek.
- 68. Semar kopek, breasts, sucked by Kresna, produce thunder and lightning.
- 69. Semar obong, burned as a medicine for Sinta (ill); Anoman.
- 70. Petruk balik, returns after dismissal.

See Pigeaud II, p. 682.

(Mal. 6066)

**Or. 10.895**

Javanese, paper, 1516 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

- 71-74. Togog, Semar, Gareng, Bagong mantu, marrying (adoptive) children. Semar becoming allied to Sadewa.
- 75. Panakawans appearing as soldiers.
- 76. Gareng and Petruk as blacksmiths, meeting empu Supa.
- 77. Panakawans appearing as pan jak, wiyaga taledek (dancing woman), playing gamelan.
- 78. Gareng gamel, groom; Pulung Gana as horse.
- 79. Petruk gamel; Anoman as tiger.
- 80. Bagong srati; elephants.
- 81. Petruk Kantong Bolong, show.
- 82 and 83. Animal fights, adu-adu, Petruk-Gareng, Bagong-Semar.
- 84-87. Herdsmen, Semar: kyahi Nugraha, Bagong: kyahi Beja; Petruk, ducks, kyahi Sinung; Gareng, goats, kyahi Gaib.
- 88-93. Demoniactal progeny by kama salah, involuntary seminal discharge: Semar's: Tunjung kopek; Petruk's: Dobia Yeksa; Bagong's: Genggong Yeksa; Gareng's: Nala Yeksa; Togog's: Kala Maya; Sarahita's: bajang Sara Kala.
- 94-96. Panakawans in jail, kunjara.
- 97. Semar and Petruk fishing, bader bang.
- 98 and 99. Togog and Bilung in stone statues; mentioning Dasa Muka, Anoman.
- 100. Petruk appearing as batara Guru: Guru Jaya.

See Pigeaud II, p. 683.

(Mal. 6067)

**Or. 10.896**

Javanese, paper, 1538 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw# lndp # #Wu#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Qhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

101-106. Death or disappearance, muksa, of Semar (mount Tidar), Gareng (mentioning Nala Wangsa); Petruk (guwa Lengkong); Bagong (burned by Semar in presence of Kama Jaya); Togog (mentioning Klantang Sana, Karang Jongke); Bilung (stone statue, Sarahita).  
 107-112. Death or disappearance of the panakawans' wives: Sindu Ragen (Semar), mentioning Simbar Yeksa; Nangik (Gareng); Limbuk (Petruk), Nama Dipati, i.e. Yama, Dobia Jaya; Jemblek (Bagong, mount Tidar); Salwa (Togog); Gandring (Bilung), both in stone statues.  
 113-124. Spirits in pairs, female and male, progeny of the panakawans from intercourse with female danyangs.  
 113/114. Semar with Goplem and Sanding: prawan and jaka Kopek.  
 115/116. Gareng with Bakung: endang Gandi, with rara Sunti: jaka Lobong.  
 117/118. Petruk with Grendel: endang Tumpi, with rara Padmi: jaka Lengkot.  
 119/120. Bagong, also called Bayangan, with Bondet; endang Tepi, with Denok: jaka Gandul.  
 121/122. Togog with Greteh: éndang Limbuk, with rara Amis: jaka Ledung.  
 123/124. Bilung with Slender: endang Gopi, with Srandil: jaka Mantra.  
 125-131. Birth of the robbers, begal, jaka Kantong and jaka Debleng, sons of Petruk and endang Brati; they stole their wives endang Swangi and endang Raras; they were in jail; finally they were killed on the occasion of a cock-fight.  
 See Pigeaud II, p. 683.  
 (Mal. 6068)

**Or. 10.897**

Javanese, paper, 1448 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

- 132-134. Doyok, Bancak and Regol. Apparitions of Semar, Gareng and Petruk, their clothes being burnt; mentioning Ismaya and Angling Driya.  
 135. Doyok: dalang Catur Rasa, exorcism of disease, mentioning Gatul.  
 136. Bancak: pseudo dukun.  
 137. Bancak: bakul, market-man; Panji murdered and resuscitated.  
 138. Bancak: pseudo King, prabu Among Sari of Manila.  
 139. Doyok: pseudo King, prabu Jayeng Karyana of Makasar.  
 140. Bancak Tani, in agriculture, ki Bayaningron.  
 141. Doyok, cattle-dealer, ki Roda Panglawung, mentioning maesa lawung.  
 142. Bancak, ratu Bali prabu Jahe Wana.  
 143. Regol bedaren, love-affair with mbok Gadrug, mentioning Gunung Sari.  
 144/145. Regol's marriage with endang Manir, bumbung wunwang magic, Patra Jaya; son: jaka Muncret.  
 146. Doyok imprisoned in bronjong, wicker-work, in Bikukung forest, by detya Watu Gunung, mentioning Klana and Sembung Langu.

#

#

147. Bancak in jail in Bantar Angin.  
 148. Sembung Langu imprisoned in a buffalo corral, kandang maesa.  
 149. Sembung Langu imprisoned in a tiger cage, krangkeng macan.  
 150. Sembung Langu larung, thrown into the sea.  
 151/152. Sembung Lanu wins in a fight with Doyok but loses fighting with Bancak.  
 153. Bancak Doyok appearing as cantriks Kerti Jonjang and Kerti Janjong.  
 154. Bancak Doyok botoh, cock-fight.  
 155-158. Bancak Doyok appearing as Panji Jati Pitutur of mount Sumeru (in love with Ragil Kuning) and Panji Gadung Pitutur Jati; in a single combat they recover their original shapes.  
 159. Bancak Doyok barang sulap, appearing as market jugglers in quest of a princess.  
 160. Bancak Doyok appearing as Jodeg Santa, struggle with prabu Brama Sekti.  
 See Pigeaud II, pp. 683-684.  
 (Mal. 6069)

**Or. 10.898**

Javanese, paper, 1374 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

- 161-163. Magic weapons: Bancak, kudi wangking, with pamor rujak wuni; Regol, petel kyahi Rowang, with pamor gading liman; Sembung Langu, wedung kyahi Puja Latu, with pamor ron pari.  
 164. Doyok, hermit on mount Slamet.  
 165. Bancak transformed into Jodeg;  
 166. Regol transformed into Santa.  
 167-169. Jodeg and Santa with Panji Smara Bangun; acquiring magic power, floating on a raft on the river Brantas. Invulnerability, ngelmu kedotan.  
 170-180. Jodeg-Santa with Ande-ande Lumut and Kleting Kuning, mbok randa ing Dadapan, mentioning Bango Tontong killed, and Yuyu Kankan, river dried up by magic sada lanang; the gedasih (or kedasih) bird; planting trees and agriculture (ki Sontran); finally Ande-ande Lumut and Kleting Kuning appear again in the shapes of Panji Putra and dewi Sekar Taji.  
 181-183. Sebul and Pelet (or Palet) with Panji Putra, mentioning endang Lara Tompe, kidang mas and the white monkey (Wanara Seta).  
 184-187. Klitik lakons: Sebda (or Seda) Palon and Naya Genggong, Damar Wulan, Layang Seta; Sebul-Palet, Pecruk Manggung and Panukilan disappear; Jaka Suruh, Majapahit, Raden Patah; Semar and Togog disappear.  
 See Pigeaud II, p. 684.  
 (Mal. 6070)

#

#

**Or. 10.899**

Javanese, paper, 1138 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

- 188-191. Nala Gareng's wife's wandas (types): Nangik, Manir, Namlik, Catis.
  - 192-195. Petruk's wife's wandas: Limbuk, Kopek, Seblok, Dablog.
  - 196-199. Bagon's wife's wandas: Jemblek, mentioning Jaka Blengah, Loncung, Bohing, Bohek.
  - 200-209. Boys' and girls' games, as played by panakawans and their wives.
  200. Gundu, boys; lepetan, girls.
  201. Sodor, boys; nini Katisen, spiritualistic, girls.
  202. Bentik, boys; nini Towok, spiritualistic, girls.
  203. Gadug sengok, boys; blarak-blarak sempal, girls.
  204. Gobag gerit, boys; nini Korek, spiritualistic, broom, girls.
  205. Kebo Brintik slaka boma, spiritualistic, buffalo, boys; jamuran, spiritualistic, blind woman, girls.
  206. Obrog, boys; nini Oncit, spiritualistic, girls.
  207. Celengan, spiritualistic, boar, boys; gateng, girls.
  208. Basbasan, boys; nini Diwut, spiritualistic, blind woman, girls.
  209. ?? (not mentioned by Pigeaud).
  210. Kluntung Waluh, son of Petruk and Pletok (Limbuk).
- See Pigeaud II, p. 685.  
(Mal. 6071)

**Or. 10.900**

Javanese, paper, 1474 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plays:

- 211/212. Cosmogony, Rekata Tama and Rekata Wati, the primordial egg, origin of Teja Maya, Ismaya and Manik Maya.
- 213/214. Origin of the god's abode Junggring Salaka, the Tenguru forest, Manik Maya, Teja Murti.
215. Origin of Mercukilan and Pecruk (Petruk and Garen); kama salah, intercourse of Manik Maya with Uma, and wind.
216. Birth of Petruk and Gareng: action of wind [a Surakarta lakon, noted by Tanaya, is added].
- 217-231. Deformed progeny of panakawans begotten on daughters of ki and ni Brayut and demang Sara Pada, who were assisted in their struggle against demons.
- 217/218. Jaka Bule, called Mruta Seta, son of Petruk.
- 219/220. Jaka Cemani, son of Semar.
- 221/222. Jaka Tekle, son of Garen.
- 223/224. Jaka Cebol, son of Bagong.

#

#

- 225/226. Jaka Tlawah, son of Togog.  
 227/228. Jaka Bucu, son of Bilung.  
 229/230. Jaka Udareta, horse-headed, son of Semar.  
 231. An unnamed son of Petruk.  
 232-239. Petruk begetting setans (small demonical spirits with various characteristics, mainly in hairdress) on female spirits, temporarily assuming those characteristics himself.  
 232. Petruk jengot, bearded.  
 233. Petruk bajang, jabangan, hair uncut since birth.  
 234. Petruk gundul, bald.  
 235. Petruk kucir, with a pigtail.  
 236. Petruk punuk, hunchback.  
 237. Petruk konde, with a foreign woman's knot of hair.  
 238. Petruk kopek, with large female breasts.  
 239. Petruk kuncun, with a forelock.  
 240. Bagong in the shape of a toad, Kintel bluweg.  
 241. Gareng in the shape of a yuyu, crabfish, Rekata Yuta.
- A romanized copy of this volume, made in 1999 by Mrs. Victoria M. Clara van Groenendael is registered as Or. 25.510, below.  
 See Pigeaud II, pp. 685-686.  
 (Mal. 6072)

**Or. 10.901 - Or. 10.904**

These class-marks have been reserved for volumes in the Moens collections, which, in the end, were never acquired by the Leiden Library. The shelf marks Mal. 6073 – Mal. 6076 have also been reserved for this purpose, and were not used either. The *Gatotkaca* plays must have filled at least six volumes, but Or. 10.905-Or. 10.906 are the only ones that have found their way to Leiden. The volumes for which the class-marks Or. 10.901, Or. 10.902, Or. 10.903 and Or. 10.904, are either lost or still in Indonesia. If so, they may be the ones described in the catalogue by T. Behrend and others. Part of the Moens collection has been acquired by Mrs. Artati, sometime minister of education of Indonesia. She has deposited her manuscripts in the Perpustakaan Nasional in Jakarta. I have seen the characteristic Moens-bindings (light brown full-leather bindings) there in the exhibition room in the course of 2002.

**Or. 10.905 - Or. 10.906**

Javanese, paper, 1196, 902 pp., Javanese script, half leather bound.  
*Wayang* plays, *purwa*, referring to Gatotkaca and often to his wife Pergiwa, written by the *dalang* Cerma, who mentioned as his authority Panca Kaki. Many plays seem to be modern adaptations in *wayang* style of ancient native folk-tales and especially animal-stories, probably

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#k#h#k#h#dgv/#5339/#533:#/#5348

related to myths. The plays were written (probably for the greater part composed) by the Yogyakarta *dalang* between 1930 and 1940 especially for the use of Mr J. L. Moens. Several plays refer to *wandas*, special types of *wayang* puppets. Each volume contains about 125 fine full-page coloured illustrations in *wayang* style, with captions. The text is in popular Yogyakarta *dalang* idiom with many dialogues. The cursive Yogyakarta script is written abnormally large. Each play is provided with a romanized Javanese prose epitome, written by an untutored hand. See Pigeaud II, p. 686.

**Or. 10.905**

Javanese, paper, 1196 pp., Javanese script, illustrations.

This volume (vol. 5 of the seroes) contains the following plays:

1. Gatutkaca wanita, in female shape, called endang Guritna.
2. Gatutkaca as a tiger, pandita Manon Bawa.
3. Gatutkaca as a fighting-cock, jaka Panglawung.
4. Gatutkaca as a white civet-cat (rase), Anoman as a white ichneumon (garangan).
5. Gatutkaca as a golden doe (kidang mas), mentioning Siti Sendari.
6. Gatutkaca as peksi jiwata (peksi dewata, bird of paradise).
7. Gatutkaca as cantrik, resi Kaca Wara.
8. Gatutkaca as a flower (kembang Ganda Wida), mentioning mount Merbabu.
9. Gatutkaca as a horse, Sembrani mas, mentioning mount Sumeru.
10. Gatutkaca as Banteng wulung, Pergiwa as Maesa lawung.
11. Gatutkaca as elephant (Dipangga Kaca).
12. Gatutkaca as a boar (wraha), mentioning batara Kala, Rangsang Muka.
13. Gatutkaca as Tugu mas, golden pillar, cursed by Uma.
14. Gatutkaca as white turtle (bulus putih).
15. Gatutkaca as Bondan Trincing, selling wood, uprooting the iron pillar, Tugu wesi, which appears to be Bayu.
16. Gatutkaca as driver (kusir) of prabu Dasa Wasesa.
17. Gatutkaca as a fish, bader bang.
18. Gatutkaca as a butterfly (kinjeng) mas).
19. Gatutkaca as a prawn (urang mas).
20. Gatutkaca as a marten (lin`gsang rawa).
21. Gatutkaca as a black chevrotin (kancil kresna).
22. Gatutkaca as a stone statue (reca), cursed by Bima.
23. Gatutkaca as a snail (keyong, gondang.

See Pigeaud II, p. 686.

(Mal. 6077)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw#Dhghq#Wkh#Dhkhudgv#5339#533:#5348



**Or. 10.906**

Javanese, paper, 902 pp., Javanese script, illustrations.

This volume (vol. 6 of the series) contains the following plays:

24-41. Gatutkaca vanquishing and killing pseudo Gatutkacas (for the greater part in animal shapes), his progeny begotten at the time of his appearing in animal shape himself; they have names beginning with Kaca; they are called pangiwa, the true Gatutkaca is panengen.

See Pigeaud II, pp. 686-687.

(Mal. 6078)

**Or. 10.907 - Or. 10.910**

Javanese, paper, 43 drawing-books, 3 large, one smaller, 44, 44, 40, 40 pp., illustrations.

*Wayang* puppets, types (*wandas*) of Bima, full-page coloured crayon-drawings with explanations of details of the colours, attitude, physiognomy and poise of the head, clothing, ornaments and attributes, with their technical names in the *dalangs* and *wayang*-makers' idiom, Grenteng tradition, Yogyakarta, and notes on the episodes of the Bima cycle (*lakons*) in which each *wanda* ought to appear. The cursive Yogyakarta script is written abnormally large. The books were made between 1930 and 1940 especially for the use of Mr J. L. Moens. See Pigeaud II, p. 687.

**Or. 10.907**

Javanese, paper, 44 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plates (11, with 22 types):

- |  |  |
|--|--|
| 1/2. Bima Guru, Bima tapa.                                 | 13/14. Bima bunkus, Bima suci.                                     |
| 3/4. Bima Sri, Bima yeksa.                                 | 15/16. Bima rucut, unclothed; Bima<br>gemblung, jaka Gleleng, mad. |
| 5/6. Bima elar, Bima cenger (bird).                        | 17/18. Bima reca, Bima guguh.                                      |
| 7/8. Bima cantrik, Bima sekar.                             | 19/20. Bima begal, Bima jamang;                                    |
| 9/10. Bima baseh, Bima bogis.                              | 21/22. Bima sura, Bima cermomong.                                  |
| 11/12. Bima ngunda layangn, flying a kite,<br>Bima kurung. |  |

See Pigeaud II, p. 687.

(Mal. 6079)

**Or. 10.908**

Javanese, paper, 44 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plates (11, with 22 types):

- |  |  |
|--|--|
| 23/24. Bima resi, Bima rante.                    | 27/28. Bima bondan, wood-seller; Bima<br>putut, bondan Sarati. |
| 25/26. Bima lukar, naked, Bima jagal<br>Abilawa. |  |

#

#

29/30. Bima raja Giling Wesi; Bima serban, batara Bayu.

31/32. Bima kalun, Bima keris.

33/34. Bima gusèn, Bima baron, tigers.

35/36. Bima kurda, Bima pahes.

See Pigeaud II, p. 687.

(Mal. 6080)

37/38. Bima Dandun, Bima keling.

39/40. Bima rimong, Bima sawer.

41/42. Bima gruda, cunduk; Bima muda.

43/44. Bima pandita sekti, Bima tani.

#### **Or. 10.909**

Javanese, paper, 40 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plates (10, with 20 types of Bima's progeny in animal shape born as a consequence of kama salah, involuntary seminal discharge):

45/46. Bima menawak (varane, giant lizard), Bima baya (crocodile).

47/48. Bima wader (fish), Bima sawer.

49/50. Bima liman (elephant), Bima wraha (boar).

51/52. Bima banteng (wild bull), Bima jenggiri, Sadewa.

53/54. Bima garuda (griffin), Bima matenga (dragon),

55/56. Bima menda (billy-goat), Bima sangsam (stag).

57/58. Bima rase (civet-cat), steals the Nastina throne, Bima sembrani (horse).

59/60. Bima bunglon (chameleon), Bima klarap (flying lizard).

61/62. Bima rekata (crab), Bima tikus (rat).

63/64. Bima maesa (buffalo), Bima landak (porcupine).

See Pigeaud II, pp. 687-688.

(Mal. 6081)

#### **Or. 10.910**

Javanese, paper, 40 pp., Javanese script, illustrations.

This volume contains the following plates (10 plates with 20 Bima types belonging to the wayang madya, wayang gedog and wayang klitik cycles):

65/66. Puspa Denta godeg, gurnita (madya).

67/68. Puspa Denta bantuk, sipat (madya).

69/70. Kartala jaka, begal (gedog).

71/72. Kartala lindu panon, bedag (gedog).

73/74. Kartala derkek, gandrung (gedog).

75/76. Kartala gusen, dukun (gedog).

77/78. Macan Nebak, wanda konteng; adipati Sindura wanda gangeng (klitik).

79/80. Macan Nebak wanda pentang adipati Sindura, wanda gandung (klitik).

81/82. Macan Nebak, wanda digja, adipati Sindura, wanda jurit (klitik).

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

83/84. Macan Nebak, wanda cawet, adipati Sindura, wanda dukun.

See Pigeaud II, p. 688.

(Mal. 6082)

**Or. 10.911**

Javanese, paper, drawing-book, 76 pp., Javanese script, illustrations.

*Wayang* puppets, types (*wandas*) of the Pandawas etc., 40 full-page coloured crayon-drawings on 20 plates, with explanations of details of the colours, attitude, physiognomy and poise of the head, clothing, ornaments and attributes, with their technical names in the *dalangs'* and *wayang-makers'* idiom, Grenteng tradition, Yogyakarta, and notes on the episodes of the purwa cycle (*lakons*) in which each *wanda* ought to appear. The cursive Yogyakarta script is written abnormally large. The book was made between 1930 and 1940 especially for the use of Mr J.L. Moens.

The wayang puppets are:

1- 8. Durna, wandas betet, monor, loko, copet, kiyer, congok, keling, kicot.

9-16. Arjuna, wandas kinanti, asmara, jangien, yuda, mentul, gedreh, panut, kanut.

17-20. Bima Kunting wandas wisuna, kala ngadang, mimis, sinom.

21-24. Kresna wandas mangu, Rengganis, surak, jagong.

25/26. Baladewa wandas gejer, banteng.

27/32. batara Guru wandas cahya, sigit, reca, rucat, kurun, gusen.

33/34. Samba, wandas mantèn, bontit.

35/36. Senggana (Anoman) wandas racut, barat.

37/40. Dasa Muka, wandas belis, bambang, bracot, bedag.

See Pigeaud II, p. 688.

(Mal. 6083)

**Or. 10.912 - Or. 10.913**

Javanese, paper, two drawing-books in boards, 36, 40 pp.

*Wayang* puppets, types (*wandas*) of *wayang purwa panakawans*, full-page coloured crayon-drawings with explanations, of the same kind as Or. 10.907-Or. 10.911, above. Also tradition Grenteng. Collection J.L. Moens. See Pigeaud II, p. 688.

**Or. 10.912**

Javanese, paper, drawing-book, 36 pp., Javanese script, illustrations.

The wayang puppets are:

1- 6. Togog, wandas teja, conok, klantang, legog, lengok, lengor.

7-12. Bilung, wandas tuhun, cemong, ranah, pucung, jengleng, pedet.

13-18. Semar, wandas dunuk, miling, gati, mendung, boja, kuncun.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

See Pigeaud II, p. 688.  
(Mal. 6084)

**Or. 10.913**

Javanese, paper, drawing-book, 40 pp., Javanese script, illustrations.

The wayang puppets are:

19-24. Gareng, wandas teris, prengul, bujeng, prucul, katet, cempli.

25-30. Petruk, wandas jlegong, bujang, sambel goreng, belis, kluntung, kancil.

31-38. Bagong, wandas gembor, gilut, surak, bawor, kucir, keton, sengak, dongkloh.

See Pigeaud II, pp. 688-689.

(Mal. 6085)

**Or. 10.914 - Or. 10.917**

Javanese, paper, 4 drawing-books, the last between boards, 32, 40, 40, 40 pp., Javanese script.

Collection of four drawing-books containing illustrations of wayang puppets, types (wandas) of wayang gedog and klitik panakawans, full-page coloured crayon-drawings with explanations, of the same kind as Or. 10.907-Or. 10.913. Also tradition Grenteng, collection J.L. Moens. See Pigeaud II, p. 689.

**Or. 10.914**

Javanese, paper, drawing-book, 32 pp., Javanese script, illustrations.

The wayang puppets are wayang gedog:

1- 8. Bancak, wandas Pentul, goleng, prucul, conok, genjo, keyong, kucir, dobla.

9-12. Doyok, wandas Tembem, bejer, klemuk, jebret.

13-16. Jodeg, wandas glegek, bodong, panul, cegrek.

See Pigeaud II, p. 689.

(Mal. 6086)

**Or. 10.915**

Javanese, paper, drawing-book, 40 pp., Javanese script, illustrations.

The wayang puppets are wayang gedog:

17-20. Santa, wandas wusu, bekisot, tongo komper.

21-28. Sebul, wandas cilung, busak, jungkung, bontot, jenges, guwek, pluwek, glotak.

29-36. Pelet, wandas Pelet, jengok, jengkong, brujul, solet, bluduk, cengoh, blandon.

See Pigeaud II, p. 689.

(Mal. 6087)

#

#

**Or. 10.916**

Javanese, paper, drawing-book, 40 pp., Javanese script, illustrations.

The *wayang* puppets are:

37-42. Regol, wandas klentang, bunuh, garong, wusu, cingkluk, janggrung.

43-48. Seda Palon (Sabda Palon), wandas senggremg, kuncung, mamang, gledong, jegog, cohung (wayang, klitik).

49-54. Naya Gengong, wandas tumpeg, glegek, prentel, bilut, lenger, lotuk (wayang klitik).

55-56. Dayun, wandas lipur, gleleng (wayang klitik).

See Pigeaud II, p. 689.

(Mal. 6088)

**Or. 10.917**

Javanese, paper, drawing-book, 40 pp., Javanese script, illustrations.

The *wayang* puppets are:

57-62. Sembung Langu, wandas plecu, dultit, gedol, plènik, nono, plengik (wayang gedog, belonging to Klana Jaka).

63-68. Dudul Dultit, wandas bocong, ingkrang, bulug, ohung, manggleng, sereng (wayang gedog, belonging to Panji Cakra Nagara).

69-76. Jaka Bluwuk, wandas Blancir, sontrot, busuk, gandrung, lentu, lenteng, kiprah, jantur (wayang gedog).

See Pigeaud II, p. 689.

(Mal. 6089)

**Or. 10.918 - Or. 10.920**

Javanese, paper, 3 drawing-books, the last between boards, 40, 36, 50 pp., Javanese script.

Collection of three drawing-books containing illustrations of *wayang* puppets, types (*wandas*) of women, female servants, considered as *panakawans'* wives, belonging to the *wayang purwa*, *madya*, *gedog* and *klitik*. Full-page coloured crayon-drawings with explanations of the same kind as Or. 10.907-Or. 10.917; also tradition Grenteng collection J.L. Moens.

See Pigeaud II, p. 689.

**Or. 10.918**

Javanese, paper, drawing-book, 40 pp., Javanese script, illustrations.

The *wayang* puppets are Jelek types, ugly, fat women:

1- 8. Wanda Jelek, jeles, cempluk, debleh, cenger, terceng, tekong, jebres, considered as Baton's wife, wayang purwa.

9-14. Canglik, tumpleg, cubluk, jepret, lodeng, caduk, considered as Bagong's wife, wayang madya.

#

#

15-20. Koser, dabul, klengar, tongo, gambar, jebrot, considered as Regol's wife, wayang gedog.  
See Pigeaud II, pp. 689-690.  
(Mal. 6090)

**Or. 10.919**

Javanese, paper, drawing-book, 36 pp., Javanese script, illustrations.

The *wayang* puppets are:

- 21-27. Nangik types, pinched, cablik, namlik, manir, kenun, bohek, mungil, plencing, considered as Gareng's wife, wayang purwa.
- 28. Nangik type, plentung, considered as Doyok's wife, wayang gedog.
- 29. Narvik panajiman, plengut, considered as Garen's wife, wayang purwa.
- 30. Limbuk, fat, panajiman, pletok, considered as Petruk's wife, wayang purwa.
- 31-38. Limbuk, ceblok, jemblong, ngepleg, dablog, plecet, blegog, jemblek, pletot, considered as Petruk's wife.

See Pigeaud II, p. 690.

(Mal. 6091)

**Or. 10.920**

Javanese, paper, drawing-book, 50 pp., Javanese script, illustrations.

The *wayang* puppets are:

- 38-41. Nangik types, wayang gedog-, considered as Doyok's wife: keder, konil, blenteng, kiyer.
- 42-44. Limbuk types, wayang gedog, considered as Bancak's wife: seblong, dambong, sopla.
- 45. Limbuk wanda kenot, wayang gedog, Sebul's wife.
- 46-49. Nangik types, wayang gedog, considered as Sebul's wife: bunting, kede, cempli, cadik.
- 50-53. Limbuk types, wayang gedog, considered as Pelet's wife: gombak, cipluk, kucir, plolo.
- 54-57. Nangik types, wayang klitik, considered Naya Genggong's wife: canguk (nahi Brindil), linik (nahi Cubli), lembeng, meleng.
- 58-61. Limbuk types, wayang klitik, considered as Seda Palon's wife: brindil (nahi Godek), cohung (nahi Cemplung), gopong, (nahi Gopel), sungkep (nahi Lengsem).
- 62. Nangik wanda plenting, wayang klitik, Naya Genggong's wife.
- 63. Limbuk wanda plengeh, wayang klitik, Seda Palon's wife.

See Pigeaud II, p. 690.

(Mal. 6092)

**Or. 10.921**

Javanese, paper, 560 pp., Javanese script, half leather binding.

*Wayang purwa* and *gedog* plays, 16 *lakons*, Grenteng tradition from Kulon Praga district, each *lakon* with rather elaborate directions for the *dalang* and the *gamelan* music. Yogyakarta

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#khd#hkhudgv/#5339/#533:#/#5348

*dalang* idiom, running cursive Yogyakarta script, different hands. The subject-matter of the plays is cosmogony and mythical history; their names are not clearly indicated. The subjects treated are:

1. Guru and Narada, agama trimurti.
2. Begananda's birth.
3. Gatutkaca and Antareja;
- 4, 5. The origin of mount Wungkal.
6. Kama Jaya's marriage.
7. Naga Dina, Naga Raja Cindula (Sindula).
8. Wisnu kunjara.
9. Kala mangsa Pandawa.
10. Babad alas Pala Marta.
11. Kala Bakah mangan wong.
12. Guntur Segara rabi (wayang gedog).
13. Semar, Togog, Naga Raja, Gareng, Petruk: origin.
14. Lintang pipitu.
15. Baju Barat, Bilung: origin.
16. Bagong, Bermana: origin.

Between 1930 and 1940 the plays were noted down separately for the use of J.L. Moens. He collected them afterwards in one volume. See Pigeaud II, pp. 690-691.

(Mal. 6093)

**Or. 10.922**

Javanese, paper, 285 pp., half leather bound.

Wayang plays, pakem Grenten, purwa and madya, lists of names of lakons, either existant or eventually to be composed (from Serat Kanda tales), in 1932 written especially for the use of J.L. Moens by the dalang Ganda Prawira of Sentolo, Kulon Praga. See also Or. 10.969, below (wayang notes, 2). Running cursive Yogyakarta script, Yogyakarta dalang idiom. The plays, altogether allegedly belonging to the pakem Grenteng, are divided into 16 groups, according to Moens' notes at the end of the book:

**A. Wayang purwa lakons:**

- 1/2. Panjang Mas pangiwa and panenen.
- 3/4. Grenteng Lodra Muka, panengen and pangiwa.
- 5/6. Grenteng Antara Sabda, panengen and pangiwa.
- 7/8. Grenten Antara Yana, pangiwa and panengen.
- 9/10. Grenteng Indu, panelen and pangiwa.

Total of wayang purwa lakons: 1148.

**B. wayang madya lakons:**

11. Parikesit cycle, panengen.
12. Gendrayana cycle, panengen.
13. Udrasana cycle, panengen.
14. Wesi Aji cycle, pangiwa.
15. Kijing Wahana cycle, pangiwa.
16. Panajiman, demons, Kala, pangiwa.

Total of wayang madya lakons: 266.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wu#0xjw#Sunw/#hghq/#Wkh#Qhwkhu#qgv/#5339/#533:#/#5348

See Pigeaud II, p. 691.  
(Mal. 6094)

**Or. 10.923**

Javanese, Dutch, paper, 54 pp., drawing-book, in portfolio.

Wayang Grenteng puppets, types of Bima and his wives and children, according to the Grenteng tradition: 27 full-page coloured crayon drawings with Dutch notes on the particulars, written by J.L. Moens.

The puppets are:

- 1-6. Bima, wandas lindu, bayu kusuma, panon, lintang, digya, kancil.
- 7-12. Gatutkaca, wandas manten, bendot, kilat, lawung, guntur, kancil.
- 13-18. Antareja, wandas sisik (or naga), gembleng, jangkun, pudak, angsang, wisa.
- 19-23. Antasena, wandas genden, bambun, siwar, sungut, jarot.
24. Dewi Arimbi.
25. Dewi Naga Gini, Antareja's mother.
26. Dewi Urang Ayu, Antasena's mother.
27. Dewi Antawati, Antasena's sister, Urang Ayu's daughter.

At the end, on the flap, are notes, also written by Moens, on the alleged genealogy of dalangs who (by Yogyakarta Grenteng authority) were considered as authors of wayang traditions.

Mentioned are:

I. descendants of Kuda Narawangsa (Sekar Taji appearing as male dalang), called:

- a. Grenteng I.
- b. his son Panca Kaki.
- c. Pangjang, Mas I.
- d. Pakut Waja; and

II. descendants of Bondan Kejawan of Majapahit:

- e. Grenteng II.
- f. Panjang Mas II.
- g. Griyeng Kedu (district).

See Pigeaud II, pp. 691-692.  
(Mal. 6095)

**Or. 10.924**

Javanese, paper, portfolio containing 12 sheaves of papers, 832 pp., Javanese and Latin scripts.

Wayang, performances with various kinds of puppets, popular rural customs, exorcism in case of illness, accompanied by music of bamboo instruments, angklungs, gong, gumbeng, etc.

Contents:

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348



I- II. (pp. 1-168): Notes on various kinds of wayang puppets made of plaited bamboo etc., mostly as children's toys, with 12 illustrations, drawings, i.a. of wayang kacus-kacus (tin-plate) and wayang jemblung, also called krucil (description: p. 105).

III-XII. wayang plays composed by the dalang Widi, on the origin and the use of various minor wayang performances. Sometimes they are used for exorcism (ruwat). Short Javanese epitomes, romanized, are added.

III-IV. (pp. 169-298): On wayang tangteng, tin puppets on a stretched cord which goes through a hole in their bases, used for exorcism.

V-VI. (pp. 299-426): On wayang kipas, puppets made of plaited bamboo.

VII-VIII. (pp. 427-562): On wayang glepung wos, puppets made of rice-flour paste.

IX. (pp. 563-632): On wayang kaspe, puppets made of plaited manioc leaves and stalks.

X. (pp. 633-704): On wayang clumpring puppets made of bamboo leaf-sheaths.

XI-XII. (pp. 705-832): On wayang metehi (potehi), puppets made of brass.

See Pigeaud II, p. 692.

(Mal. 6096)

### Or. 10.925

Javanese, paper, portfolio containing 2 sheaves of papers, 84 and 42 pp., Javanese and Latin scripts.

*Wayang lamp:*

(1) 84 pp. *Wayang purwa* play, mentioning Sumbadra, Srikandi and the celestial nymph Supraba fetching water from the lake talaga Madirda which really is Arjuna, who explains the significance of the *blencong*: the sun. The lakon was composed or written up in 1934 by dalang Widi Prayitna of Sentolo for the use of J.L. Moens. It contains lively dialogues in popular Yogyakarta idiom. The cursive Yogyakarta script is written abnormally large.

(2) 42 pp. Romanized copy of (1), above, with a romanized Javanese epitome by Mandra Sastra. See Pigeaud II, p. 692. Volume 2 is Or. 12.514, below.

(Mal. 6097)

### Or. 10.926

Javanese, Dutch, paper, portfolio containing 4 sheaves of papers and [one album, 38, 36 pp., Javanese and Latin scripts, illustrations.

Collection of Wayang gunung (pareden, kayon):

(1). Album containing 16 full-page coloured drawings of various types of gunungans, most of them of Yogyakarta origin, with Javanese explanations and Dutch notes written by J.L. Moens, information on the gunungans' makers and history provided by Yogyakarta dalangs.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

(2). 36 pp. Notes, esoteric explanations of gunung features, found in various Javanese texts, collected by Tanaya, of Surakarta. Added are similar notes by dalang Somadiguna of Banjar Nagara, and notes on gunung characteristics, male and female, by Yogyakarta dalangs.

(3). Pencil drawings, 6, of various types of Balinese wayang gunungans, Kirtya, Singaraja.

(4). Notes on parallels of the Javanese gunung found in the art of other peoples, J.L. Moens' notes.

(5). Rara ngantih and Rara mbatik, didactic allegoric poems (smaradana, sinom, 20 stanzas), addition.

See Pigeaud II, pp. 692-693.

(Mal. 6098)

#### **Or. 10.927**

Javanese, paper, portfolio containing 2 sheaves of papers and one leather bound album, 69, 12, 1 pp., Javanese scripts, illustrations.

Wayang puppet makers (panatah):

(1). 69 pp. Album containing 365 black-and-white drawings of characteristic details of wayang puppets, with their technical names as known to the artisans: hands, eyes, noses, mouths, hairdresses, clothes, ornaments and weapons. Yogyakarta Court tradition, cursive Yogyakarta script.

(2). 12 pp. Album leaves, loose, containing 16 fine elaborate coloured drawings of wayang puppets of Arjuna (4), Dursasana (3), Semar (2), Gareng (3), Petruk (2), Bagong (2) in various wandas, as executed by five Yogyakarta panatahs whose style was considered as classical: Japulana, Riwon, Maraguna, Kertiwanda, Tirtadangsa.

(3) 1 p. List of Surakarta panatahs, at Court (Cerma Pangrawit etc.) and in the country: Palar, Nglutge and Sandakara. information provided by pangeran Prabu Winata.

See Pigeaud II, p. 693.

(Mal. 6099)

#### **Or. 10.928**

Javanese, Sinhalese, Dutch, paper, 50 pp., Javanese script, leather bound, illustrations, photographs.

Wayang puppets, types (wandas) of batara Guru, his grandfather sang hyang

Wenang and his father sang hyang Tunggal: 7 full-page coloured drawings and 5 original wayang puppets, with Javanese explanations, small cursive Yogyakarta script.

Several photograp of wayang performances (i.a. of the wayang dobel, see *Djåwå*, 14 (1934),

Balinese drawings of sang, hyang Tunggal etc., a Ceylonese devotional Buddha print with

Sinhalese text, a Dutch tract on the esoteric meaning of the Pandawas' names by Surya Udaya, Pakualaman, Yogyakarta, and some loose notes are added. See Pigeaud II, p. 693.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw#Dhghq#Wkh#Dhkhudqgv#5339#533:#5348

(Mal. 6100)

**Or. 10.929**

Javanese, Malay, Dutch, paper, 69 pp., Javanese and Latin scripts, leather bound album, illustrations.

Wayang puppets, types of demons, ghosts, spectres and ghouls, setan-berkasakan, followers of batari Durga, 13 full-page coloured drawings and 17 original wayang puppets, with Javanese explanations, cursive Yogyakarta script. A Javanese-Malay paper (4 p.) on batari Durga and batara Kala, and a Dutch note, written by J.L. Moens, on names of setans in Cerbon, are added. The number of names of demoniacal beings is legion. See Pigeaud II, pp. 693-694.

See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 598 (No. 1215).

(Mal. 6101)

**Or. 10.930**

Javanese, Malay, paper, 61 pp., Latin script, leather bound album, illustrations, photographs.

Panitian, 21 plates with a great number of coloured drawings of many kinds of animals, mammals, birds and insects, some ghosts, and several trees, with partly Malay, partly Javanese explanations, referring to their supposed characters, in connection with the belief that they might be the abodes of souls of deceased humans (incarnation). The drawings were made at J.L. Moens' request. He supposed that the carved figures of wooden or ivory criss handles might find explanations in this way. Some photographs of animal camouflage found in a number of the *Illustrated London News* of April 1937 are added. See Pigeaud II, p. 694.

Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).

(Mal. 6102)

**Or. 10.931**

Javanese, Dutch, paper, 33, 59 pp., Javanese and Latin scripts, portfolio containing an unfinished manuscript.

Wayang puppet making:

(1) 33 pp. Javanese prose treatise on the making of wayang puppets and cempurits (buffalo horn sticks to handle them), fine quadratic Surakarta kraton script.

(2) 59 pp. Dutch translation of the Javanese treatise (1), above.

Many technical terms of Javanese craftsmanship are mentioned. The illustrations are lacking. Only the captions are there to indicate their places. Unfinished manuscript of Surakarta origin, probably about 1880 (grand-vizir Sasradiningrat).

See Pigeaud II, p. 694. See for a similar work, albeit on a different subject, Or. 10.936, below.

(Mal. 6103)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudqgv#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.932**

Javanese, paper, portfolio with three sheaves of papers, Latin script.

Wayang puppet collections Mangkunagaran, Surakarta:

(1) 1 p. Wayang madya puppets and their wayang purwa counterparts.

(2) 4 pp. Wayang gedog and wayang klitik puppets.

(3). Dutch notes on wayang puppets written by J.L. Moens.

See Pigeaud II, p. 694.

(Mal. 6104)

**Or. 10.933**

Javanese, paper, portfolio with three sheaves of papers, Latin script.

Wayang puppet collections Mangkunagaran, Surakarta:

(1) 1 p. Wayang madya puppets and their wayang purwa counterparts.

(2) 4 pp. Wayang gedog and wayang klitik puppets.

(3). Dutch notes on wayang puppets written by J.L. Moens.

See Pigeaud II, pp. 694-695.

(Mal. 6105)

**Or. 10.934**

Javanese, Malay, paper, 34 pp., Javanese and Latin script, portfolio.

Wayang beber, Panji Jaka Kembang Kuning, complete text, noted by order of Manku Nagara VII about 1918.

Two printed librettos of gedog plays: Alap-alapan Anreni and Anrèni léna, in Javanese script with a Malay translation, as played in the Pasar Pon playhouse in Surakarta, about 1935, are added. See also Or. 10.834, above. See Pigeaud II, p. 695.

See T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 598 (No. 1216).

(Mal. 6106)

**Or. 10.935**

Javanese, paper, 138 pp., Javanese script, leather bound volume in portfolio, illustrations.

Wayang style figures, portraits of Royal ancestors beginning with Adam down to Paku Buwana VII of Surakarta (died 1858 A.D.), 62 generations: Sajarahipun para Nata. Some drawings of animals are added at the end. The pictures, coloured, are clumsy and stiff. Cursive script, Central Pasisir. See Pigeaud II, p. 695.

(Mal. 6107)

**Or. 10.936**

Javanese, paper, 112 pp., Javanese script, in portfolio.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#Z lndp # #Wh#xjw#Sunw#Dhghq#Wkh#Dhkhudgv#5339#533:##5348

Criss making, prose treatise on the making of criss-blades (smithery), criss-handles (wood-, ivory carving) and criss-sheaths (scabbards, wood-, ivory joining). Many technical terms of Javanese craftsmanship are mentioned. The text has references to illustrations, but these are lacking. See MS Leiden, KITLV, Or 394, containing photographs and a Dutch translation. Good sloping Yogyakarta script. An unfinished manuscript. See for a similar manuscript, albeit on a different subject, Or. 10.931, above. See Pigeaud II, p. 695.  
(Mal. 6108)

**Or. 10.937**

Javanese, Balinese, paper, 64 pp., Balinese script, drawing-book in portfolio, illustrations. Crisses, 44 plates containing a great number of Balinese black-and-white drawings of types of criss-blades, criss-handles and criss-sheaths, with Javanese-Balinese (mostly Balinese) captions and notes referring to magic, mantras and divination. Photographs of a Balinese criss-blade in the KBG Museum in Batavia, and illustrations of a Javanese book on crisses published in Surakarta: Pakem Kacurigan, showing the upper part of the criss-blade with its numerous special features, are added. The manuscript was made expressly for the use of J.L. Moens. See Pigeaud II, p. 695.  
(Mal. 6109)

**Or. 10.938 - Or. 10.939**

Javanese, paper, 215, 216 pp., Javanese script, two leather bound volumes, illustrations. Yogyakarta kraton, Royal compound and surroundings, drawing's of remarkable features with allegoric explanations referring to religious speculation and mysticism, etc. The manuscripts were made between 1930 and 1940 expressly for the use of J.L. Moens. The texts are in Yogyakarta kraton idiom, cursive script, in some parts written abnormally large, only on one side of the leaves. See Pigeaud II, pp. 695-696.

**Or. 10.938**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 215 pp., Javanese script, illustrations.  
(1). pp. 1-36. *Piwulang Dalem* (ascribed to) Amengku Buwana I (2 cantos, *smaradana* and *dandang gula*) on features of the kraton explained allegorically.  
(2) . pp. 37-215. Collection of forty full-page water-colour sketches of features of the *kraton* and surroundings, including some pictures showing the Sultan and Royal servants in Court dress, with allegoric prose explanations. The sketches are in a free naturalistic style, charming. Some Dutch notes by the kraton official Prajadipura are added.  
See Pigeaud II, p. 696.  
(Mal. 6110)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w#z lndp # #Wu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#hwhudqgv/#5339/#533:/#5348

**Or. 10.939**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 216 pp., Javanese script, illustrations.

(1) pp. 11-137, 138-185. Collection of 24 full-pages black-and-white sketches of features of the *kraton* and surroundings, with explanations, especially referring to architecture, history and original use of the buildings, to the kinds of trees planted in the various courtyards, and the reasons why.

(2) pp. 187-195. Notes on building activities of Mataram rulers beginning with *panembahan* Senapati down to Sultan Amengku Buwana II of Yogyakarta, mentioning parks and country-seats, *pasangrahans*. Made expressly for the use of J.L. Moens by order of Amengku Buwana VIII, in 1939. Written in round Yogyakarta script.

(3) pp. 201-215. Tale of *kyahi* Jegot (or: Jedok), tutelary spirit of the Yogyakarta *kraton*, originally the spirit of a wood in the Gunung Kidul district felled by order of Amengku Buwana VII (last decades 19th century) to have timber for a new Kadipaten hall.

See Pigeaud II, p. 696.

(Mal. 6111)

**Or. 10.940 - Or. 10.942**

Javanese, paper, 182, 255, 266 pp., Javanese script, three leather bound volumes, illustrations.

Customs, popular and religious, of Yogyakarta: many paragraphs, all illustrated. The manuscripts were made between 1930 and 1940 expressly for the use of J.L. Moens. Yogyakarta idiom, cursive script. See Pigeaud II, pp. 696-697.

**Or. 10.940**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 182 pp., Javanese script, illustrations.

(1) pp. 1-157. 37 paragraphs. Crisses used as magic in dangerous circumstances, and as medicine.

(2) p. 161. On handling crisses reverently.

(3) pp. 164-182. 10 paragraphs, on making crisses, smithery. The illustrations are watercolour sketches in a free naturalistic style, charming. A paper by S. Suhari (*pangeran* Adiwijaya of Surakarta) on the Gajah Mati Royal servants, published in *Djawa* 2 (1922), is added. It contains some drawings of criss-handles.

See Pigeaud II, p. 696.

(Mal. 6112)

**Or. 10.941**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 255 pp., Javanese script, illustrations.

(1) pp. 1-172. 22 paragraphs with 65 illustrations. On devotional practices, laku: fasting, abstinence, asceticism, purifications, etc.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#khd#hwhudgv/#5339/#533:#/#5348

(2) pp. 172-255. 8 paragraphs with 33 illustrations. O magic offerings, sajens, placed on spots where danger seems to be imminent. The illustrations are simple black-and-white sketches in a free naturalistic style, charming.

See Pigeaud II, p. 696.

(Mal. 6113)

**Or. 10.942**

Collective volume with texts in Javanese, paper, 266 pp., Javanese script, illustrations.

Collection of 66 paragraphs with 56 illustrations containing miscellaneous notes on magic and divination, also on Islam, moral behaviour, prayers and purifications. The illustrations are simple black-and-white sketches in a free naturalistic style, charming. See Pigeaud II, pp. 696-697.

(Mal. 6114)

**Or. 10.943 - Or. 10.964**

Javanese, Dutch, paper, 22 portfolios containing 167 exercise books, Javanese script.

*Gunung Kidul*, popular stories connected with folk-tales and *wayang* literature often mentioning intercourse of humans with animals and *kama salah*: involuntary seminal discharge, partly offering explanations of some pieces of stone sculpture found in Gunung Kidul and collected by J.L. Moens. See also Th.G.Th. Pigeaud, *Javaanse volksvertoningen. Bijdrage tot de beschrijving van land en volk*. Batavia 1938, illustrations). Yogyakarta idiom, running cursive script, written abnormally large with a pencil. The texts were written expressly for the use of J.L. Moens, in many cases accompanying pieces of sculpture which were offered to him for sale. The style is boorish, sometimes difficult to understand. Some texts have Dutch epitomes or annotations written by J.L. Moens.

See Pigeaud II, pp. 697-698.

**Or. 10.943**

Dutch of Javanese interest, paper, 2 exercise books, Latin script.

J.L. Moens' Dutch list of 205 tales each noted in a separate exercise book (several books are missing). See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6115)

**Or. 10.944**

Javanese, Dutch, paper, 5 exercise books, Javanese script.

Collection of 5 exercise books (Nos 1, 2, 4, 5 and 8 are missing) mentioning i.a.: *cleret tahun*, the windspout (ithyphallic). See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6116)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#hwhudqgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.945**

Javanese, Dutch, paper, 10 exercise books, Javanese script.

Collection of 10 exercise books (Nos. 11-20), mentioning i.a. the Guwek bird. See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6117)

**Or. 10.946**

Javanese, Dutch, paper, 5 exercise books, Javanese script.

Collection of 5 exercise books (Nos. 22, 24, 25, 26, 27 are missing) mentioning i.a. dewi Uma's foot being pregnant. See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6118)

**Or. 10.947**

Javanese, Dutch, paper, 11 exercise books, Javanese script.

Collection of 11 exercise books (Nos. 31-39a/39b/40), mentioning i.a.: woman without menstruation (*kedil*); Wali Juki tale (river Gajah Oya). See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6119)

**Or. 10.948**

Javanese, Dutch, paper, 7 exercise books, Javanese script.

Collection of 7 exercise books (Nos. 43, 46, 47 are missing), mentioning various animals. See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6120)

**Or. 10.949**

Javanese, Dutch, paper, 9 exercise books, Javanese script.

Collection of 9 exercise books (No. 55 is missing), mentioning Jaka Semangun. See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6121)

**Or. 10.950**

Javanese, Dutch, paper, 8 exercise books, Javanese script.

Collection of 8 exercise books (Nos. 61 and 65 are missing), mentioning i.a.: *wedon* and *wewe* ghosts, *cinde* textile; Buta Ijo; nahi Blorong. See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6122)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Qhkhudqgv/#5339/#533:/#5348



**Or. 10.951**

Javanese, Dutch, paper, 10 exercise books, Javanese script.

Collection of 10 exercise books (Nos. 71-80), mentioning the bird Bango Tontong; *seh Domba* the goat; the cat Candra Mawa. See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6123)

**Or. 10.952**

Javanese, Dutch, paper, 7 exercise books, Javanese script.

Collection of 7 exercise books (Nos. 89 and 90 are missing), mentioning i.a. *kyahi* Tuban's wisdom; were-tigers (*macan gadungan*); *kyahi* Bayat and *seh Domba*; Candi Laras with his cock; *cleret tahun*. See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6124)

**Or. 10.953**

Javanese, Dutch, paper, 7 exercise books, Javanese script.

Collection of 7 exercise books (Nos. 91, 92 and 100 are missing), mentioning i.a. Kleting Kuning, Siyung Manara, *sunan* Lawu, Lara Amis, Lara Muntreng, Jaka Badut, *lanang ing jagat*. See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6125)

**Or. 10.954**

Javanese, Dutch, paper, 6 exercise books, Javanese script.

Collection of 6 exercise books (Nos. 103, 105, 107, 110 are missing), mentioning i.a.: *seh* Bongkang-bangkang and *seh* Bela-belu; *sunan* Lawu; Jaka Semangun; Jaka Gudig. See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6126)

**Or. 10.955**

Javanese, Dutch, paper, 8 exercise books, Javanese script.

Collection of 8 exercise books (Nos. 111 and 116 are missing), mentioning i.a.: Tung Gruwung (without nose), *si* Kepluk. See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6127)

**Or. 10.956**

Javanese, Dutch, paper, 9 exercise books, Javanese script.

Collection of 9 exercise books (No. 128 is missing), mentioning i.a.: were-swine; Buta Terong; Kadal kencana; Sembotor (rat, riches). See Pigeaud II, p. 697.

(Mal. 6128)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.957**

Javanese, Dutch, paper, 8 exercise books, Javanese script.

Collection of 8 exercise books (Nos. 131, 133 are missing), mentioning i.a. *ni* Dulangan and her white eel; *jaka* Kendil; *jaka* Buwo's head (riches); Gruwung; *kyahi* Klintuh. See Pigeaud II, pp. 697-698.

(Mal. 6129)

**Or. 10.958**

Javanese, Dutch, paper, 10 exercise books, Javanese script.

Collection of 10 exercise books (No. 142 is missing; Nos. 145a and 145b are apart), mentioning i.a.: bird *pecruk*; Dadung Awuk. See Pigeaud II, p. 698.

(Mal. 6130)

**Or. 10.959**

Javanese, Dutch, paper, 8 exercise books, Javanese script.

Collection of 8 exercise books (Nos. 152 and 159 are missing), mentioning i.a.: Dana-Dini (gedana-gedini). See Pigeaud II, p. 698.

(Mal. 6131)

**Or. 10.960**

Javanese, Dutch, paper, 10 exercise books, Javanese script.

Collection of 10 exercise books (Nos. 161-170), mentioning i.a.: *seh* Bongkang-bangking; magic with the head of a person who died on *slasa-kliwon* (Tuesday-*kliwon*), for wealth. See Pigeaud II, p. 698.

(Mal. 6132)

**Or. 10.961**

Javanese, Dutch, paper, 9 exercise books, Javanese script.

Collection of 9 exercise books (No. 180 is missing), mentioning i.a.: *macan gembong* (tutelary spirit); *kyahi* Dogog, Jingklong the vampire; Gajah Oya, elephant with human head; Bondan Kejawan; *ki* Pandan Beret, riches; Gato Loco and his wife. See Pigeaud II, p. 698.

(Mal. 6133)

**Or. 10.962**

Javanese, Dutch, paper, 7 exercise books, Javanese script.

Collection of 7 exercise books (Nos. 181, 185, 186, 187 are missing, No. 189 is double), mentioning i.a.: Angga Loco; nahi Lantong. See Pigeaud II, p. 698.

(Mal. 6134)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudqgv/#5339/#533:/#5348

**Or. 10.963**

Javanese, Dutch, paper, 6 exercise books, Javanese script.

Collection of 6 exercise books (Nos. 196, 197, 198, 199 are missing), mentioning i.a.: *kyahi*

Kopong, *nahi* Budeg. See Pigeaud II, p. 698.

(Mal. 6135)

**Or. 10.964**

Javanese, Dutch, paper, 5 exercise books, Javanese script.

Collection of 5 exercise books (Nos. 201-205), mentioning i.a.: *kyahi* Klintuh; *pandita* Kasipu; *kidang* Tiangkas. See Pigeaud II, p. 698.

(Mal. 6136)

**Or. 10.965 - Or. 10.966**

Javanese, paper, 2 portfolios containing 27 exercise books, Latin and Javanese scripts.

*Gunung Kidul* stories connected with folk-tales, *wayang* literature and legendary history. The texts were written expressly for the use of J.L. Moens as specimens of popular literature in the country-side. Yogyakarta idiom, simple style, not so boorish as Or. 10.943-Or. 10.964, above. See Pigeaud II, p. 698.

**Or. 10.965**

Javanese, paper, 19 exercise books, Latin script, pencil writing.

The exercise books contain i.a.:

(1) Brayud becoming Naga Dina, his children Rijalulah; Klabang Kures.

(4) Jaka Badut.

(12) Nini Blorong.

(18) Ki gede Pakar.

See Pigeaud II, p. 698.

(Mal. 6137)

**Or. 10.966**

Javanese, paper, 8 exercise books, Javanese script, pencil writing.

The exercise books contain i.a. mention of:

Jaka Sengara, Lara Jonggrang, kere *kyahi* Dodlok, *kyahi* Guntin, criss Sengkelat of Majapahit stolen by *maling* Cluring (bird Kolik), criss Condor Campur (*lintang kumukus*, comet). See

Pigeaud II, p. 698.

(Mal. 6138)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.967 - Or. 10.968**

Javanese, paper, 2 portfolios, containing 14 exercise books, Javanese script, illustrations. *Wayang* plays, popular, Panca Kaki tradition, probably written by *dalang* Cerma (see also Or. 10.892-Or. 10.900, above) between 1930 and 1940, especially for the use of J.L. Moens. They refer to the progeny of the panakawans Petruk, Gareng and Bagong in the periods after the wayang purwa (*madya, klitik, panajiman*). The text is in Yogyakarta *dalang* idiom with dialogues. The cursive Yogyakarta script is written abnormally large. Most exercise books have four crayon coloured drawings (76 in all) as illustrations. They are in a clumsy wayang style and crude. Many plays have animals, demoniacal beings and ugly hag's for actors. See Pigeaud II, pp. 698-699.

**Or. 10.967**

Javanese, paper, 14 exercise books with illustrations, mentioning i.a.:

- (1) Prawan Nala Wilis having intercourse with a dog.
- (2) Nala Wilis' son Janma Srengala, a dog with a human head.
- (5) Prawan Tledek.
- (7) Janma Waraha, a man with a boar's head, Bagong's grandson.
- (10) Prawan Genjik, a pigling.
- (13) Jaka Cluntan, a son of Petruk's.
- (14) Canik, Gareng's wife.

See Pigeaud II, p. 699.

(Mal. 6139)

**Or. 10.968**

Javanese, paper, 6 exercise books, 5 with illustrations, mentioning i.a.:

- (1) and (2). Nangik and Limbuk.
- (3) Gareng's six wandas.
- (4) Petruk's six wandas.
- (5) Bilung's six wandas.
- (6) Dewi Rasa Wulan, tales of miraculous births from legendary history: women and snakes.

See Pigeaud II, p. 699.

(Mal. 6140)

**Or. 10.969**

Javanese, paper, one portfolio, 4 exercise books, Latin and Javanese scripts, illustrations.

Wayang notes, miscellany, written expressly for the use of J.L. Moens, between 1930 and 1940:

- (1) Romanized notes on the characters, *watek*, of 22 *wayang* personages.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Dhkhudgv#5339/#533:#/#5348

(2) Lists of *wayang* plays, either existing or eventually to be composed, belonging to the *pakem* Grenteng. See also 10.922, above, which contains more names. The *lakons* of Or. 10.969 are divided into 5 groups : Panjang Mas panengen, Babadipun buku Grenteng, [Grenteng panengen, not clearly indicated], Panjang Mas pangiwa and Grenteng pangiwa (unfinished). In all there are 236 names of *lakons* mentioned. Cursive Yogyakarta script.

(3) Tales of Siyung Manara and *mpu* Mandasiya, referring to Pajajaran and crisses. Romanized, pencil written.

(4) Menak Amir Hamza and Baginda Ali tales, referring to their horses, with pencil drawings; Javanese script, pencil written.

See Pigeaud II, p. 699.

(Mal. 6141)

#### **Or. 10.970**

Collective volume with texts in Javanese and Malay, paper, one portfolio, exercise book, Latin, Javanese, Arabic scripts.

(1) 15 pp. *Guntur Geni*, *wayang*, play, tale of Kaneka Putra, i.e. Narada, with notes on the *gamelan* music, in Malay-Javanese prose.

(2) 9 pp. *Srandil*, popular theatre of Wanagiri, South Surakarta: *pak* Ganong redeeming Prawan Kenya, his wife, from hell. Malay-Javanese.

Notes written in Surakarta by order of Prince Mangku Nagara VII; in pencil. Some fragments of Javanese notes, Javanese and Arabic script, on magic and divination, are added. See Pigeaud II, p. 699.

Not in Iskandar, *Catalogue* (1999).

(Mal. 6142)

#### **Or. 10.971 - Or. 10.972**

Javanese, Dutch, paper, two portfolios containing 5 sheaves of papers, Latin script.

Notes, miscellaneous, on *wayang* puppets, written by J.L. Moens, mostly in Dutch. Many loose papers.

See Pigeaud II, pp. 699-700.

#### **Or. 10.971**

Javanese, Dutch, paper, several sheaves of papers, Latin script.

Notes, miscellaneous, on *wayang* puppets, written by J.L. Moens, mostly in Dutch. Many loose papers. See Pigeaud II, p. 700.

(Mal. 6143)

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq#Wkh#Qhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.972**

Javanese, Dutch, paper, several sheaves of papers, Latin script.

Notes, miscellaneous, on *wayang* puppets, written by J.L. Moens, mostly in Dutch. Many loose papers. See Pigeaud II, p. 700.

(Mal. 6144)

**Or. 10.973**

Javanese, Dutch, paper, one portfolio containing 10 sheaves of papers, Latin and Javanese scripts, also photographs, illustrations.

Notes, miscellaneous, on various kinds of *wayang* theatre, written by J.L. Moens, and photographs made by him. Contents:

(1) List of illustrations of an unpublished book on *wayang*.

(2) Notes on *wayang*.

(3) Photographs of various kinds of *wayang*.

(4) Negatives of photographs.

(5) *Wayang klitik* and *krucil* photographs.

(6) *Wayang beber* of Wedi, Wanasari, Yogyakarta, photographs and Javanese text, dated 1832-1902, *lakon* Panjalin kinencang, Yogyakarta script.

(7) *Wayang beber* of Pacitan etc., photographs.

(8) *Wayang tangteng* (brass), photographs.

(9) Siamese *wayang*, photographs.

(10) Original *wayang* puppet. A bird (kuntul, heron) with Petruk's head.

See Pigeaud II, p. 700.

(Mal. 6145)

**Or. 10.974**

Dutch of Javanese interest, paper, one portfolio containing 5 sheaves of papers, Latin script.

Notes, and reprints of papers, on archeology and history, written by J.L. Moens, between 1930 and 1950. See Pigeaud II, p. 700.

(Mal. 6146)

**Or. 10.975**

Javanese, paper, portfolio containing 32 photographs, Javanese script.

Notes, Old Javanese prose, on religious speculation, mantras, incantations. On gods located in the human body; on *aksaras* (*sastra* 20); ancient, quadratic so-called *gunung* or *buda* script, incomplete (the pages are numbered with Old Javanese numbers), written by two scribes, perhaps 16th or 17th century, not located. Photographic copy of a palmleaf manuscript of the

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:/#5348

Leiden Ethnographic Museum, REM 206-1, see H.H. Juynboll's Catalogue REM vol. XV, p. 47.  
See Pigeaud II, p. 700.  
Earlier provenance: Presented in 1878 by Mr H. Boekholdt to the Museum.  
(Mal. 6147)

**Or. 10.976**

Javanese, paper, portfolio containing 18 photographs, Javanese script.  
(1) 13 leaves, numbered. Notes, prose, on incantations and ritual, mentioning Guru and the *puspa*.  
(2) 17 leaves, without numbers, in disorder. Notes on divination and magic with reference to diseases etc.  
Antiquated East Javanese idiom. Rustic sloping script, avoiding ligatures, using patens instead.  
Probable origin: Tenger Highlands (not converted to Islam), 19th century. Photographic copy of a palmleaf ms of the Leiden Ethnographic Museum, REM 2977-1. See Pigeaud II, p. 700.  
Earlier provenance. Presented by Mr. Vonk to the Leiden Ethnographic Museum in 1952.  
(Mal. 6148)

**Or. 10.977**

Javanese, paper, photographs in portfolio, 4 leaves, illustrations.  
Illustrations, Balinese style, of fights of monkeys with demons: episodes of the *Ramayana*, without any text, ordered as scenes of a *wayang purwa* performance, with *panakawans* backing the central figures. Photographic copy of a palmleaf manuscript of the Leiden Ethnographic Museum, REM 3405-16. The original is illustrated in Pigeaud III, p. 11 (plate 12).  
See Pigeaud II, pp. 700-701.  
Earlier provenance: Purchased by the Museum from Dr. N. van der Walle, of Utrecht, in 1957.  
(Mal. 6149)

**Or. 10.978**

Turkish, paper, 103 ff., *nasta'liq* script, dated 1059 AH, copied by `Abdallah b. Marhumi Muradbakhsh (colophon on f. 102b), illuminated double opening page (ff. 2b-3a), full-leather Islamic binding with gilded ornamentation (stamped borders, painted central ornament).  
*Layla wa Magnun*, by Mehmed b. Süleyman, known as Fuzuli (d. 963/1556).  
See Jan Schmidt, *Catalogue*, vol. 2 (2002), pp. 456-458, with a reproduction of f. 2b on p. 457.  
Provenance: Uncertain, apparently purchased on 29 May 1964.  
[\* Ar. 3268]

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Qhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.979 – Or. 10.982**

Collection of Arabic (and one Malay) manuscripts, purchased in September and October 1964 from Mr. A.A. Fatatri, a private dealer of Egyptian origin, living in Leiden.

**Or. 10.979**

Arabic, paper, 422 ff., *nasta'liq* script, dated a Friday in Rabi' II 1045, copied by Fath Allah b. Qadi 'Isam al-Din al-Madani (colophon on f. 421b), remnants of a full-leather binding with coloured ornaments (medallion), front board now missing, and rebacked.

Incomplete copy (beginning missing) of *al-Tabwih fi Kashf Haqa'iq al-Tanqih*, commentary by Sa'd al-Din Mas'ud b. 'Abd al-Rahman al-Taftazani (d. 792/1390) on *Tanqih al-Usul* by 'Ubayd Allah b. Mas'ud al-Mahbubi Sadr al-Shari'a al-Thani (d. 747/1347), GAL G II, 214. In the beginning considerable glossing. Identified with MS Berlin Mf. 362 (Ahlwardt 4394).

[\* Ar. 3269]

**Or. 10.980**

Arabic, paper, 2 + 169 ff., *naskh* script, dated 15 Ragab 973, copied by Yusuf b. al-Hagg Muhammad b. Khalil b. Hamza, known as Ibn Asin Beg, khatib in the mosque of the late Khusraw Pasha (colophon on f. 167a, with copyist verse), half-leather Islamic binding with flap, pasted boards, oldest owner's note on f. 1a is of 1154 AH, numerous schematical drawings in the margins, illustrating the degree of relatedness, sometimes the illustration has been omitted (ff. 49a-b).

*Ruh al-Shuruh*, anonymous commentary by on *al-Fara'id al-Siragiyya* the well-known work on the portions of inheritance by Sirag al-Din Muhammad b. Muhammad al-Sagawandi (last part of 6th cent. AH), GAL S I, 651, No. 22.

[\* Ar. 3270]

**Or. 10.981**

Arabic, paper, 143 ff., *naskh* and *ruq'a* scripts, several hands, half-leather European-style Oriental binding (*taglid firangi*), with short title on spine: *al-Hada'iq al-Fawziyya*.

*Kitab al-Hada'iq al-Fawziyya 'ala al-Fara'id al-Saniyya*, commentary by Mahmud Fawzi al-Dagani Abu al-Afdal on *Manzumat al-Fara'id*, an *Urguza* by his cousin al-Sayyid 'Ali Abu al-Mawahib al-Dagani, *mufti* in Yafa, son of al-Sayyid Husayn al-Dagani, equally *mufti* in Yafa, on the portions of inheritance. Neither author seems to be mentioned in GAL. Possibly with lacunae, several blank pages. Possibly incomplete at the end. From f. 131a onwards continued on different paper in different hands, and possibly only with commentary on selected parts of the *Urguza*. Matn written with red ink.

[\* Ar. 3271]

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudgv/#5339/#533:#/#5348



**Or. 10.982**

Collection of texts in Malay, and some Acehnese, paper, ?? ff., Arabic script.  
Sheaves with a number of works, kept in a leather cover.

**A.** 90 ff. (ca. late 19th century).

(1) ff. 1r-14r. *Masa'il al-muhtadi li-ikhwan al-mubtadi'*. The colophon is in Acehnese.

(2) ff. 15r-90v. *Bidayat al-mubtadi bi-fadl Allah al-muhdi*. Complete text.

**B.** 8 ff. *Kisah nabi-nabi*. The same hand as (A). Containing 3 stories related to prophets.

**C.** 8 ff. *Fiqh*. A treatise about *fiqh*; beginning and end missing.

**D.** 1 f. *Sirat al-mustaqim*. The colophon only of a manuscript of *Sirat al-mustaqim*, the copying of which was completed in 1174/1760-61 at Meunasah Teungku Pakeh, Samalanga.

**E.** 1 f. Letter. Written in pencil, no date, addressed to Teungku Amin Usen.

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), p. 599 (No. 1217) was used for the present description.  
(Mal. 6150)

**Or. 10.983**

Collective volume with texts in Arabic, paper (coloured and gold-sprinkled), 2 + 146 ff., *nasta'liq* script, dated 9 Safar 1046, copied by Sayyid Sulayman, as a memento (*Tadhkirat*) for the owner Husayn Efendi (colophon on f. 146b), full-leather Islamic binding with flap, gilded ornamentation (borders, medallion). An elegant book, that is now in a fragile state, damaged as it is by moist.

(1) ff. 1b-15a. *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 238.

(2) ff. 16b, 17b-146b. *Sharh al-Agurrumiyya*, or *Sharh Latif li-Alfaz al-Agurrumiyya fi Usul 'Ilm al-'Arabiyya*, commentary for young pupils, made at the request of al-Shaykh 'Abbas al-Azhari, completed on Friday 1 Ragab 887 (see Or. 11.031, f. 49a), by Khalid b. 'Abdallah b. Abi Bakr al-Azhari (d. 905/1499), on *al-Muqaddima al-Agurrumiyya* by Muhammad b. Muhammad al-Sanhagi Ibn Agurrum (d. 723/1323), GAL G II, 238, No. 6.

Provenance: Purchased in October or November 1965 from Messrs. Menno Hertzberger & Co., antiquarian booksellers in Amsterdam.

[\* Ar. 3272]

**Or. 10.984 - Or. 10.985**

Javanese manuscripts purchased in November 1964 from Messrs. Gé Nabrink, antiquarian and Oriental booksellers in Amsterdam.

**Or. 10.984**

Javanese, paper, 209 ff., incomplete, damaged, Javanese script.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

Chinese romantic historical tale, *macapat* metres, in the beginning mentioning Ma Dya O. The second volume only, containing pp. 224-432. The first volume and the conclusion of the 2nd volume are missing. Large sloping North Pasisir script, rustic spelling, irregular versification. See the notes by J. Soegiarto in Or. 10.866 A, above.

See Pigeaud II, p. 701.

(Mal. 6151)

#### **Or. 10.985**

Javanese, paper, 214 ff., Arabic script, leather bound, damaged.

*Rama* epic in *macapat* metres (Rama Kling genre), in the beginning dated A.J. 1786, i.e. 1857 A.D. On the first page a short Javanese treatise on mysticism: Allah, Muhammad, Adam, symbolized by three fishes in a triangle, having together one head. The original owner was a *panghulu imam* of Pati, Central North Coast district, called Muhammad Tayib. See the notes by J. Soegiarto in Or. 10.866 A. See Pigeaud II, p. 701.

(Mal. 6152)

#### **Or. 10.986 – Or. 10.999**

Collection of Indonesian manuscripts, presented in November 1964 by the *Interpres Legati Warneriani*, G.W.J. Drewes (1899-1993), to the Library. They have different earlier provenances:

- Or. 10.986 – Or. 10.988 come from the estate of J.G.H. Gunning (1856-1914).

- Or. 10.991 – Or. 10.994 come from the estate of H.N. Kiliaan (?-?). See for other manuscripts, which were brought together by Kiliaan: Or. 4828 - Or. 4966, above. See also Or. 8378, above.

- Or. 10.995 – Or. 10.999 were property of the Islam Foundation (other MSS of that Foundation are Or. 8954 - Or. 8960, above, and Or. 11.001 – Or. 11.004, below).

#### **Or. 10.986**

Javanese, paper, 180 pp., Javanese script, cardboard binding, worn.

*Menak Amir Hamza* romance, in *macapat* metres, Menak Malebari episode, beginning with cantos 71 of volume 4 of the major *Menak* text by Yasadipura (edition van Dorp, Semarang).

The manuscript is marked XVIII. Running cursive Central Javanese script. Probably written about 1860. See Pigeaud II, p. 701.

(Mal. 6153)

#### **Or. 10.987**

Javanese, paper, 165 pp., Javanese script, half leather binding.

*Menak Amir Hamza* romance, in *macapat* metres, in the beginning dated A.J. 1790, i.e. 1861 A.D., Menak Cina episode, beginning with canto 76 of vol. 3 of the major *Menak* text by Yasadipura (edition van Dorp, Semarang), with a short prose preface

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Dhkhudqgv/#5339/#533:#/#5348

mentioning the contents of the book. Round slightly sloping Yogyakarta script, well written. See Pigeaud II, p. 701.  
(Mal. 6154)

**Or. 10.988**

Javanese, paper, 290 pp., Javanese and Latin scripts, half leather binding.  
*Jaya Lengkara, Panji* romance in *macapat* metres, *dewi* Candra Kirana in travesty as King of Bali vanquished by Panji Jaya Kusuma, in the beginning dated A.J. 1789, i.e. 1860 A.D. The manuscript is marked XXXI. Running cursive Central Javanese script, irregular spelling. A romanized Javanese epitome in prose is added. See Pigeaud II, pp. 701-702.  
(Mal. 6155)

**Or. 10.989 – Or. 10.990**

Javanese, Dutch, paper, 258, 186 pp., Javanese and Latin scripts, loose quires, in disorder, in portfolio.  
*Kanda*, mythic and legendary history in *macapat* metres, parallel with the Major *Babad*.  
(1) Beginning with Medang Kamulan, up to Banjaran Sari.  
(2) King Banjaran Sari of Galuh.  
Apparently several leaves are lost. Beginning and conclusion are missing. Cursive Central Javanese script, probably second half of 19th century. Short Dutch epitomes are added. See Pigeaud II, p. 702. See Edi S. Ekadjati, *Naskah Sunda. Inventarisasi dan Pencatatan*. Bandung 1988, p. 382.  
(Mal. 6156 – Mal. 6157)

**Or. 10.991**

Madurese, paper, 5 collections of exercise books, Javanese-Madurese script.  
Collection of Madurese *Dongeng*, Nos. 11-15.  
No. 11. Two exercise books, sewn together, 39 pp. Entries dated between 13/6 and 25/6 1891.  
No. 12. One exercise book, ff. 37-52. Added: loose leaves, c. 20 ff, apparently letters, dated 1883 (AD) and 1810 (AJ?).  
No. 13. Two exercise books, sewn together, c. 36 ff. Entries dated between 9/12 and 15/12 1890.  
No. 14. Five exercise books, together 65 ff., dated at the beginning 19/1 1891.  
No. 15. One exercise book, 12 ff.  
[\* Mal. 6158]

**Or. 10.992**

Madurese, paper, 5 collections of exercise books, Javanese-Madurese script.  
Collection of Madurese *Dongeng*, Nos. 16-20.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Qhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

- No. 16. Three exercise books, sewn together, 46 ff.  
 No. 17. One exercise book. 20 ff.  
 No. 18. *Ketep Sotah*. Doegengah Rorokoesoema. Seven exercise books, sewn together, 103 ff  
 No. 19. Two exercise books, sewn together, 67 pp.  
 No. 20. Two exercise books, sewn together, 76 pp.  
 [\* Mal. 6159]

**Or. 10.993**

Madurese, paper, 6 collections of exercise books, Javanese-Madurese script.  
 Collection of Madurese *Dongeng*, Nos. 51-56.

- No. 51. Four exercise books, sewn together, 144 pp.  
 No. 52. One exercise book, c. 20 ff.  
 No. 53. Zamenspraken (Conversations) No. 2. One exercise book, pp. 35-68.  
 No. 54. Zamenspraken (Conversations) No. 3. One exercise book, c. 18 ff.  
 No. 55. Two exercise books, sewn together, 27 ff.  
 No. 56. Four exercise books, sewn together, 104 pp.  
 [\* Mal. 6160]

**Or. 10.994**

Madurese, paper, 4 collections of exercise books, Javanese-Madurese script.  
 Collection of Madurese *Dongeng* and other texts, Nos. 57-59, and unnumbered *Dongeng*.

- No. 57. Three exercise books, sewn together, 50 ff.  
 No. 58. Two exercise books, sewn together, 57 pp.  
 No. 59. Madurese poem. Part of a note book, pp. 15-81, followed by many blanks. The beginning of the text is missing.  
 Added: one exercise book, c. 20 ff., very fragile. The serial number has become illegible (it may have been 3, 5 or 9).  
 [\* Mal. 6161]

**Or. 10.995 - Or. 10.999**

Islamic manuscripts from the Middle East and Indonesia, from the collection of the former Islam Stichting, Leiden (Islam Foundation). Given by Professor G.W.J. Drewes (1899-1993) to the Library in the course of 1964. Other manuscripts coming from the collection of the Islam Foundation are registered as Or. 8954 – Or. 8960, above and Or. 11.001 – Or. 11.004, below.

**Or. 10.995**

Collective volume with texts in Javanese and Madurese, paper, 74 ff., Arabic script (*pegon*), damaged.

#

#

Frs|uljkw#|#0q#kw#|ncp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#Qhkhudgv/#5339/#533:#/#5348

(1) pp. 1-69. *Kanda Madura*, legendary ancient history in verse, in the beginning mentioning Rum and Juragan Gulisman, Javanese-Madurese idiom. See also Or. 4086, above (Pigeaud II, p. 191).

(2) pp. 70-74. Notes on *niyats* and *salats* (p. 70-74).

See also the notes by J. Soegiarto in Or. 10.866 A. See Pigeaud II, p. 702.

(Mal. 6162)

**Or. 10.996**

Collective volume with texts in Acehnese, paper, 110 ff., Arabic (?) script.

(1) ff. 3a-55b. *Hikayat Prang Sabi*, dated 1320 AH (1902).

(2) ff. 56b-110b. *Hikayat Prang Sabi*, in the beginning rhyming on *-ang*.

See P. Voorhoeve, *Catalogue of Acehnese manuscripts* (1994), p. 77, No. 35.

(Mal. 6163)

**Or. 10.997**

Collective volume with texts in Malay and Arabic, paper, 66 ff., Arabic script.

(1) ff. 1v-33v. Arabic. Fragments of the *Qur'an* (67, 18 and 97).

(2) ff. 33v-48r. Malay. *Dzikir*. A mystical treatise about *dzikir*, recitation of certain formulas to stimulate ecstasy.

(3) ff. 48v-55v. Malay. *Niat*, a treatise about the *niat* in connection with *sembahyang* (ritual prayer).

(4) ff. 55v-61r. Malay. *Adab dzikir*, another treatise about *dzikir*, recitation.

(5) ff. 61v-66r. Arabic. *Du'a'*, prayers.

Enclosed is a piece of paper containing a summary of the contents of the volume by G.W.J. Drewes (1899-1993).

Text from T. Iskandar, *Catalogue* (1999), pp. 599-600 (No. 1218) was used for the present description.

(Mal. 6164)

**Or. 10.998 a**

Arabic, paper, 404 ff., *naskh* script, full-leather Islamic binding with flap, blind tooled ornaments (borders, fields), owner's (or copyist's?) note in Persian on f. 404b: 'Abd al-Rasul. Possibly from India.

*Qur'an*. Full text. Text on ff. 1b-12b is modern replacement. The fragments found in this volume were separately registered as Or. 10.998b, below.

[\* Ar. 3273]

#

#

Frs|uljkw#|#0q#k#w# lndp # #Wh#xjw#Sunw/#hghq/#k#h#h#k#h#dgv/#5339/#533:#/#5348

**Or. 10.998 b**

Arabic, paper (several sizes), 9 ff., *naskh* and *nasta'liq* scripts, several hands.  
Fragments found in Or. 10.998a, above. One of the fragments is from another *Qur'an* (6 ff.).  
Other fragments contain prayers.  
[\* in Ar. 3273]

**Or. 10.999**

Arabic, paper, 130 ff. (260 pp.), loose quires that were never bound, *naskh* script, dated Tuesday 21 Safar 1355 / 12 May 1936, copied by Mahmud Sidqi, a professional copyist (*nassakh*) in Dar al-Kutub al-Misriyya in Cairo.  
Part 2 of *al-Kitab fi Akhbar Wassab wa-ma yata'allaqu biha min al-Asbab*. The land Wassab was called so after one of its inhabitants, Wassab b. Sahl al-Gumhur b. Zayd, who descended from Himyar. The work is on aspects and episodes of Yamani history.  
Copy of MS Cairo, Dar al-Kutub, No. ?, which was dated Wednesday 13 Rabi' I 1158, copied for the library (or: at the request) of Fakhr al-Din `Abdallah b. `Ali Ziyad, by Isma'il b. `Ali Ghiyath (original colophon on f. 130a).  
[\* Ar. 3274]

**Or. 11.000**

Arabic, Greek, paper, 227 ff., *naskh* script and Greek script, illuminated headings, illustration, illuminated capitals, full-leather Oriental binding, with blind tooled ornamentation.  
Liturgical volume. Incomplete at beginning and end. With portrait of Johannes Chrysostomus, Yuhanna Fam al-Dhahab (f. 57b) and of Faisiliyus al-Kabir on f. 107b.  
ff. 1a-b. Bilingual fragment.  
ff. 2a-3b. Arabic, more recent paper, prayer and liturgical instructions.  
ff. 4a-9a. Bilingual text, the final part only.  
ff. 9a-21b. ... *Talabat al-Aghrabaniyya* ... Bilingual.  
ff. 22a-23b. *Tartib Khidmat al-Sahriyya*. Bilingual.  
ff. 23b-43a. *Afashin al-Sahriyya al-Ithna `Ashar*, followed by liturgy. Bilingual.  
ff. 43b-45b. *Taqas Labas al-Badla*. Arabic.  
ff. 45b-48a. *Labas al-Kahin*. Arabic.  
ff. 48a-56b. *Tartib al-Dhabiha al-Muqaddasa*. Arabic, with some Greek. With a drawing of *al-Khatm* (f. 48b).  
ff. 57b-107a. *Qudas Yuhanna. Tartib Khidmat al-Qudas al-Ilahi li-Famm al-Dhahab*. Bilingual and Arabic. Portrait of Chrysostomus on f. 57b. Illuminated heading on f. 58a.  
ff. 107b-167a. *Qudas Fasiliyus. Rasm Khidmat al-Qudas al-Ilahi al-Mukhtass bil-Qaddis Fasiliyus al-Kabir*. Bilingual and Arabic. Portrait on f. 107b. Illuminated heading on f. 108a.  
ff. 167b-170b. *Taqas Khidmat al-Sawm al-Muqaddas*. Arabic. Incomplete at the end.

#

#

ff. 171a-198b. *Qudas al-Baruwigiya Samana. Tartib Khidmat al-Baruwigiya Samana ay al-Muqaddam Taqdisuhu al-Mansub ila al-Qaddis Gregorius*. Illuminated heading (f. 171a). There may have been a portrait of Gregory between ff. 170-171, but that was not present when the MS was purchased. Bilingual text and Arabic. Followed by *afshin*'s and other liturgical texts.

ff. 199a-227b. *Taqṣ Salat al-Matalisi qabla Tabadul al-Asrar*. Arabic. Incomplete at the end, with *afshin*'s of which several authors are mentioned: Fasiliyus al-Kabir (ff. 207b, 217b, 227a), Yuhanna Fam al-Dhahab (ff. 210a, 221b, 222a, 223a, 224b), Sam`an al-Habis (ff. 212a, 213a, Yuhanna al-Dimashqi (ff. 217a, 224a), Sam`an al-Gadid (f. 218b).

Provenance: Purchased in December 1964 from Mr. M. Ebrahimian in Paris, and received through the intermediary of Dr. W. Gerritsen, Utrecht.

[\* Ar. 3275]

#

#

Frs|uljkw# #0q#kw# lndp # #hu#xjw#Sunw/#hghq/#kh#hkhudqgv/#5339/#533:/#5348